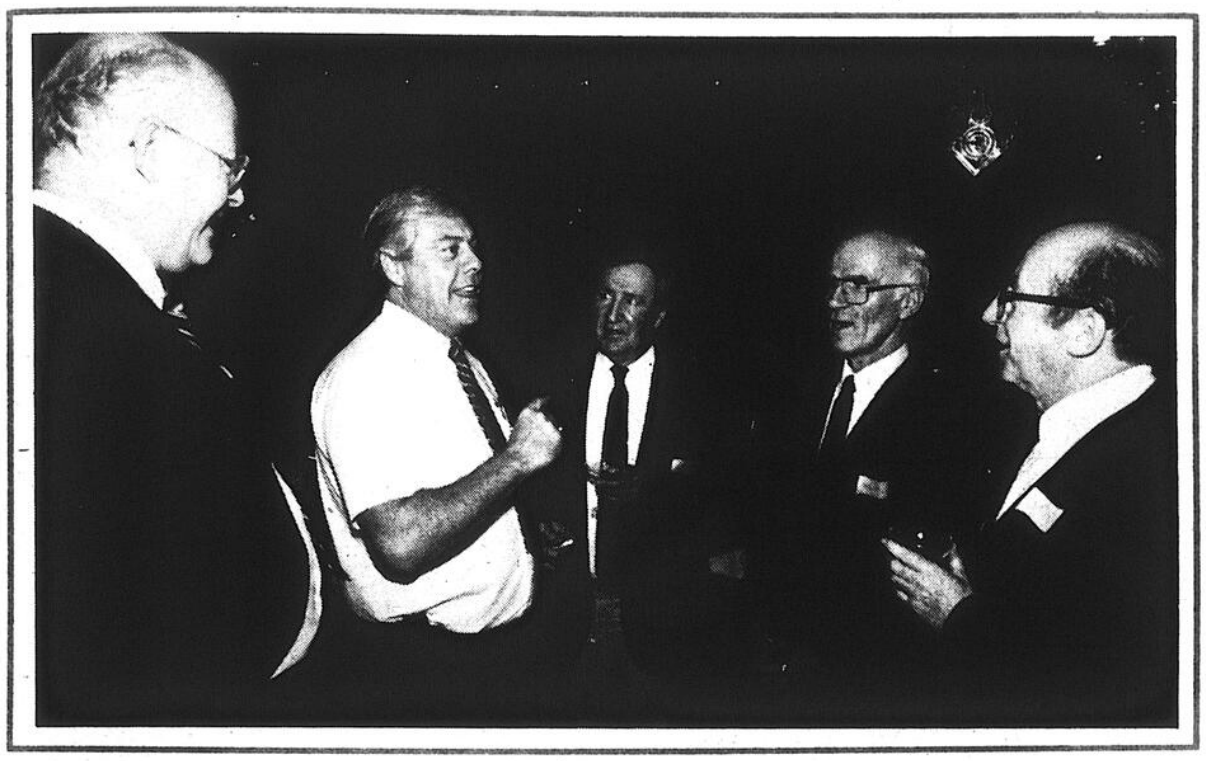
VIVRE ICI



Germain Boucher, Claude Bergeron, Germain Brodeur et Maurice Landry, tous des anciens de l'imprimerie qui discutent avec Jean Frédérick, un ancien chroniqueur du journal.



Mlle Adrienne Campbell dont le nom a été associé longtemps au CANADA FRANÇAIS converse avec Claude Denault, de la rédaction entre 60 et 66. (Photos François Melillo)

Les anciens du CANADA FRANÇAIS fêtent leurs retrouvailles

Célébrant son 125e anniversaire d'existence, LE CANADA FRANÇAIS a réuni mercredi dernier au club de golf de Saint-Jean ses anciens collaborateurs. Le directeur général, Robert Paradis, et les employés de la maison ont accueilli une centaine d'entre eux.

Plusieurs ont fêté leurs retrouvailles après de nombreuses années de séparation. Ainsi les anciens de l'imprimerie et de l'atelier venus en très grand nombre à la rencontre en avaient long à se raconter de l'époque artisanale.

Aujourd'hui à la retraite, oeuvrant dans d'autres milieux ou toujours à l'emploi du journal, ils ont échangé les souvenirs.

Car chacun a gardé dans sa mémoire plus d'une anecdote qui composent aujourd'hui la petite histoire du CANADA FRANÇAIS.

Anciens employés de l'administration du temps de Mlle Campbell qui nous a fait l'honneur de sa présence, représentants publicitaires et membres du service de la distribution s'étaient aussi donnés rendez-vous.

La participation à la rencontre de plusieurs collaborateurs rédacteurs qui se chargeaient autrefois de témoigner de la vie dans les villages de la région, a rappelé aux plus jeunes tous les efforts investis au cours des années pour construire ce journal.

Enfin se sont retrouvés autour d'une même table les journalistes et les anciens de la rédaction. Une occasion de discuter du sujet qui les passionne, l'information.

Dans le coeur des participants de cette rencontre, une même fierté: celle d'appartenir à une institution reposant sur 125 ans d'histoire mais qui n'a pas perdu l'enthousiasme de la jeunesse.



Mme Béatrice Duschesneau-Tougas, ancienne correspondante de Stanbridge Station.



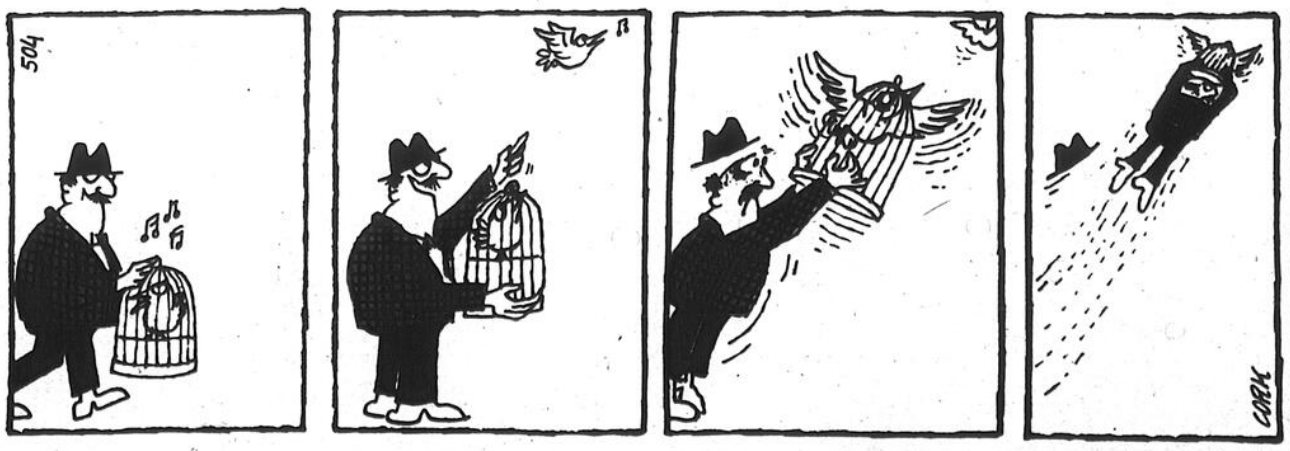
Mme Olive Gamache, ancienne correspondante du journal à Sainte-Brigide.

SOMMAIRE

Alcool B-23
Astrologie B-30
Ça fête chez nous B-6
Chronique Déclic B-21
Handi-capable B-28
La boustifaille B-14
L'Église d'Ici B-38
Le notaire B-5
Notre mobilier B-26
Notre santé B-23
Québec peut vous aider B-21
Venez jouer dehors B-7
Votre sécurité B-25
Voyages B-22

Petites annonces ..... B-42 à B-59

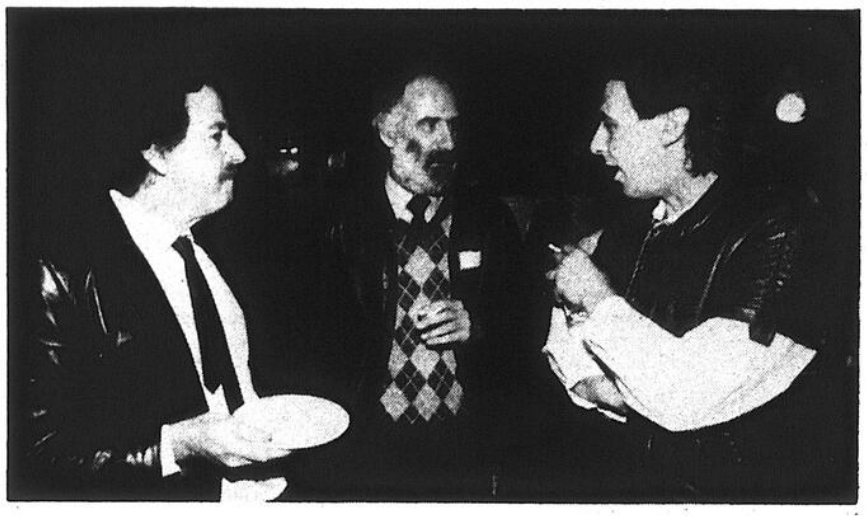
Clinique de prévention B-60
Dates à retenir B-60, 61, 62
Naissances B-62
Nécrologie B-63



NOS JEUX

Le Johannais philatélique B-58
Les entrecroisés B-62
Mot caché B-57
Mot mystère B-57
Petite expérience B-56

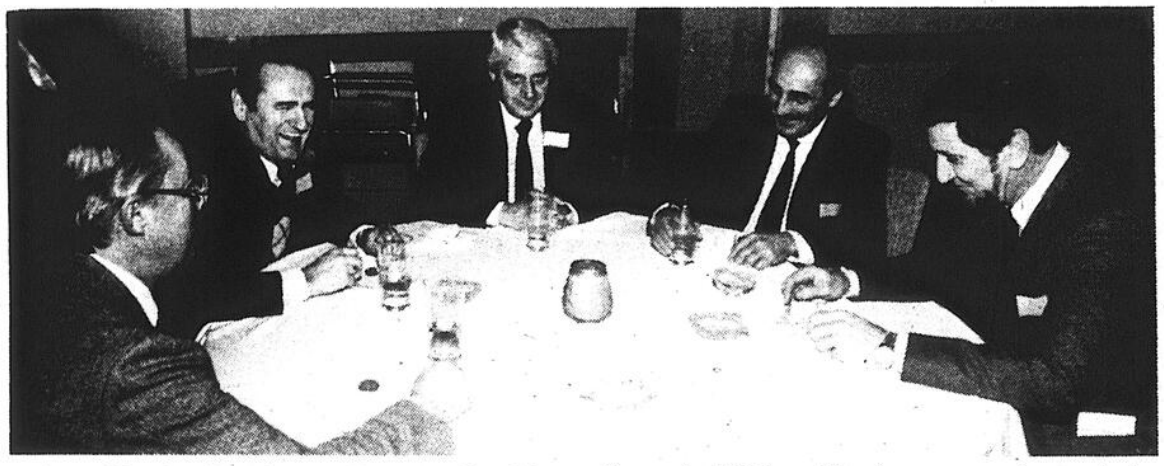
Gens d'ici ..... B-8 à B-12



Robert Paradis, directeur général, jase avec deux anciens collègues de la rédaction, le chroniqueur aux loisirs, Serge Martineau, et le journaliste Jacques Chabot.



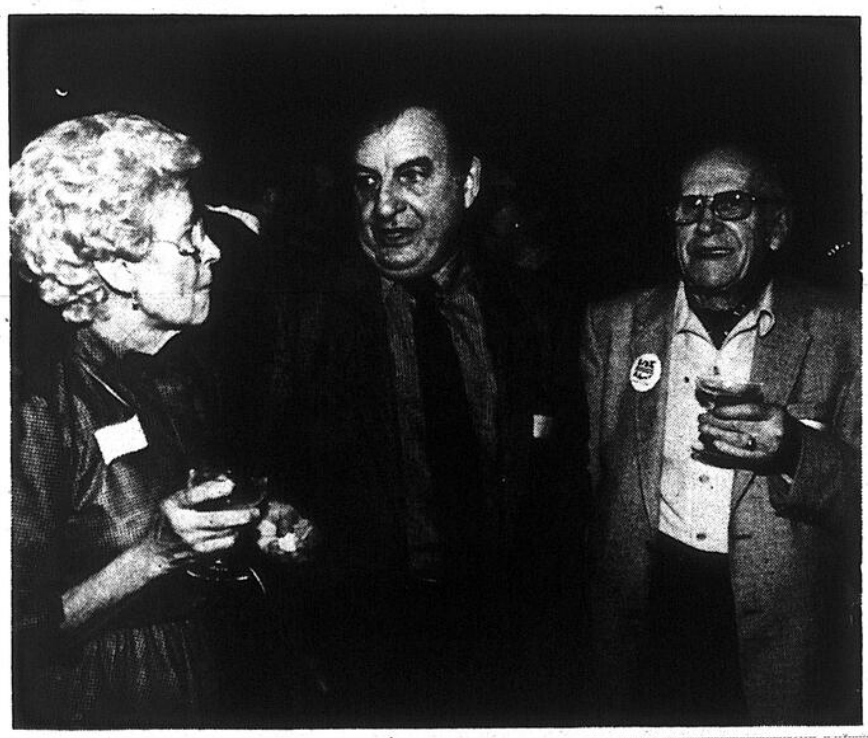
Des membres du personnel: André Corriveau, Lucien Lord. Serge Cordeau, Paul Pendleton, Claudine Monette, notaire chroniqueur, Bernard Morrier, Jean Bilodeau et Jacques Thibault, directeur actuel du service de la publicité.



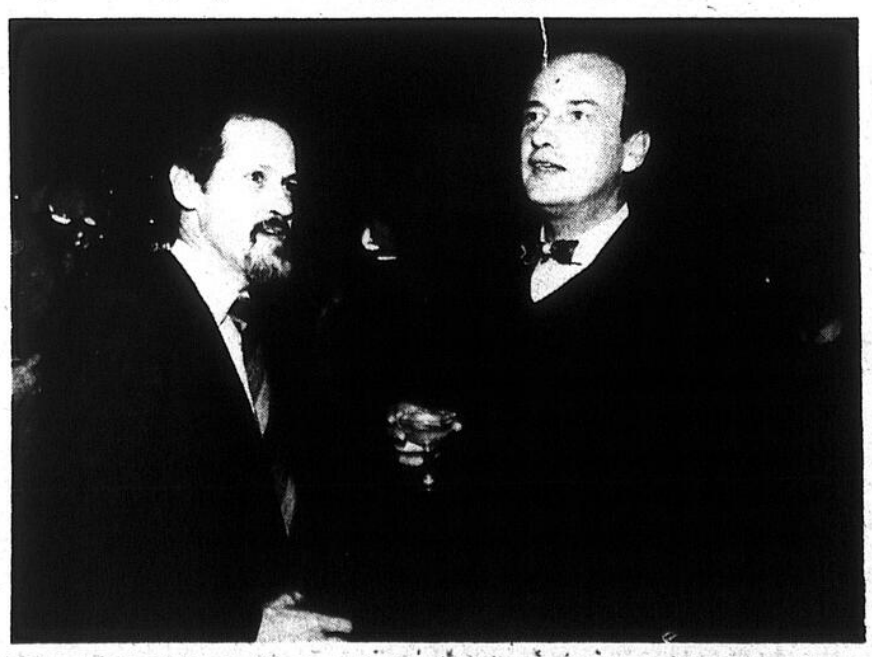
Jean-Claude Bourdeau, Jacques Gauthier, Alain Lebeau, actuel directeur de l'atelier, Yves Roy et Félicien Messier se remémorent les souvenirs du temps de l'imprimerie au journal.



Marc O. Trépanier (de dos) en compagnie de Robert Petit, ancien journaliste et André Lamoureux, ancien correspondant à Farnham.



Daniel Simard, coordonnateur des fêtes du 125e, est entouré de M. Mme Roger Boulais, le plus ancien dépositaire du journal.



Jean-Yves Thériberge et Guy Chabot, deux anciens de la rédaction.

VISA
MasterCard
ET CHÈQUE PERSONNEL ACCEPTÉ

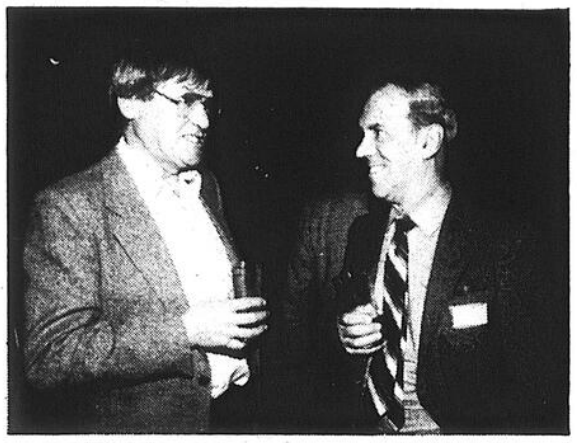
Marco Jeans Enr.
556 rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu 346-1224

* Pour faire place à notre nouvelle marchandise du printemps *
Tout doit être écoulé pour Noël
30% ***de réduction***
sur toute la marchandise d'hiver: blouses, pantalons, chemises, gilets, ensembles

10% ***DE RÉDUCTION*** ***sur tous les jeans en denim foncé***
20% ***DE RÉDUCTION*** ***sur les jeans délavés***

*N.B. Déjà nos prix réguliers sont bas; nous vendons de **10% à 20%** moins cher qu'ailleurs. Imaginez donc les prix que vous paierez au cours de cette vente!*

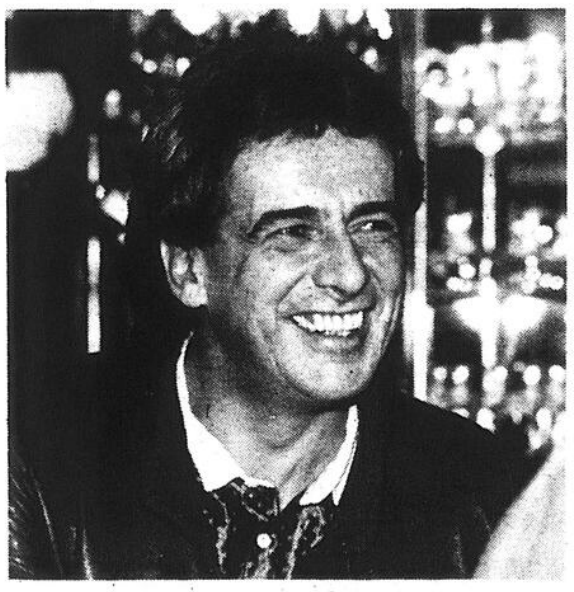
Profitez-en pour vos cadeaux de Noël!



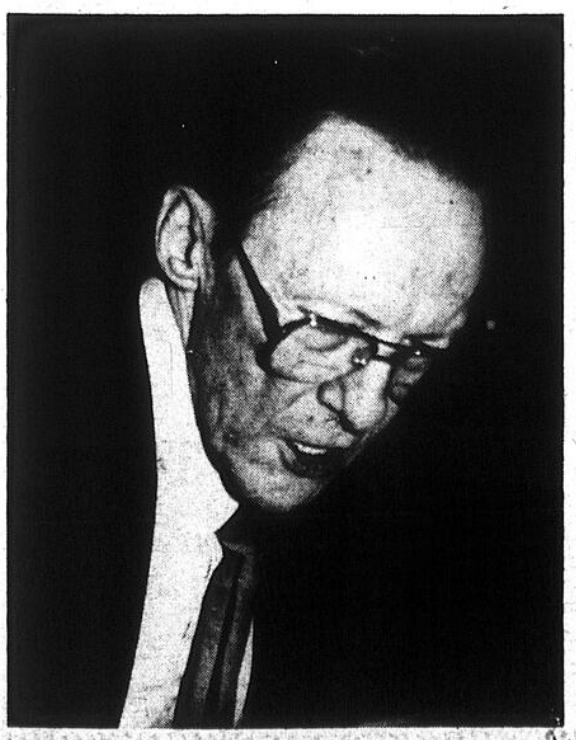
Paul Pendleton, actuel directeur des messageries, avec le plus ancien des camelots, Gaston Chenail qui a dix ans distribuait LE CANADA FRANÇAIS.



Renel Bouchard, rédacteur en chef, en compagnie de Nicole Houle et Manon Denicourt.



Jacques Chabot débutait sa carrière en journalisme à la fin des années 60 au CANADA FRANÇAIS. Aujourd'hui il est au DEVOIR.



Gérard Demers, le doyen de l'imprimerie

la Perfection

À ne pas manquer

Robes pour les fêtes

33 1/3%

de réduction

Manteaux

pure laine, tweed, etc.

33 1/3%

de réduction

Vaste choix de

Gilets d'hiver

25% à 50%

de réduction

Cardigans,
col en V, col rond,
débardeurs.

Un lot de

Jupes, gilets, blouses

pour l'hiver

Grandeurs et couleurs assortis

UN SEUL PRIX

19.88

Valeur jusuq'à 89,95$

VENTE FINALE - QUANTITÉ LIMITÉE

600, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu Carrefour Richelieu

Gros poulets frais

6 à 7 lb

3,28$ kg **1.29 lb**

Gigot d'agneau frais du Québec

semi-désossé

8,80$ kg **3.99 lb**

Rôti parisien

rond de pointe
boeuf Canada cat. A

7,25$ kg **3.29 lb**



Fondue chinoise

oeil de ronde

Cubes de boeuf

boeuf Canada cat. A

8,80$ kg **3.99 lb**

Côte complète

prête à trancher en bifteck ou rôti
cat. A

10,12$ kg **4.59 lb**

Fesse de jambon

genre toupie - désossée
Le Boucan

5,49$ kg **2.49 lb**

et son personnel vous offrent leurs voeux de

Joyeux Noël et de Bonne Année

Rôti de veau frais

fesse désossée et roulée

8,80$ kg **3.99 lb**

Escalope de veau

17,61$ kg **7.99 lb**

Produits de la cuisine en vedette

- tourtière maison
- pâté au saumon
- pâté au poulet
- pâté aux fruits de mer
- crêpes aux fruits de mer
- coquilles Saint-Jacques
- boeuf Wellington
- assortiment de tartes
- rôti de porc cuit barbecue
- pâté chinois - lasagne

Rôti de porc

partie de la longe

5,49$ kg **2.49 lb**

Rôti de dinde

poitrine désossée et roulée

11$ kg **4.99 lb**

Boeuf haché maigre

5 lb et plus

4,39$ kg **1.99 lb**

Langoustines 24 à 30

grosses crevettes
décortiquées et déveinées

22,02$ kg **9.99 lb**

PRODUITS FRAIS DU JOUR

Porc haché 3,73$ kg **1.69 lb**

Veau haché 4,39$ kg **1.99 lb**

Haut de pattes 1,30$ kg **59¢ lb**

Café A.L. Van Houtte 8,80$ kg **3.99 lb**

Ouverte le dimanche
10 h à 17 h

Livraison gratuite
348-1136 ou 348-1137

612, rue Dorchester
Saint-Jean-sur-Richelieu



le notaire

PAR ME CLAUDINE MONETTE

Vite, relisez votre contrat de mariage!

Q.: Je suis mariée depuis 20 ans sous le régime de la séparation de biens. Mon mari et moi n'avons pas eu d'enfants ensemble. Nous n'avons jamais fait de testament. Si mon mari décède est-ce vrai que je n'aurai rien et que c'est le gouvernement qui recevra tout.

Simone

R.: Premièrement chose certaine ce ne serait pas le gouvernement qui hériterait des biens. Selon la loi actuelle le gouvernement n'hérite des biens que lorsque l'on ne retrouve aucun héritier jusqu'au onzième degré. C'est-à-dire dans les faits très rarement. Deuxièmement, en vertu du code civil, s'il n'y a aucun héritier de désigné par testament alors dans votre cas vu l'absence d'enfant, vous hériterez du tiers des biens de votre défunt mari, un tiers ira à ses frères et soeurs et l'autre tiers à ses père et mère. Si ces père et mère sont décédés, alors vous hériterez d'une demi indivise de la succession de votre mari et l'autre demi indivise ira à ses frères et soeurs. Si parmi les frères et soeurs de votre mari certains d'entre eux sont décédés avant votre mari, alors leurs parts sera distribués entre leurs propres enfants. Mais dans votre cas vous avez peut-être une chance d'hériter de toute la succession de votre mari aux termes de votre contrat de mariage. En effet la plupart du temps un contrat de mariage contient une clause stipulant «Les futurs époux se font donation au survivant d'entre eux de l'universalité de tous les biens qu'ils posséderont au moment de leur décès». Cette clause appelée «institution contractuelle» est l'équivalent d'un testament. Alors dépêchez-vous d'aller relire votre contrat de mariage peut-être y trouverez vous une bonne nouvelle.

Q.: Mon voisin qui s'apprête à vendre a fait faire un certificat de localisation. Or selon l'arpenteur toutes les fenêtres situées dans le mur longeant ma maison sont illégales car elles sont sises trop près de la ligne de division entre nos deux terrains. Selon l'arpenteur je pourrai forcer mon voisin à condamner ces fenêtres dites «illégales» si je le voulais. J'ai assuré mon voisin qu'il n'en serait jamais question, mais il m'a demandé de lui signer un contrat à cet effet, c'est-à-dire une servitude. J'hésite à signer ça, certains m'ont dit qu'en signant un tel acte je diminuais la valeur de ma propriété, d'autres que je devrais exiger une compensation en argent avant de lui donner mon autorisation par écrit. Est-ce dangereux pour moi de signer un tel acte de servitude?

André-Luc

R.: Ce que votre voisin vous demande dans les faits c'est de signer un contrat où vous lui laissez clairement la possibilité de laisser ses fenêtres dans l'état où elles sont actuellement. C'est-à-dire de continuer comme avant mais en le disant par écrit. L'acte de servitude devra également contenir une clause à l'effet que votre voisin doit conserver ses fenêtres dans leur état actuel c'est-à-dire qu'il n'a pas le droit de les agrandir, de les changer de place ou d'en installer d'autres. De plus l'acte doit contenir une clause disant que cette servitude de vue ne constitue pas une servitude de lumière, c'est-à-dire que vous ne vous engagez pas à ce qu'il reçoive de l'éclairage par ces fenêtres. Vous pourrez alors en tout temps construire quelque chose sur votre terrain même si cela lui coupe la vue. Si l'acte est ainsi rédigé personnellement, je ne vois pas ce que dans les faits viendrait diminuer la valeur de votre propriété. Certes vous avez le droit d'exiger une compensation monétaire car rien dans la Loi ne l'interdit, et d'autre part rien ne vous oblige à signer un tel acte. Il n'y a d'ailleurs aucun barème d'établi dans ce domaine, vous pourriez exiger aussi bien $500 que $5,000, à vous de juger. Quand vous fixerez votre prix pensez à vos relations futures avec votre voisin, souvent il est préférable de ne pas être trop gourmand et de profiter de plusieurs années de bonnes relations avec votre voisin. Vous vous demandez sûrement pourquoi votre voisin exige un acte. Ce n'est pas tellement lui comme le notaire qui doit faire la vente. En effet le notaire doit assurer à l'acheteur qu'il n'aura aucun problème dans le futur. Or, peut-être que vous vous ne vous seriez jamais opposé à la situation illégale de ces fenêtres, mais si vous décédez ou si vous vendez, vos héritiers ou vos acheteurs ne seront peut-être pas aussi tolérants. Pour un acheteur c'est une situation trop incertaine et le notaire se doit d'aplanir ces situations, il doit donc exiger un acte de servitude où il est stipulé que ni vous ni l'un quelconque des propriétaires subséquents ne pourra exiger que les dites fenêtres soient condamnées.

Q.: J'ai fait mon testament moi-même à la main. Est-ce vrai que ça ne vaut rien et que ce n'est pas légal?

Alphonse

R.: Si votre testament a été écrit entièrement de votre main et qu'il est daté et signé alors il est valide. Il s'agit d'un testament que l'on dit fait sous la forme «olographe». Cependant à votre décès avant de pouvoir l'utiliser pour transmettre vos biens à vos héritiers, il faudra le faire vérifier à la cour supérieure. C'est-à-dire qu'il faudra s'assurer qu'il s'agit bien de votre écriture et de votre signature. Si quelqu'un désire contester votre testament alléguant qu'à cette époque vous n'aviez plus toute votre tête, il pourra profiter de la requête en vérification pour faire valoir son opposition. Cette procédure de vérification ralentit le règlement de la succession puisqu'on ne fera rien tant que la vérification n'aura pas été obtenue. D'autre part les frais et honoraires d'une telle requête sont de beaucoup supérieurs au coût d'un testament notarié et il faut se rappeler qu'un testament notarié est un acte authentique en lui-même et donc qu'il n'aura pas à être vérifié par la cour à votre décès.

La direction et le personnel désirent vous souhaiter

Joyeux Noël

Bonne et Heureuse Année et vous remercier de votre encouragement en 1985



YORK Chauffage et climatisation

Dugré & Bonneau

930, rue Aubry, Saint-Jean-sur-Richelieu
346-5526 - 346-8122 - 658-4521
293-4642 (Farnham)

Boucherie Chevaline



PRINCE NOIR

boucherie chevaline

203, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-9461

SPÉCIAUX DE NOËL

- *pâté maison*
- *terrines*
- *mousses*
- rillettes
- pâtés en croûte et suprême

Marinades

- «dill pickles»
- betteraves
- cornichons déssalés

3 pots pour 6.99

Boston

8,80$ kg 3.99 lb

Pointe de surlonge

6,59 kg 2.99 lb

(QUANTITÉ LIMITÉE)

Joyeux Noël à tous nos clients et amis

La viande chevaline vous aidera à contrôler votre poids et votre cholestérol car elle contient 50% moins de gras.

OUVERTE DU MARDI AU SAMEDI

125 LE CANADA FRANÇAIS 125

ça fête chez nous

Concours pour les jeunes

Dessins et contes publiés à Noël

Dans son édition du 24 décembre LE CANADA FRANÇAIS publiera les dessins et les contes de Noël des enfants d'âge scolaire du primaire et du secondaire.

Les élèves du primaire peuvent soumettre leurs dessins réalisés au crayon, à l'encre ou encore au fusain permettant la reproduction imprimée.

Ceux du deuxième cycle peuvent aussi participer au concours de contes de Noël en soumettant de courts textes.

Le concours de contes est ouvert aussi aux étudiants du secondaire qui peuvent présenter des textes ne dépassant pas 75 lignes. Des prix seront attribués par cycle d'enseignement.

Un jury maison distribuera les prix, des bonds d'achat de $25 et $15 échangeables à la librairie Au Gribouillage de Saint-Jean.

Les participants doivent faire parvenir leurs textes et dessins au CANADA FRANÇAIS, 84, rue Richelieu à Saint-Jean. C.P. 460, J3B 6Z8.

Billets pour les Castors

Gagnez une paire de billets pour les parties des Castors*
(Valeur de $5 chacun). Pour tous les matches locaux des Castors, d'ici la fin de la saison régulière.
(Gracieuseté:LE CANADA FRANÇAIS, les Castors et le représentant Molson)

Nom:_____

Adresse:_____

_____

Tél.:_____

* Les coupons reçus chaque semaine seront conservés jusqu'à la fin du concours et rendront éligibles pour chacun des prix hebdomadaires.
Les billets offerts cette semaine seront pour les matches suivants: le 3 janvier 1986: Laval vs Castors; le 10 janvier 1986: Longueuil vs Castors; le 17 janvier 1986: Granby vs Castors. Tirage: le 26 décembre à 17 heures.

Un souper avec Les Expos

Jeudi 9 janvier 1986
Gagnez une des trois paires de billets (valeur 10$) pour assister au souper de la Caravane des Expos à la polyvalente Armand-Racicot.

Nom:_____

Adresse:_____

Tél.:_____

Vous pouvez faire parvenir vos coupons-réponses à l'adresse suivante: 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6Z8 ou venir les porter au journal.
Tout litige quant à l'attribution d'un de ces prix peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec. Par ailleurs, comme le stipulent les règlements de la loterie, «la personne au bénéfice de laquelle un concours publicitaire est tenu, son employé, son représentant, son agent ou membre du jury et les personnes avec qui ils sont domiciliés, ne peuvent pas participer à ce concours.
Les gagnants seront avisés par téléphone et pourront venir réclamer leur prix au secrétariat de la rédaction durant les heures ouvrables.
Vous pouvez venir consulter les règlements des concours au secrétariat du journal aux mêmes heures.

New Jersey vs Canadien

Samedi, 28 décembre 1985

Saint-Louis vs Canadien

Lundi, 6 janvier 1986

Gagnez une des deux paires de billets (valeur 15,50$ chacun) pour une partie du Canadien contre New Jersey le samedi 28 décembre et contre Saint-Louis le lundi 6 janvier 1986.
Tirage: le 20 décembre à 17 heures.
Les coupons devront nous parvenir avant 17 heures le 18 décembre.
En collaboration avec le représentant Molson et LE CANADA FRANÇAIS.

Nom:_____

Adresse_____

_____

Tél.:_____

Gagnez une paire de billets pour le théâtre chez Barlu

La brasserie Barlu s'associe de nouveau au CANADA FRANÇAIS pour inviter les lecteurs à des représentations de théâtre populaire.

Pour chacun des spectacles suivants, quatre paires de billets d'une valeur de $4 chacun seront offerts pour les prochains spectacles.

11 janvier: Hot Dog (Tirage le 9 janvier)

18 janvier: Chômage (Tirage le 16 janvier)

25 janvier: Misères sexuelles des Québécois (Tirage le 23 janvier)

1er février: Chômage (Tirage le 30 janvier)

8 février: Misères sexuelles des Québécois (Tirage le 6 février)

15 février: Les Fossoyeurs (Tirage le 13 février)

22 février: Ça s'peut-tu? (Tirage le 20 février)

Chaque tirage aura lieu à 17h00. Pour chaque représentation, les coupons-réponses devront nous parvenir avant 17h00 la journée du tirage.

Les coupons-réponses reçus chaque semaine seront valides jusqu'à la fin du présent concours.

Au théâtre Chez Barlu

Gagnez une paire de billets (valeur de $8 chacun) pour les prochains spectacles présentés à cet endroit.
(Gracieuseté LE CANADA FRANÇAIS et la Brasserie Chez Barlu)

Nom:_____

Adresse:_____

_____

Téléphone:_____

J'ai aimé ma visite au journal

Saint-Jean-sur-Richelieu
le 22 novembre 1985

Bonjour M. Simard,

J'ai appris beaucoup de choses en faisant la visite au «CANADA FRANÇAIS». Je ne savais pas que lorsqu'une photo était trop grande vous la mettiez dans une espèce de caméra et que ça la rapetissait autant que vous vouliz. Il y avait aussi de gros ordinateurs qui n'arrêtaient pas d'écrire. Après, ça sortait par une espèce de machine. J'ai bien aimé aller voir les madames qui nous expliquaient un tas de choses intéressantes. L'employé à la caméra était drôle!

Saviez-vous que ma mère avait déjà travaillé pour LE CANADA FRANÇAIS?

Je vous remercie mille fois!

Émilie PERRAULT
cl.402

Une page d'hier

Agitation des Féniens à l'été 1868

LE FRANCO-CANADIEN 9 JUIN 1868 — Après les incursions des Féniens en sol canadien à l'été 1866, les tensions restent fortes aux frontières canado-américaines comme en témoignent les reportages publiés dans le FRANCO-CANADIEN deux ans plus tard.

Ainsi dans son édition du 9 juin le journal parle des rumeurs qui circulent dans la région à propos des mouvements féniens. Il les juge exagérées.

Rappelons qu'un groupe de patriotes irlandais exilés aux États-Unis avaient créé la fraternité des «Feniens» pour entreprendre une action révolutionnaire en faveur de l'indépendance de l'Irlande.

Certains d'entre eux croyaient qu'en attaquant le Canada, ils affaibliraient l'Angleterre. Ils profitaient ainsi des sentiments anti-britanniques mais aussi annexionnistes cultivés chez nos voisins du sud durant la guerre de Sécession. C'est ainsi qu'ils avaient réussi en 1866 à franchir la frontière.

Deux ans plus tard le journal signale la présence à Saint Albans puis à Rouses Point du général O'Neal de la confrérerie fénienne qui serait à tirer des plans de campagne. De plus des caisses d'armes sont journellement disposées aux différentes stations de chemin de fer le long de la frontière d'où elles disparaissent comme par enchantement, rapporte-t-on.

Mais le journal évalue que malgré tous les efforts déployés par les organisateurs de cette nouvelle démonstration, leur action aboutira à peu de chose.

Mais les autorités du Bas-Canada ne prennent pas la menace à la légère. Ainsi 1,400 tentes sont arrivées par le Grand Tronc, la compagnie de chemin de fer, et quantités considérables de provisions.

Par ordre de milice du 2 juin 1868, la solde des volontaires a été fixée à 50 centins par jour, à part les rations. De même on annonce que les familles des volontaires qui ont péri dans l'invasion de 1866, recevront une pension de $110 par année du gouvernement.

Le 18 juin, le commandant de la garnison de Saint-Jean a reçu l'ordre de retenir tous les hommes dans l'enceinte de la caserne et de prendre les mesures pour en nourrir 2,000 et recenser les logements disponibles. Le gouvenrement américain aussi surveille les mouvements de la confrérie.

«Nos autorités auront encore une fois été trompées par des dépêches inconsidérées de quelques terroristes qui voient des féniens partout, qui ne peuvent entendre un coup de feu ou le cri d'une chouette sans crier Aux Armes. (...) Par bonheur, nous, habitants des frontières, nous commençons à nous habituer à ces cris d'alarme.»

Pour appuyer sa position le journal décrit les assemblées des féniens en sol américain qui se déroulent dans le désorde et au cours desquelles des harangues des chefs tentent de ranimer les instincts guerriers de leurs compatriotes.

Mais «après une nuit de sommeil, des auditeurs les plus exaltés retournent à leurs ouvrages, oubliant qu'ils ont pris du service dans l'armée d'invasion et tout est à recommencer.»



venez jouer dehors

PAR NORBERT GAGNON

Pas nécessaire de souffrir!

Combien y en a-t-il qui pensent qu'il faut souffrir pour s'améliorer? C'est pourquoi la plupart se poussent toujours à fond, au risque de se blesser. Après un bout de temps ces personnes commencent à en avoir assez de souffrir, alors ils abandonnent.

Si vous êtes de ceux et celles qui ne peuvent accepter qu'une chose facile et agréable puisse vous faire du bien, vous transformerez facilement l'activité physique en corvée, parce que vous croyez qu'elle doit en être une. Les gens qui considèrent que la bonne forme est un combat s'y lancent avec détermination en serrant les dents. Ils croient que la douleur et l'inconfort sont la rançon du bien-être et qu'ils doivent se pousser à la limite. Habituellement cette catégorie de gens déteste chaque séance d'activité. C'est comme aller chez le dentiste! On ne peut pas dire que l'on aime cela mais on sait que cela fait du bien.

Cette pression psychologique ne vous facilitera pas la tâche, sans compter certains troubles physiques qui peuvent ressortir de ces «folies». Cette façon d'être actif gaspille beaucoup d'énergie et peut vous épuiser rapidement. Votre corps se chargera de vous rappeler que l'activité est pénible en vous envoyant certains signes de fatigue et d'intolérance.

■ **Solution**

Il est plus sage d'éviter ce genre d'engagement dans une activité en adoptant une attitude plus détendue. Minimiser le stress lors des séances d'exercice car ce défoulement ne devrait servir qu'à faire le vide et à relaxer et voir à se crisper et à être tendu dans ses faits et gestes. N'oubliez pas que l'activité physique doit être amusante tout en aidant à se mettre ou à garder la forme. Si vous réalisez que vous ne retirez aucun plaisir de votre activité alors posez-vous des questions.

Faites le test suivant: Prenez un crayon dans votre main, serrez-le très fort et écrivez. Vous découvrirez que la tension rend les choses beaucoup plus difficiles. Enfin, tentez de faire quelques minutes d'échauffement avant de vous adonner à votre activité. Cela détend et prépare les muscles à l'action.

Kino-Québec vous dit: «Faites régulièrement de l'activité physique en tenant compte de vos goûts, de vos besoins et de vos objectifs». Si vous désirez oublier le travail, le stress et la tension, choisissez une activité où vous pouvez vous détendre, et non pas une activité où vous reprenez les mêmes conditions stressantes.

C'est à vous de jouer!



Tirage chez les Beta Sigma Phi

Depuis quelques années, le mouvement anglophone Beta Sigma Phi organise un tirage qui permet d'amasser de l'argent pour les Paniers de Noël. Cette année, ils seront remis dans la paroisse de Saint-Eugène. Sur la photo, Mme Roberta Perron, vice-présidente du mouvement, remet la catalogne à Mme Diane Auger de Saint-Jean, la gagnante. La remise s'est effectuée le jeudi 12 décembre dernier au lieu de travail de la récipiendaire.

Merci de votre encouragement en 1985 et bienvenue en 1986

Meilleurs souhaits de Joyeux Noël et de bonne et heureuse Année 1986

R. Harnois Inc.
185, rue Saint-Jacques
Saint-Jean
347-4182

CLOVIS
et son personnel vous souhaitent
Joyeux Noël
Bonne et Heureuse
Année 1986
MATÉRIAUX DU haut-richelieu inc.
CENTRE DE CUISINE
688, rue Saint-Jacques, Saint-Jean 347-5377

La boucherie Paysanne
OUVERTE DIMANCHE
Spéciaux des fêtes
Fondue chinoise au boeuf
cat. A-1
partie de la cuisse
10,07$ kg 4.57 lb
Fondue bourguignonne
cat. A-1
partie de la cuisse
8,75$ kg 3.97 lb
POISSONNERIE
Crevettes de Matane
13,16$ kg 5.97 lb
FROMAGERIE
Cheddar
jaune ou blanc
6,54$ kg 2.97 lb
CHARCUTERIE
Pâté de campagne
6,54$ kg 2.97 lb
SPÉCIALITÉ MAISON
Tourtière maison
500 g 2.87 ch.
Rôti parisien
cat. A-1 - partie de la cuisse
7,87$ kg 3.57 lb
Poulet
6 à 7 lb
cat. A-1
2,80$ kg 1.27 lb
Dinde fraîche
disponible à partir de
3,90$ kg 1.77 lb
Clémentines
Espagne ou Maroc
1,30$ kg 59¢ lb
Pommes du Québec
sac de 5 lb 1.59 ch.
Radis
pr. E.-U. - no 1
16 oz 89¢ ch.
Pommes de terre du Québec
sac de 50 lb 2.75 ch.

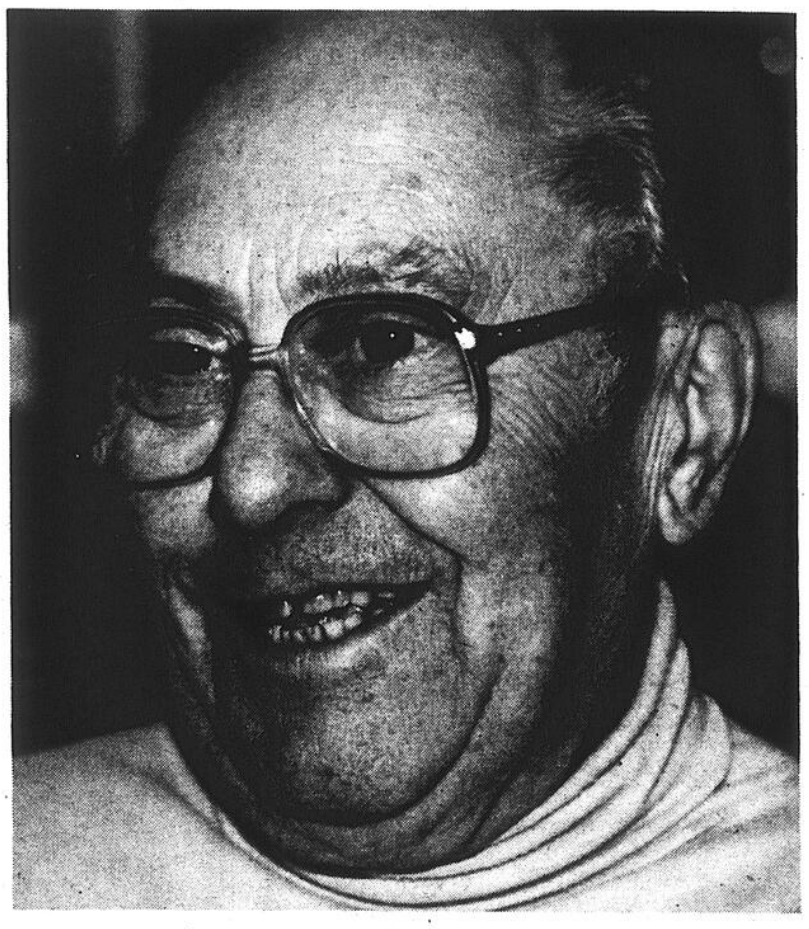
gens d'ici

jean MARCEAU

Il fallait être missionnaire pour travailler à la Caisse Pop

Jean Marceau a été gérant de la Caisse Populaire de Saint-Jean durant 30 ans. Il a pris sa retraite en 1982, à l'âge de 64 ans. Les années difficiles qu'avaient vécues les institutions bancaires avec la hausse des taux d'intérêt l'avaient affecté.

Pourtant, il garde quand même un excellent souvenir de ces années-là. «Pour s'engager dans le mouvement Desjardins, à l'époque où je l'ai fait, il fallait croire à la coopération, mais également avoir un esprit missionnaire».



«Je gagnais $50 par mois quand j'ai pris la gérance à temps partiel de la Caisse Populaire de Saint-Jean, au début des années 50. Lorsque je l'ai prise à plein temps, en quittant l'emploi que j'avais, j'avais accepté une diminution de salaire de $1,000 par année. Il fallait avoir un esprit missionnaire pour oeuvrer dans le mouvement Desjardins à cette époque-là. En plus de croire à la coopération».



daniel SIMARD

«Si la caisse était tout de même rentable, se souvient Jean Marceau, elle était loin d'être aussi prospère qu'elle l'est aujourd'hui. En commençant par les locaux de fortune où elle a logé durant plusieurs années avant de s'installer définitivement, là où elle a pignon sur rue aujourd'hui».

En effet, en 1952, monsieur Marceau avait accepté le poste de gérant à temps partiel au salaire de $50 par mois. Tout en conservant son travail à Montréal. Finalement au bout de trois ans, il s'engagea pour de bon et devint gérant à plein temps, tout en absorbant une diminution de salaire de l'ordre de $1,000 par année. Sans être assuré pour autant de la viabilité de l'entreprise.

■ Évolution

Il a été témoin des progrès et de l'évolution de la Caisse Populaire de Saint-Jean. Appuyé par des conseils d'administration dynamiques et efficaces, tout comme le furent les commissions de crédit avec lesquelles il a travaillé, Jean Marceau résume en une phrase les années où il a oeuvré dans le mouvement coopératif.

«Avant tout, affirme-t-il, comme tous mes collègues, j'ai cherché à rendre service». C'est un des meilleurs souvenirs qu'il a conservé de cette période-là qui fut pour lui un enrichissement exceptionnel.

Si Monsieur Marceau n'avait aucune expérience du monde des banques avant d'accéder à la gérance de la Caisse Populaire de Saint-Jean, il avait toujours par contre eu des préoccupations sociales. Ce qui l'avait incité éventuellement à se présenter candidat N.P.D. dans le comté de Saint-Jean lors d'une élection fédérale.

«Dans ma famille, souligne-t-il, nous avons été intéressés dès notre jeune âge à ces questions. En commençant par mon père qui nous a donné l'exemple. En autant que je me souvienne, poursuit monsieur Marceau, il y a toujours eu des livres à la maison. Voilà pourquoi je me suis continuellement penché sur les problèmes d'ordre social et économique entre autres. D'où mon intérêt pour la politique.»

■ Histoire

De son enfance et de son adolescence, Jean Marceau se rappelle également l'engouement qu'il avait pour l'histoire. Au cours des années, il l'a toujours cultivé. Voilà pourquoi, on comprend mieux maintenant son implication dans la Société d'histoire du Haut-Richelieu. Notamment depuis qu'il est à la retraite.

Pour lui, cette transition n'a rien eu de pénible. Bien au contraire. «Évidemment, les premières semaines qui ont suivi mon départ de la caisse populaire, je me suis un peu cherché. J'en ai profité pour faire de longues promenades. Je me sentais libre, dégagé d'un poids qui me pesait lourd sur les épaules».

«Puis, petit à petit, poursuit monsieur Marceau, j'ai graduellement trouvé ce que j'aimerais faire». Tout ça pour dire qu'il est loin de s'ennuyer à la retraite. Il y a plusieurs raisons à cela. En plus des hobbies qu'il a développés, Jean Marceau et sa femme Simone ont toujours aimé les voyages. D'ailleurs ils en ont fait plusieurs qu'ils ne sont pas prêts d'oublier. Ils en projettent quelques autres dans l'immédiat. «Nous les ferons plus longs et à notre rythme, maintenant que nous avons tout le temps devant nous», expliquent monsieur et madame Marceau.

Ils peuvent partir sans inquiétude. Ils sont seuls à la maison. Leurs trois enfants ont quitté le foyer familial.

Luc et Louise sont célibataires. Lucie est mariée à Jean Payment. Ils leur ont donné un merveilleux petit-fils, Jean-Philippe, leur adoration!

Un progrès phénoménal pour la caisse de St-Jean

Un bon soir, Jean Marceau a reçu un coup de téléphone de l'avocat Sabourin. Président du conseil d'administration de la Caisse Populaire de Saint-Jean, ce dernier l'appelait pour une raison bien précise: il lui en offrait la gérance. «Avec un bon salaire en plus, glisse notre interlocuteur, en souriant: un gros $50 par mois. À ce moment-là, explique-t-il, quand j'ai accepté l'offre de Me Sabourin, que je considérais comme un défi, parce que l'entreprise avait des problèmes, j'étais loin de penser que je ferais carrière dans une caisse populaire».

Aujourd'hui, avec son édifice moderne, ses services informatisés, son personnel nombreux et spécialisé, ses quelque $20 millions d'actifs, la prospère Caisse Populaire de Saint-Jean n'a rien de commun avec celle qu'a connue Jean Marceau quand il y a mis les pieds pour la première fois à titre de gérant en 1952.

«Nos heures d'ouverture étaient plutôt limitées, se souvient monsieur Marceau: les lundi et vendredi, de 19 heures à 21 heures et le samedi avant-midi de 10 heures à 12 heures. À ce moment-là, nous avions un tout petit bureau à la Centrale Catholique, avec entrée sur la rue Saint-Jacques.



«Après avoir quitté notre local à la centrale, nous avons déménagé au 201 Saint-Jacques, puis au 70 de la même rue. À ce dernier endroit, on croyait pouvoir y demeurer cinq ans. Au bout de deux ans, on était déjà à l'étroit. C'est là que fut prise la décision de bâtir».

«Il n'y avait pas de personnel à plein temps. Les affaires, compte tenu de nos activités limitées, n'étaient pas assez grosses. À peine une couple de centaines de mille dollars d'actif. Par contre, même si nous ne roulions pas sur l'or, on ne perdait pas d'argent».

En plus de ne rien connaître au fonctionnement d'une caisse, il travaillait alors au Singer, dans le département des aiguilles, monsieur Marceau est arrivé dans un bien mauvais moment de l'année: le calcul des intérêts pour chaque compte et la répartition des bonis sur le capital social. Sans parler de la préparation du rapport financier annuel.

C'était beaucoup demander à un débutant, qui, en plus, faisait ce travail par ses soirs, ainsi que les fins de semaine.

Heureusement, il a pu compter sur l'aide précieuse de son amie, celle qui devait devenir sa femme, Simone Choquette. «Ensemble, Dieu sait si nous en avons fait du «posting», se souviennent-ils. Petit à petit, la caisse a pris de l'importance.

■ Gérant à plein temps

Si bien, qu'en 1955, avec un actif d'un peu moins d'un demi-million, les administrateurs ont pris une grande décision. On embaucherait Jean Marceau comme gérant à plein temps.

«Pendant, six mois, il n'est pas prêt de l'oublier, je fus le seul employé permanent. Puis, par après, on a engagé une caissière pour me donner un coup de main. À ce moment-là, on était ouvert cinq jours par semaine, en plus du vendredi soir. Ce furent-là le début de la progression de la Caisse Populaire de Saint-Jean», affirme monsieur Marceau.

Si bien, qu'au bout de quelque temps, comme la centrale manquait de locaux et que la caisse était à l'étroit à cet endroit, on fit un premier déménagement: au 210 rue Saint-Jacques. De l'autre côté de la rue.

«Par la suite, enchaîne Jean Marceau, il nous fallut changer de local une autre fois, pour se retrouver au 70 rue Saint-Jacques. Nous pensions pouvoir y demeurer au moins cinq ans. Les progrès furent fantastiques. Deux ans plus tard, on ne savait plus comment loger le personnel. Le local était déjà beaucoup trop petit. Par exemple, le vendredi soir, les clients attendaient jusque sur le trottoir. Il fallait alors nécessairement songer à faire quelque chose».

Le terrain du docteur Georges Phénix, là où s'élève l'édifice actuel de la caisse était à vendre. Le prix était très élevé pour l'époque, $182,000. Auquel on devait ajouter le coût de la construction qui atteignait $80,000. Ce qui représentait plus de 10% de l'actif de la caisse.

Les administrateurs décidèrent de tenter le grand coup. Ils allaient construire. On connaît la suite. La même année, la Caisse Populaire de Saint-Jean a doublé son actif.

«Quand j'ai laissé en 1982, précise Jean Marceau il était d'environ $15 millions. Ce succès on le doit à la confiance que nous ont témoignée nos sociétaires et au travail des administrateurs, dont celui en particulier de Vital Goulet, pour n'en nommer qu'un seul».

Il y eut aussi les ouvriers(ères) de la première heure qui sont toujours au poste. Jean Marceau n'a pas oublié Noëlla, Louise Bleau et Denis Thuot. Ainsi que ceux et celles qui ont assuré le relève.

jean MARCEAU

Le dictionnaire était toujours ouvert

«Je suis l'aîné d'une famille de 13 enfants, raconte Jean Marceau. Un seul décédé, mon frère Claude. Il est mort il y a environ cinq ans. Un peu bohème sur les bords, ajoute-t-il, il avait le don de prendre la vie du bon côté et d'en profiter le plus possible. Malgré tout, il a laissé quelques biens».

Monsieur Marceau est né en Saskatchewan, comme les plus vieux chez lui: Hortense, Hervé et Claude. Les neuf autres enfants ont vu le jour à Saint-Jean, après le retour de ses parents dans l'est. Jean avait alors six ans.

«Mon père est né à Napierville. Tout jeune enfant, il a déménagé à Saint-Jean avec sa famille, après un court séjour aux États-Unis. Dans la trentaine, explique monsieur Marceau, comme il souffrait des poumons, les médecins lui ont conseillé d'aller vivre dans l'ouest où le climat était plus sec que celui de la Vallée du Richelieu. C'est de cette façon qu'il s'est retrouvé en plein coeur de la Saskatchewan».

■ Cousins

Comme c'était la coutume à l'époque pour les Canadiens français qui émigraient au Canada ou aux États-Unis, ceux-ci cherchaient à retrouver des compatriotes. Ce que fit le père de Jean Marceau. Il tomba en pays de connaissance avec des cousins et des cousines qui l'avaient précédé là-bas.

«Il devint amoureux d'une des filles d'un de ses cousins germains et il la maria. Il avait 30 ans, et ma mère était âgée de 16 ans seulement. Malgré les liens de parenté, l'Église était plutôt tolérante à ce chapitre, surtout dans les régions de colonisation où les jeunes à marier étaient assez rares».

La mère de monsieur Marceau était une demoiselle Bourassa. De la famille de Henri Bourassa.«Mon arrière-arrière-grand-père, Francis Bourassa, note-t-il, a été député du comté de Saint-Jean durant une trentaine d'années».

■ Retour à Saint-Jean

«La santé de mon père s'étant améliorée, il revint à Saint-Jean, se souvient notre interlocuteur. Toute sa vie, il a été journalier. Entre autres, il a travaillé pendant plus de 25 ans à la Corticelli, où il était contremaître. Nous n'étions pas riches, précise monsieur Marceau, mais nous n'avons jamais manqué de rien. Mais papa tenait surtout à une chose: à faire instruire ses enfants. Il a réussi, insiste-t-il.

«Un de mes frères a étudié au Séminaire, un autre a fréquenté le Mont Saint-Louis, une institution qui jouissait d'une bonne réputation dans tous les milieux. Voilà pourquoi, mes frères et soeurs ont fait leur chemin dans la vie», poursuit Jean Marceau.

Par exemple, Alain est professeur à la CECM, tout comme Nicole qui est également dans l'enseignement. Pierre a été major à 28 ans; un autre des frères de monsieur Marceau a été élève-officier au Collège militaire et Thérèse occupe un poste de confiance au C.P.R.

■ Lecture

«Chez nous, si nous avons tous fait de bonnes études, se souvient Jean Marceau, on a toujours lu aussi. Nous avions beaucoup de livres à la maison. Ce qui était plutôt rare à l'époque».

Mais il est une chose dont il se rappelle en particulier. «Dans la cuisine, n'a-t-il pas oublié, le dictionnaire était continuellement ouvert. À portée de la main de tous les enfants qui voulaient le consulter, quand ils ne savaient pas la signification exacte d'un mot ou de son orthographe. Ce qui mettait fin du même coup aux discussions que nous pouvions avoir entre nous. Car chez les Marceau, on ne craignait pas la controverse. Le dictionnaire, l'autorité suprême pour les questions linguistiques mettait le point final à certaines divergences d'opinions».

Ce goût de la lecture, monsieur Marceau ne l'a pas perdu. Bien loin de là. Avec les années, il s'est développé. «Depuis toujours, je commence ma journée par la lecture du Devoir. Quoiqu'il arrive. C'est un peu la même chose pour le Time Magazine, dont il est un lecteur assidu depuis plus de 25 ans. Quand il retarde de quelques jours, il me manque».

Ce n'est pas pour rien que Jean Marceau est bien renseigné et qu'il a des idées précises sur bien des sujets.



«Chez mes parents on lisait beaucoup. C'est comme ça que j'ai pris goût à la lecture. Je ne commence jamais ma journée sans parcourir le Devoir de la première à la dernière page. Je suis également un assidu du Time Magazine depuis plus de 25 ans».

Le gérant de la caisse: un confesseur

Depuis qu'il a pris sa retraite, il n'est pas rare que Jean Marceau se fasse interpeller sur la rue par un client qu'il avait connu à la Caisse Populaire de Saint-Jean. Plus souvent qu'autrement c'est par: «Viens prendre un verre de bière» qu'il est accosté.

«Plus souvent qu'autrement, admet monsieur Marceau, c'est pour me dire combien avaient été apprécié les services rendus dans l'exercice de mes fonctions de gérant». Inutile de dire qu'il en est flatté.

«Dans bien des cas, je n'avais fait qu'écouter. Pour bien des clients, j'étais autant un confesseur qu'un directeur de caisse à qui on vient confier ses problèmes personnels et financiers. Souvent, précise-t-il, les deux vont de pair».

Monsieur Marceau n'a pas fait qu'écouter durant sa carrière de 30 ans à la Caisse Populaire de Saint-Jean. Il a aussi conseillé. Comme ce jeune couple à qui il avait conseillé de vendre le bungalow nouvellement acheté, parce qu'il n'avait pas les moyens de le payer. En retour, il lui a suggéré plutôt de s'acheter une maison avec un logis. Quinze ans plus tard, cette maison est complètement payée et madame l'a eu son beau bungalow qu'elle souhaitait tant au moment de son mariage.

Jean Marceau a essayé aussi de comprendre les cliens qui se confiaient à lui. Particulièrement ceux qui devaient vivre des périodes de chômage. «J'ai réalisé à leur contact qu'il y avait des gens inaptes à changer de travail à un moment donné de leur vie. Comme il y a des malchanceux qui ne sont pas au bon endroit, au bon moment».

Les clients de monsieur Marceau étaient devenus des amis pour lui.

SALAISON
Chagnon
204, rue Jean-Talon
Saint-Luc
348-6378

boucherie
charcuterie
Ouverte le dimanche de 11h à 17h
Préparons les fêtes

Voici notre vente «FINS MENUS»

Jambon Toupie
fesse désossée sans perte
5,49$ kg 2.49 lb

Rôti maître d'hôtel
côte de boeuf désossée sans perte
7,47$ kg 3.39 lb

Bifteck maison
partie de la fesse
9,46$ kg 4.29 lb

Escalopes de veau
minces et tendres
16,95$ kg 7.69 lb

Fondue chinoise
8,53$ kg 3.87 lb

Boeuf haché maigre
4,17$ kg 1.89 lb

Rôti de porc
fesse désossée
5,05$ kg 2.29 lb

Porc haché
3,51$ kg 1.59 lb

Veau haché
4,08$ kg 1.85 lb

Haut de pattes de porc
1,30$ kg 59¢ lb

Tourtière
650 g 3.29 ch.

POISSONNERIE

Langoustines
21,94$ kg 9.95 lb

FROMAGERIE

Cheddar doux
6,59$ kg 2.99 lb

CHARCUTERIE

Pâté de campagne
glacé ou cognac.
5,04$ kg 2.29 lb

gens d'ici

Je me suis fait traiter de communiste...

La politique et tout ce qui se rattachait ont toujours intéressé Jean Marceau. Tellement que lors d'une élection fédérale au cours des années 70, il n'a pas pu résister plus longtemps à la tentation, il a plongé dans l'action.

Il n'a pas choisi la voie la plus facile pour aller au Parlement d'Ottawa. Il briguait les suffrages sous l'étiquette NPD. «Je n'étais pas assez naïf au point de croire que j'avais des chances d'être élu, explique monsieur Marceau en riant. Je savais au départ, poursuit-il, que je serais battu à plate couture. Malgré tout, j'ai tout de même réussi à recueillir 3,000 votes, en faisant campagne contre la toute puissante machine libérale. À l'époque où le parti faisait la pluie et le beau temps. Surtout au Québec», affirme-t-il.

■ **Convictions**

«C'est parce que j'avais des convictions de base, que j'ai posé ma candidature. En sortant des sentiers battus, en préconisant des choses nouvelles, c'est ainsi d'ailleurs que je me suis fait traiter de communiste, j'avais le sentiment de pouvoir améliorer la situation de nombre de gens. Notamment des moins favorisés dans la société.

«Il est bon, enchaîne-t-il, de mettre de la pression sur les gouvernements qui sont en place. C'est ce qui amène et provoque des changements d'attitude et de comportement chez eux».

Pour le prouver, monsieur Marceau y va de quelques exemples bien précis. Il fait alors allusion à l'avènement des pensions de vieillesse et de l'assurance-chômage.

«Si ces mesures ont été adoptées, c'est dû aux pressions incessantes des quelques rares députés C.C.F. (l'ancêtre du NPD) qui ont siégé à Ottawa. Les premières fois qu'ils en ont parlé, ils ont eu la nette impression de prêcher dans le désert. C'était un peu le sentiment qu'on avait dans la population en général. Puis, petit à petit, l'idée a fait son chemin. On connaît les résultats. Aujourd'hui, affirme-t-il, il serait impensable de faire disparaître les pensions de vieillesse ou l'assurance-chômage. À moins de les remplacer par quelque chose de mieux».

Ce sont des mesures comme celles-là que monsieur Marceau défendait quand il a décidé de porter les couleurs du NPD dans le comté de Saint-Jean.

Il était demeuré fidèle à ses convictions de base, comme il le dit lui-même.



«Ce sont les pressions qui amènent les changements dans la politique. C'est le C.C.F. et le N.P.D. par la suite, qui a parlé le premier de pension de vieillesse et d'assurance-chômage. Même si leurs députés n'étaient pas au pouvoir».

Je suis nationaliste québécois convaincu

Il ne l'a pas dit ouvertement, mais Jean Marceau a probablement perdu ses élections le 2 décembre dernier. Ce qui ne l'empêche pas pour autant d'avouer qu'il est toujours nationaliste.

C'est en 1966 qu'il l'est devenu, à la suite d'un voyage dans l'ouest canadien, plus précisément en Colombie-Britannique. «Jusque-là, confesse-t-il, j'étais un fédéraliste convaincu depuis belle lurette. Cependant, compte tenu de ce que j'ai vu à l'occasion de ce périple, j'en suis venu à penser de façon tout à fait différente».

Là-bas monsieur Marceau n'a pas seulement quelques cousins et cousines éloignés(es). «J'en ai des centaines, renchérit-il. J'ai eu à déplorer des choses qui m'ont fait mal au coeur, raconte-t-il. Aucun des enfants des cousins et cousines que j'ai rencontrés n'était capable de dire un seul mot de français».

À partir de là, Jean Marceau a fait une autre constatation. «À l'ouest de l'Ontario, on peut faire une croix sur le fait français au Canada. Pour les Canadiens français, c'est «zéro». Telle est l'expression qu'il a employée. «C'est comme ça que je suis devenu un nationaliste enragé. Et je le suis demeuré».

«C'est le contexte qui veut ça, poursuit notre interlocuteur. Il n'y a plus de place pour le français à l'extérieur du Québec. Il n'y a pas d'écoles prévues pour les Francophones dans le système scolaire».

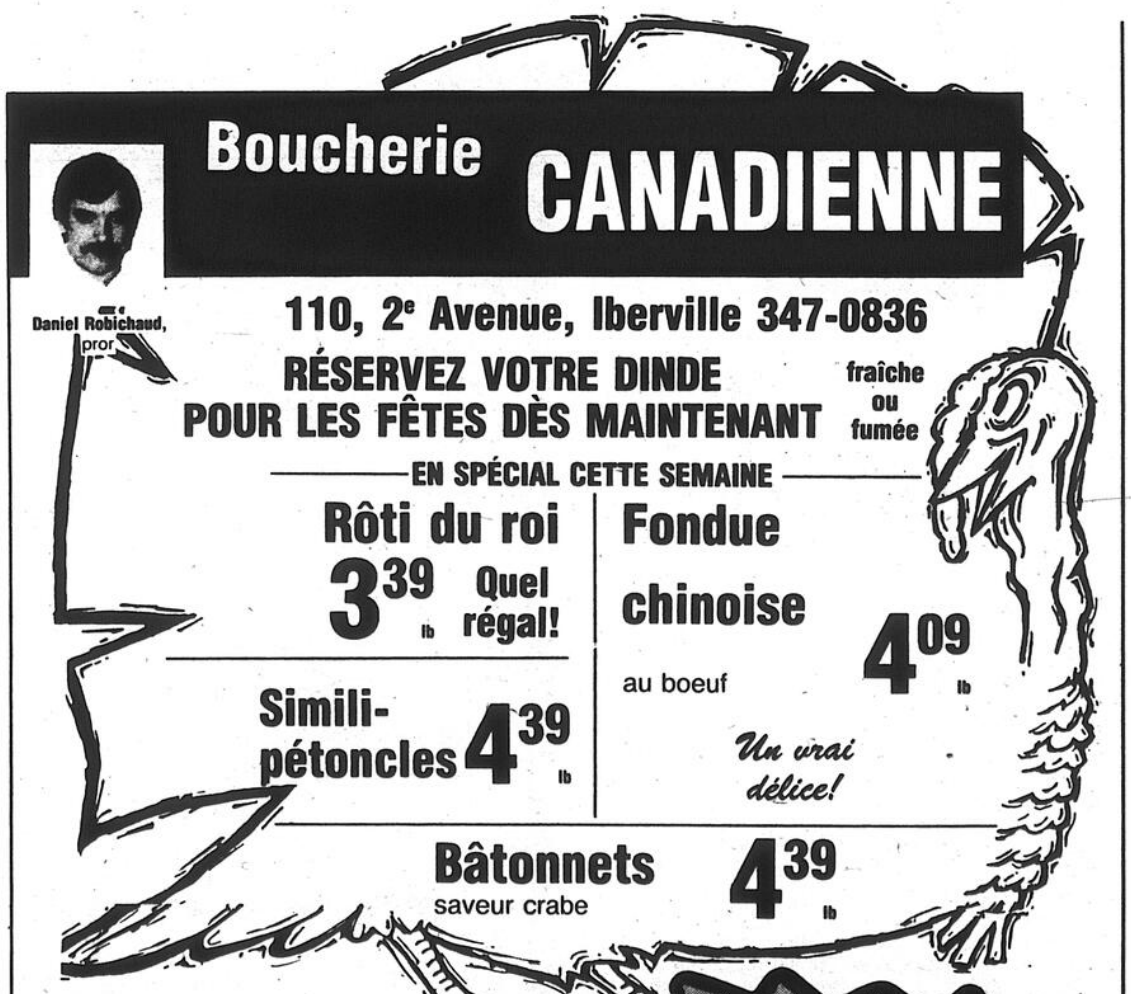
Du même coup, Jean Marceau a arrêté de rêver d'un fait français «d'un océan à l'autre». Et les fédéralistes venaient de perdre un de leurs plus ardents défenseurs.

Ce malaise, Jean Marceau l'attribue au départ à deux de nos compatriotes, Cartier et Laurier, qui, au lieu de nous défendre, nous ont vendus. «Ils sont à l'origine du malaise», conclut-il.

■ **Habitation**

Un peu dans la même veine, Jean Marceau parle de l'amélioration des conditions de logement depuis les dernières décennies. «Ce ne sont certes pas les mieux nantis qui sont à l'origine de ces changements. C'est plutôt grâce à de plus grandes facilités de crédit et à ceux qui se sont pris en main, entre autres par le biais des coopératives d'habitation, que plusieurs en sont venus à pouvoir se loger plus décemment».





jean MARCEAU

J'ai découvert l'histoire dans La Presse du samedi

À la suite du décès de Roland Robert, monsieur Marceau lui a succédé à la présidence de la Société d'Histoire du Haut-Richelieu. Il savait qu'une lourde tâche l'attendait, d'autant qu'il n'était pas lui-même un historien. «J'ai offert le poste à des gens plus ferrés que moi. Entre autres à Marcel Gauthier et à Pierre Brault. Ils ont tous refusé pour différentes raisons. Je n'avais donc plus le choix, admet Jean Marceau. J'ai accepté et je me suis mis immédiatement à la tâche».

S'il a hésité à prendre de telles responsabilités, il n'en était pas pourtant à ses premières armes en histoire. Depuis 20 ans, il était membre de la Société d'Histoire du Haut-Richelieu, même s'il n'était pas très actif. «Je ne faisais guère plus que de verser ma cotisation annuelle».

S'il ne s'impliquait pas davantage, ce n'était pas parce que l'histoire ne l'intéressait pas. La raison était bien plus simple que ça: il n'en avait tout simplement pas le temps.

«Ce n'est certes pas parce que je n'en avais pas le goût. Car aussi loin que je puisse remonter dans mon enfance, je me souviens que l'histoire m'a toujours fasciné. J'ai commencé à m'y intéresser en lisant le supplément illustré du samedi de La Presse.

«Le premier récit qui m'a fasciné, fut celui de la création du monde et la théorie Darwin avec des hommes philiformes qui étaient en conflit avec d'autres hommes. Puis, ce fut ensuite, enchaîne monsieur Marceau, l'histoire de Napoléon qui m'a intéressé. Toujours dans le même supplément».

■ Présidence et généalogie

Il avait eu la piqûre. Mais les choses en étaient restées là, jusqu'à ce que vienne la retraite et l'offre d'assurer la relève de monsieur Robert.

Il s'est mis résolument à l'oeuvre. Il a continué sur la lancée de son prédécesseur, tout en innovant dans un domaine: la classification des documents que possédait la Société d'Histoire du Haut-Richelieu. Un travail ardu.

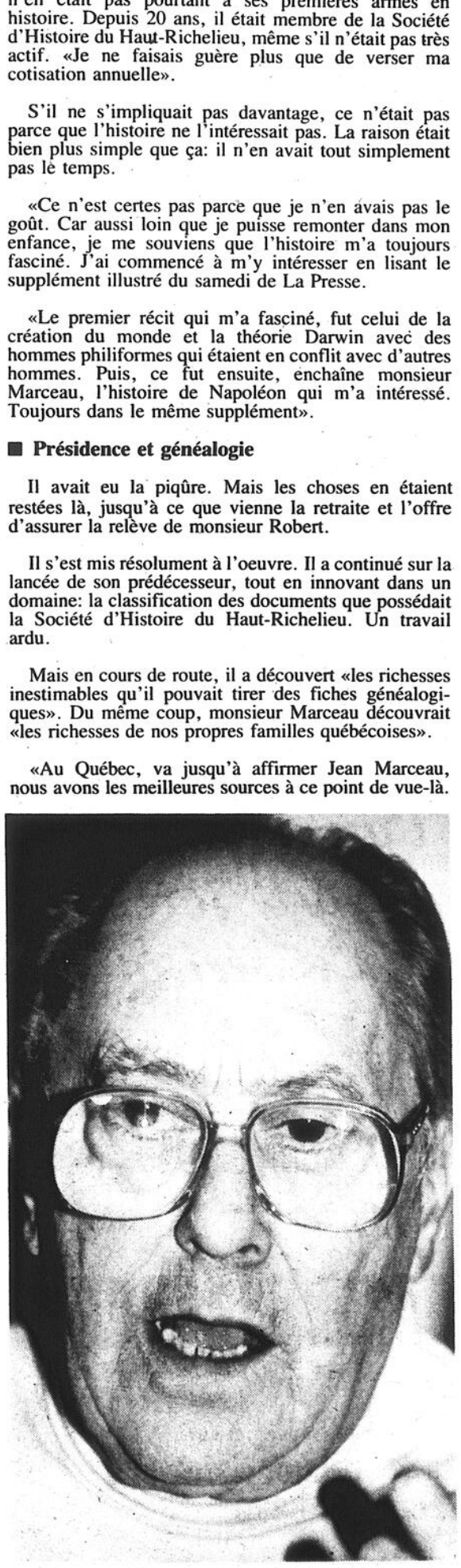
Mais en cours de route, il a découvert «les richesses inestimables qu'il pouvait tirer des fiches généalogiques». Du même coup, monsieur Marceau découvrait «les richesses de nos propres familles québécoises».

«Au Québec, va jusqu'à affirmer Jean Marceau, nous avons les meilleures sources à ce point de vue-là. Car d'après nos lois, les curés devaient tenir à la fois les registres de l'état civil, en plus des registres religieux. Où tout est inscrit en détail: dates, les noms du père et de la mère, (nom de fille, ce qu'on ne trouve pas dans tous les pays) quand il s'agit de naissance; c'est la même chose pour les décès et les mariages.»

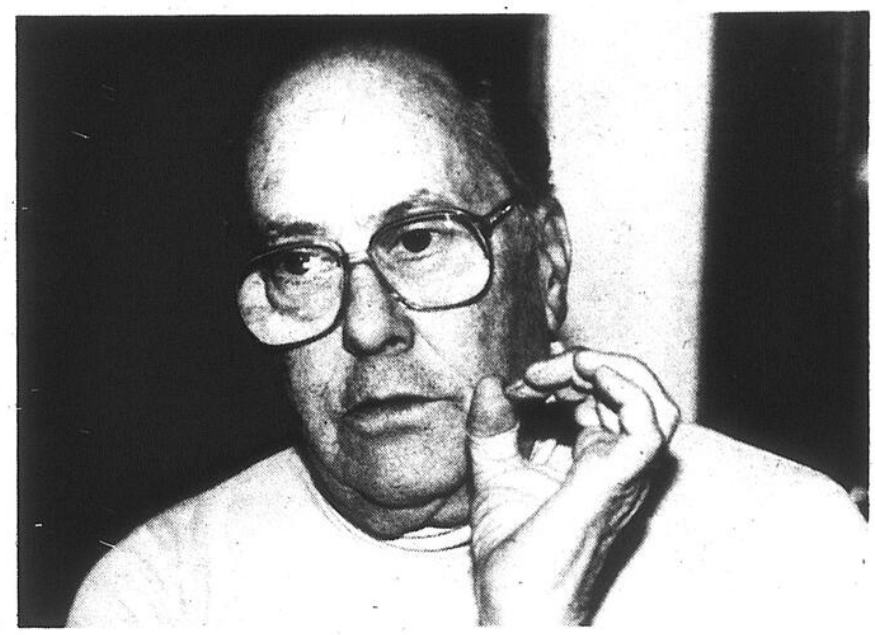
«En plus, ajoute-t-il, nous avons l'avantage d'avoir pu conserver intacts nos registres depuis le début de la colonie. Ils n'ont pas été détruits par la guerre. Comme ce fut malheureusement le cas pour plusieurs pays d'Europe. Ce qui complique d'autant les recherches généalogiques».

Présentement, Jean Marceau est en train de compléter la généalogie de sa propre famille.

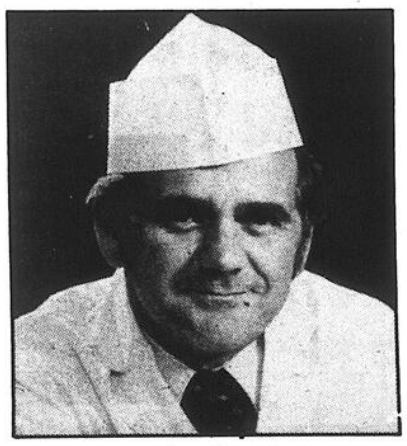
Ce sera certes du travail bien fait. Avec amour en plus.



«C'est en lisant le supplément illustré de La Presse que j'ai découvert l'histoire, en commençant par la création du monde en premier, suivie de celle de Napoléon I. C'est là que j'ai eu la piqûre».



«À travers l'histoire, j'ai découvert les richesses inestimables de la généalogie. Particulièrement celles de nos familles québécoises. Les régistres paroissiaux constituent une mine de renseignements inépuisables. Ils sont parmi les plus complets qui puissent exister, car ils sont bien tenus».



Roger Cyr, propr.

Roger vous invite à la nouvelle Boucherie Royale

777, rue des Carrières
ÇA VAUT LE DÉTOUR!
347-2397

UN DOUX ET SAVOUREUX MÉLANGE D'HIER ET DE DEMAIN!

Super-spécial
Rôti du roi
partie de la fesse
boeuf Canada cat. A

2.99 lb
6,59$ kg
Ça vaut l'détour!

À tous...
un très joyeux Noël rempli de joie et de bonheur!
Roger, Robert, Annie, Yvon, Robert

SUPER-SPÉCIAL
Boeuf pour fondue chinoise ou bourguignonne
boeuf Canada cat. A

8,79$ kg
3.99 lb
Ça vaut l'détour!

Rôti de dinde
blanche ou brune
Dinde fraîche désossée
Escalopes de dinde, de veau ou de poulet
Réservez tôt!

SUPER-SPÉCIAL
Faux filet
bifteck ou rôti

8,79$ kg
3.99 lb
Ça vaut l'détour!

Spécialement pour vous!
Ris, cervelle, coeur, langue de veau frais; cailles; lapins; poulet de Cornouailles, canards, etc.
À des prix vraiment compétitifs

Porc haché frais
extra-maigre
3,51$ kg
1.59 lb

Veau haché maigre
4,17$ kg
1.89 lb
Ça vaut l'détour!

Rôti de porc
longe désossée
SUPER-SPÉCIAL
6,59$ kg

2.99 lb

Cuisses de grenouille
9 à 12 - produit congelé
10,99$ kg
4.99 lb

Filet de porc
produit congelé
6,59$ kg
2.99 lb

Boeuf en cubes
genre bourguignon

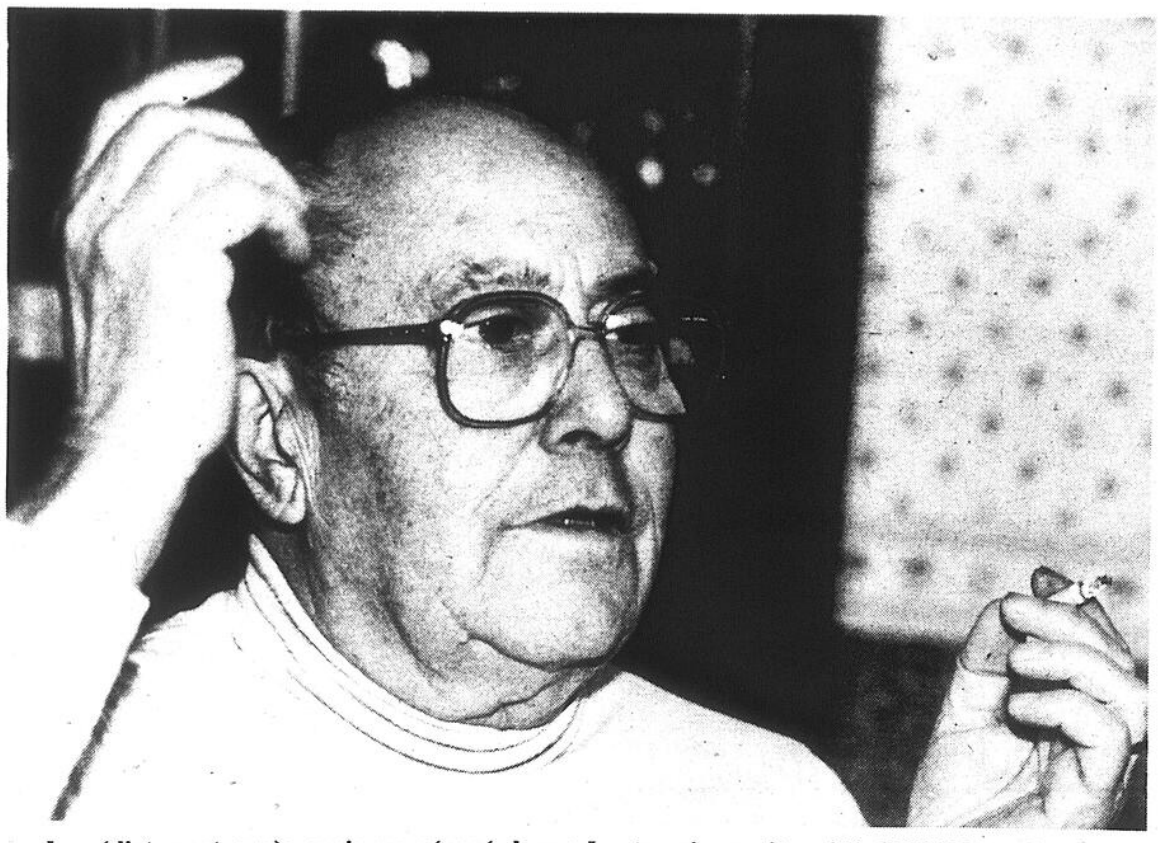
6,59$ kg
2.99 lb

LIVRAISON GRATUITE
347-2397

Vous servir est vraiment un plaisir!

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

gens d'ici — jean MARCEAU



«Immédiatement après avoir emménagé dans notre nouvel édifice sur la rue Saint-Jacques, l'actif de la caisse a doublé dans la même année. Le terrain avait coûté $182,000 et la bâtisse $80,000. Ce qui représentait presque 10% de notre actif».

Nos passe-temps favoris: voyager et collectionner

Simone et Jean Marceau ont une intéressante collection de peintures. En commençant par celles qu'a faites madame Marceau qui a suivi des cours de Roger Alexandre. Elle fut une bonne élève. Dans ses tableaux, on retrouve la pureté et la simplicté de forme du professeur. Ce qui dénote chez elle, un goût et un talent certains. Dommage qu'elle ait remisé sa planche et ses pinceaux depuis quelque temps. Faudrait qu'elle les ressorte un de ces jours.

Mais il n'y a pas que les oeuvres de Simone Marceau accrochées aux murs de la maison. Il y en a d'autres qu'elle et son mari ont achetées un peu partout. Autant dans les galeries, qu'à l'occasion des voyages qu'ils ont effectués, notamment à travers le Canada. Des choses qu'ils ont aimées. Comme une magnifique toile de René Gagnon. Un peintre originaire de la région du Saguenay.

«Aujourd'hui, font remarquer madame et monsieur Marceau, ce peintre est bien coté. Pourtant, nous avons eu cette toile pour une bouchée de pain. Inutile de dire que sa valeur a considérablement augmentée avec la montée de popularité de Gagnon. Mais il n'est pas question qu'on s'en défasse, peu importe le montant que nous pourrions en retirer. Nous l'aimons trop pour ça». On les comprend facilement.



«Nous avons passé 17 jours en Floride. Nous n'avons pas fait comme la majorité des touristes qui vont là: s'installer à un endroit et y demeurer deux ou trois semaines. Nous avons visité. Comme nous l'aurions fait si nous avions été en Italie par exemple».

■ Voyages

Les Marceau ont également une autre passion: les voyages. Ils n'ont pas attendu l'heure de la retraite pour en faire. «Nous avons fait tout le Canada, à part Terre-Neuve, expliquent-ils. Au Québec, il y a seulement deux régions où nous ne sommes pas allés: l'Abitibi et la Côte-Nord. Ce n'est que partie remise», assurent Simone et Jean Marceau.

Ils sont allés une fois en Europe pour visiter Paris, le sud de la France, le nord de l'Allemagne, la Belgique et la Hollande. Ils ont aimé les Belges, Bruxelles, Bruges; Cologne, en Allemagne, tout en recommandant tout particulièrement une excursion en bateau à travers le Rhin romantique.

Ils ont également passé 17 jours en Floride qu'ils ont bien appréciés. Monsieur Marceau explique pourquoi. «Nous avons visité la Floride. Nous ne nous sommes pas contentés d'y séjourner comme le font la majorité des touristes: s'installer à un endroit et y demeurer durant deux ou trois semaines. Nous avons fait comme si nous étions allés en Italie par exemple. Nous nous sommes déplacés, plutôt que de rester au même endroit sans bouger». C'est ainsi qu'ils ont vu Disneyland, Key West, les orangeraies et Cypress Garden.

Présentement, Simone et Jean Marceau se préparent pour leur second voyage en Colombie-Britannique. À l'occasion de l'exposition de l'été 1986.

Un autre beau voyage en perspective. On comprend mieux maintenant pourquoi Jean Marceau n'a pas de problème à meubler les heures de loisir que lui procure sa retraite. Faut dire qu'il n'en a pas eu tellement depuis qu'il a quitté la Caisse Populaire de Saint-Jean.

La direction et le personnel souhaitent à tous leurs client(e)s et ami(e)s un très joyeux Noël et une bonne et heureuse année.



COKE
750 mL
6/2.87
(dépôt en sus)

Ouvert à Noël et au jour de l'an

Marché Rock Goulet inc.
276, boul. Saint-Luc, Saint-Luc
place du centre-ville, Saint-Luc
Ouvert 7 jours par semaine

Meilleurs voeux de Noël et que l'an nouveau vous apporte joie, santé, paix et sérénité!

La direction et le personnel de votre supermarché Provigo Nadeau Inc. de Saint-Luc

provigo

Cyr et Jean-Claude Nadeau, propr.
318, boul. Saint-Luc, Saint-Luc
TÉL.: 348-6839

BOUCHERIE pour vous INC.

"OUVERTE LE DIMANCHE"
de 11h à 17h

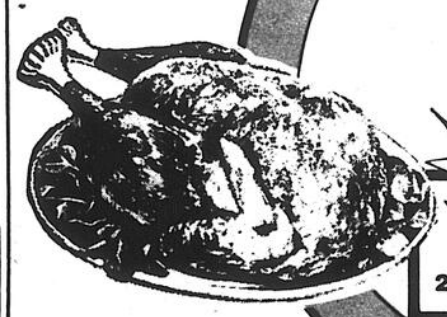
au 727, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, 347-4729

Que Noël et le Nouvel An soient pour vous un gage de bonheur, d'amour et de prospérité. Merci de l'encouragement que vous nous avez témoigné tout au long de l'année et que cet esprit des fêtes demeure dans vos coeurs durant toute l'année 1986.
La direction et le personnel vous remercient pour l'année 1985.

HEURES D'OUVERTURE POUR LA PÉRIODE DES FÊTES

Ouverte le dimanche 22 décembre - 11 h à 17 h
Le lundi 23 décembre - 9 h à 21 h
Le mardi 24 décembre - 9 h à 17 h
FERMÉE les 25 et 26 décembre et 1er et 2 janvier

SUPER-SPÉCIAL
Gros poulet frais
(5 à 7 lb)



2,40$ kg **1.09** lb

Rôti parisien
Boeuf Canada cat. A-1
Partie de la fesse



7,47$ kg **3.39** lb

Boeuf haché
maigre 85%
5 lb et plus



4,39$ kg **1.99** lb

Pour vos fondues

Boeuf



pour fondue bourguignonne
Boeuf Canada cat. A-1

8,80$ kg **3.99** lb

Boeuf en cubes
genre bourguignon
Partie de la fesse



6,59$ kg **2.99** lb

Boeuf pour fondue chinoise
Boeuf Canada cat. A-1
SUPER-SPÉCIAL



8,80$ kg **3.99** lb



Tourtières
VEAU, PORC ET BOEUF
Environ 1¼ lb ch.

2.59 ch.

Porc haché frais



3,29$ kg **1.49** lb

Veau haché frais



4,17$ kg **1.89** lb

Haut de pattes de porc
frais ou congelé



59¢ lb
1,30$ kg

CARTE DE CRÉDIT
acceptée sur tout achat de 50$ et plus
MasterCard

Nos spéciaux sont en vigueur du 18 au 31 décembre 1985.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités et de corriger les erreurs, résultant d'une erreur typographique. Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.



la boustifaille

PAR MICHÈLE TRAHAN



Des cuistots tout-petits...

Quel est le meilleur endroit pour initier les enfants aux joies de l'expérimentation et de la créativité? La cuisine... bien sûr! Quelle meilleure façon d'encourager ces talents que d'aider les enfants à créer quelque chose de bon à manger. Apprendre à cuisiner peut rendre les enfants plus aventureux pour goûter de nouveaux aliments. En effet, les enfants sont méfiants et préfèrent les aliments familiers. Toutefois, quand ils ont aidé à préparer un plat, ils savent exactement ce qu'il y a dedans et ne diront peut-être plus... «je n'aime pas ça!»

Même les très jeunes enfants peuvent comprendre les bases de la préparation des aliments quand on commence avec des recettes simples, faciles à suivre qui renferment des ingrédients favoris des petits. Soyez enthousiaste et encourageant et évitez les instructions trop longues. Taisez les reproches même si la cuisine est un peu sens dessus dessous... la propreté compte bien entendu mais les enfants doivent apprendre également que le nettoyage de la cuisine fait partie du jeu! Enfin, soyez généreux avec les compliments et surtout n'hésitez pas à goûter aux chefs-d'oeuvre de ces petits!

Croquants au caramel

ÉQUIPEMENT: bain-marie, cuillère de bois, plaque à biscuits, tasse à mesurer, cuillère de table.
1 tasse de morceaux de caramel (paq. de 6 oz)
1/2 tasse de beurre d'arachide
1 1/2 tasse de céréales «All Bran»
1 tasse de guimauves miniatures

- Déposer dans la partie supérieure d'un bain-marie les morceaux de caramel et le beurre d'arachide; verser environ 1 1/2 pouce d'eau dans la partie inférieure et placer sur feu doux. Faire fondre les morceaux de caramel sans cesser de tourner. Retirer du feu.
- Incorporer les céréales et les guimauves et bien mêler avec la cuillère de bois; graisser une plaque à biscuits et déposer la préparation par cuillerée à table pleine sur la plaque graissée.
- Laisser refroidir au moins 30 minutes et servir.

Pain doré aux bananes

ÉQUIPEMENT: petit couteau, cuillères à mesurer, bol à soupe, fourchette, poêlon, mélangeur électrique.
1 oeuf
1/2 banane
1/2 c. à thé de cannelle
3 tranches de pain
2 c. à thé d'huile

- Peler et trancher la demi-banane. Placer la banane, l'oeuf et la cannelle dans la jarre du mélangeur, bien fermer le couvercle et fouetter jusqu'à ce que le mélange soit onctueux.
- Verser la préparation dans le bol à soupe; chauffer l'huile dans le poêlon à feu moyen; soulever le poêlon de l'avant vers l'arrière afin de bien huiler toute la surface du poêlon.
- Déposer une tranche de pain dans le bol à soupe et, à l'aide d'une fourchette, tourner plusieurs fois la tranche afin de bien l'enrober de préparation.
- Déposer la tranche dans le poêlon et faire brunir; soulever la tranche légèrement afin de vérifier si le dessous est bien doré puis retourner; cuire quelques minutes pour bien dorer le 2e côté et répéter l'opération pour les 2 autres tranches de pain.
- Si le poêlon est assez large, les 3 tranches peuvent être cuites ensemble.

Sandwichs - Goûter

ÉQUIPEMENT: bols à mélanger, tasse à mesurer, cuillère de bois, bouilloire, 2 moules à pain.
1/4 tasse d'eau froide
2 sachets de gélatine sans saveur
1/2 tasse d'eau bouillante
1 boîte de jus de raisin surgelé concentré (12 oz/341 mL)
1 tasse de beurre d'arachide
2 c. à table de miel
3 tasses de céréales de riz croustillant

- Verser 1/4 tasse d'eau froide dans un bol moyen; ouvrir les sachets de gélatine et saupoudrer sur l'eau; laisser reposer environ 1 minute.
- Pendant ce temps, faire bouillir l'eau; verser avec soin 1/2 tasse d'eau bouillante sur le mélange de gélatine et remuer délicatement jusqu'à ce que la gélatine soit complètement dissoute (environ 4 minutes). Ajouter le jus de raisin et remuer; mettre au frais environ 15 minutes ou jusqu'à ce que le mélange ressemble à un blanc d'oeuf.
- Pendant que la gélatine épaissit, mélanger dans un grand bol le beurre d'arachide et le miel avec une cuillère de bois; ajouter les céréales et remuer pour bien mêler.
- Tasser ce mélange dans les 2 moules à pain. Verser sur le dessus le mélange de jus de raisin et bien étendre. Mettre au réfrigérateur une heure ou jusqu'à ce que la gelée soit prise.
- Couper en carrés pour servir.

astuce maison

Comme un jeu d'enfant

...laissez les enfants préparer même le mets principal; avec un peu de supervision, ils pourront confectionner un repas au goût de tous! Voici les instructions: mélanger 1 tasse de chapelure, 1 c. à thé d'épices à volaille et 1/2 c. à thé de paprika; lavez et asséchez un poulet à frire découpé en morceaux. Mesurez 1 tasse de mayonnaise et versez dans un plat peu profond; passez les morceaux de poulet dans la mayonnaise et tournez-les afin de bien les enrober; roulez ensuite les morceaux dans la chapelure puis déposez-les dans une grande lèchefrite recouverte de papier aluminium; placez chaque morceau de façon à ce que la peau soit sur le dessus. Laissez cuire au four à 350° F environ 1 heure et servez aussitôt avec quelques tranches de tomates et de concombres. C'était un jeu d'enfant!

Galettes délicieuses

ÉQUIPEMENT: tasse à mesurer, cuillère à mesurer, bol à mélanger, fourchette, plaque à biscuits, spatule.
12 oz de boeuf haché maigre
1/4 tasse de germe de blé
1/2 tasse de chapelure
1/2 tasse de jus de tomate
1 c. à thé de moutarde
1/2 c. à thé de sauce soya
6 tranches de fromage
6 pains hamburgers
tranches de cornichons

- Dans un bol, mélanger le boeuf, le germe de blé, la chapelure, le jus de tomate, la moutarde et la sauce soya. Bien mêler à la fourchette.
- Façonner 6 boules puis écraser doucement afin de former 6 galettes; placer les galettes sur une plaque à biscuits et cuire sous le grilloir du four 5 minutes. Retirer prudemment du four et tourner chaque galette. Cuire encore 5 minutes sous le grilloir.
- Placer une tranche de fromage sur chaque galette et continuer la cuisson encore 1 minute ou jusqu'à ce que le fromage commence à fondre; bien surveiller la cuisson par la fenêtre de la porte de la cuisinière.
- Déposer une galette sur un pain, ajouter les tranches de cornichons et autres garnitures préférées et refermer.

6 galettes délicieuses.

Croustillant aux pommes

ÉQUIPEMENT: moule à tarte de 9 pouces, bol à mélanger, tasse à mesurer, cuillère de bois, couteau à peler, petite casserole, cuillère à mesurer.
4 pommes
3/4 tasse de farine
3/4 tasse de cassonade
1/2 c. à thé de cannelle
1/2 c. à thé de muscade
1/3 tasse de beurre fondu

- Peler et couper les pommes en petites bouchées et déposer dans l'assiette à tarte.
- Mélanger dans un grand bol, la farine, la cassonade, la cannelle et la muscade. Fondre le beurre dans une petite casserole et verser sur le mélange. Mêler délicatement à la cuillère.
- Parsemer cette chapelure sur les pommes et bien étendre de façon à couvrir complètement les pommes.
- Cuire au four à 375° F, 35 minutes; pour être sûr que le croustillant est bien cuit, insérer la pointe d'un couteau au centre et vérifier si les pommes sont bien tendres.

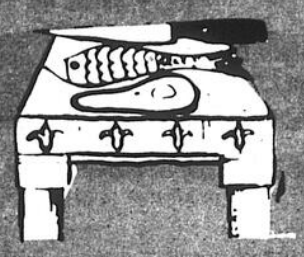
Barres aux fruits

ÉQUIPEMENT: planche à découper, couteau, casserole, tasse à mesurer, spatule de caoutchouc, cuillère de bois, moule carré de 8 pouces.
1 sachet de fruits secs mélangés (11 oz / 300 g)
1 tasse de jus de pommes
3 sachets de gélatine sans saveur
1/4 tasse de miel
2 tasses de céréales «Granola»
1/2 tasse de noix de coco râpée
1/2 tasse de raisins secs

- Sur la planche à découper, hacher prudemment les fruits secs en très petits morceaux. Mettre de côté.
- Verser le jus de pommes dans une casserole moyenne; ouvrir les sachets de gélatine et saupoudrer sur le jus; laisser reposer environ 1 minute.
- Placer la casserole à feu doux et remuer doucement avec la spatule de caoutchouc jusqu'à ce que la gélatine soit entièrement dissoute, environ 5 minutes. Fermer le feu.
- Ajouter le miel en raclant bien la tasse à mesurer avec la spatule; ajouter les fruits hachés, la noix de coco et les raisins secs. Bien remuer avec la cuillère de bois.
- Verser dans le moule et bien lisser la surface; placer au réfrigérateur 3 heures ou jusqu'à ce que les barres soient fermes.
- Couper en carrés.

Droits d'auteurs protégés par Promotion G & P Inc. 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6X3.

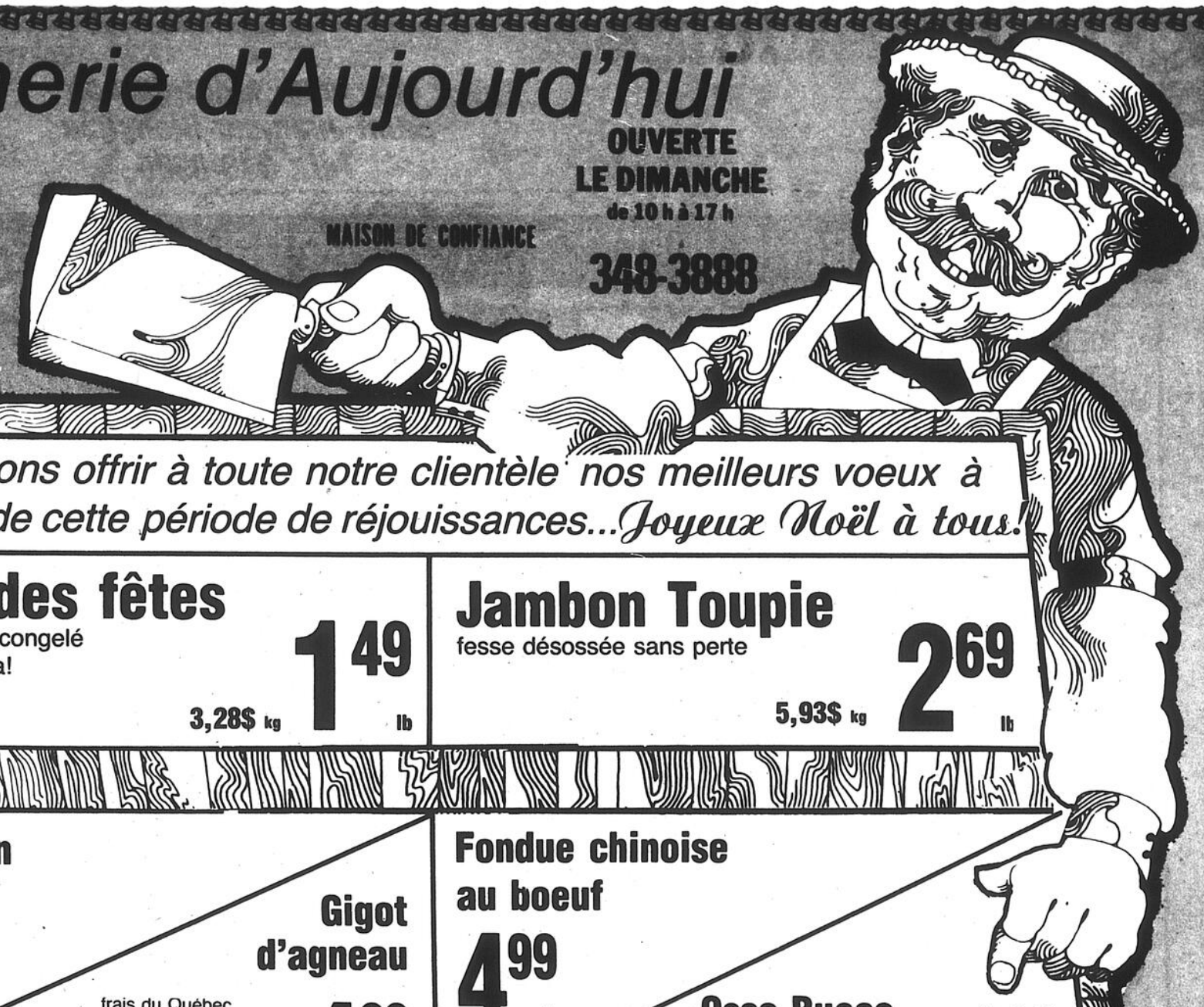
Boucherie d'Aujourd'hui



OUVERTE
LE DIMANCHE
de 10 h à 17 h

MAISON DE CONFIANCE

348-3888



Nous désirons offrir à toute notre clientèle nos meilleurs voeux à l'occasion de cette période de réjouissances...Joyeux Noël à tous!

Dindes des fêtes
3 à 5 kg - produit congelé
tant qu'il y en aura!
catégorie A
3,28$ kg — 1,49 lb

Jambon Toupie
fesse désossée sans perte
5,93$ kg — 2,69 lb

Rôti parisien
rond de pointe
3,49 lb
7,69$ kg

Gigot d'agneau
frais du Québec
9,45$ kg — 4,29 lb

Fondue chinoise au boeuf
4,99 lb
11$ kg

Osso Bucco
jarret de veau tranché
4,39$ kg — 1,99 lb

Jambon cuit extra-maigre
LE BOUCAN
2,99 lb
6,59$ kg

Pastrami
(SMOKED MEAT)
8,80$ kg — 3,99 lb

Crevettes Mirabella
boîte de 2 lb
4,99 lb
11$ kg

Langoustines
(scampies)
26,43$ kg — 11,99

Porc haché maigre 3,51$ kg — 1,59 lb

Veau haché maigre 3,95$ kg — 1,79 lb

Haut de pattes de porc 1,30$ kg — 59¢ lb

Tourtières maison 3,59 ch.

Lapins frais ou congelés 7,69$ kg — 3,49 lb

Cailles fraîches ou congelées
paquet de 6
6,54 ch.

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

917, boul. du Séminaire
Saint-Jean, 348-3888



LES HALLES ST-JEAN

145, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-0935



VOTRE MARCHÉ PUBLIC — OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

BIEN MAGASINER
ET BIEN MANGER!

Repas complets - Spéciaux du jour - Déjeuners

NOS MEILLEURS VOEUX!

Le restaurant Chez Thérèse

Pour vos sorties des fêtes!

Piazza San Giovanni

TOUS LES SAMEDIS DE 11H À 14H

Spaghetti

(sauce à la viande
et sauce à la viande piquante)

À VOLONTÉ
café et pâtisserie
compris

5$

OFFREZ LA CHANCE
POUR NOËL!

Visiter la Taba-loto

CENTRE DE VALIDATION

LOTTO 649 · La Quotidienne · loto-québec · 6/36

tabac - revues - journaux
... un peu de tout!

«Merci et heureux temps des fêtes»



Pour une coiffure
à votre personnalité!

4 coiffeuses à votre service
MAINTENANT OUVERT LE LUNDI

Merci et joyeuses fêtes!

CRÉATIONS COIFFURES ENR **348-8210**

145 Boul. St-Joseph, St-Jean

L'ASSOCIATION DES MARCHANDS DES **HALLES ST-JEAN**

souhaite

«Que Noël et le Nouvel An vous apportent...



* *Santé*
* *Bonheur*
* *Prospérité*

Merci de votre encouragement!

La Barque du pêcheur poissons et fruits de mer		
La Fournée boulangerie - pâtisserie		
Boucherie Adrien viandes A-1		
Boutique Expression céramique artisanale et plantes vertes	***Caisse Populaire N.D.A.***	***Salon Amico*** coiffure pour hommes
Piazza San Giovanni restaurant italien	***La Fruiterie*** fruits et légumes frais	***Créations - coiffure*** coiffure pour dames
Les Croustilles croustilles et panzérotti	***La Vieille Dépense*** aliments en vrac	***Pleine Lune*** aliments - santé
Chocolaterie Cinq-Étoiles chocolats et bonbons faits à la main	***Restaurant chez Thérèse*** repas complets	***Charcuterie-Fromagerie des Halles*** fromages, viandes froides et produits italiens
Boutique Mini-Gi articles divers et cadeaux	***Taba-loto*** tabagie et loteries, valideuse	***Au Vrai Marché*** épicerie

Nous aimons vous revoir!

LES HALLES ST-JEAN

FRUITERIE

L'Avenue du potager

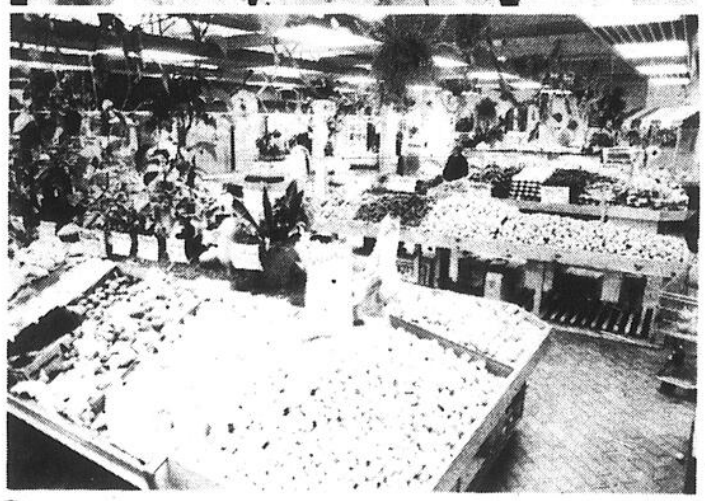
145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 349-3209

Spéciaux en vigueur du 18 au 22 décembre 1985.

La direction et le personnel de la Fruiterie vous remercient de votre fidèle encouragement et vous souhaitent de Joyeuses fêtes...





Le plus beau choix et la plus grande variété de fruits et légumes dans la région.

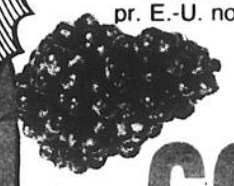
* Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

Pommes McIntosh
pr. Qué. de fantaisie no 1



86¢ kg **39¢** lb

Raisins rouges
«Empereur»
pr. E.-U. no 1



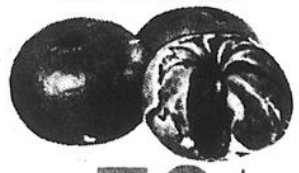
1,52$ kg **69¢** lb

Kiwis
pr. E.-U. no 1



5/99¢

Clémentines du Maroc



1,30$ kg **59¢** lb

Oranges
«Sunkist»
sans pépin
pr. E.-U. no 1



1.49 douz.

Défi disponible aux meilleurs prix en ville!

Canneberges
340 g



95¢ ch.

Pommes de terre sucrées
pr. E.-U. no 1



86¢ kg **39¢** lb

Laitue en feuille
pr. E.-U. no 1



79¢ ch.

Piments verts
large
pr. E.-U. no 1



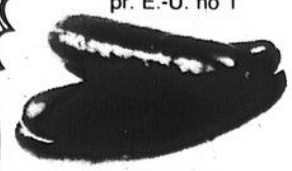
1,96$ kg **89¢** lb

Endives
pr. Qué. no 1



1.29 lb 2,84$ kg

Concombres
super-sélect
pr. E.-U. no 1



5/99¢



LES HALLES ST-JEAN

145, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-0935



VOTRE MARCHÉ PUBLIC — OUVERT LE DIMANCHE



La Vieille Dépense
aliments en vrac

ÉPICES
Sel de céleri 9¢ (10 g)

Menthes satinées
3,99$ kg 1,81 lb

Pruneaux
avec noyau
4,39$ kg 1,99 lb

«Jelly Beans»
4,89$ kg 2,22 lb

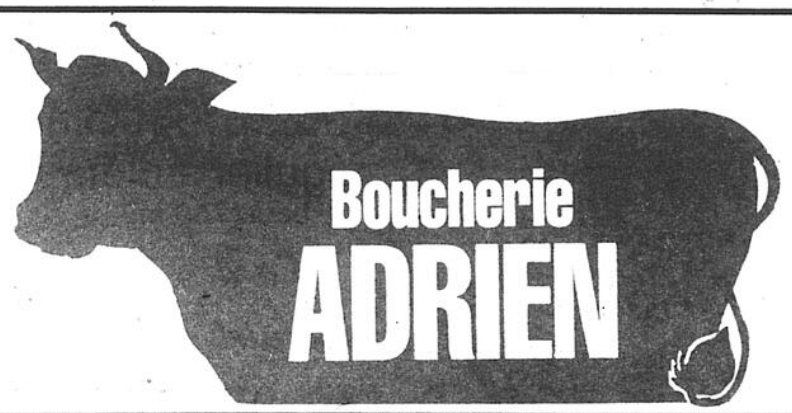
Bonbons d'arachide
4,99$ kg 2,27 lb

Bâtonnets au fromage
5,29$ kg 2,40 lb

Amandes au yogourt
5,89$ kg 2,68 lb

Meilleurs voeux à toute notre clientèle!

Service personnalisé
349-4520



Boucherie ADRIEN

SAVEZ-VOUS QUE?
Il y a une nouvelle boucherie aux Halles Saint-Jean!

SAVEZ-VOUS QUE?
Notre viande est de catégorie A-1, marque rouge véritable!

SAVEZ-VOUS QUE?
Nos prix sont compétitifs!

SAVEZ-VOUS QUE?
Les propriétaires sont des gens d'ici conscients de vos habitudes et vos besoins...

SAVEZ-VOUS QUE?
Nous préparons des coupes de viandes selon vos exigences et vos goûts!

SAVEZ-VOUS QUE?
Nous sommes ouverts même le dimanche...

SAVEZ-VOUS QUE?
Nous avons une rôtisserie qui vous offre des poulets, rôtis de porc et boeuf, côtes levées chauds!

SAVEZ-VOUS QUE?
Nous livrons vos commandes sur demande gratuitement: 349-4586



Suzanne Martin et Adrien Loyer de même que leur personnel s'unissent pour vous souhaiter un

JOYEUX NOËL
rempli de bonheur et de joie.

ÉPICERIE
AU VRAI MARCHÉ
A.V.M.
Spéciaux en vigueur du 18 au 22 décembre 1985

LES HALLES ST-JEAN



145, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-0935

On fête Noël en grand!

Venez tenter votre chance!

Gagnez un bas de Noël géant!



Pepsi-Cola - Seven-Up
régulier - diète
bout. 750 mL

6/2.99

(DÉPÔT EN SUS)

ÉPARGNEZ **50¢**
à l'achat d'un sac de croustilles - 200 g
O'GRADYS (régulières ou gratin), **DULAC ET RUFFLES** (toutes saveurs)
Ce coupon équivaut **à un rabais de 50¢**



1.39

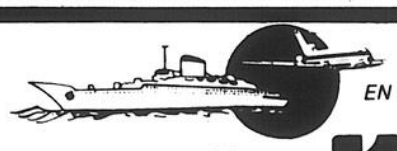
Ce bon de réduction est valide du 18 décembre au 22 décembre 1985

50¢ 50¢

Eau minérale Grad
bout. 750 mL

59¢ ch.





EN COLLABORATION AVEC

Vacances FunShip
Promo - Plus Enr.
et les marchands participants

ÉCOUTEZ LE NOUVEAU CHRS 1080 A.M.

CLUB VOYAGES EDEN
531, BOUL. DU SEMINAIRE
ST-JEAN-SUR-LE-RICHELIEU
348-9291
Détenteur d'un permis du Québec

Tirage d'un voyage pour 2 personnes aux Bahamas et en Floride (valeur de 2 000$); avec tout achat, demandez votre coupon de participation.
TIRAGE LE 14 FÉVRIER 1986 À 17 HEURES À L'AGENCE DE VOYAGES

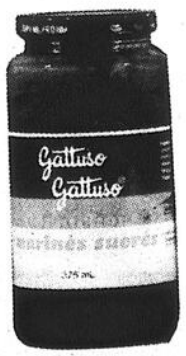
NOM .....
ADRESSE ..... tél.: .....

SPÉCIMEN

Oignons sucrés Gattuso
pot 375 mL

1.79 ch.





Cornichons sucrés Gattuso
Jarre 375 mL

1.79 ch.

Olives farcies Gattuso
Manzanilla - pot 500 mL

2.19 ch.





Olives reines Gattuso
pot 500 mL

1.99 ch.

FROMAGE Singles Kraft
paq. 16 tranches - emb. 500 g

3.19 ch.





Céréales P'tits bouts de choux Post
boîte 325 g

1.99 ch.

Essuie-tout Pronto
blanc - paq. 2 roul.

1.19 paq.



Plusieurs autres spéciaux non annoncés en magasin



LES HALLES ST-JEAN

145, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-0935



VOTRE MARCHÉ PUBLIC — OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

Pour vos sorties des fêtes!

Piazza San Giovanni

TOUS LES SAMEDIS
de 11h à 14h

SPAGHETTI
sauce à la viande et sauce à la viande piquante

5$ À VOLONTÉ (Café et pâtisserie compris)



Joyeuses fêtes!

SALON AMICO
COIFFURE

3 coiffeurs à votre service

MAINTENANT OUVERT LE LUNDI
au marché Les Halles Saint-Jean

Pour rendez-vous
348-5403

Le vrai goût des bonnes choses...

La fournée

Boulangerie
- *croissants*
- *pains*
- *muffins*
- *pain au fromage*
- *pain aux raisins*

RÉSERVEZ VOS
- tourtières
pâtés de poulet
tartes maison
ETC.

Pâtisserie
- *tartes*
- *pâtisseries françaises*
- *gâteau forêt noire*
- *saint-honoré*
- *gâteaux d'anniversaire*

pour toutes les occasions!



Croissants SPÉCIAL **6/2.89**
rég. 6/3,29$
du mercredi au dimanche

Commandez dès maintenant vos gâteaux pour les fêtes!

TÉL.: 349-4369

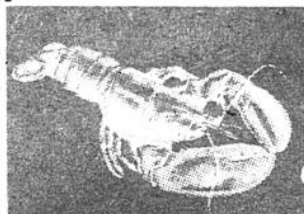


Venez choisir vos boîtes chocolats - cadeaux!
- ***chocolat à la livre***
- ***chocolat aux cerises, caramel***
- ***sucre à la crème***

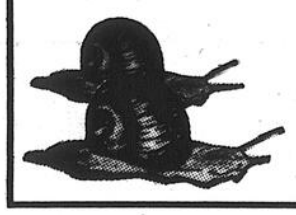
Merci de votre encouragement durant toute l'année et nos meilleurs voeux de Joyeux Noël!

TÉL.: 349-3377

Chocolaterie cinq étoiles



POISSONNERIE
349-3222
La Barque du Pêcheur



Escargots
moyennes Josée
3 douzaines / 99¢



Moules fraîches
99¢ kg **45¢ lb**



Morue en bâtonnets
4,39$ kg **1.99 lb**

Joyeux Noël à tous nos clients





québec peut vous aider

PAR FRANÇOIS LAURIER

De l'aide pour l'éducation populaire

Le gouvernement du Québec a mis sur pied le programme d'aide aux organismes volontaires d'éducation populaire (OVEP).

Les organismes admissibles:
- avoir une vocation reconnue d'éducation populaire;
- être un organisme à but non lucratif bénéficiant d'une reconnaissance formelle dans son milieu.

Les orientations du programme:
- privilégier les projets d'éducation populaire d'organismes dont l'action s'exerce auprès de populations socio-économiquement faibles et/ou d'autres clientèles particulièrement démunies;
- privilégier les projets d'éducation populaire ayant un volet spécifique de formation de personnes engagées bénévolement dans l'action de l'organisme et pouvant éventuellement mieux contribuer au développement de leur milieu.

■ **Conditions**

Pour l'année 1985-1986, seuls les projets provenant des organismes actuellement accrédités, c'est-à-dire les organismes qui sont accrédités au programme d'aide depuis le 1er août 1982 ou qui ont préscnté un projet d'éducation populaire (accepté ou refusé) soit en 1982-1983, 1983-1984 ou 1984-1985, seront admissibles pour étude et pour attribution d'une subvention en 1985-1986.

■ **Démarches**

- Utiliser le document: formulaire de présentation d'un projet d'éducation populaire (1985-1986).
- Ce formulaire est disponible chez l'un ou l'autre des organismes suivants:
- le service d'éducation des adultes d'une commission scolaire ou régionale;
- le service d'éducation des adultes d'un collège d'enseignement général et professionnel;
- la direction régionale du ministère de l'éducation (MEQ).



chronique déclic

PAR DANY GRANGER

Porte ouverte combat l'analphabétisme

La Porte Ouverte Inc. est un organisme sans but lucratif composé principalement d'étudiants et d'enseignants en français de base, ainsi que de bénévoles et d'animateurs. Depuis 1984 ces personnes travaillent en collaboration avec la Commission Scolaire Régionale Honoré-Mercier.

La Porte Ouverte a comme objectif de démystifier l'analphabétisme, de sensibiliser la population et les organismes du milieu aux différents problèmes reliés à cette réalité. Il s'agit donc pour les intervenants de dépister et recruter la clientèle analphabète complète ou encore fonctionnelle.

Comme moyen alternatif, La Porte Ouverte Inc. propose aux jeunes intéressés à participer à ses activités de les rencontrer à leur domicile et de leur offrir un service de dépannage, c'est-à-dire:
- lire une posologie
- comprendre un mode d'emploi
- écrire une lettre
- remplir un formulaire

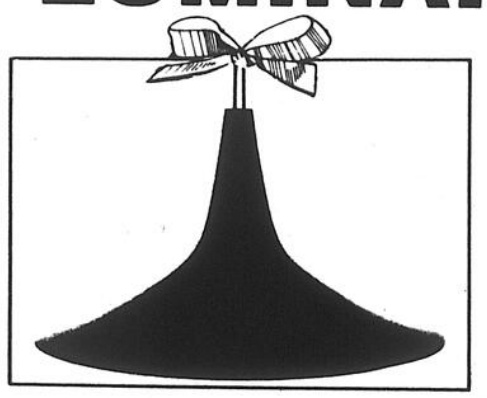
Comme deuxième moyen, l'organisme tente de favoriser la participation à la vie communautaire:
- contact avec d'autres organismes
- participation au fonctionnement de La Porte Ouverte
- collaboration à un journal étudiant

Et enfin l'organisme offre un support auprès des étudiants et des ex-étudiants:
- accueil
- activités socio-culturelles et éducatives
- soutien à la motivation

Pour obtenir plus d'information, il s'agit de téléphoner au 348-5140, Dany Granger, Communication-Québec, 346-8212.

Le plus grand centre luminaire de la région

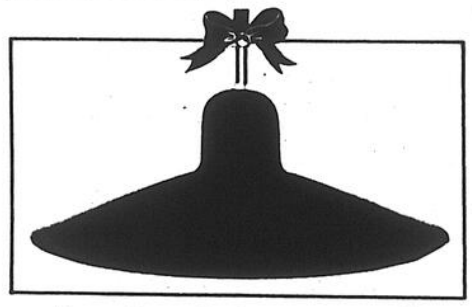
LUMINAIRES



Grandeur 18 pouces
ampoule comprise
Grand choix
de couleurs

32$
chacune

LAMPES DE TABLE
30%
d'escompte
sur le prix marqué



Plan mise de côté

LIGHTOLIER

HEURES D'OUVERTURE
Lundi, mardi et mercredi: 9h à 17h30
Jeudi et vendredi: 9h à 21h
Samedi: 9h à 16h

JAUNIAUX LUMINAIRE INC.

1331 BERNIER ST-LUC
Tél.: 348-4424

Les Entreprises «Bernard Gousy»
100, rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean-sur-Richelieu
viennent de faire l'acquisition
de la boulangerie Gilles Bissonnette
autrefois située sur la rue Leclerc à Iberville.

Nous désirons informer toute la population régionale que le même service personnel et courtois est offert à cette clientèle maintenant sous la juridiction de la Boulangerie Idéale.



Meilleurs voeux
Que Noël et le Nouvel An
multiplient les heures de
gaieté, de plaisir, qu'ils assurent
bien la réalisation de
tous vos désirs!

IDÉALE INC.

Boulangerie Idéale inc.

établie depuis 25 ans
Toujours à la même adresse: 100, rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean-sur-Richelieu

ACCOMODATION BERNARD

POUR TOUS VOS BESOINS:
OUI, NOUS L'AVONS!

Ouvert 7 jours par semaine de 7h à 23h
Pain, lait, beurre, cigarettes, boissons gazeuses, bière, photocopieur

BUREAU DE POSTE

346-9526 - 346-7969 - 346-3736

voyages

Vacances dans une station thermale

Texte: L.M. BLAIS

Avez-vous pensé à une cure dans une station thermale, pour vos prochaines vacances? En fait, pourquoi pas! Une cure ne s'adresse pas essentiellement aux gens ayant des problèmes de santé. Elle est tout aussi bien indiquée pour la garder cette santé, ce don précieux entre tous.

Pas n'importe quelles vacances

Il ne s'agit pas de n'importe quelles vacances. Mais des vacances qui vous feront retrouver votre équilibre physique, psychique et social; des vacances de repos dans l'une des stations thermales d'Allemagne. Les vertus thérapeutiques de l'eau, de l'air, de la nature et du climat sont connues depuis fort longtemps. Les anciens Romains venaient aussi chercher ces bienfaits dans les thermes de Germanie, il y a quelque 2000 ans. À Badenweiler, on peut encore voir les thermes romains, l'un des monuments antiques les mieux conservés d'Allemagne.

Une atmosphère raffinée

Les stations thermales allemandes sont surtout caractérisées par l'association idéale d'avantages et d'agréments que l'on ne retrouve nulle part ailleurs: beaux paysages, un climat très sain et les vertus curatives venues du sol et de la mer. Et cela dans une atmosphère raffinée, ainsi qu'un confort et une infrastructure parfaits. Contrairement à ce que l'on peut croire, faire une cure, ne veut pas dire faire «une retraite fermée», isolé du monde. À ce temps de repos, s'ajoutent d'innombrables manifestations culturelles, sportives et de société. Et dans les environs, vous trouverez toutes les curiosités de l'Allemagne romantique. Et au centre de tout cela, c'est de votre santé qu'il s'agit. C'est-à-dire un état dans lequel on se sent parfaitement bien dans sa peau.

Travailler à sa santé

Dans les stations thermales allemandes, vous apprendrez à retrouver un juste équilibre, à réfléchir à une meilleure hygiène de vie, à connaître les facteurs de risques de votre santé. Le curiste apprend aussi à manger ce qui lui plaît et qui lui convient le mieux. Quand il le faut et la quantité qu'il faut. Et surtout, il repartira convaincu qu'il peut faire lui-même, beaucoup plus pour sa santé, que tous les médecins et les médicaments. Et ainsi apprendre qu'il peut se protéger des maladies graves de notre siècle: stress, crises cardiaques ou autres. Et, pour le traitement ou la guérison de nombreuses maladies, beaucoup de ces stations sont spécialisées pour soulager diverses maladies de la peau, des yeux, du coeur, du système nerveux, de l'appareil digestif et autres.

Les paysages autour des stations thermales

La grande majorité des stations thermales sont situées à proximité immédiate, ou en bordure ou au coeur même des forêts, dont la fonction écologique consiste à garantir la pureté de l'air et un climat bénéfique sans grands écarts de température. Que ce soit la forêt du Teutoburger Wald, la Forêt Noire ou la Forêt Bavaroise qui ont toutes leur histoire et leurs légendes. Quelle que soit la saison que l'on choisisse pour venir refaire sa santé, elles offrent toute une abondance de sentiers de rendonnée où il fera bon se changer de ses habitudes de sédentaire et jouir de paysages magnifiques.

Curiosités proches des stations

À partir de toutes les stations thermales, une foule d'excursions dans des sites et des villes vous sont suggérées. Vous aimeriez faire une croisière? À partir de Mayence, l'ancienne ville romaine des bords du Rhin, vous pourrez faire l'une des promenades en bateau les plus célèbres du monde. Vous parcourerez la partie romantique de ce fleuve jusqu'à Cologne, ville dont la visite emballe tous les touristes. Ne serait-ce que pour sa cathédrale, un chef-d'oeuvre de l'art gothique. Vous pouvez encore suivre la «Route Romantique» l'une des plus belles routes touristiques d'Allemagne qui commence à Wurzburg et passe à Augsbourg, la ville des Fugger qui connut son apogée à l'époque de Charles Quint et Martin Luther. Elle se termine au pied des Alpes, près du château de Louis II de Bavière qui ne pouvait certes s'imaginer que le château de ses rêves deviendrait l'un des sites touristiques les plus fréquentés. Si vous êtes en voiture, n'hésitez pas à emprunter l'une des routes traversant les régions viticoles, comme la Route des Vins de Moselle, entre Trèves et Coblence, ou la Route du Rieslilng du Rheingau aux nombreuses localités viticoles.

Gastronomie et festivités

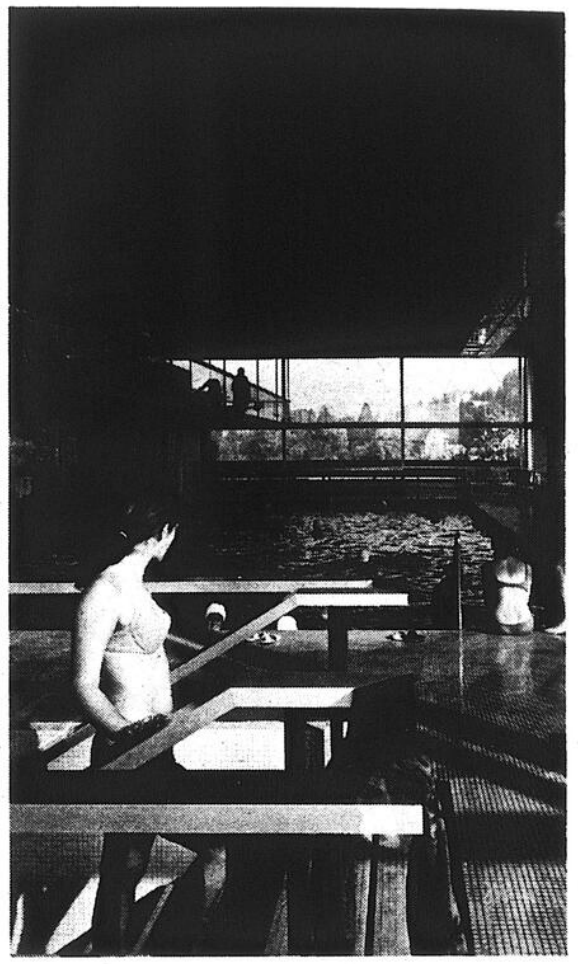
Depuis environ une douzaine d'années, la gastronomie a connu en RFA un essor qui surprend tous ceux qui étaient convaincus que des casseroles allemandes ne pouvaient sortir que des pommes de terre et de la choucroute. Les restaurants gastronomiques sont répartis dans tout le pays et même au fond de la province. Mais, au cours de vos excursions, peut-être préférerez-vous manger à la façon de la région dont vous êtes l'hôte? Dans ce cas, attendez-vous à des découvertes passionnantes. Il ne faudra pas manquer le rôti mariné ou le Reibekuchen au Nord en Rhénanie, le ragoût de sanglier dans le Harz et le mouton de la Lande ou le poulet de Brème. Sur les côtes, les poissons dominent. Il faut absolument goûter à la soupe à l'anguille de Hambourg.

Les fêtes qu'on célèbre près des stations thermales allemandes s'échelonnent sur toute l'année et ont lieu à travers tout le pays. Lors de ces manifestations, l'atmosphère est à la gaieté. On y danse, on y chante. Malgré lui, le visiteur venu en curieux, est pris dans l'allégresse générale. Les parcs thermaux ne manquent pas à la tradition, et rivalisent entre elles pour organiser des fêtes à l'ambiance joyeuse et toutes aussi séduisantes les unes que les autres.

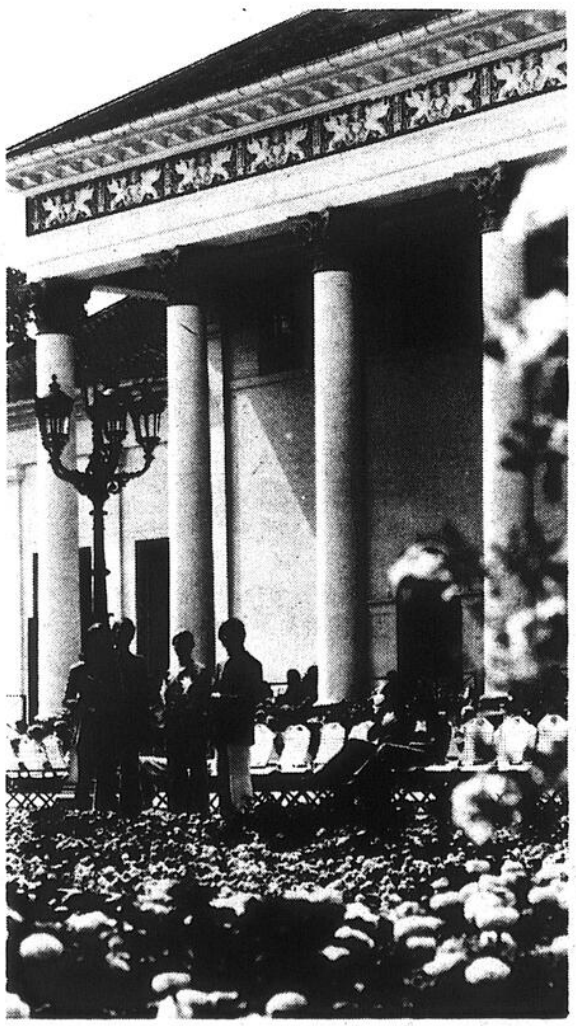
Notre prochaine page voyage: KANSAS



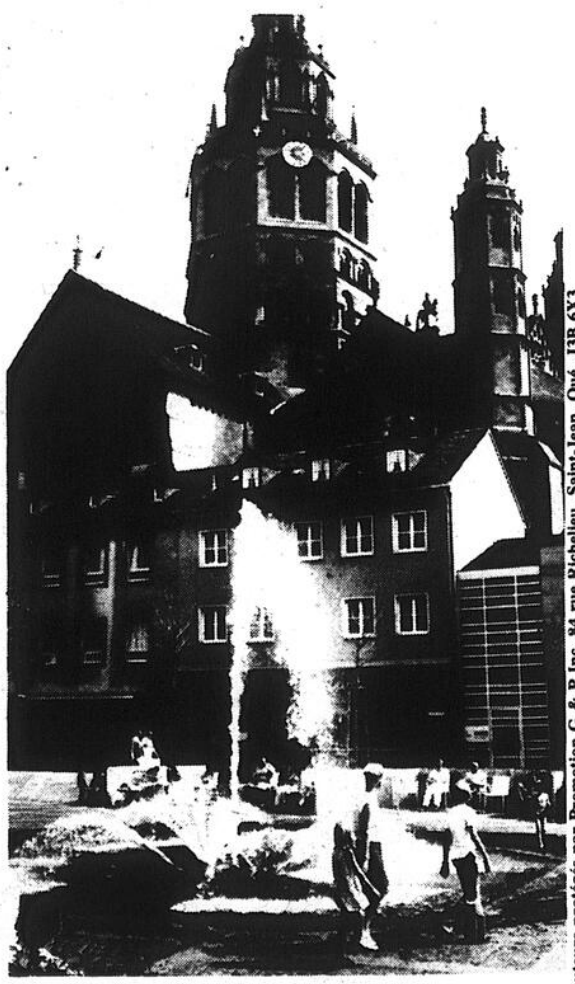
Tout au long de l'année il est possible d'assister à l'un des carnavals qui ont lieu près des stations thermales. (Photos Office National Allemand du Tourisme).



Les stations thermales allemandes: de belles piscines confortables, couvertes ou de plein air. ÇA peut être des piscines d'eau de mer, piscines à vagues, ou piscines à l'ozone.



Le Casino de Baden-Baden.



Mayence, l'ancienne ville romaine est le point de départ de l'une des promenades sur le Rhin les plus célèbres au monde.

Droits d'auteurs protégés par Promotion G & P Inc. 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6X3

AGENCE DE VOYAGES VIAU

Suggestion de cadeaux pour noël

VOYAGES À LA CARTE

Collection de vidéo-cassettes touristiques commentées et réalisées par Robert Viau

- En croisière
- Grand tour d'Europe

Format VHS ou Béta

29.95 chacune (taxe en sus)

Voyagez la Viau

CARREFOUR RICHELIEU
348-0918

l'alcool

Des trucs pour protéger vos invités

La meilleure façon de combattre le mélange d'alcool et de conduite automobile c'est de commencer à la maison par un contrôle de la consommation d'alcool. Même si vous ne pouvez pas arrêter totalement une personne de consommer une grande quantité d'alcool, vous pouvez tout de même encourager vos invités à boire moins.

Une façon de le faire est d'avoir recours à un barman pour servir vos invités. Car si ceux-ci doivent demander un verre à quelqu'un, ils auront tendance à moins exagérer. Ne faites jamais le tour des verres de vos invités en les encourageant à se servir à nouveau, cela ne fera qu'augmenter la consommation d'alcool.

Il est important aussi d'employer un mesureur pour servir de l'alcool. Car un invité qui sait qu'il peut boire trois verres dans un bar pourrait être en état d'ébriété après avoir consommé le même nombre de verres si on lui sert une plus grande quantité d'alcool à la fois.

Offrez des boissons non-alcoolisées car plusieurs invités se sentent mal à l'aise s'ils n'ont pas un verre à la main. Si vous n'avez pas prévu de boissons non-alcoolisées, il est possible que vos invités consomment de l'alcool pour éviter d'avoir les mains vides.

Prévoyez plusieurs chaises car les gens qui sont debout boivent plus rapidement que les autres. Mais s'ils sont confortablement assis et engagés dans une conversation, ils boiront plus lentement.

À peu près une heure avant que vos invités doivent partir, arrêtez de servir de l'alcool, sans toutefois en faire une annonce officielle. Car celle-ci pourrait encourager les gens à se servir un autre verre en vitesse, servez un café et un dessert, ainsi vos invités mangeront avant de partir et auront le temps pour revenir sobre chez eux.

Si malgré tous vos efforts pour réduire la consommation d'alcool, vos invités ne sont pas en état de conduire leur automobile, ne les laissez tout de même pas prendre le volant. Demandez à un autre invité de les conduire, offrez de le faire vous-même ou appelez un taxi. Si cela ne marche pas, faites des arrangements pour les garder chez vous pour la nuit.

N.B. Pour ceux et celles qui croient avoir un problème de consommation d'alcool, il y a un mouvement qui aide les buveurs problèmes à demeurer sobres. Ce mouvement a pour nom Alcooliques Anonymes. À Saint-Jean, on peut rejoindre les A.A. en composant le 347-6580.

notre santé



RAOUL LAFLEUR, CHIROPRATICIEN

La chiropratique est une vraie science de la santé

La chiropratique est une science relativement nouvelle. Depuis sa découverte aux États-Unis par David Palmer en 1895, cette méthode de traiter, naturelle et non agressive, s'est développée avec une telle rapidité qu'elle est devenue en moins d'un siècle la deuxième science de la santé la plus répandue et la plus utilisée en Amérique du Nord.

La chiropratique s'appuie sur le principe selon lequel le système nerveux, dont le centre vital appelé moëlle épinière est situé à l'intérieur de la colonne vertébrale, doit pour fonctionner de façon optimale, être libre des interférences que causent les dérangements vertébraux.

Le chiropraticien, en libérant les nerfs de toute interférence vertébrale, optimalise le fonctionnement du système nerveux et favorise l'action des systèmes naturels de récupération du corps humain.

La normalisation des fonctions nerveuses qu'opèrent les soins chiropratiques, accroît la résistance de l'organisme aux agressions de la maladie et de l'environnement en général.

■ À qui s'adresse la chiropratique?

La chiropratique s'adresse aux personnes de tous âges. Les chiropraticiens estiment essentiel de déterminer et de corriger tout dommage qui peut avoir été causé à l'appareil colonne-bassin du nouveau-né au moment de l'accouchement et à celui de l'enfant lors des chutes, chocs et accidents qui sont inhérents à son développement afin d'éviter les problèmes structurels et de croissance qui peuvent en résulter.

Chez la femme, chez l'homme et chez les gens du troisième âge, les traitements chiropratiques s'avèrent bénéfiques non seulement au niveau de l'élimination de symptômes douloureux, mais également au niveau de la correction des dérangements vertébraux et articulaires qui sont la cause de ces symptômes.

■ La chiropratique préventive

Sachant que les meilleurs résultats s'obtiennent lorsque les dérangements ou subluxations vertébrales ne sont pas accompagnés de phénomènes de dégénérescence, les chiropraticiens conseillent au public d'avoir recours à des examens préventifs de leur colonne vertébrale afin que les subluxations possibles puissent être éliminées avant d'avoir atteint un état de gravité difficilement réversible.

Soyez des nôtres!

Voulez-vous faire un beau voyage?

Nous partons pour la Floride avec animateur, plein d'entrain; autobus très moderne; le grand luxe; toujours de belles chambres d'hôtel et beaucoup de choses à visiter.

DÉPART LE 22 FÉVRIER
RETOUR LE 14 MARS

Pour plus de détails, composez le

347-1281

Réservez au plus tôt car les places sont limitées.
Très bons prix

Voyages Ginette Payer:
455-9763



Les Voyages Richelain Inc.

227, Richelieu
347-4418

permis du Québec

Nous désirons remercier tous nos clients et amis de leur fidèle encouragement en 1985 et leur offrir nos meilleurs voeux à l'occasion du temps des fêtes!

Jouets Jouets

Tous les articles ne sont pas nécessairement disponibles dans tous les magasins
Pas de garantie de vente

De 15% à 50% de rabais sur nos prix courants

Cousins Câlinours, De Kenner, Notre prix cour. $24.99 — 18.ch.	Big Foot, De Milton Bradley, Notre prix cour. $24.99, Prix spécial: 19.00, Remise: 2.00 — 17.ch. Après remise	Body Acrobatique, De Parker Bros, Notre prix cour. $10.00 — 5.ch.	Navette spatiale, De Tomy, Notre prix cour. $16.99 — 12.ch.
Figurines Starriors, De Tomy, Notre prix cour. $6.99 — 5.ch.	Métier à tisser, De Fisher Price, Notre prix cour. $22.99 — 18.ch.	Uniforme Vaisseau Spatial, De Tonka, Notre prix cour. $31.99 — 22.ch.	Patins Bauer Jr. Supreme, Pointures garçons 1-6 seulement — 49.pai. Au rayon des articles de sport
Big Wheel Dukes of Hazzard, Notre prix cour. $29.99 — 20.ch.	La trousse du médecin, De Chicco, Notre prix cour. $23.99 — 19.ch.	Les autos Knight Rider avec la clef de la vitesse, Notre prix cour. $5.99 — 4.ch.	Atelier Crayola pour artiste en herbe, Notre prix cour. $15.99 — 11.ch.
Voiture de police avec sirène, Piles non comprises, Notre prix cour. $16.99 — 12.ch.	Car Crush, De Milton Bradley, Notre prix cour. $12.99 — 8.ch.	Maison des P'tits Bouts de Choux, Notre prix cour. $29.99 — 20.ch.	Téléphone Robert le Robot, Notre prix cour. $17.99 — 14.ch.
Camions à remonter, Notre prix cour. $7.99 — 6.ch.	Pour le dentifrice, Au choix, Azurine ou Masters De H.G. Notre prix cour. $3.49 — 1.50 ch.	Ens.-cadeau Câlinours, De Kenner Notre prix cour. $12.99 — 9.ch.	Train portatif, De Mattel Notre prix cour. $24.95 — 16.ch.
Locomotive fumante, Notre prix cour. $5.99 — 5.ch.	Nec. pour pâtisserie, Notre prix cour. $8.99 — 6.ch.	Mobile Câlinours, De Kenner, Notre prix cour. $25.99 — 19.ch.	Le pupitre Crayola, Notre prix cour. $19.99 — 13.ch.
Figurines Jedi la Guerre des étoiles, Notre prix cour. $2.00 — 1.50 ch.	Snugglebumms, Maman ou Papa, Notre prix cour. $14.99 — 10.ch.	Stationnement de 5 niveaux, Notre prix cour. $14.99 — 12.ch.	Sac avec miroir de cousine Câlinours, D'Irwin Notre prix cour $6.99 — 5.ch.
Pour nourrir les bébés Muppet, Notre prix cour. $12.99 — 9.ch.	Ens. de construction, De Majorette, Notre prix cour. $24.99 — 18.ch.	Montagne du serpent, De Mattel, Notre prix cour. $16.99 — 12.ch.	Pâte Comte Tête de Frousse, De Parker Bros, Notre prix cour $17.00 — 12.ch.
DAS Go-Bots, D'Irwin, Notre prix cour. $23.99 — 19.ch.	Téléphone musical Bot, Notre prix cour. $14.99, Piles non comprises — 10.ch.	Ens. de fête Dolly & Me, Pour les P'tits Bouts de Choux, Notre prix cour. $19.99 — 15.ch.	Le cirque mobile, De Johnson & Johnson, Notre prix cour. $12.99 — 9.ch.
Assortiment de voitures Hot Wheels, De Mattel. Notre prix cour. $1.69 — 1.ch.	Vêtements Garden Doll, Pour les P'tits Bouts de Choux, Notre prix cour. $9.99 — 5.ch.	Le ménage des P'tits Bouts de Choux, De H.G. Notre prix cour $16.99 — 13.ch.	Ens. de plage ou ens. Ski & Neige Dolly & Me, Pour les P'tits Bouts de Choux, Notre prix cour $14.99 — 10.ch.
Brosse à dents P'tits Bouts de Choux ou Ma Petits Pouliche, Notre prix cour. $12.99 — 9.ch.	Simili-fourrures Garden Doll, Pour les P'tits Bouts de Choux, Notre prix cour. $12.99 — 7.ch.	Requin, Notre prix cour. $5.99 — 4.ch.	Cartes Trivial Pursuit, Silver Screen, Sports ou Baby Boomer Notre prix cour. $19.99 — 15.ch.
Bourse et plaque Transformers, Notre prix cour. $12.99 — 9.ch.	Standard téléphonique, Au choix, Bébés Muppet ou P'tits Bouts de Choux, Notre prix cour. $24.99 — 20.ch.	Figurines Flintstones, Notre prix cour. $5.99 — 4.ch.	Touche Mélodie, De Parker Bros. Au choix, Câlinours ou P'tits Bouts de Choux, Notre prix cour. $20.00 — 10.ch.
Trousse d'artiste de Crayola, Notre prix cour. $20.99 — 14.ch.	Figurines A-Team, Notre prix cour. $7.99 — 4.ch.	Ens. de cible Voltron, De H.G. Toys, Notre prix cour. $16.99 — 12.ch.	Lion Bots, Notre prix cour. $69.99 — 55.ch.
Robots géants mystérieux, De Tonka, Notre prix cour. $46.99 — 35.ch.	Voiture robot, Notre prix cour. $24.99 — 16.ch.	Gorille de cirque, Notre prix cour. $7.99 — 5.50 ch.	Lion noir Lion Bot, Notre prix cour. $29.99 — 22.ch.
Parure de table de toilette, Notre prix cour. $2.49 — 1.ch.	Ens. de beauté 14 pièces, Notre prix cour. $3.50 — 2.ch.	Ourson musical, Notre prix cour. $11.99 — 8.ch.	Lion Bot Lions, Notre prix cour. $18.99 — 14.ch.

30% de rabais sur Azurine de Mattel
Poupée Azurine de 18 po. Notre prix cour. $28.99 — 20. ch
Poupée Azurine de 9 po ou tartadets. Notre prix cour. $14.99 — 10. ch
Maisonnette de couleur. Notre prix cour. $26.99 — 18. ch.
Starlite. Notre prix cour. $19.99 — 12. ch.
Lurky. Notre prix cour. $21.99 — 15. ch.
Spritecycle. Notre prix cour. $17.99 — 12. ch.
Tartadets à habiller. Notre prix cour. $8.99 — 6. ch.
Azurinette. Notre prix cour. $26.99 — 18. ch.

Jusqu'à 50% de rabais sur jeux sélectionnés
People Weebly Trivia. Notre prix cour. $15.00 — 7.50 ch
Main pleine. Notre prix cour. $10.00 — 5. ch
Pente. Notre prix cour. $15.99 — 11. ch
Trivial Pursuit. Notre prix cour. $23.99 — 99. ch.
Jeu Câlinours. Notre prix cour. $9.99 — 7. ch.
Trivial "Baby Boomer". Notre prix cour. $23.99 — 99. ch.

20% de rabais sur Golden Girl. De Galoob
Figurines Golden Girl. Notre prix cour. $8.99 — 7 ch
Chevaux Golden Girl. Notre prix cour. $18.99 — 15. ch.
Le palais Golden Girl. Notre prix cour. $44.99 — 35. ch
Char et cheval. Notre prix cour. $25.99 — 20. ch

Plus de 20% de rabais sur Chicco pré-scolaire. De Mattel
Canard Dikki. Notre prix cour. $11.99 — 9 ch.
Coffre-fort musical. Notre prix cour. $16.99 — 13 ch.
Téléphone. Notre prix cour. $9.99 — 7 ch
Caisse enregistreuse. Notre prix cour. $21.99 — 17 ch.
Maison à cubes. Notre prix cour. $25.99 — 20. ch.

Mini Voltron. Notre prix cour. $5.99 — 4.50 ch
Gladiateur Voltron. Notre prix cour. $24.99 — 19 ch
Guerrier Voltron. Notre prix cour. $36.99 — 19 ch
Lions Voltron. Notre prix cour. $36.99 — 19 ch

15% de rabais sur électronique
Radio AM/FM. Notre prix cour. $29.99 — 25 ch
Cassette Les P'tits Bouts de Choux. Notre prix cour. $39.99 — 33 ch
Radio Câlinours. Notre prix cour. $12.99 — 10 ch
Radio AM transformers. Notre prix cour. $16.99 — 13 ch

Jusqu'à 30% de rabais sur articles Les Maîtres de l'Univers. De Mattel
Skeletor et Screech. Notre prix cour. $12.99 — 8 ch
Rocher et Talon. Notre prix cour. $20.00 — 14 ch
Requin et Skeletor. Notre prix cour. $19.99 — 15 ch
La montagne du serpent. Notre prix cour. $44.99
Prix spécial 35 ch Remise par la poste du fabricant 5 Après remise 30 ch

St-Jean: Place St-Jean, boul. du Séminaire et St-Louis, St-Jean
Désirée: Place Désirée, Vézina et voie de service du boul. Décarie, au sud de Jean-Talon
Châteauguay: Boul. St-Jean Baptiste et St-Francis, Châteauguay
Laval: Centre 2000, boul. St-Martin et boul. Daniel, Johnson, Laval
Greenfield Park: Taschereau et chemin de la Grande Ligne, Greenfield Park
Duvernay: Centre Duvernay, boul. de la Concorde et de Cattières, Duvernay, Laval
Les Rivières: Boul. Chambly et des Ormeaux, Longueuil
Métropolitain: Vieu entre Jean-Talon et boul. Métropolitain, St-Léonard

Stationnement gratuit
Tous les prix sont en vigueur jusqu'à la fermeture le mardi 24 décembre 1985.

Heures d'ouverture à Boit: Du lun. au sam jusqu'à 21h. Le 24 décembre jusqu'à 17h. Magasins fermés le 25 décembre. Le 26 décembre ouverture à 13h

Bonimart
Nous faisons partie de la famille!

Droits d'auteurs protégés par Promotion G & P Inc. 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6X3







L'élégance à fleur de peau



manon DENICOURT

L'invention du soutien-gorge autonome, séparé du corset, remonte à 1913. C'est à une femme que revient la maternité de ce vêtement de base, Mary Phelps Jacob qui deviendra plus tard Caresse Crosby.

Ce qui est capital, c'est qu'elle avait compris qu'un buste bien soutenu améliore l'apparence et le maintien. Son invention a cependant subi bien des transformations, au cours de toutes ces années. La femme d'aujourd'hui peut trouver le soutien-gorge qui lui convient exactement comme s'il était dessiné et moulé spécialement pour elle. Mais voilà que l'immense diversité, l'embarras du choix constitue un réel problème.

De plus, les modèles qui avaient pour but d'améliorer la silhouette sont devenus des éléments de raffinement qui sont de plus en plus difficiles de considérer comme des «dessous de la mode». Ils sont devenus des cadeaux très personnels, des vêtements de séduction. Voici quelques modèles qui sont parmi les plus seyants de la collection LeJABY.

TAMARA l'élégance à fleur de peau. Cette ligne d'avant-garde allie le charme sexy à la féminité. L'association unique de deux matières ultra-légères, qui sont le jersey lycra stretch et la dentelle à motifs boutons de rose stretch. Cette combinaison vous assurera le mouvement sans contrainte et dans un grand confort qui vous permettront d'oublier que vous portez un... soutien. Le slip assorti, MIDI, est très échancré sur la jambe et est garni de dentelle à motifs de boutons de rose. Le second slip Tanga dégage la hanche et est de coupe brésilienne. Les SWEETY sont aussi moulant qu'un maillot, ils épousent le corps comme une seconde peau.

TOURTERELLE. Ce modèle vous assure la note flatteuse d'un beau décolleté et la délicatesse d'une broderie de Saint-Gall, douce comme une caresse. Ce soutien-gorge à armature souple souligne la forme naturelle de la poitrine en la mettant en valeur par le large décolleté. Le slip également de forme brésilienne allonge la jambe. Ce dernier est en jersey peau d'ange, il est bordé de dentelle Saint-Gall et gansé de satin blanc.

PALOMBE. Modèle de charme d'une exquise féminité a été conçu pour mettre en valeur les poitrines menues. Ce soutien-gorge à armature souple avec les bretelles amovibles dégage l'entre-sein. Les bonnets ont une doublure en fiberfil aérée qui avantage le galbe des poitrines menues. Aspect précieux est donné par le mariage d'un jersey peau d'ange satiné à une dentelle de Saint-Gall aux reflets irisés.

(Les modèles présentés ont été gracieusement fournis par Gordon Battah Ltée pour LeJABY-Paris).

DÉCODEUR
POUR LA T.V. PAYANTE
pour
149,99$ (taxe en sus)
Vous permettant de capter les 5 canaux de la T.V. Payante!
HEURES D'AFFAIRES
Lundi au mercredi: 9h à 17h30
Jeudi et vendredi: 9h à 21h
Samedi: 9h à 15h
Nous acceptons la carte de crédit
VISA
ACHETEZ DIRECTEMENT DU CENTRE DE SERVICE
Vous obtiendrez:
SÉLECTROTECH
767, rue Saint-Jacques Saint-Jean-sur-Richelieu
(même entrée que le Toit de l'Aspirateur)
TEL.: 346-1728

B-7 EAU DE SOURCE NATURELLE
Durant la période des fêtes
VENEZ REMPLIR VOS
«RÉCIPIENTS»
4 LITRES OU 1 GALLON
directement à la source
de 13 h à 16 h
Les vendredi et samedi
27 et 28 décembre 1985
et les vendredi et samedi
3 et 4 janvier 1986.
2325 Grande Ligne, Saint-Alexandre,
296-4935
VISA



votre sécurité

PAR LE SERGENT RÉAL SENÉCAL

N'ouvrez pas votre porte aux voleurs

Récemment mon voisin m'annonçait qu'il avait appliqué toute une série de mesures préventives adéquates afin d'assurer la sécurité de sa maison. Quelques jours plus tard, il était victime d'un cambriolage.

Si les mesures de sécurité étaient adéquates alors pourquoi son habitation a-t-elle été cambriolée?

Même si de l'avis de tout le monde, la résidence de mon voisin était à l'épreuve des cambrioleurs, personne n'avait envisagé qu'une erreur humaine pouvait tout remettre en question.

■ Une protection adéquate

En fait, mon voisin avait scrupuleusement respecté les normes recommandées lors de ses rénovations. Il avait changé ses portes extérieures en plaqué pour des portes extérieures en bois massif de construction robuste et avait muni ces dernières de serrures de haute sécurité à double cylindre, résistantes au crochetage et à clés enregistrées.

De plus, pour accroître la sécurité des lieux, il avait installé des serrures supplémentaires à toutes les fenêtres et posé des grillages décoratifs aux fenêtres du sous-sol. Il fit même l'installation d'un système d'alarme, relié à la sonnerie d'alarme.

■ Une erreur humaine

J'ai alors questionné mon voisin sur l'incident dont il avait été victime. Il m'avoua honteusement que les policiers, venus constater le cambriolage, avaient établi que les voleurs avaient tout simplement pénétré par la porte d'entrée... sans laisser de marque d'effraction.

Mon voisin reconnut alors sa négligence: il avait omis de verrouiller la porte. S'étant absenté de chez-lui pour quelques instants afin de se rendre chez le dépanneur à quelques rues plus loin, il était persuadé qu'il n'y aurait pas de problèmes.

■ La négligence

Même si vous appliquez toutes les mesures de sécurité décrites plus haut, ce que la plupart des gens ne font pas, vous n'aurez plus aucune protection si vous négligez de verrouiller vos portes et fenêtres.

Il faut l'admettre, nous avons tous nos mauvaises habitudes! C'est sur elles que le voleur éventuel compte et grâce à elles qu'il peut passer aux actes.

Rappelez-vous que les voleurs sont toujours à l'affût. Un petit détail peut attirer leur attention.

Si vous avez des serrures: utilisez-les.

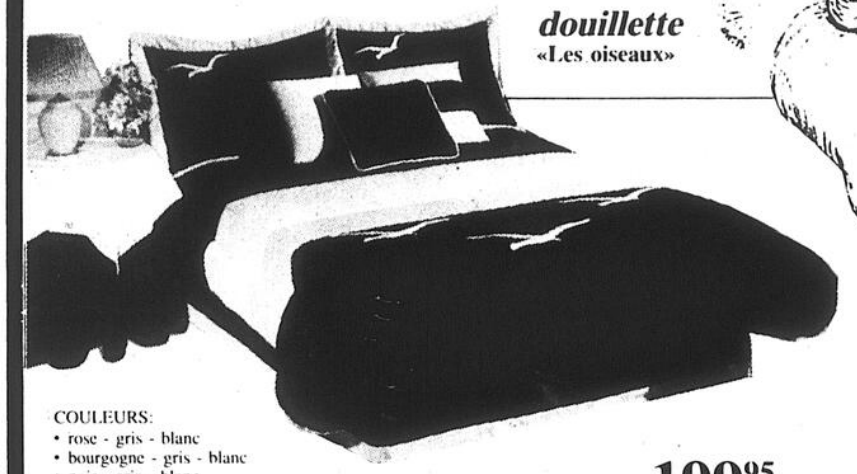
Si vos serrures ne sont pas adéquates, une vérification s'impose avant qu'un indésirable ne le fasse pour vous.

L'imprudence et la négligence sont des portes ouvertes aux crimes.

Super-spéciaux pour les fêtes!



Ensemble-douillette
«Les oiseaux»



COULEURS:
- rose - gris - blanc
- bourgogne - gris - blanc
- noir - gris - blanc

• DOUBLE - rég. 357.75$ - SPÉCIAL: **199.95**

• GRAND FORMAT (QUEEN) - rég. 387.75$ - SPÉCIAL:
234.95
QUANTITÉ LIMITÉE

SPÉCIAUX ÉGALEMENT
sur dentelles
10% à 30%
DE RÉDUCTION

SPÉCIAUX ÉGALEMENT
sur stores verticaux et horizontaux
30% à 40%
DE RÉDUCTION

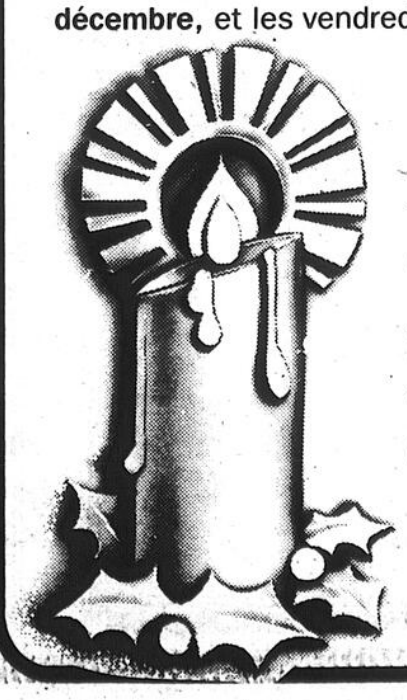
DÉCORATION
MICHEL GUÉRIN
190, rue Richelieu, Saint-Jean, 346-4741

B-7

EAU DE SOURCE NATURELLE

Pendant la période des fêtes, soit **du 21 décembre 1985 au 5 janvier 1986,** il n'y aura aucune distribution d'eau B-7 dans Saint-Jean et Iberville. Le bureau sera fermé.

Vous pourrez vous approvisionner directement à la source, de 13 h à 16 h, les vendredi et samedi **27 et 28 décembre,** et les vendredi et samedi **3 et 4 janvier 1986.**



Que nos meilleurs voeux de Joyeux Noël et de Bonne et Heureuse Année vous accompagnent!

B-7

Vous pouvez vous approvisionner aux endroits suivants:

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
- **Dépanneur Johannais,** 425, boul. Gouin
- **Dépanneur Michel & Frères,** 622, boul. Gouin
- **Fruits et Légumes Racine,** 773, rue Saint-Jacques
- **Dépanneur 7 jours (Signal),** 460, Grand-Bernier
- **Épicerie Granger,** 695, rue Des Carrières
- **Dépanneur «Servi» (Jean-Guy),** 279, rue Jacques-Cartier sud
- **Pharmacie Lapierre,** 395, rue Jacques-Cartier sud
- **Dépanneur Saint-Eugène (Jovi),** 363, rue Jacques-Cartier sud
- **Mac's,** 444, rue Jacques-Cartier sud
- **Le Coin du Pain,** 197, rue Champlain
- **Dépanneur Lemay (Jovi),** 184, rue Chaussé
- **Marché Mayrand,** 226, rue Mayrand
- **Marché Saint-Edmond (Axep, Begnoche),** 85, rue Frontenac
- **Dépanneur Richard,** 203, boul. Gouin
- **Dépanneur Haut-Richelieu,** 915, boul. du Séminaire
- **Pharmacie Papillon,** 900, boul. du Séminaire
- **Aliments Naturels Pleine Lune,** 145, boul. Saint-Joseph
- **Marché Saint-Jacques,** 159, rue Saint-Jacques
- **Épicerie Saint-Charles,** 274, rue Saint-Charles
- **Épicerie-boucherie Bricault,** 165, rue Legrand
- **Dépanneur Séminaire,** 495, boul. du Séminaire
- **Marché Fernand Audit,** 165, rue Jacques-Cartier sud
- **Magasin Laura,** 683, rue Dorchester
- **Marché Laplante,** 371, rue Laurier
- **Le Marché Métro,** rue Saint-Jacques
- **Le Dépanneur Norber,** rue McKenzie King
- **Le Dépanneur Drapo (Bonisoir),** coin Séminaire, Montée Saint-Luc
- **Épicerie-dépanneur Gigi,** 180, Montée St-Luc
- **La Macédoine,** 919, boul. du Séminaire nord

IBERVILLE
- **Dépanneur Pierre Bégin,** 920, boul. d'Iberville
- **Dépanneur Idéal,** 365, rue Riendeau
- **Confiserie de Lune Enr.,** 601, 1re Rue
- **Épicerie Larivière,** 301, 9e Avenue
- **Dépanneur Boutin,** 500, avenue Desjardins
- **Boucherie Paysanne,** 655, boul. d'Iberville
- **Marché Laplante,** 420, 2e Avenue
- **Dépanneur 3 Soeurs,** 436, 2e Avenue
- **Dépanneur Alexandre,** 325, rue Riendeau
- **Dépanneur Lucar,** 25, Route 104
- **Au Tournesol,** 420, 2e Avenue

EAU DE SOURCE NATURELLE

MasterCard VISA

2325, Grande Ligne, Saint-Alexandre, 296-4935



notre mobilier

PAR MARCEL GIROUX

Les styles de meubles abondent au Québec

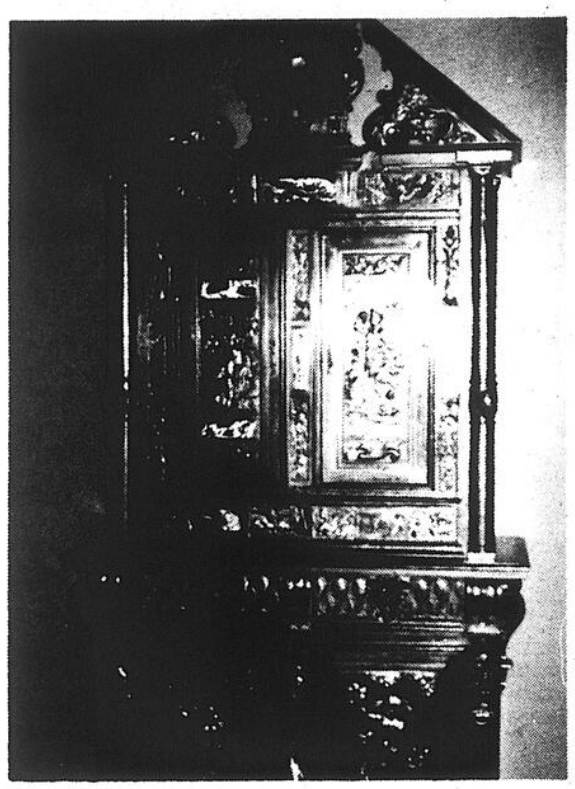
Depuis le début de la chronique nous avons suivi l'évolution du meuble depuis l'Égypte et nous sommes maintenant rendus à l'âge de la Renaissance, jusqu'ici les meubles présentés provenaient pour la plupart de leurs pays d'origine d'où ils sont précieusement conservés. Donc 4,500 ans se sont écoulés et nous continuerons à suivre son évolution jusqu'au XXième siècle.

Comme nous sommes un pays très jeune (environ 450 ans), je ne pouvais vous présenter comme exemple de nos musées d'ici: un armoire du Moyen-Âge datant de 1250, puisqu'il en existe un seul exemplaire qui se trouve dans une petite église romane d'Aubazine en France. Donc si j'ai pu vous présenter des meubles uniques, c'est grâce aux archives et aux musées qui ont su coopérer pour vous présenter ces meubles qui marqua l'évolution du meuble à travers les âges.

Mais à partir de cette semaine il me sera possible de vous présenter des meubles provenant des musées de la région, ils seront identifiés avec son lieu d'exposition. Bien entendu la plupart de ces pièces proviennent de leurs pays d'origine et ont été emportées par leurs propriétaires venus s'établir au Québec. Donc vous verrez que le Québec est une province qui aura été choyée et privilégiée en ce qui concerne la variété de styles: la France et les autres pays de l'Europe, l'Angleterre et les États-Unis ont été ses principaux pourvoyeurs.

Une visite au musée des Beaux-Arts de Montréal 1379, rue Sherbrooke Ouest, ce musée possède pas moins d'une centaine de meubles d'époque à partir des meubles de château de la Renaissance jusqu'à l'Art Nouveau des années 1930. Beaucoup de meubles méritent vraiment une très grande attention, en voici un exemple: un buffet de style Henri II (1547-1589) et fabriqué à l'époque d'Henri IV (1589-1610) et en voici sa description.

Ce buffet ou armoire à deux corps a été fabriqué probablement en Île-de-France et est certainement lié à l'art de Jean Goujon sculpteur. Cette petite armoire à deux corps concrétise parfaitement la synthèse de l'influence italienne et de l'esprit français. Signes particuliers, un corps supérieur en retrait surmonté d'un fronton triangulaire, des proportions très harmonieuses, une élégance discrète, un décor en faible relief de motifsantiques, des plaques de marbre de couleur incrustées dans le noyer, l'esprit baroque apparaît notamment dans le fronton, mais le classicisme français triomphe dans la clarté de conception du meuble. Ce modèle est orné de vantaux (portes) sculptés en méplat dont les médaillons représentent les quatre saisons, un thème très en honneur à l'époque.



Buffet à deux corps de la Renaissance style Henri II et fabriqué à l'époque d'Henri IV vers 1600. Ce meuble exposé au musée des Beaux-Arts de Montréal, nous montre une partie de la richesse culturelle que nous avons dans nos musées ici au Québec. Ce buffet en noyer, dont le corps supérieur légèrement en retrait avec son soubassement, est pourvu de colonnes lisses en avant-corps, évoque une sorte de portique. Les montants du bâti sont décorés de fleurs, d'oiseaux fantastiques et de plaques de marbre. Sculptés en méplat, des personnages mythologiques représentent les quatre saisons, ornent les quatre vantaux de ce buffet à deux corps. Le corps inférieur de ce buffet est pourvu de deux tiroirs à mufles de lion et décorés de motifs de godrons et pennes d'oiseaux. La tête de ce meuble est couronnée par un fronton triangulaire encadrant avec deux petites colonnes lisses une niche en médaillon légèrement bombé et lisse, appelé au terme décoratif «miroir». La mouluration discrète souligne l'aspect raffiné de ce meuble.



Détail d'une porte du buffet, représentant un personnage mythologique richement sculpté évoquant une saison. Celle-ci représente l'été, puisque les fleurs sont en honneur. Des plaques de marbre placées à chaque extrémité de ce panneau lui confère un aspect de richesse.

CONSULTEZ NOS NOMBREUX SPÉCIAUX DANS NOTRE CIRCULAIRE UNIPRIX

Jacques Lemieux
347-2000
AU carrefour laplante inc
45 BOUTIQUES POUR VOUS SERVIR
VASTE STATIONNEMENT

UNIPRIX

En plus des spéciaux de notre circulaire, venez constater sur place notre excellent choix de cadeaux et d'articles pour le temps des fêtes.

Parfums
tels que Anais Anais, Fidji, Andrade, Caron, Quartz, Aphro d'Ivresse, Azarro, Tabac, L'HOMME de Roger Gallet, Musk de Houbigant

Livres
best-sellers, livres de poche, livres pour enfants

RABAIS DE 10%
sur tout achat de parfums
(achat minimum de 10$)

RABAIS DE 10%
sur tout achat de livres
(achat minimum de 10$)

Chocolats Laura Secord

Choix complet de cartes de souhaits

Articles de décorations de Noël à prix très compétitifs

Développement de vos photos à prix très bas

Cosmétiques
Lise Watier
L'Oréal
et plusieurs autres...

Chez Sears pour vous

Optez pour ces chaudes bottes pour hommes...
idéales pour passer un hiver en tout confort

Rabais 15$



Bottes Grenico pour hommes

49.99

paire
Sears ord. 65$

Bottes de confection canadienne en cuir souple avec chaude doublure. Modèle 11" haut offert en gris ou noir. Pointures 7 à 12. No 9021.

La carte de crédit N°1
des magasins à rayons au Canada

c'est N·O·Ë·L
chez Sears

Du 10 décembre au 23 décembre, nos magasins sont ouverts jusqu'à 21h du lundi au samedi.
Prix en vigueur jusqu'au 21 décembre 1985, ou jusqu'à épuisement des stocks.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • SERVICE APRES-VENTE ASSURE DANS TOUT LE CANADA •
LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA • LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE. DIEHARD. CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 21h du lundi au vendredi; de 9h à 21h le samedi. **Ville St-Laurent,** Place Vertu, **335-7770; Brossard,** Mail Champlain, **465-1000; Anjou,** Galeries d'Anjou, **353-7770; Laval,** Carrefour Laval, **682-1200; St-Jérôme,** Carrefour du Nord, **430-9980; St-Jean,** Carrefour Richelieu, **349-2651**. Copyright Canada 1985, Sears Canada Inc.

handi-capables

L'Office des personnes handicapées pourrait vous tirer de l'impasse...

Le plan de services de l'Office des personnes handicapées du Québec sert à assurer aux personnes handicapées les services auxquels elles ont droit. À leur permettre de devenir de plus en plus autonomes. À favoriser le développement de tout leur potentiel. À mener à leurs intégrations scolaire, professionnelle et sociale.

■ Qu'est-ce que c'est?

C'est une réponse à une demande individuelle.

C'est une réponse quand on n'a pas trouvé de solution en frappant aux autres portes.

■ C'est l'OPHQ qui intervient

Pour faire collaborer plusieurs ressources en vue d'une solution.

Pour susciter la mise sur pied d'un service qui n'existe pas, pour fournir une aide matérielle momentanée, permettant de réaliser le plan de services.

■ À quels besoins répond-il?

À tous les besoins entraînés par un handicap. Dans tous les domaines.

Traitement médical, adaptation et réadaptation fonctionnelles; orthèses-prothèses non couvertes par l'assurance-maladie, transport, hébergement. Intégration scolaire, orientation scolaire et professionnelle, transport scolaire, programmes spéciaux, accessibilité...

Intégration sociale: logement, services à domicile, accessibilité, loisirs et sports, vie sociale, transport adapté...

Travail: embauche, adaptation des postes de travail, contrat d'intégration professionnelle, maintien à l'emploi...

■ Qui peut demander un plan de services?

Toute personne handicapée selon la Loi, soit: «toute personne limitée dans l'accomplissement d'activités normales et qui, de façon significative et persistante, est atteinte d'une déficience physique ou mentale ou qui utilise régulièrement une orthèse, une prothèse ou tout autre moyen pour pallier son handicap».

Toute personne qui a le sentiment d'avoir épuisé les ressources du milieu. Un organisme ou un répondant peut demander un plan de services pour une personne handicapée mais en son nom et avec son accord.

■ À qui demander un plan de services

Toute personne handicapée peut s'adresser à un intervenant de son milieu pour l'aider à remplir le formulaire de plan de services, ainsi que pour élaborer le plan de services.

Les professionnels des CSS, de CLSC, des centres d'accueil, etc... sont habituellement outillés pour élaborer un plan de services qui tiendra compte des besoins globaux de la personne handicapée.

Il est toujours possible d'appeler directement au service à la Clientèle de l'OPHQ pour obtenir l'assistance requise. L'appel est sans frais à: 1-800-567-1465. Ou écrire au 2940 boul. Lemire, Drummondville, Québec, J2B 7J6.

■ Le comité d'intégration

Lorsque les divers intervenants du milieu et l'OPHQ sont dans une impasse pour répondre adéquatement aux besoins d'une personne handicapée, l'OPHQ peut convoquer un comité d'intégration qui réunit les responsables impliqués (ou qui pourraient l'être) pour assurer les services nécessaires.

Il est essentiel que la personne handicapée ou son représentant participe à cette rencontre. L'objectif premier d'un comité d'intégration est d'élaborer le plan de services, de répartir les responsabilités et d'assurer un suivi. Si vous n'êtes pas d'accord avec une décision que l'OPHQ a prise vous concernant, vous pouvez appeler de cette décision devant la Commission des Affaires ou au 440, boul. Dorchester, Montréal, Qc H2Z 1V7 (873-5643).

Tiré: Brochure Le plan de services OPHQ du Québec.

CARNET SOCIAL

■ 13 décembre 1985

L'Association Le Réveil des Loisirs a organisé sa soirée de Noël au centre Fernand-Charest sur la rue Laurier, vendredi dernier le 13 décembre. Un fait nouveau s'est ajouté cette année. Ce sont les membres eux-mêmes qui ont fabriqué les décorations pour le sapin de Noël et au début de la soirée se sont eux qui l'ont décoré.

Ensuite un copieux repas leur fut offert et de nombreux prix de présence leur fut remis. Tous étaient enchantés et heureux de cette fête. Félicitations à Louis Paré, président et à son conseil pour l'heureuse initiative.

La rencontre du mercredi 11 décembre 1985 organisée par l'**Association de Paralysie Cérébrale du Québec Inc. zone du Haut-Richelieu** en collaboration avec le comité d'admissibilité du transport adapté de la région de Saint-Jean s'est avérée un succès puisque treize (13) associations et/ou organismes de la région étaient officiellement représentés. Un merci bien particulier à M. Davis qui a permis cette rencontre en mettant à la disposition de tous le Centre Maribro Inc., boul. Industriel. De plus Maribro a fourni beignes et café.

■ 14 décembre 1985

L'**Association des Handicapés de Saint-Luc** sous la présidence de madame Cécile Tremblay, a tenu son souper conventionnel du temps des fêtes. Cette soirée se déroulait au Parc Pierre Benoit, rue Clermont à Saint-Luc. Plus de 100 personnes ont pu bénéficier en plus, d'un dépouillement d'arbre de Noël, et recevoir ainsi chacun deux cadeaux. Le tout absolument gratuitement pour tous. Cette année encore, ce fut un franc succès.

■ 16 décembre 1985

Le souper de Noël des membres de l'**Association des Usagers du Transport Adapté de la Région de Saint-Jean** (AUTAPHR) a eu lieu lundi, le 16 décembre dernier au restaurant Le Boulevard à Saint-Jean. Un échange de cadeaux s'est fait entre les membres présents qui étaient plus nombreux que jamais. Un merci bien chaleureux au conseil d'administration pour l'organisation de cette fête.

Bon voyage à madame Claudette Bégin, responsable-adjointe au bureau de l'Association de Paralysie Cérébrale du Québec, zone du Haut-Richelieu, qui partira dans quelques jours fêter la Noël et le Jour de l'An au chaud soleil du sud.

Joyeux Noël et Bonne Année à tous nos clients et amis



TOUT ... EN CONSTRUCTION

o. coupal inc.

depuis 1914

Bois - Matériaux de construction - Quincaillerie - Peinture

"Nos magasins sont ouverts sur l'heure du midi"

Magasin fermé 25-26 décembre 1985 1er-2 janvier 1986

Iberville	Henryville	Longueuil	Chambly
870 Iberville	75 St-Jean	1080	300 Ostiguy
347-8323	299-2044	Ste-Foy	658-1758
	294-2226	674-6228	



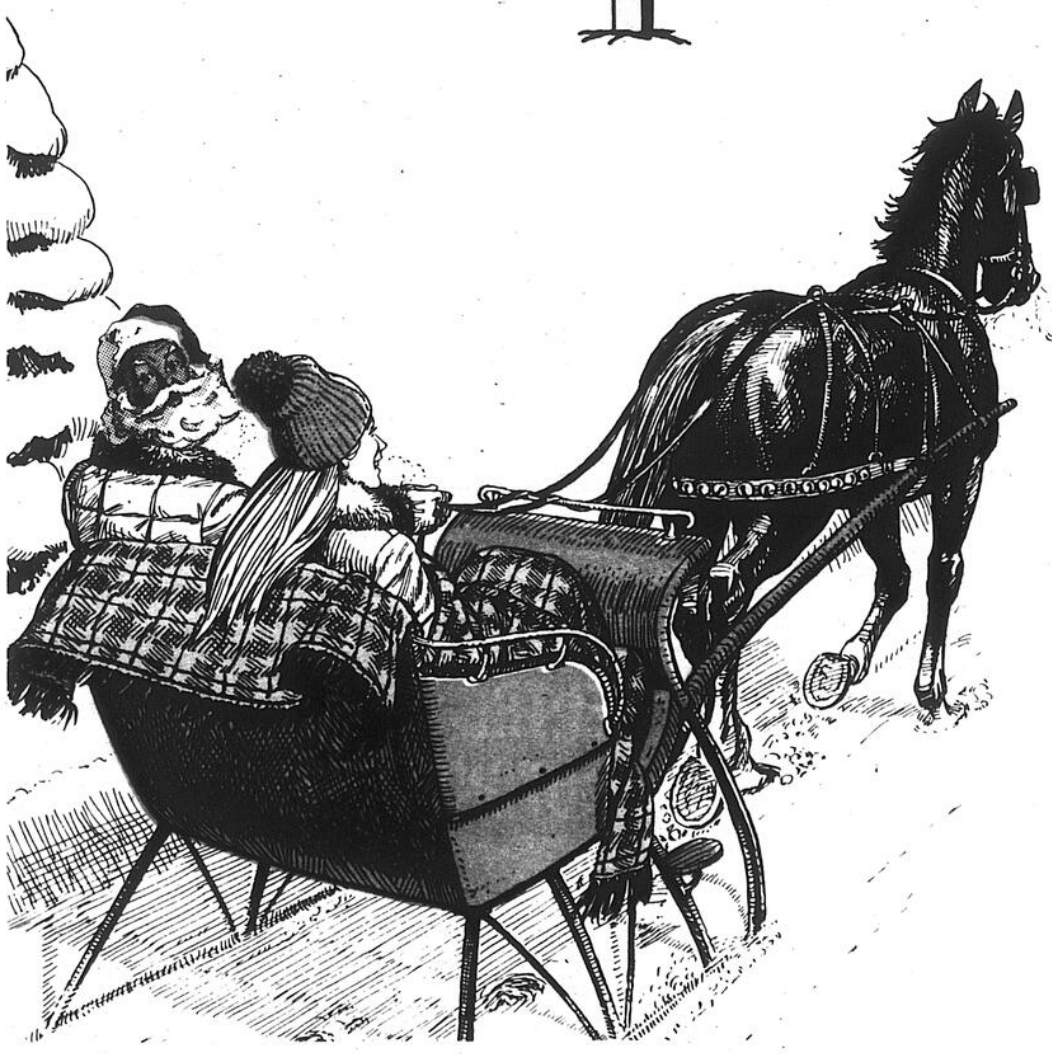
DEMANDEZ LA CIRCULAIRE DE LA SEMAINE À VOTRE SPÉCIALISTE DES FÊTES!

JOYEUX MÉTRO!

La direction et le personnel de vos trois marchés Métro sont heureux de vous offrir à l'occasion des fêtes leurs meilleurs voeux. Ils vous remercient de votre fidèle encouragement et espèrent vous retrouver en 1986.

Fernand Audit
Denis Dextradeur
Michel Gazaille

METRO



Marché Dextradeur Inc.

385, boul. Saint-Luc, Saint-Luc
348-2247
Livraison et stationnement

Marché Fernand Audit Inc.

165, rue Jacques-Cartier nord,
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-6226
Livraison et stationnement
(anciennement Marché Dominion - centre-ville)

Marché M. & L. Gazaille Inc.

755, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
347-3155
ÉPICERIE - BOUCHERIE - PERMIS DE S.A.Q.
- COUPES POUR CONGELATEURS

METRO
LE SPÉCIALISTE
par excellence



astrologie



PAR MARIE GUYSLAINE ET MICHÈLE

Semaine du 18 décembre au 24 décembre

Bélier

Amour: Étant donné que vous êtes chers amis d'un naturel impulsif et téméraire, essayez pour cette semaine mémorable de vous maîtriser et appréciez davantage tout l'amour que vous recevrez en surcroît...!

Santé: Soyez prudent sur la route surtout par rapport aux autres.

Travail: Il est de convenance pour cette période de festivités symbolisant la naissance du Christ parmi nous, de vous offrir nos voeux les plus sincères: d'harmonie, de paix et d'amour...

Jours favorables: 22, 23, 24 décembre
Prudence: 19, 21 décembre
Chiffres de «Dame Chance»: 2-20-36-39-41-46

Taureau

Amour: C'est une période où tout sera vécu intensément mais intérieurement. Alors cher Taureau, puisque cette période de Noël est celle de l'amour et du don de soi. Laissez donc parler la générosité de votre coeur envers ceux qui ont besoin de tendresse...

Santé: Ne surchargez pas trop votre système digestif car les conséquences seront fâcheuses.

Travail: On nous enseigne que «l'union fait la force». C'est une réalité qu'il vous faudra mettre en pratique. Et sachez que rien n'est impossible aux hommes et aux femmes de bonne volonté. Alors, Joyeux Noël cher ami...

Jours favorables: 18, 19, 24 décembre
Prudence: 22, 23 décembre
Chiffres de «Dame Chance»: 10-15-21-26-30-44
(Aux loteries, meilleures chances avec Capricorne ou Vierge)

Gémeaux

Amour: Durant cette merveilleuse période de réjouissance, vous devrez savoir vous servir de votre remarquable don d'éloquence ainsi que de votre facilité de comprendre les gens. Résultat... vous serez en mesure d'ouvrir vos bras et votre coeur devant ceux qui vous aiment?!!! .

Santé: Évitez les abus d'alcool...

Travail: Dans le climat actuel d'insécurité matérielle et d'incertitude vous serez appelé à réconforter certaines gens de votre milieu familial ou à vos lieux de travail. Le chemin de la sagesse s'avère pour vous une des plus belles clés de votre ascension...

Jours favorables: 19, 20, 24 décembre
Prudence: 18, 22 décembre
Chiffres de «Dame Chance»: 1-4-14-17-25-31-42

Cancer

Amour: Durant la Noël, vous aurez le plaisir d'être attendu et d'être reçu. Vous serez celui ou celle qui apportera un rayon de soleil et d'amour dans le coeur de vos proches. Que ce jour de Noël soit donc pour vous un des plus beaux et des plus enrichissants.

Santé: Sensibilité accrue aux variations de température. Prenez vos précautions.

Travail: Vous êtes destiné à connaître une vie sociale intense et très satisfaisante autant moralement que monétairement. Alors que l'amour et la joie vous accompagnent tout au cours de cette période de festivités.

Jours favorables: 18, 22, 23 décembre
Prudence: 19, 24 décembre (sur la route)
Chiffres de «Dame Chance»: 3-13-21-27-40-47

Lion

Amour: Durant cette période de festivités, voyez principalement à ce que vos élans de générosité ne dépassent pas la juste mesure de vos capacités budgétaires... Vaut mieux donner un petit présent qui réchauffe le coeur!

Santé: Extreme prudence recommandée sur la route.

Travail: C'est en toute simplicité que nous vous souhaitons de passer un «Joyeux Noël» remplit d'amour et d'harmonie avec la compagnie des gens qui vous sont chers au coeur.

Jours favorables: 19, 20, 24 décembre
Prudence: 22, 23 décembre
Chiffres de «Dame Chance»: 4-10-27-29-33-45

Vierge

Amour: Votre ciel astral nous dévoile que vous aurez l'esprit en fête accompagné d'un charme quasi irrésistible auprès du sexe opposé! Alors soyez heureux cher Vierge.

Santé: Ménagez votre système nerveux. Accordez-vous un peu de calme et de repos.

Travail: Des joies et des surprises vous attendent venant soit de vos compagnons de travail ou soit de vos supérieurs. C'est donc avec joie, que nous partageons votre bonheur et que nous vous souhaitons le plus merveilleux des «Noël».

Jours favorables: 18, 22, 23 décembre
Prudence: 21, 24 décembre
Chiffres de «Dame Chance»: 6-16-21-28-33-44
(Vous avez de bonnes chances aux loteries)

Balance

Amour: Votre gaieté de coeur et d'esprit feront que vous serez au cours de cette semaine de festivités, apprécié, recherché et attendu par votre famille et vos amis. Alors cher ami, amusez-vous bien!

Santé: Lors de vos sorties faites attention aux refroidissements. Couvrez-vous bien!

Travail: Durant cette période de repos et de réjouissances familiales, veuillez en toute sincérité accepter nos meilleurs voeux de bonheur et d'amour!

Jours favorables: 18, 22, 24 décembre
Prudence: 19, 21 décembre
Chiffres de «Dame Chance»: 5-12-19-28-32-45

Scorpion

Amour: Votre ciel pour cette période de festivités nous démontre que vous éprouverez une certaine nostalgie face aux gens qui vous sont chers et qui peuvent être loin de vous...

Santé: Si vous avez à voyager, modérez la consommation d'alcool.

Travail: Malgré votre caractère entier, vous avez un coeur d'or et un esprit de solidarité. C'est pourquoi l'on vous aime et que l'on recherche votre amitié. Alors que la paix et l'amour vous inondent! Non seulement pour Noël mais pour toujours!

Jours favorables: 18, 21, 24 décembre
Prudence: 22, 23 décembre (grande émotivité)
Chiffres de «Dame Chance»: 4-21-29-32-40-44

Sagittaire

Amour: Vous aurez encore même durant cette belle période à faire face à des transformations positives sur les valeurs de vos sentiments envers les autres. Alors rappelez-vous ceci: lorsque notre coeur vibre réellement d'amour, il ne recule pas devant le pardon!

Santé: Douleurs rhumatismales à supporter.

Travail: Votre ciel astral vous accorde de fortes chances de décrocher le gros lot aux divers loteries et jeux de hasard de votre choix. Alors n'oubliez pas d'acheter vos billets! Ainsi la Noël sera pour vous une journée mémorable.

Jours favorables: 19, 20, 21 décembre
(Achat de billets de loteries)
Prudence: 18, 24 décembre
Chiffres de «Dame Chance»: 10-19-22-27-36-42-47

Capricorne

Amour: Vous aurez une semaine surchargée et malgré tout on exigera que vous soyez tout feu tout flamme! Alors cher Capricorne montrez-vous digne d'être le signe le plus patient de la ronde zodiacale.

Santé: Tension nerveuse à la hausse. Détendez-vous le plus possible.

Travail: Pour la période de Noël, sachez que vous avez tout à gagner en donnant et en faisant aux autres ce que vous désirez qu'il vous soit fait! Et quant à nous, nous vous aimons et nous vous souhaitons le plus merveilleux des Noël.

Jours favorables: 22, 23, 24 décembre
Prudence: 19, 21 décembre
Chiffres de «Dame Chance»: 7-10-22-35-41-49

Verseau

Amour: On note que durant cette période d'amour, de joie, l'absence d'un être cher vous bouleversera. Aussi vous serez d'une extrême sensibilité devant les petites attentions que les autres vous porteront...

Santé: Surveillez votre alimentation. Évitez de vous engouffrer.

Travail: Votre réussite professionnelle vous rendra très populaire auprès de vos amis et de vos parents. Vous-même en éprouverez de grandes satisfactions. Alors soyez heureux cher ami et sachez que nous partageons votre bonheur. Joyeux Noël!

Jours favorables: 18, 23, 24 décembre
Prudence: 21, 22 décembre
Chiffres de «Dame Chance»: 8-12-26-35-42-47

Poissons

Amour: Même si votre portefeuille est à plat, espérons que votre coeur sera bondé de joie. Pour en faire profiter tous ceux et celles qui partageront votre vie durant cette période.

Santé: Pas de problème majeur sauf pour votre estomac.

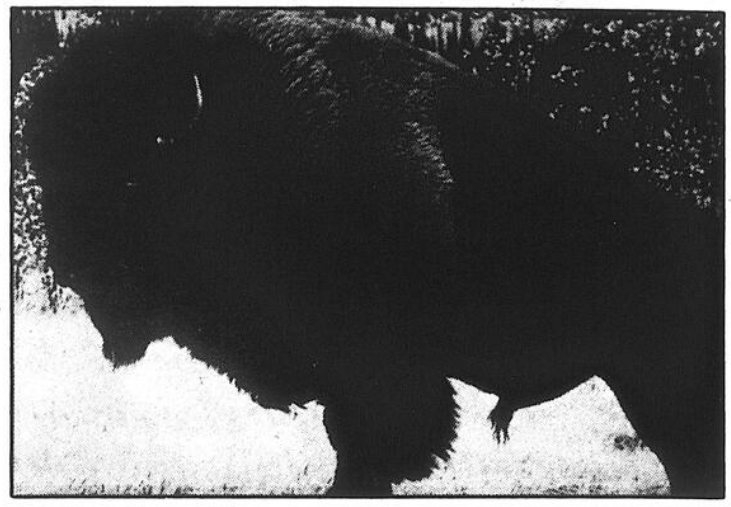
Travail: Oubliez vos tracas et vos ennuis et pensez plutôt à rendre les gens heureux autour de vous. C'est ce qui est le plus important cette semaine. Alors, Joyeux Noël chers Poissons.

Jours favorables: 19, 20, 24 décembre
Prudence: 18, 23 décembre
Chiffres de «Dame Chance»: 4-27-29-31-32-43

Droits d'auteurs protégés par Promotion G & P Inc. 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6X3.

NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU

Maintenant disponible au Super Marché Provigo Laplante à Iberville, au département de la viande, nous vous offrons de la viande de **BISON** Canada approuvé.



«C'est tellement bon»

VOICI LES AVANTAGES DE LA VIANDE DE BISON:

1. ***Haut en protéines***
2. ***Bas en gras***
3. ***Bas en cholestérol***
4. ***Bas en calories***
5. ***Excellent pour diète***

Les super marchés provigo

Super Marché Provigo Laplante

420, 2e Avenue, Iberville

TECHNIQUE NADEAU*

ÉPANOUISSEMENT PERSONNEL

CENTRE D'ACCROISSEMENT D'AUTONOMIE PERSONNELLE

■ **COURS DE TECHNIQUE NADEAU***
(méthode de régénérescence physique bien connue)

■ **Atelier d'accroissement d'autonomie personnelle**
(analyse transactionnelle, rêves, harmonie, etc.)
Samedis et dimanches: 9 h à 16 h 30.

SÉANCE D'INFORMATION
GRATUITE
POUR SESSION D'HIVER
Le lundi 13 janvier 1986
à 19h30
au 112, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-5557 entre 9h et 19h
Début des cours: la semaine suivante

Tous ces cours sont spécifiquement conçus pour améliorer votre qualité de vie face au stress de la vie d'aujourd'hui.

*Professeur attitré de Technique Nadeau

Marque de commerce du Centre Yoga Colette Maher Inc.

Joyeux Noël! Joyeux Noël!

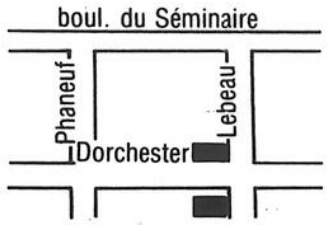
VOTEZ POUR LA VRAIE ÉCONOMIE!

MARCHÉ ALIMENTATION DESPAROIS INC.

640, rue Dorchester, Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 349-4209

Plus de 300 places de stationnement

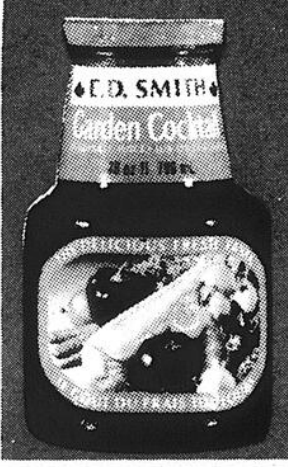


Participez au tirage

«Gagnez votre commande d'épicerie»

HEURES D'OUVERTURE
Mercredi, jeudi et vendredi: 9 h à 21 h
Samedi: 9 h à 17 h
Lundi: 9 h à 21 h
Mardi: 9 h à 17 h

Spéciaux en vigueur du mercredi 18 décembre au mardi 24 décembre 1985.



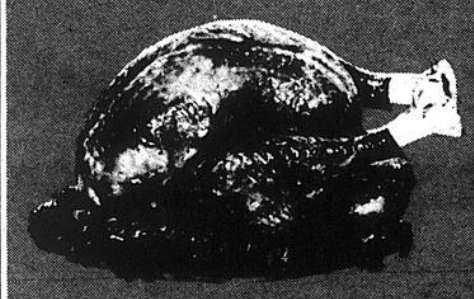
Garden Cocktail ou Cocktail de palourdes

E.D. SMITH

796 mL

99¢

Dindes surgelées



cat. A - toutes pesanteurs emballées sous vide

3.26 kg

1.48 lb


PEPSI
PEPSI
PEPSI

Sears

Solde d'avant Noël

N'oubliez pas votre liste de cadeaux! Solde se termine la veill
sauf avis contraire, dans la limi

pour lui

plein de bonnes idées-ca à des super bas prix!

Jusqu'à **50%** de rabais

Liquidation de gants! Nos plus bas prix de la saison. Habillés, tout-aller. Sears ord. 14$ - 40$. Paire..**5,99$ - 24,99$**
Vêtements habilles pour hommes

Bon achat **10$** de rabais

Chemises en flanelle. À carreaux variés.
Sears ord. 28$. Ch.....**17,99$**
Vêtements tout-aller pour hommes

Bon achat **9,99** ch.

Pyjamas confortables dans un vaste choix de modèles, couleurs. Tailles P, M, G et TG.
Vêtements habilles pour hommes

Jusqu'à **40%** de rabais

Pantalons en velours côtelé. Coupe normale 30-40'', homme fort 34-44''. Ord. 27,99$ et 29,99$. Ch.....**16,99$**
Vêtements tout-aller pour hommes

Remplissez son bas! **6,99** ch.

Ceintures en cuir. Modèles incluant notre marque Tradition. Venez sans tarder!
Vêtements habilles pour hommes

Rabais jusqu'à **40%**

sur toutes les robes de chambre pour hommes. En tissus tels éponge, velours et doux jersey.
Sears ord. 34$ - 70$. Ch.....**19,99$ - 39,99$**
Vêtements habilles pour hommes

Jusqu'à **40%** de rabais

Belle sélection de cravates. Soie, mélange de laine, polyester.
Sears ord. 12,50$ - 15$. Ch.....**8,99$**
Vêtements habillés pour hommes

Toute une aubaine! **14,99** ch.

Bel assortiment de pulls pour hommes. Choix de modèles, de couleurs et de tissus. Tailles P à TG.
Vêtements sport pour hommes.

Bon choix **17**

Deux-pièces pour le sport en acryliq
G et TG. Une bonne idée!
Vêtements tout-aller pour hommes.

Rabais jusqu'à 50% **9**

Kilts Boulevard Club et Pierre Card
confortables. Sears ord. 15$ à 20$.
Vêtements habillés pour hommes.

Jusqu'au 23 décembre, nos magasins sont o
Prix en vigueur jusqu'au 24 décembre 198

SEA

vous en avez pour vo

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • SERVICE A
LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA •

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears.
Ville St-Laurent, Place Vertu, **335-7770; Brossard,** Mail Champlain, **465-100**
St-Jérôme, Carrefour du Nord, **430-9980; St-Jean,** Carrefour Rich

e

e la veille de Noël 1985
, dans la limite des stocks disponibles.

es-cadeaux
x!

17⁹⁹ l'ens.

port en acrylique. En 2 tons en tailles P, M,
ée!

0% 9⁹⁹ ch.

t Pierre Cardin en velours éponge. Très
. 15$ à 20$.

Un bon achat! **34%** de rabais

Cardigan en pure laine aux couleurs classiques. P, M, G, TG. Sears ord. 28,88$. Ch.....14,99$
Vêtements tout-aller pour hommes.

Bas prix! **14⁹⁹** Coupe normale 30-40"

Pantalon habillé en polyester texturé. Lavable. Coupe homme fort 36-46". Ch.....**16,99$**
Vêtements habillés pour hommes.

Pour son bas de Noël! **1¹⁹** paire

Liquidation de chaussettes habillées offertes à bas prix! Vendues ordinairement 4,50$ la paire.
Vêtements habillés pour hommes.

Très confortable **12⁹⁹** ch.

Chemises sport en tissu froissé pour hommes. Vaste choix de couleurs. Tailles P à TG.
Vêtements habillés pour hommes.

Rabais jusqu'à **50%**

des prix Sears ordinaires étiquetés sur une sélection de polos à manches longues. Venez vite pour un meilleur choix.
Vêtements sport pour hommes.

Allure mode **40%** de rabais

Chemise sport à carreaux pour jeunes hommes. Bleu et blanc hiver. Tailles TP à G. Sears ord. 25$. Ch.....**14,99$**
Nouvelle Dimension.

Bottes pour hommes
Rabais **25%**

Choix de modèles. En cuir ou matière synthétique. La sélection peut varier.
Chaussures pour la famille

Sélection de valises
Rabais **40%**

Bagages en nylon en un choix de 6 couleurs. Fait par Sasson. Sears ord. 13$ - 20$. Ch.....**7,79$ - 11,99$**
Valises.

Vêtements pour garçons à bons prix

Rabais **40%**

Sélection de vêtements en velours pour tout-petits et enfants.
Vêtements pour enfants

3⁹⁹ et 6⁹⁹

Hauts à manches longues pour garçons 4-6X. Venez voir notre beau choix!
Vêtements pour garçons

9⁹⁹ ch.

Pantalons en velours côtelé pour garçons. Tailles 4-6X.
Vêtements pour garçons.

gasins sont ouverts jusqu'à 21h du lundi au samedi.
écembre 1985, ou jusqu'à épuisement des stocks.

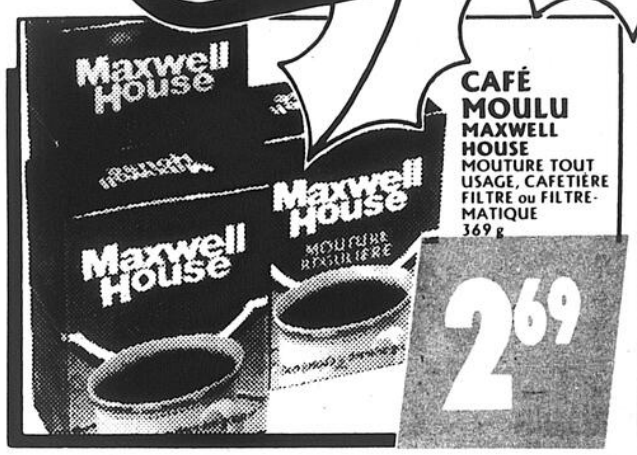
EARS

ur votre argent...et plus

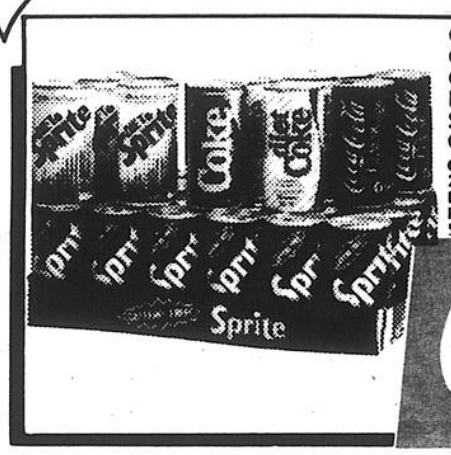
ERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA •
CANADA • LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE, DIEHARD, CRAFTSMAN

prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 21h du lundi au vendredi; de 9h à 21h le samedi.
, 465-1000; Anjou, Galeries d'Anjou, **353-7770; Laval,** Carrefour Laval, **682-1200;**
rrefour Richelieu, **349-2651.** Copyright Canada 1985, Sears Canada Inc.

VOTRE SUPERMARCHÉ DES FÊTES!



CAFÉ MOULU MAXWELL HOUSE
MOUTURE TOUT USAGE, CAFETIÈRE FILTRE ou FILTRE-MATIQUE
369 g
2.69



COKE ORDINAIRE, CLASSIQUE ou DIÈTE SPRITE ORDINAIRE ou DIÈTE
24 CANETTES DE 280 mL PLUS DÉPOT 5¢ CAN.
6.99



CROUSTILLES RUFFLES ou DULAC
AU CHOIX
200 g
99¢



CRÈME GLACÉE LA CRÈMAGLACE
SEALTEST
AU CHOIX - 2 L
2.79



JUS D'ORANGE PUR ou DE PAMPLEMOUSSE SURGELÉS ORCHARD KING
355 mL
97¢



BOISSONS GAZEUSES STEINBERG
AU CHOIX
BOUT. CONS. DE 750 mL PLUS DÉPOT
3/99¢

KRAFT ÉCONOMISEZ 35¢ KRAFT
FROMAGE P'TIT QUÉBEC KRAFT
BLANC ou JAUNE - 400 g
Valeur au comptoir: 1/20¢
Un coupon par article.
En vigueur jusqu'au 28 décembre 1985.
A C NIELSON LTEE 4493843 rf

FROMAGE P'TIT QUÉBEC KRAFT
BLANC ou JAUNE
400 g
AVEC COUPON **2.54**
SANS COUPON **2.89**

BÛCHE À LA CRÈME GLACÉE SEALTEST
2 L
4.99

EAU DE SOURCE NATURELLE PERRIER
695 mL
79¢

PILLSBURY ÉCONOMISEZ 21¢ PILLSBURY
PETITS PAINS - PILLSBURY
227 g
ou **CROISSANTS** - 235 g
Valeur au comptoir: 1/20¢
Un coupon par article.
En vigueur jusqu'au 28 décembre 1985.
A C NIELSON LTEE 0565717 rf

PETITS PAINS PILLSBURY
227 g
ou
CROISSANTS
235 g
AVEC COUPON **97¢**
SANS COUPON **1.18**

KETCHUP AUX TOMATES HEINZ
750 mL
2.29

LAIT DE POULE SEALTEST
1 L
1.49

KRAFT ÉCONOMISEZ 25¢ KRAFT
TREMPETTE PHILADELPHIA KRAFT
AU CHOIX - 227 g
Valeur au comptoir: 1/20¢
Un coupon par article.
En vigueur jusqu'au 28 décembre 1985.
A C NIELSON LTEE 4493718 rf

TREMPETTE PHILADELPHIA KRAFT
AU CHOIX
227 g
AVEC COUPON **1.08**
SANS COUPON **1.33**

CASSONADE LANTIC
AU CHOIX
ou **SUCRE À GLACER**
1 kg
99¢

FRUITS EN CONSERVE STEINBERG
PÊCHES EN MOITIÉS, POIRES BARTLETT EN DEMIES ou EN QUARTIERS
796 mL
1.19

KRAFT ÉCONOMISEZ 25¢ KRAFT
FROMAGE À LA CRÈME PHILADELPHIA KRAFT
AU CHOIX - 250 g
Valeur au comptoir: 1/20¢
Un coupon par article.
En vigueur jusqu'au 28 décembre 1985.
A C NIELSON LTEE 4493581 rf

FROMAGE À LA CRÈME PHILADELPHIA KRAFT
AU CHOIX
250 g
AVEC COUPON **1.34**
SANS COUPON **1.59**

CRAQUELINS DARE
AU CHOIX
200 g ou 225 g
1.39

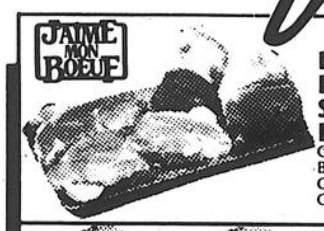
FEUILLE D'ALUMINIUM REYNOLDS
18" x 25'
2.29

L'ALCOOL AU VOLANT
C'est criminel
CHEZ STEINBERG AUSSI ON SE LE DIT
Régie de l'assurance automobile du Québec

VOYEZ NOS NOMBREUX AUTRES SPÉCIAUX DANS LE CAHIER PUBLICITAIRE DE CETTE SEMAINE.

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'À 21 h
PROFITEZ-EN!

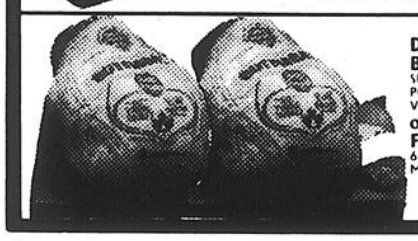
Ensemble on fait la fête!



JAIME MON BOEUF

RÔTI ou BIFTECK DE SURLONGE DÉSOSSÉS
COUPE ORDINAIRE
BOEUF ESTAMPILLE
CATÉGORIE
CANADA "A"

4.38 /lb 9.66 /kg



DINDE IMPRÉGNÉE BUTTERBALL - SWIFT
SURGELÉE
POIDS
VARIÉS
ou
FARCIE
6 kg ou
MOINS

1.68 /lb 3.70 /kg



JAMBON FUMÉ DÉSOSSÉ GENRE TOUPIE

ENTIER	DEMI	QUART	MORCEAU ou TRANCHE DU CENTRE
2.38 /lb 5.25 /kg	2.48 /lb 5.47 /kg	2.58 /lb 5.69 /kg	2.78 /lb 6.13 /kg



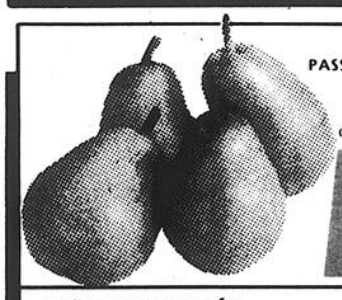
DINDE FRAÎCHE BUTTERBALL - SWIFT
6 kg ou
MOINS
Jusqu'à
épuisement
des stocks

1.68 /lb 3.70 /kg

DINDE
CATÉGORIE
"A"
POIDS VARIES
SURGELÉE

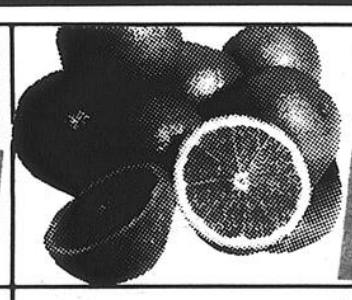
1.48 /lb 3.26 /kg

TOURTIÈRE FRAÎCHE STEINBERG - 500 g 2.19	**CANARD** CATÉGORIE "A" SURGELÉ 1.49 /lb 3.28 /kg	**SALADES** STEINBERG AU CHOIX - 350 g 89¢	**ÉPAULE DE PORC FUMÉE GENRE PICNIC** 1.28 /lb 2.82 /kg
SAUCISSES FUMÉES COCKTAIL HYGRADE - 225 g 1.98	**OIE** CATÉGORIE "A" SURGELÉE 1.69 /lb 3.73 /kg	**JAMBON DÉSOSSÉ GENRE PAYSAN** STEINBERG - DEMI 5.39 /lb 11.88 /kg	**GIGOT D'AGNEAU** DE LA NOUVELLE-ZELANDE SURGELÉ ENTIER ou DEMI 1.99 /lb 4.39 /kg
PÂTÉS TOUR EIFFEL AU CHOIX - 200 g 1.49	**VIANDES EN TRANCHES** HYGRADE AU CHOIX - 175 g 1.09	**JARRET DE PORC** PRODUIT DÉCONGELÉ 69¢ /lb 1.52 /kg	**MINI-PIZZAS GARNIES** STEINBERG - 450 g 3.39



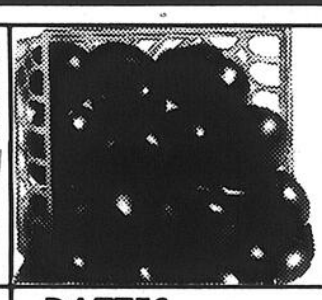
POIRES PASSE-CRASSANE
PRODUIT
DE FRANCE
CANADA DE
FANTAISIE
GROSSEUR 45/50

89¢ /lb 1.96 /kg



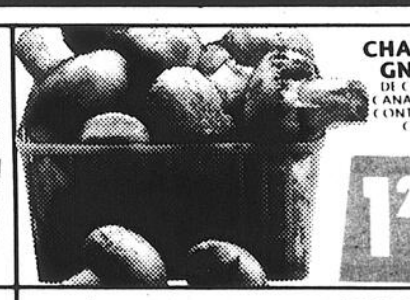
ORANGES NAVEL
PRODUIT DU
MAROC
GROSSEUR 88
PIÈCE

18¢



TOMATES CERISES
PRODUIT DU
MEXIQUE
CONT. D'UNE
CHOPINE

99¢



CHAMPIGNONS
DE CULTURE
CANADIENNE
CONT. D'UNE
CHOPINE

1.29

LAITUE FRISÉE DE LA CALIFORNIE PRODUIT DES É.-U. GROSSEUR 24 PIÈCE 79¢	**POMMES McINTOSH** CANADA DE FANTAISIE GROSSEUR 120 6/96¢	**DATTES FRAÎCHES** PRODUIT D'ALGÉRIE - 250 g 1.99	**BONBONS TREBOR** AU CHOIX 1.99 /lb 4.39 /kg

Le traiteur

PÂTÉ DE FOIE À L'AIL, AUX HERBES ou AU POIVRE TOUR EIFFEL 2.39 /lb 53¢ /100 g	**PASTRAMI BAS ou NOIX DE RONDE** HER PACK 5.49 /lb 1.21 /100 g
JAMBON FUMÉ GENRE PAYSAN STEINBERG 5.69 /lb 1.25 /100 g	**FROMAGE BRIE ou CAMPAGNARD** OKA 5.59 /lb 1.23 /100 g
SALADE DE CREVETTES 6.99 /lb 1.54 /100 g	**ROULEAUX IMPÉRIAUX À LA VIANDE ou AUX CREVETTES** WONG WING 3/99¢
NOUILLES AU PORC ou RIZ FRIT AUX LÉGUMES ou AU POULET WONG WING 1.79 /lb 40¢ /100 g	**CÔTES DE PORC SAUCE À L'AIL ou POULET À L'ANANAS** WONG WING 4.19 /lb 92¢ /100 g



PÂTISSERIES FRANÇAISES FAITES DE CRÈME PURE 35%
PRIX VARIES - PIÈCE



GATEAU DE NOËL ou DU JOUR DE L'AN
8"
PIÈCE

8.75

TARTES ou TARTELETTES AUX FRUITS
PRIX VARIÉS - PIÈCE

POUR UN NOËL FLEURI!

POINSETTIAS POT DE 15 cm (6") 5.99	**CHRYSANTHÈMES** POT DE 15 cm (6") 5.99	**POINSETTIAS** POT DE 25 cm (10") 14.99
AZALÉES POT DE 15 cm (6") 11.99	**PLANTES À FLEURS** POT DE 10 cm (4") VIOLETTES AFRICAINES, BEGONIAS RIEGER KALENCHOE 2.49	**SAPINS BLEUS DÉCORÉS** POT DE 11 cm (4 1/4") 6.99 **SAPINS BLEUS DÉCORÉS DE LUMIÈRES** POT DE 15 cm (6") 16.99

VOTRE SUPERMARCHÉ DES FÊTES!

Les articles annoncés dans ces pages sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue. Les conditions climatiques peuvent influencer la quantité et la qualité de nos approvisionnements en fruits et légumes. Cependant nous tenons à vous garantir en tout temps le meilleur choix disponible sur le marché. Pas de garantie de prix sur certains articles non alimentaires. Il se peut également que certaines illustrations soient prises à titre indicatif seulement et ne correspondent pas exactement à l'article annoncé. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut en tout temps. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie au comptoir d'information.

Prix en vigueur du lundi 16 décembre au samedi 21 décembre 1985 inclusivement.

Pour reprendre votre logis, vous devez envoyer un avis avant le 31

La Régie du Logement rappelle à la majorité des propriétaires qui veulent reprendre un logement qu'ils ont jusqu'au 31 décembre prochain pour expédier un avis de possession au locataire, dont les baux de plus de 6 mois se terminent le 30 juin 86.

L'avis du propriétaire, en plus d'être expédié dans les délais prévus, doit préciser le nom de la personne à qui il destine le logement, son degré de parenté avec lui, s'il y a lieu, et la date prévue pour la reprise de possession. L'absence de l'un de ces renseignements peut compromettre la validité de l'avis, si le locataire refuse d'y donner suite.

■ Droit

Un propriétaire a le droit de reprendre possession de son logement mais seulement pour l'occuper lui-même ou y installer ses ascendants ou descendants, son genre, sa bru, ses beaux-parents, son beau-fils, sa belle-fille ou un parent dont il est le principal soutien.

Mais, il y a une exception à l'exercice de ce droit. Le propriétaire d'une partie indivisée d'un immeuble, comportant cinq logements ou plus, ne peut exercer le droit à la reprise de possession que si l'acte de vente a été enregistré avant le 16 décembre 1981.

Le locataire dispose d'un mois suivant la réception de l'avis pour faire savoir par écrit au propriétaire qu'il se conforme ou non à la demande. S'il ne répond pas à l'avis, c'est qu'il refuse de quitter le logement

Dans le cas d'un refus du locataire, le propriétaire a un mois pour demander à la Régie du Logement de l'autoriser à reprendre le logement. Il devra, à l'audition, démontrer sa bonne foi et prouver que sa demande n'est pas un prétexte pour atteindre d'autres fins.

Si elle accorde la reprise de possession, la Régie peut imposer les conditions qu'elle croit justes et raisonnables. La reprise de possession est un droit reconnu mais pour s'en prévaloir, le propriétaire doit se conformer strictement à la démarche prévue par la loi.

Radio Shack®
DIVISION ÉLECTRONIQUES TANDY LIMITÉE

CHOIX de dernière minute

Le temps s'écoule...venez vite chez Radio Shack

Noël est sur le point d'arriver et vous n'avez pas terminé vos emplettes? Nous avons des cadeaux pour tous!

La réclame expire le 24 décembre 1985

MOINS DE $20

Bâtons de commande 26-3008 19.95 24.95 RABAIS $5

Téléphone ET-120 monopièce RABAIS 33% Blanc 43-501 Brun 43-502 19.95 29.95 chac.

Calculatrice à énergie solaire 65-851 11.88 19.95 RABAIS 40%

Calculatrice/montre/alarme 63-5059 16.95 26.95 RABAIS 37%

Kit de 30-en-1 28-161* 19.95

Micro FM sans fil 60-2109* 9.95

MOINS DE $50

Multimètre 25 gammes pliant 22-211* 29.95 39.95 RABAIS 25%

Radio-réveil 12-1539* 49.95 64.95 RABAIS $15

Casque-radio AM/FM stéréo 12-199* 29.95 49.95 RABAIS $20

Détecteur de métal 63-3001* 39.95 49.95 RABAIS 20%

Pour 50 minidisques 26-1353* 24.95 34.95 RABAIS 28%

Armatron 60-2364* 39.95 44.95 RABAIS $5

MOINS DE $100

Téléphone sans cordon ET-390 43-545 99.95 149.95

Modem DCM-3 26-1178 59.95 89.95 RABAIS 33%

RABAIS 50

Magnéto AM/FM 69.95 119.95

RABAIS $50 14-1012*

1/2 prix Enceintes 2 voies Nova®-15 40-4034 59.97 chac. 119.95

Char à pince 60-3099* 69.95

MOINS DE $200

Ordinateur coul. 2 64 K† 199.95 349.95 RABAIS $150 26-3127

†Mémoire 32 K/64 K requiert OS-9 et unité de disque 0 (vendus séparément)

Répondeur télécommandé 43-316 199.95 249.95 RABAIS $50

Tourne-disque RABAIS $90 42-2911 199.95 289.95

31-2098 RABAIS $140

Récepteur AM/FM stéréo 159.95 299.95

Combiné 3-en-1 189.95 259.95 13-1223* RABAIS $70

14-8101*

Magnéto AM/FM 119.95

PLUS DE $200

Magnétoscope VHS télécommandé 16-504 469.95 599.95 RABAIS $130

Récepteur AM/FM 449.95 31-2068

Modèle 100 RAM 8 K (26-3801*) 399.00 499.00

RABAIS $100 chac.

RAM 24 K (26-3802*) 699.00 799.00

Lecteur de disque 499.95 42-5002

Radio Shack Consultez les pages blanches pour le Radio Shack le plus près.

VISA MasterCard Radio Shack AMERICAN EXPRESS

Il peut arriver que certains articles ne soient pas disponibles en quantité suffisante pour répondre à la demande. Si notre stock d'un article renouvelable de notre gamme courante est provisoirement épuisé, nous vous fournirons un bon de réduction différée vous permettant de vous le procurer au prix annoncé aussitôt qu'il sera disponible. Certains articles peuvent être offerts en quantités limitées pour la période de cette offre. Nous nous réservons le droit de corriger les erreurs typographiques. Tandy Corporation détient les droits de propriété. Tandy Electronics Limited en est un usager inscrit.

*Piles/bandes/adaptateurs/disques non fournis

chez Sears
Pour vous,

Notre chasse-neige Craftsman le plus vendu...
pour éliminer la dure corvée du pelletage

Rabais 150$



Chasse-neige Craftsman 8 hp pour alléger la corvée de l'hiver. Pneus de 16 po. de diamètre; tarière 16 po et turbine 12 po. Le guidon exclusif conçu pour manipuler les deux manettes d'une seule main. Déblaie sur une largeur de 28 po. No 52478.

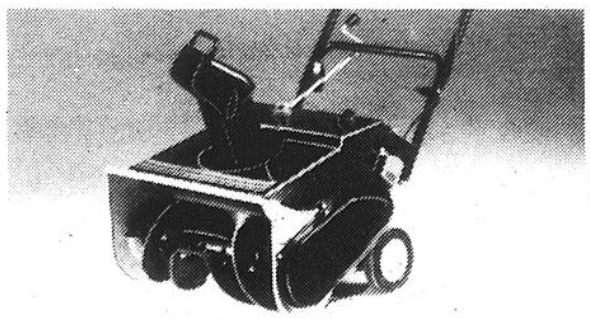
999,99
Sears ord. 1149,99$

Garantie 'sans neige'

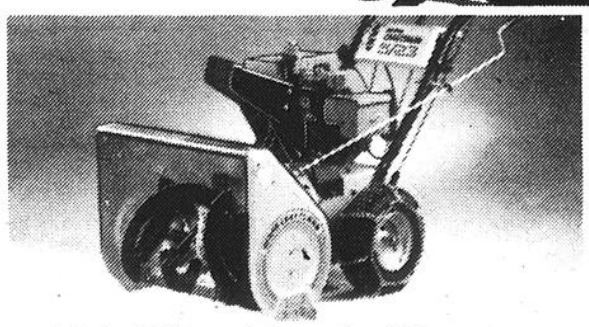
Cette garantie prévoit le remboursement d'un montant partiel variable jusqu'au remboursement complet du prix du chasse-neige à l'acheteur, en fonction de la quantité (ou du peu) de neige tombée dans la région entre le 1er mai 1985 et le 30 avril 1986. La quantité de neige, déterminée par les chiffres d'Environnement Canada, est comparée à la moyenne des 10 dernières années dans la région. La garantie est valable pour tous les chasse-neige de cette page. Détails à votre magasin Sears le plus proche. Offre expire le 15 janvier 1986.



La carte de crédit N°1
des magasins à rayons au Canada!



Rabais 110$ sur chasse-neige 3 hp, déblaie sur21". Tarière 9". No 52381.
Sears ord. 509,99$. Ch ..... **399,99$.**



Rabais 220$ sur chasse-neige 10 hp, notre modèle le plus puissant. Déblaie sur 32". No 52379. Similaire à l'illustration.
Seras ord. 1319,99$ Ch .....**1099,99$**



Rabais 10$ sur pelle électrique. Déblaie sur 14". 15 lb. No 52380.
Sears ord. 159,99$. Ch.....**149,99$**

c'est N·O·Ë·L chez Sears

Prix en vigueur jusqu'au 24 décembre 1985, dans la limite des stocks disponibles.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT — **SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA** — **LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA** — **LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN**

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 21h du lundi au vendredi; de 9h à 21h le samedi. **Ville St-Laurent,** Place Vertu, **335-7770; Brossard,** Mail Champlain, **465-1000; Anjou,** Galeries d'Anjou, **353-7770; Laval,** Carrefour Laval, **682-1200; St-Jérôme,** Carrefour du Nord, **430-9980; St-Jean,** Carrefour Richelieu, **349-2651.** Copyright Canada 1985, Sears Canada Inc.

l'église d'ici

Mon plus beau Noël s'appelle Lucien, Caroline

Nous avons fait de Noël, la fête des petits bonheurs tranquilles, la fête où tout le monde, il est beau, la fête où tout le monde se fait les plus beaux cadeaux, ma chère! Malheur aux pauvres. Le mensonge organisé, l'hypocrisie. J'ai de moins en moins de goût pour ce monde du marché, des aménagements, du bonheur factice. Non pas que je sois étranger au Noël des familles. Je souhaite à tout enfant de connaître, un jour, cette chaleur d'un vrai Noël familial et puis... de la quitter. Parce que le monde est dur, on en a tous besoin, dans sa vie, de cette chaleur qui vous traverse le corps.

Mais il faut quitter ces rivages si nous voulons être fidèles au message de l'Évangile qui est d'une clarté étonnante. À peine né, voici Jésus sur la route de l'exil! Cet enfant sur un âne qui va vers l'Égypte, quoi de plus marginal: c'est l'étranger que l'enfant visite d'abord, c'est l'étranger qu'il appelle à devenir son prochain et le nôtre. Dès sa naissance, Jésus casse les frontières qui barricadent, qui séparent, qui excluent, qui marginalisent, comme plus tard il fera signe aux laissés-pour-compte, aux mécréants, aux perclus du corps et de l'esprit, du coeur et de l'âme, ces méprisés, les mages, ces étrangers, ceux qui sont nés avec une sale gueule, ou avec un morceau de trottoir dans leur berceau, ou avec une bouteille de bière sous leur oreiller, ou avec...

Jésus s'intéresse à la liberté. Il aime chacun de préférence, et le regard qu'il porte sur chaque femme et chaque homme est toujours un regard qui recommence le monde. Tout devient possible pour chacun. Voilà qui est insupportable pour les pharisiens d'alors et de toujours, c'est ce qui le conduira d'ailleurs à la mort. Inventer sa propre vie en dehors de toutes les institutions qu'elles soient religieuse ou politique, voilà un risque trop grand pour l'homme et trop dangereux pour l'institution. Faire comme tout le monde ou comme beaucoup de monde en église ou en société, voilà la meilleure assurance à notre égoïsme. Jacques Loew raconte qu'il avait passé une journée à demander aux gens pourquoi ils faisaient baptiser, pourquoi ils se mariaient à l'église, pourquoi ils allaient à l'école. Tous, sans exception, avaient répondu: «Parce que tout le monde le fait». Seul un mouton à qui il avait demandé, alors qu'il traversait la route: «Que fais-tu comme ça?» lui avait répondu: «Bê-ê... bê-ê...», et non pas «parce que tout le monde le fait».

Ce qui me gêne, ce qui me scandalise, c'est que cette vérité-là ne soit pas dite, qu'elle soit camouflée par nos Églises sous des propos fades. Mon plus beau Noël ne veut plus être prisonnier de ces 25 décembre mis en pantoufles dans nos calendriers — comme si Dieu devait se plier à nos rendez-vous organisés depuis longtemps par le commerce et la publicité.

Noël sera-t-il rien d'autre encore cette année que le douzième coup de minuit qui me presse et qui vous presse autour des montagnes de cadeaux entassés sous l'arbre de Noël et des assiettes bien remplies de coquilles d'huîtres, de dinde et de foie gras dont les restes abondants se retrouveront aux ordures avec les arbres de Noël déplumés, qui rangeront leurs cadavres au bord du trottoir. Noël, aujourd'hui, n'est plus une surprise: c'est que depuis deux mille ans on a eu le temps de l'organiser et de s'organiser. Noël, cette fête de la surprise de Dieu, où est-elle passée? Un petit tas de langes et l'obscurité d'une étable: voilà ce qu'ont vu les bergers. Du corps minuscule de Jésus, ils n'ont vu qu'un monceau de langes: ni ses yeux qui contempleront la face de Dieu et porteront sur les hommes ces longs regards de tendresse; ni ses mains qui béniront et guériront. Rien, sauf ce linge qui l'enroule. Notre Dieu, cet enfant-là... quelle surprise!

Et aujourd'hui, où le trouveras-tu, où le trouverai-je, Jésus? Peut-être portera-t-il un vieux manteau sans forme et trop court? Peut-être aura-t-il l'air ridicule? Peut-être boîtera-t-il, viendra-t-il seul? Peut-être sortira-t-il de prison ou d'hôpital? Aura-t-il encore un visage humain? Peut-être portera-t-il sur sa peau les brûlures lépreuses du chômage? Peut-être sera-t-il, non pas dans la crèche de l'église, mais dans les derniers bancs de l'assistance? Peut-être sera-t-il ton voisin de palier ou l'un des tiens? Peut-être aura-t-il cinquante ans? Tu attendras un petit bonhomme, et peut-être sera-t-il une petite fille ou une fille de service ou une fille-mère?

Mon plus beau Noël sera toujours pour moi le prochain... le prochain qui s'appelle Lucien... Caroline... Le christianisme, c'est la religion non pas des images, mais des visages, non pas des statues, mais des personnes, non pas des dogmes, mais de la vie. Je crois à des personnes: à Jésus né de Marie, mort sur une croix, ressuscité et vivant... comme lui-même a cru à Nicodème, à la Samaritaine, à Marie-Madeleine, à Marthe, à Marie, à toi et à moi.

Jésus est du côté des pauvres, des plus petits, il les prend comme ils sont, à l'instant même. Noël, c'est le 25 décembre, mais bien plus encore tous les autres jours de l'année. Dieu est entré dans le monde par la porte de service, la porte des pauvres. Il se fait visage, il se fait présence. La vraie crèche de Noël se taille dans le tissu de notre aujourd'hui et non dans du carton pâte pour la crèche de nos églises. Jésus arrive toujours de l'avenir. Il est toujours surprise, toujours nouveauté.

Mon plus beau Noël sera le prochain, mon plus beau Noël a nom «Lucien»... «Caroline»... et beaucoup beaucoup d'autres... et toutes les autres... Mon plus beau Noël s'appelle Jésus de Bethléem, l'étranger venu de Dieu, mon prochain.

Normand BARRÉ
Cégep, Saint-Jean-sur-Richelieu

Célébration communautaire de la Pénitence
région de Saint-Jean-sur-Richelieu

	Mercredi 18 décembre	Jeudi 19 décembre	Vendredi 20 décembre	Samedi 21 décembre	Dimanche 22 décembre	Lundi 23 décembre
Notre-Dame Auxiliatrice	15h00 19h00				15h00 19h00	
Notre-Dame-de-Lourdes				20h00		
Sacré-Coeur (Iberville)					19h30	
St-Athanase (Iberville)					14h00	
St-Blaise					19h30	
St-Edmond					19h30	14h00 19h30
St-Eugène	19h00				19h00	
St-Gérard Majella	19h30					
410 Berthier (Quar. Normandie)		19h30				
Le Patro (950 Séminaire N.)			19h30			
St-Jean-L'Évangéliste (Cathédrale)					15h00 19h30	19h30
St-Luc					14h00	
St-Lucien	19h30				19h30	
Ste-Marguerite-de-Blairfindie (L'Acadie)				19h45	15h00 19h30	
St-Noël Chabanel (Iberville)		19h30			19h00	
Ste-Thérèse (Île)	20h00					
St. Thomas Moore (St. James Church)					18h30	

Horaire des messes de Noël
région de Saint-Jean-sur-Richelieu

	MARDI 24 DÉCEMBRE 1985						MERCREDI 25 DÉCEMBRE 1985								
	19h00	20h00	21h00	21h30	22h00	24h00	9h00	9h30	10h00	10h15	10h30	11h00	11h30	12h00	16h30
Notre-Dame Auxiliatrice		●			●	●	●				●				
Notre-Dame-de-Lourdes		●			●				●						
Sacré-Coeur Iberville					●	●		●						●	
St-Athanase Iberville	●					●			●				●		
St-Blaise		●				●						●			
St-Edmond		●			●	●			●				●		
St-Eugène		●			●	●						●			
St-Gérard Majella		●			●	●						●			
410 Berthier (quar. Normandie)												●			
Le Patro, 950 Séminaire N.				●											
St-Jean L'Évangéliste (Cathédrale)		●			●	●		●				●			●
St-Luc		●			●	●			●			●			
St-Lucien		●			●	●				●			●		
St-Marguerite-de-Blairfindie (L'Acadie)		●			●	●		●							
St-Noël Chabanel (Iberville)	●				●	●		●				●			
Ste-Thérèse (Île)			●			●					●				
St. Thomas Moore (St. James Church)		●				●		●							

1. Deux messes à 20h00: une dans l'église et une autre au sous-sol de l'église préparée par l'ACLE pour les jeunes.

Horaire des messes du Jour de l'An
région de Saint-Jean-sur-Richelieu

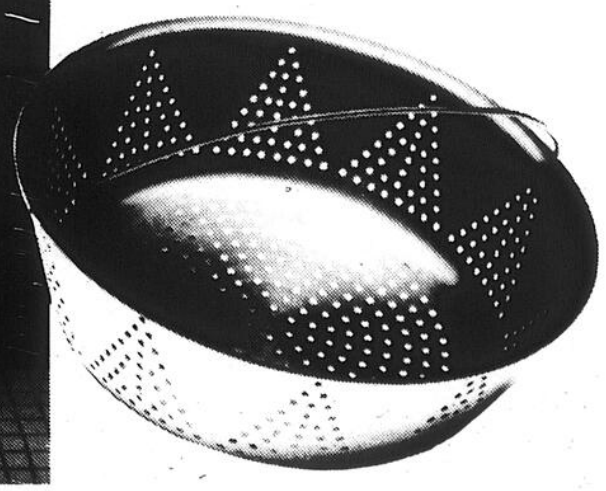
	MARDI 31 DÉCEMBRE 1985						MERCREDI 1er JANVIER 1986										
	16h00	17h00	19h00	19h30	20h00		8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h15	10h30	11h00	11h15	11h30	12h00	16h30
Notre-Dame Auxiliatrice					●				●				●				●	
Notre-Dame-de-Lourdes											●							
Sacré-Coeur (Iberville)			●							●				●			●	
St-Athanase (Iberville)			●					●			●					●		
St-Blaise				●										●				
St-Edmond	●							●			●					●		
St-Eugène		●								●				●				
St-Gérard Majella			●						●					●				
410 Berthier (quar. Normandie)											●							
Le Patro, 950 Séminaire N.															●			
St-Jean L'Évangéliste (Cathédrale)	●									●				●				●
St-Luc					●				●		●			●				
St-Lucien			●					●				●				●		
St-Marguerite-de-Blairfindie (L'Acadie)	●		●							●				●				
St-Noël Chabanel (Iberville)			●				●			●				●				
Ste-Thérèse (Île)			●										●					
St. Thomas Moore (St. James Church)	●									●								

Chez Sears pour vous

Sears présente sa nouvelle collection de batteries Range Craft[MD] de style européen

Super prix!





'New Century'...une conception nouvelle

104.99

Batterie 8 pièces
Sears ord. 129,99$

- Acier inoxydable épais de qualité
- Base en cuivre épais pour bonne distribution de la chaleur.
- Couvercles en verre trempé résistant aux chocs vous permettant de vérifier la cuisson

'New Century' de Range Craft[MD] de style européen. Manches robustes en acier inoxydable et phénolique fini mate noir antichaleur. Une couche d'acier inoxydable recouvre la base en cuivre épais.

**RABAIS 74,96$** du coût séparé de 8 pièces: casseroles 1 et 2 pintes/couvercles, faitout 5 pintes, cuit-vapeur 2,9 pintes, poêle 10''. No 13210. Coûtent séparément 179,95$.

RABAIS 25$ sur ens. 8 pièces.
Sears ord. 129,99$. L'ensemble.....**104,99$**
Rayon 11, ustensiles.

Prix en vigueur jusqu'au 21 décembre 1985, dans la limite des stocks disponibles.
Jusqu'au 23 décembre, nos magasins sont ouverts jusqu'à 21h du lundi au samedi.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT

SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA

LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA

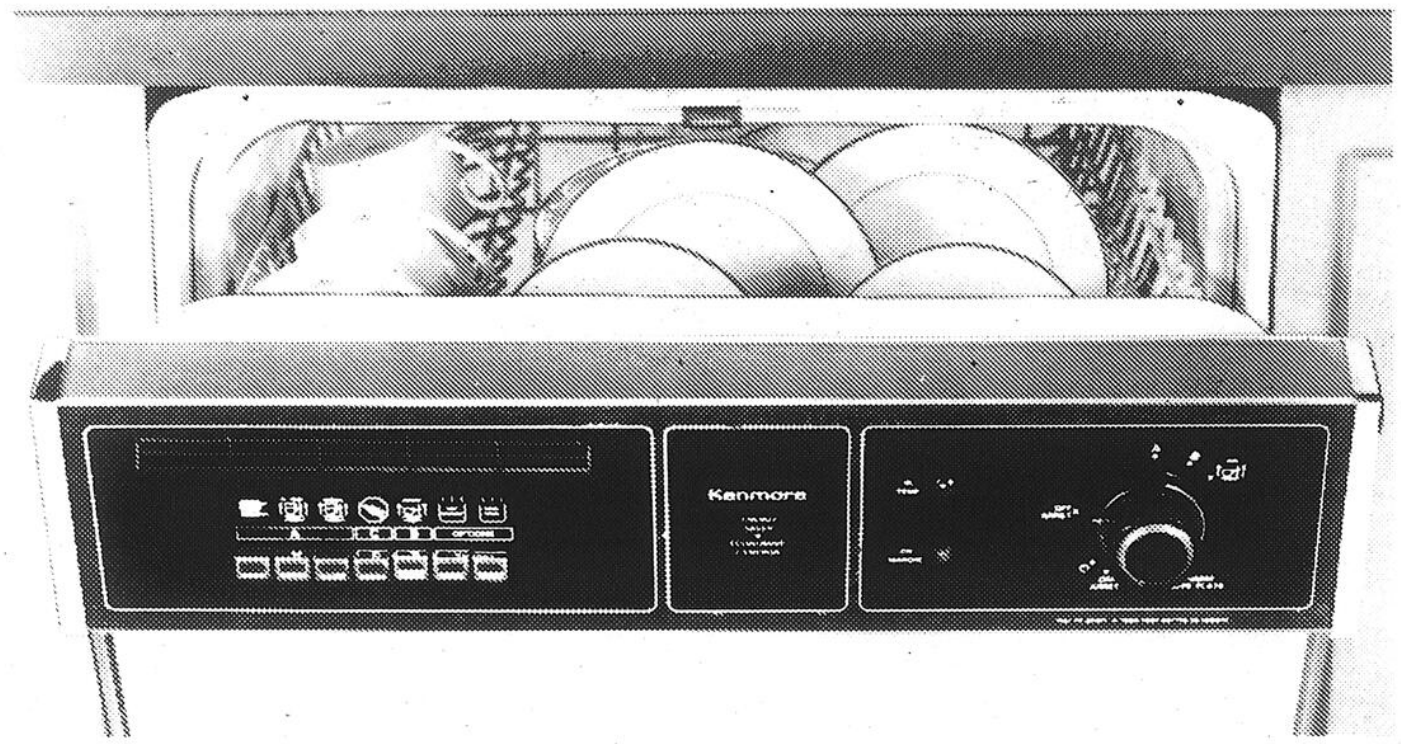
LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 21h du lundi au vendredi; de 9h à 21h le samedi. **Ville St-Laurent,** Place Vertu, **335-7770; Brossard,** Mail Champlain, **465-1000; Anjou,** Galeries d'Anjou, **353-7770; Laval,** Carrefour Laval, **682-1200; St-Jérôme,** Carrefour du Nord, **430-9980; St-Jean,** Carrefour Richelieu, **349-2651.** Copyright Canada 1985, Sears Canada Inc.

Chez Sears pour vous

Il est encore temps de lui acheter un
de ces excellents appareils pour Noël!

Lave-vaisselle



Rabais 60$

e- Lave-vaisselle à encastrer. 7 poussoirs et système de lavage par séparation...notre plus efficace! Panier pour couvert dans la porte. No 75370.
Sears ord. 619,99$. Ch.....**559,99$**

LAVE-VAISSELLE KENMORE
RECORD DE VENTES AU CANADA*
*D'après un sondage national fait par Market Facts of Canada Limited en 1983-84, plus de foyers possèdent un appareil Kenmore qu'un appareil de toute autre marque.

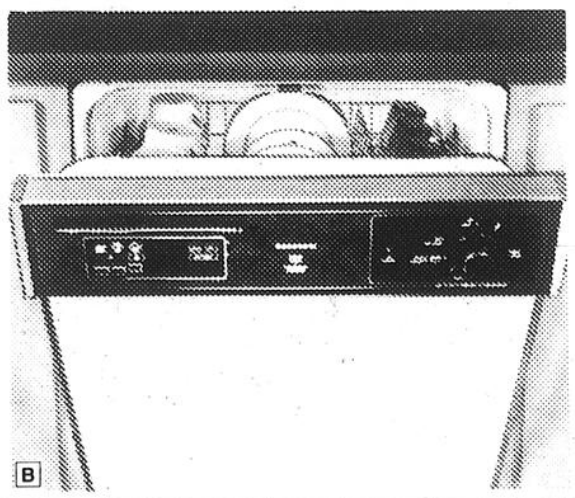

A

Rabais 100$

a- Modèle à encastrer Sears 1er choix.
11 poussoirs. Notre meilleur lave-vaisselle.
No 75390.
Sears ord. 719,99$. Ch.....**619,99$**

Rabais 50$

b- Lave-vaisselle à encastrer. 3 poussoirs.
No 75340.
Sears ord. 549,99$. Ch.....**499,99$**
Des lave-vaisselles sont disponibles en modèle mobile ou en couleur à prix plus élevés.


B

Du 10 décembre au 23 décembre, nos magasins sont ouverts jusqu'à 21h du lundi au samedi.

Prix en vigueur jusqu'à épuisement des stocks.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT

SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA

LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA

LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 21h du lundi au vendredi; de 9h à 21h le samedi. **Ville St-Laurent,** Place Vertu, **335-7770; Brossard,** Mail Champlain, **465-1000; Anjou,** Galeries d'Anjou, **353-7770; Laval,** Carrefour Laval, **682-1200; St-Jérôme,** Carrefour du Nord, **430-9980; St-Jean,** Carrefour Richelieu, **349-2651.** Copyright Canada 1985, Sears Canada Inc.

Chez Sears pour vous

Hâtez-vous, devancez la cohue! Vous pouvez encore lui offrir un micro-ondes Kenmore pour Noël!

Rabais 130$



a- Micro-ondes de grand format. Grille repas complet pour cuire 3 aliments à la fois. Capacité 1.4 pi³. No 88749. Sears ord. 629,99$.

499.99

La carte de crédit N°1 des magasins à rayons au Canada!

Rabais 100$
Micro-ondes électronique compact. No 87749.
Sears ord. 549,99$.....**449,99$**

c'est
N·O·Ë·L
chez Sears

Rabais 200$
Four à micro-ondes/convection. Pour 3 modes de cuisson. No 86639.
Sears ord. 899,99$. Ch.....**699,99$**

Du 10 décembre au 23 décembre, nos magasins sont ouverts jusqu'à 21h du lundi au samedi.
Prix en vigueur jusqu'à épuisement des stocks.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT | **SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA** | **LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA** | **LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN**

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 21h du lundi au vendredi; de 9h à 21h le samedi. **Ville St-Laurent,** Place Vertu, **335-7770; Brossard,** Mail Champlain, **465-1000; Anjou,** Galeries d'Anjou, **353-7770; Laval,** Carrefour Laval, **682-1200; St-Jérôme,** Carrefour du Nord, **430-9980; St-Jean,** Carrefour Richelieu, **349-2651.** Copyright Canada 1985, Sears Canada Inc.

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 347-0323

LES PETITES ANNONCES

MONTRÉAL 861-4624

A IMMEUBLES

A-1 bungalows

A VENDRE par le propriétaire, bungalow 5½ pces, à Talon, St-Luc, grand terrain et abri d'auto, 348-4442 ou 348-0302.

BUNGALOW dans Iberville, 5½, sous-sol semi-fini. $55,000. tél. 347-9642.

AIMERAIS acheter maison seule ou 2 logis (agent d'immeubles s'abstenir), tél. après 6h00 au 349-3197.

Argent à prêter

sur garantie hypothécaire notariée

347-3733



À Saint-Luc près du Renfort

terrain de 70' x 110', style moderne, belles pièces, faut voir; pas d'agent.

Tél.: 348-1921

6 1/2

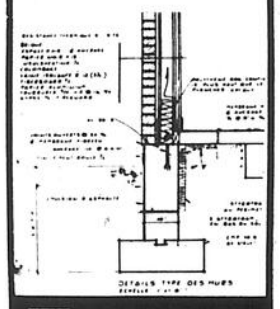
Maison neuve pour Noël

Peut être vendue ou louée avec option d'achat
Libre immédiatement

RENS.: **348-0328**
348-5314

P.S. Je peux me rendre responsable de votre présent bail

SERVICE DE "BLUE PRINT"



COPICOM

32, Place du Marche
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tel.: 347-8252

on loge «tout l'monde»

346-1822

trans-action

Immeubles Vendex inc. courtier

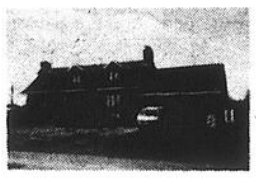
795, boul. d'Iberville (carrefour Laplante) **Iberville**



KARL GOLA
courtier



41. BEAU, BIEN, PAS CHER: secteur Sacré-Coeur, cottage 6 pièces, grand terrain, tout rénové, extérieur et intérieur. À qui la chance!

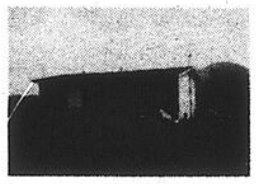


26. VOUS AIMEZ UNE GRANDE MAISON? la voici... canadienne 8 pièces (1977) avec garage double, foyer dans la chambre, plus de 3 200 pi.ca. de plancher habité.

48. DOMAINE 75 ARPENTS: bungalow 5 pièces, garage double, belle étable en comble français, sucrerie, petit verger, très bien situé.



44. GRAND BUNGALOW: 1 500 pi.ca. de plancher plus le sous-sol, terrain 17 386 pi.ca., au village Saint-Grégoire.



58. CONSTRUCTION 1979: 6 pièces, grand terrain, vue-sur Mont Saint-Grégoire, rue tranquille.

31. FERMETTE: pour petit élevage, 10 arpents avec bâtisses dont 2 maisons avec revenus: 7½ pièces et 5½ pièces, 59 500$.

Le Permanent
Courtage immobilier · Prêts hypothecaires

423 ST-JACQUES ST-JEAN
347-7766 · 658-0628



Richard Boire

Grand maître vendeur

347-7766

RÉSIDENTIEL:



IBERVILLE: duplex 2 x 4.5 pièces, chauffage électrique, remise-garage, cour pavée, terrain paysager, 47 500$.



SAINT-LUC: 6 pièces, armoires mélamine et chêne, plaque en laiton, luminaires et tapis de haute qualité inclus. Antenne communautaire, rideaux, joli décor, terrain paysager et clôture, entrée double en pavé unis.



L'ACADIE: 5 pièces, construction 1981, armoires en chêne, foyer, inclus: lave-vaisselle, hottes, distributeur d'eau chaude, combustion lente, piscine, remise 14x9.5, garage porte électrique, terrain 15 000 pi.ca., très privé.



SABREVOIS: 9 pièces, terrain 36 468 pi.ca., un charme et un cachet superbe.



SAINT-LUC: [illegible] Richelieu, quai [illegible]au, 8 pièces, foyer, [illegible] double porte électrique, toiture en tuile, terrain 28 424 pi.ca. paysager, arbres matures, 110 000$.

VENDU



SAINT-JEAN: superbe cottage, salon 24 x 20, foyer en pierre, décor attrayant, plusieurs accessoires inclus, garage double, le tout situé face au club de golf.

ICI investissement-commercial-industriel



IBERVILLE: dépanneur avec logis attenant, plus 2 logis loués, vente en bloc, commerce avec équipement et bâtisse inclus, 115 000$.



IBERVILLE: 16 logis, revenus annuels 49 920$.



PETRO-CANADA, vente: incluant terrain, bâtisse et équipement 77 000$.



«EXCELLENT POUR MÉCANICIEN»: situé près du Chemin Grand Bernier, partie de l'équipement inclus, 110 000$.

tarifs

A nos guichets

payables à l'avance

CLASSÉES	
20 mots	4,00$
le mot additionnel	10¢
répétition	3,50$
le mot additionnel	10¢
ENCADRÉES	
25 lignes x 1 col.	11,50$
25 lignes x 2 col.	23,00$
(46¢ la ligne)	

Sur appel telephonique

ou avec facture

1re insertion	6,00$
le mot additionnel	10¢
répétition	3,50$
le mot additionnel	10¢
ENCADRÉES	
25 lignes x 1 col.	12,50$
25 lignes x 2 col.	25,00$
(50¢ la ligne)	

ANNONCES CLASSÉES COMMERCIALES: DOUBLE TARIF

Heures de tombée

Les heures de tombée pour les annonces sont les suivantes:

CLASSÉES 17 heures **ENCADRÉES** 12 heures
le vendredi précédant la parution

Après ces heures, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante. De plus, les annonceurs sont priés de vérifier la première insertion de leurs annonces. Le CANADA FRANÇAIS ne se rend responsable que d'une seule insertion erronée. Toute erreur doit donc être signalée immédiatement et toute réclamation ne peut en aucun cas dépasser le montant réclamé pour cette annonce.

sommaire

A IMMEUBLES
Bungalows . . . A-1
Chalets . . . A-2
Commerces . . . A-3
Fermes . . . A-4
Maisons mobiles . . . A-5
Propriétés de campagne . . . A-6
Propriétés à revenus . . . A-7
Terrains . . . A-8
Terres . . . A-9
Divers . . . A-10

B LOCATION
Appartements . . . B-1
Appartements meublés . . . B-2
Chalets . . . B-3
Chambres . . . B-4
Propriétés . . . B-5
Divers . . . B-6

C VÉHICULES
Automobiles . . . C-1
Bateaux et moteurs . . . C-2
Bicyclettes . . . C-3
Camions . . . C-4
Motocyclettes . . . C-5
Motoneiges . . . C-6
Accessoires services . . . C-7
Location . . . C-8
Machinerie agricole . . . C-9

D À VENDRE
Accessoires de bébé . . . D-1
Ameublement . . . D-2
Animaux . . . D-3
Articles de Sport . . . D-4
Bois & & matériaux de Construction . . . D-5
Camping . . . D-6
Machinerie - Outillage . . . D-7
Musique ou Instrument . . . D-8
Vêtements . . . D-9
Divers . . . D-10

E EMPLOIS
Demandes . . . E-1
Offres . . . E-2

F SERVICES
Offres . . . F-1
Demandes . . . F-2

G AVIS
Avis public . . . G-1
Divers . . . G-2

H RENCONTRE-AMITIÉ

I ENCANS

LE RÉPERTOIRE
CARTES D'AFFAIRES ET PROFESSIONNELLES B-59

Maison de Courtage St-Jean inc.

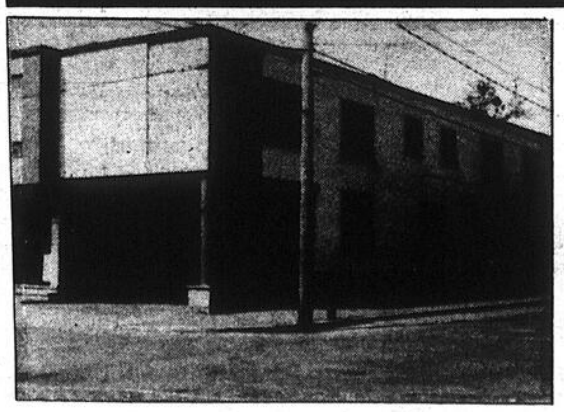
Courtier en immeubles

346-4030

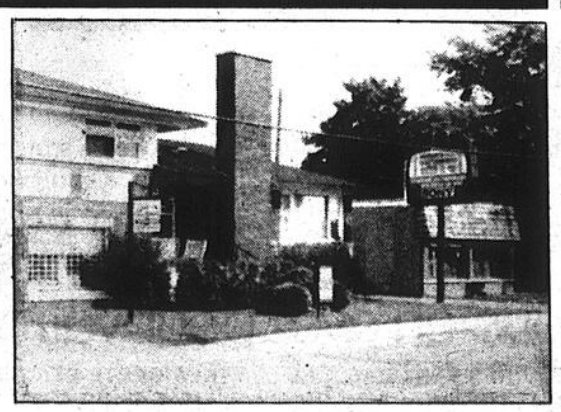
Michel Thibodeau

123, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean-sur-Richelieu

I.C.I.



1- INVESTISSEMENT: 15 logis, 1½ et 2½ pces. Revenu: $43,360, comptant minimum: $50,000.



2- SAINT-JEAN: commercial, entrepôt-magasin, logis, très bon revenu, prix et conditions à discuter.

BUNGALOW

3- $54,000: libre immédiatement, 5½ pces.

4- $62,000: Québécoise, foyer, 5½ pces.

5- $66,000: Saint-Alexandre, québécoise en pierres.

6- SAINT-JEAN: 6 pces, foyer, brique.

7- SAINT-GÉRARD: $77,500, à discuter.

8- SAINT-EDMOND: 2 étages, $114,500.

9- CENTRE-VILLE: $120,000.

10- $125,000: «Ranch Style».

11- SAINT-GÉRARD: $125,000.

TERRAINS

12- L'ACADIE: rue Blé d'Or, 105' x 248', $7,900, faites une offre.

13- SAINT-JEAN: résidentiel, 110' x 118', boisé, site unique.

14- SAINT-GRÉGOIRE: 129' x 112', boisé, prix: $6,900.

Le Permanent

Courtage immobilier · Prêts hypothécaires

La Compagnie de Fiducie Canada Permanent Trust

423 ST-JACQUES
ST-JEAN
347-7766 - 658-0628

Une équipe de professionnels à votre service



Saverio Cimone
Évaluateur hypothécaire



Mireille Poirier
Secrétaire de direction



Louise Boucher
Secrétaire



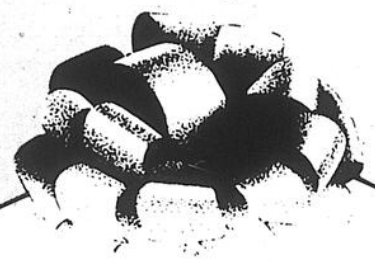
Kim Stewart
Réceptionniste



Noël Beauchemin
Agent



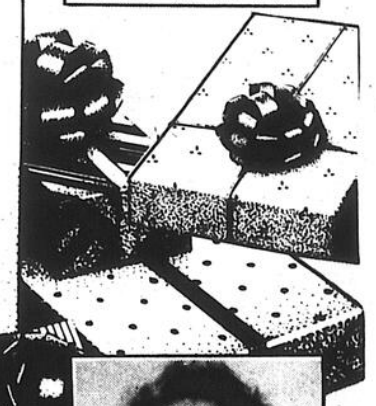
Richard Boire
Agent

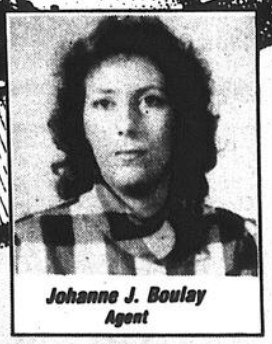


1- Votre maison n'a pas été vendue. Confiez-la au Permanent.
2- Pour annoncer gratuitement votre propriété dans le magazine, optimum immobilier, communiquez avec un agent de votre courtier OPTIMUM LE PERMANENT.
3- le Système informatisé du Permanent c'est un choix de plus de 20,000 propriétés. Renseignez-vous auprès d'un de nos agents.
4- Demandez à nos agents comment inscrire votre propriété dans le système informatisé.

Antoine Blanchette
Directeur







Johanne J. Boulay
Agent



Viviann Séguin
Agent



François Brunelle
Agent



Ghislaine Chalifoux
Agent



Jeannine Couture
Agent



Mario Denicourt
Agent



Denis Dépelteau
Agent



Monique Dextraze
Agent



Ginette Doucet
Agent



Madeleine Doucet
Agent



Marie-Andrée Fortin
Agent



Guy Gallant
Agent



Diane Gordon
Agent



Denise Lamarre
Agent



Madeleine Leblanc
Agent



Lise Mailloux
Agent



Diane Marshall
Agent



Lucille Maurice
Agent



Louise Picard
Agent



Paulette Raiche
Agent

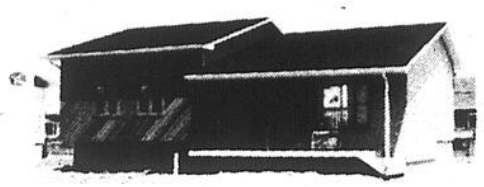


Marie Raymond
Agent



Ronald Robichaud
Agent

Les constructions Roland Clément



2 MAISONS MODÈLES À VISITER

Les samedis et dimanches de 13h à 17h



- près école primaire
- réduction de taxe 1 000$ sur 3 ans

RENS.:
346-5266

RE/MAX brossard inc.



SAINT-GRÉGOIRE joli cottage, situé au pied de la montagne, idéal pour skieurs et motoneigistes. Venez visiter!

Gisèle Brodeur
445-4543
678-4401

RE/MAX brossard inc.



IBERVILLE 2e avenue, cottage 2 logements de 1 x 6, 1 x 4; secteur résidentiel et commercial.

Gisèle Brodeur
445-4543
678-4401

À vendre

Baie Missisquoi, maison hivernisée, terrain 104'x83', 6 pièces, chauffage électrique, poêle combustion lente, remise 20'x10', entrée laveuse, antenne T.V., tapis et beaucoup d'autres accessoires.

Rens.:
933-9256 Mtl

ISOLATION RICHELIEU INC

Établie depuis 1948

Laine minérale soufflée
uréthane giclée
Subvention fédérale
Entreprise accréditée par l'O.N.G.C.
No Qué. 24-488 Energain Québec no 0104

- **résidentiel**
- **commercial**
- **industriel**

Saint-Jean
347-1123

À VENDRE

6 LOGIS NEUFS

- rendement financier supérieur

Financement 10 1/4%

situés à Saint-Jean-sur-Richelieu

TOUS SITUÉS PRÈS ÉCOLES, PARCS, SERVICES, ETC.
4 grands logis 5½ 2 grands logis 4½

Nouvelle norme d'isolation
- planchers béton (gyp. crite 60 décibels)

N.B. Toute offre sera considérée
- très bon investissement

Tél.: 348-1921
(après 18 h: 347-1921)

UNI
348-6859



Union des notaires en immobilier

Me Serge Raymond
notaire
525, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
En primeur cette semaine



Construction 1984, Corvée-Habitation, sous-sol fini, 2 salles de bain, 63 900$.

391, rue Savard, Saint-Luc - «Impeccable»

Les Immeubles Uni Inc.
Francine Lamarche, agent
Paul-Guy Perron, agent

TRUST GÉNÉRAL

Le maitre courtier

- *Vous songez à une nouvelle carrière?*
- *Vous voulez connaître votre potentiel de réussite?*
- *Vous avez une certaine autonomie financière?*

DEVENEZ AGENT IMMOBILIER

Trust Général vous offre le meilleur plan de carrière de tous les courtiers en immobilier:

- Test Humares
- Formation continue
- Encadrement efficace
- Perspective de revenus élevés
- Bonis exceptionnels
- Tous les avantages d'un grand courtier



Des cours commencent prochainement

Pour connaître la meilleure façon de débuter votre nouvelle carrière, appelez:

Nadine Garcia
Directeur
348-3805

Lady Mylène

La Maison du courtage
Judith Cormier
F.R.I. - C.M.R.
Courtier en Immeubles





1. BUNGALOW: 3 c.c., armoires en chêne, ensoleillé, coquet et propre. Quartier paisible, 5 minutes de la base militaire. **Monique Ménard.**



2. SAINT-GÉRARD: cottage en briques, 4 c.c., garage avec porte électrique, plancher bois franc, libre immédiatement, près de tous les services. **Monique Ménard**



3. MAJESTUEUSE CANADIENNE: pierre des champs, garage, piscine, terrain 200x300 boisé. Intimité et confort, impeccable, taxes: 613$/an, plusieurs extras. **Monique Ménard**



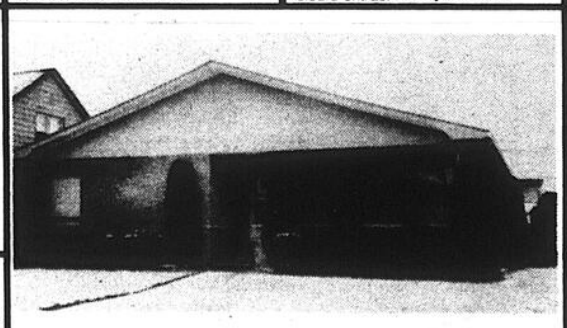
4. LACOLLE ATTENTION PRIX RÉDUIT: splendide cottage avec garage, 4 c.c., fenêtres manivelle, foyer, lave-vaisselle, piscine, impeccable. Faut voir ça, demander: **Madeleine Dumouchel.**



5. SAINT-JEAN: maisonnette face au Richelieu, 3 c.c., près d'un centre d'achats, idéale pour jeune couple ou personne retraitée. Demander: **Madeleine Dumouchel.**



7. 27 000$ SAINT-ATHANASE: maison 4 pièces, poêle franklin au salon, s/sol, inst. laveuse/sécheuse, terrain 75x110, idéale pour jeune couple, taxes: 214$/an. **Judith Cormier.**



Spécial Saint-Edmond

Propriété de prestige, pièces immenses, qualité supérieure, idéale pour professionnel qui aime recevoir. **Judith Cormier.**



6. 46 500$: bungalow briques et aluminium, const. 1978, chauf. élect., 6 pièces, foyer et bar au sous-sol, une occasion rare à saisir! **Judith Cormier.**



8. SAINT-GÉRARD: grande propriété fonctionnelle et confortable, s/sol entièrement fini, terrain aménagé avec piscine, renseignements: **Judith Cormier.**

PENSÉE DE LA SEMAINE — «L'espérance est aussi nécessaire à l'homme que peut être la lumière pour la fleur.»

Nos bureaux sont situés au
346-1116 747, St-Jacques, St-Jean-sur-Richelieu
(voisin du Métro Gazaille et du rest Waikiki)

TRUST GÉNÉRAL

Le maitre courtier

NADINE GARCIA DIR.

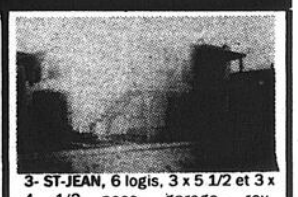
1000, boul. du Séminaire, suite 1012
Saint-Jean-sur-Richelieu
GALERIES RICHELIEU WOOLCO
348-3805



1- GRANDE MAISON avec vue sur la rivière Richelieu près des centres d'achats et de tous les services.
ALAIN DUFRESNE
348-8950



2- CHAMBLY, Semi-détaché, très propre, beau terrain, endroit paisible, prix très raisonnable.
LÉO VERDON
291-3243



3- ST-JEAN, 6 logis, 3 x 5 1/2 et 3 x 4 1/2 pces, garage, rev. 10 380$/an, toute offre sera considérée. À qui la chance?
MICHEL MARTINEAU
656-9084



4- IBERVILLE, bung., al. finition int. bois & bri. s-s fini, terr. 70' x 120'. Faites une offre (près services).
GINETTE POULIN
347-0103



5- SOYEZ PROPRIÉTAIRE pour aussi peu que $335./mois. Belle maison à St-Luc, Rue Model A.
MICHEL AUCLAIR
658-8981

6- L'ACADIE - Dom. Deland, Dépanneur avec bungalow incl. local loué avec bail. Idéal pr. couple désirant autonomie.
SERGE OUIMET
346-2809

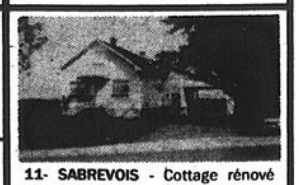
7- INVESTISSEURS cherchent terrain multifamilial & commercial; Secteur St-Jean, St-Luc et Chambly.
MICHEL AUCLAIR
658-8981



8- SUTTON - Duplex 2 x 5 1/2 pces, très propre, meublé, situé près du centre de ski, services de ville.
LÉO VERDON
291-3243

9- SPÉCIAL - FIN ANNÉE - FERMETTE, 15 arpents avec écurie $25 000. - À qui la chance?
PALMORÈS BOUCHER
460-4893

10- PRIX RÉDUIT - Dépanneur à Iberville, fonds de commerce incl. plusieurs acc. - très bon chiffre d'affaires.
SERGE OUIMET
346-2809



11- SABREVOIS - Cottage rénové récent, 4 ch. à coucher. Abri auto. Près centre-village. Taxes minimes.
ROBERT BEAUMIER
294-3497

12- EN CAMPAGNE, split level 78, tr. propre, beau terrain, garage, chauf, taxes très basses. Votre chance de devenir propriétaire.
MONIQUE LEFEBVRE
346-5964

14- STUDIO DE DANSE, Chance de posséder petit commerce pour moins de $24 000. Équipement compris, clientèle assuré.
MONIQUE LEFEBVRE
346-5964



16- AVANT D'ACHETER AILLEURS ne prenez pas de risque, informez-vous sur les possibilités que je vous offre.
NORMAND LEMIEUX
348-3805

13- ST-JEAN - 12 logis brique (1979) revenu $36 000., bien situé, facile de location.
RENÉ MICHAUD
348-8631

15- PRIX RÉDUIT: 9 logis bien situé, prix réduit, revenus - $21 240.
RENÉ MICHAUD
348-8631

A-1 bungalows

BUNGALOW en briques 5½ pces avec chambre froide 13 X 20, garage détaché 16 X 30, terrain paysagé 105 X 110, situé à Lacolle tél. 246-2825 après 6 hres.

GRANDE MAISON 180 rue Jauniaux St-Luc, avec garage, serre, piscine, 2 chambres de bain, tél. 346-2359.

HENRYVILLE maison 30 X 36, 2 c.c., intérieur entierement rénové, planchers-armoires-rampes en chêne, garage, terrain 100 X 150, $42,000. discutable, 346-7920.

HENRYVILLE maison 28 x 40, 3 c.c., sous-sol fini, garage attaché, plus garage 24 x 36, terrain 110 x 260, tél: 299-2814.

BUNGALOW neuf, dans St-Athanase, 15 rue Mignonne, 5½, bain moulé, armoires de chêne, briques à l'extérieur, taxes peu élevées, pour inf.: 347-5401.

IBERVILLE grande maison 5 ch. à coucher, 2 s. de bain, solarium et abri double, beau site près de la rivière. Libre. 7 Charland, 349-3710.

MAISON 5 chambres à coucher, sous-sol fini, salle de télévision (jeux, bar, foyer) salle à dîner, cuisine, salon, 2 salles de bain, chambre de lavage, atelier, piscine creusée, clôture d'aluminium, abri d'auto, entrée double asphaltée. Secteur résidentiel, terrain 75 X 110, libre juillet tél. 348-8897.

RICHELIEU spacieuse et très luxueuse propriété, unique en son genre, située en bordure du Richelieu, Nicole Cyr 676-7184 Société Immobiliere Selection Inc Courtier.

ST-LUCIEN rue Coursol bungalow brique 5½ pièces, sous-sol semi-fini, 2 salles de bain, chauffage électrique, garage, terrain clôturé, piscine hors-terre, libre juin 1986, 346-8525 (soirée).

A-3 commerces

COMMERCE à vendre, domaine secrétariat et plus, revenu illimité, tout équipement necessaire fourni, raison: autre commerce jour 346-6064 soir 348-0209.

COMMERCE de bas de nylon à vendre. En opération, clientèle et présentoir fournis, inventaire $15,000. vendrais pour $9,000. En opération depuis 12 ans tél. après 6 hres p.m. 464-0691.

SALLE DE MONTRE d'armoires de cuisine à St-Jean, à vendre tél. 1-661-3235.

A-4 fermes

A L'ACADIE ferme 170 arpents avec bâtiments prix à discuter, tél. 346-3167.

A-5 maisons mobiles

MAISON MOBILE 10 X 50, à être reconditionnée et doit-être déménagée 347-7780.

MAISON MOBILE très bien située, 68' X 14' meublée ou non, terrain paysagé, un garage 12' X 16', s'adressez 111 Hélène, Iberville 347-1801 après 6H00.

MAISON mobile avec garage 14 X 28, terrain 105 X 149.9, inf ou pour visiter 347-3687.

MAISON NEUVE À VENDRE
Près du golf de Saint-Jean par
Guy Barrière Inc.
347-3115

RESTAURANT
à vendre ou à louer
Entièrement équipé, permis de boissons, financement disponible, faut voir!
Également locaux disponibles dans projet d'expansion.
Tél.: 347-1618

Un immeuble 14 logements
à Granby, près de Bromont
Prix demandé:
7 fois les revenus
Pour renseignements:
Granby: 293-7617
Saint-Jean: 348-7604
après 17 heures

Unique
Terrain à vendre
rue Des Bois
Village Suisse
110 X 126
348-7255
348-5241

Terrain à vendre
98 x 600
rang Saint-Édouard Iberville
TÉL.: 348-4579 ou 348-7126


SAINT-JEAN
4 logis,
revenus plus de 13 000$.
348-2435
Ronald Léger
Les Immeubles ACTION LTÉE COURTIER

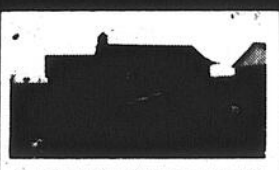
les ENTREPRISES
YVES **Charbonneau**
construction résidentielle et commerciale
rénovations générales
25, des Tilleuls, B.P. 881, Saint-Luc J0J 2A0

MAISON MODÈLE À VENDRE
située au 493, rue Leroy, Saint-Jean-sur-Richelieu
approuvée SCHL
Rens.: 348-5374

courtier en immeubles MLS
ELITE
348-1186
Montréal: 658-0688

Agences d'Élite Inc.
991, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean


1. IBERVILLE, cottage 7 pces rénové, garage, grand terrain, arbres adultes. Fernand Desjardins 348-1186.

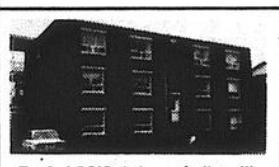

2. L'ACADIE, maison de const. supérieure, fenêtres & porte cèdre, foyer, patio etc. J.M. Paradis 348-1186.

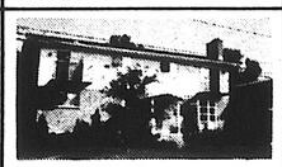

3. PRIX INFÉRIEUR au marché. Achetez maintenant, occupez au printemps. À voir! Michel Olivier 348-1186.


4. BUNG. ÉCLAIRÉ, intérieur impeccable avec foyer marbre. Plancher marbre à l'entrée. R. Lamarche 348-1186.


5. ST-LUC, grande maison const. pierre des champs, grandes pces. Bon voisinage. Mary Gagné 348-1186.

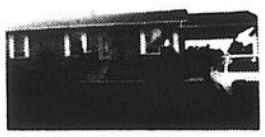

6. ST-ALEXANDRE: poste d'essence, épicerie, quincaillerie, 2 logis. Très achalandé. Roland Viau 348-1186.


7. 6 LOGIS brique à Iberville. Chauf. élect. fenêtres changées et autres rénovations. J.M. Paradis 348-1186.

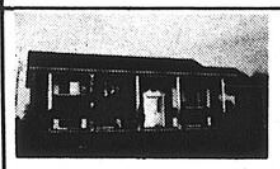

8. IBERVILLE, triplex avec rez-de-chaussée 6 1/2 pces pour l'acheteur et 2 x 3 1/2 pces. Mary Gagné 348-1186.


9. ST-GÉRARD, à vendre $55,000. Cuisine neuve. 3 c.c., 2 foyers. Serge Cayer 348-1186.


10. PRIX RÉDUIT! Île Ste-Thérèse. Faites une offre. Occupation au printemps. Michel Olivier 348-1186.


11. BUNG. TOUT BRIQUE 27 x 44, const. 83. S/manger avec p/patio, armoires chêne etc. Michel Longpré 348-1186.


12. PRIX REDUIT! MT St-Grégoire. 3 balcons, 3 c.c., foyer, armoires pin, 2 étages. N. Gagnon 348-1186.


13. ST-JEAN rue Panet. Belle maison 8 pces, 2 s/bains impeccable. Cause transfert. Mary Gagné 348-1186.


14. PRIX RÉDUIT! Cottage 7 pces, 2 s/bains, fenêtres à manivelles, foyer salon etc. M. Longpré 348-1186.


15. IDÉAL POUR COUPLE retiré. Maison split-level, 6 1/2 pces, garage. Mary Gagné 348-1186.

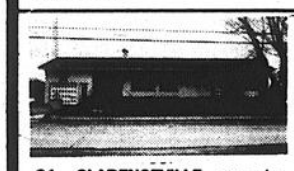

16. BUNG. TOUT BRIQUE entrée split 27 x 44, 8 pces, 4 c.c., s/manger, s/fam. etc. M. Longpré 348-1186.


17. ST-LUC prix sacrifice. Situé près du golf. Semi-détaché avec garage. Mary Gagné 348-1186.


18. COTTAGE 4 c.c. site résidentiel et commercial. À vendre. Mode de paiement facile. R. Lamarche 348-1186.


19. PRIX NÉGOCIABLE. Occupation rapide, taxes minimes. La voir c'est l'adopter. M. Olivier 348-1186.

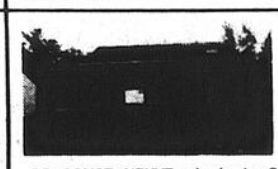

20. ST-JEAN, libre. 7 1/2 pces, const. brique avec garage. Règlement de succession. M. Gagné 348-1186.

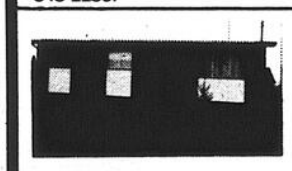

21. CLARENCEVILLE, superbe maison, 2 foyers, s/sol fini avec cuisine. Nicole Gagnon 348-1186.


22. ST-PAUL-ÎLE-AUX-NOIX bung. 5 pces. 2 garages, abri-auto. Fernand Desjardins 348-1186.


23. ST-JEAN en face d'un parc. Cottage semi-détaché 6 pces. Cause transfert. Mary Gagné 348-1186.


24. BONNE QUALITÉ, fabuleux paysage. Il faut voir pour le croire!!! Michel Olivier 348-1186.

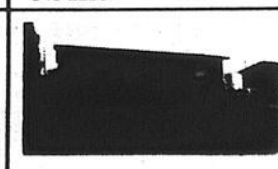

25. CONST. NEUVE près école, 3 c.c. split avec toit cathédrale au salon et s/dîner. J.M. Paradis 348-1186.

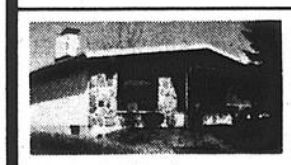

26. ST-JEAN, rue Hébert. 3 chambres, pl. bois franc, const. 77. Près écoles. Céline Dextraze 348-1186.

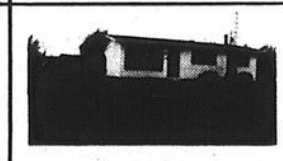

27. MAISON SOLIDE, moderne. Facile d'accès, près école. Foyer, 2 s/bains etc. M. Olivier 348-1186.

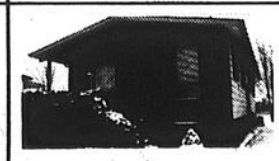

28. SUPER COMMERCE avec résidence 6 1/2 pces. Mine d'or. Faut voir! Rhéal Lamarche 348-1186.


29. ST-JEAN, centre-ville, duplex const. brique. Le bas disponible pour l'acheteur. M. Gagné 348-1186.


30. ST-LUC, bung. 5 pces, 3 c.c., propre. Terrain 7,700 pi ca. paysager. Fernand Desjardins 348-1186.


31. TOUT RÉNOVÉ, prix réduit. St-Gérard, 3 c.c. nouvelle cuisine, 2 foyers. S. Cayer 348-1186.


32. L'ACADIE, bung. s/sol fini. Beau terrain, taxes minimes. Rhéal Lamarche 348-1186.


33. ST-JEAN, joli bung. brique et alum. 3 c.c., secteur établi. Janet Paré 348-1186.

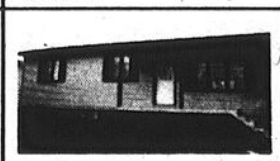

34. COTTAGE de campagne rénové, 3 c.c., terrain 45,000 pi ca., étable 30 x 40. P.E. Rousselle 348-1186.

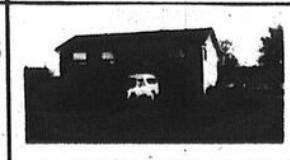

35. À LA CAMPAGNE, bung. 30 x 45 tout brique, 5 c.c., armoires de cuisine chêne etc. M. Longpré 348-1186.


36. BONNE OCCASION pour vous associer. Garage mécanique avec lift, s/peinture et débosselage etc. N. Gagnon 348-1186.

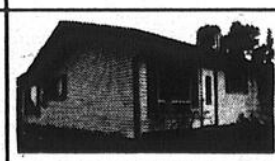

37. COTTAGE 7 pces, 4 c.c., salon, s/manger combiné, garage attaché. Rhéal Lamarche 348-1186.


38. L'ACADIE $38,500. Joli bung. à la campagne, 2 c.c. grand terrain 20,000 pi ca. Janet Paré 348-1186.


39. IBERVILLE, bung. neuf, garantie 4 ans. Rue sans issue, très sécuritaire. R. Viau/J.M. Paradis 348-1186.


40. $45,500, BUNG. 4 pces, bien décoré et agréable à vivre. S/sol fini. M. Longpré 348-1186.


41. ST-JEAN, cottage semi-détaché, 3 chambres, garage. Près de tous. Céline Dextraze 348-1186.


42. BUNG. CAMPAGNE 10 m. de St-Jean. Rénové plomberie, élect., isolation etc. R. Lamarche 348-1186.


43. INVESTISSEUR attention! 2 magasins, logis, bureaux, cour à bois, lave-auto etc. N. Gagnon/R. Lamarche 348-1186.


44. COTTAGE avec s/sol. Situé en face de l'école. Grand terrain, beau jardin etc. R. Lamarche 348-1186.


45. MOINS DE $30,000 occupation au printemps. Réservez-là. Garage, rénovations faites. M. Olivier 348-1186.

46. IBERVILLE. Maison style victorienne. Unique et originale. Beaucoup de boiseries. Mary Gagné 348-1186.

47. IBERVILLE rue Bellerive. Bung. brique, 5 c.c., face au parc et rivière. Nicole Gagnon 348-1186.

48. CHALET AU BORD du Richelieu. Terrain arbres adultes. Libre immédiatement. Rhéal Lamarche 348-1186.

49. PETIT COMMERCE au centre-ville de St-Jean. Clientèle établi, bon chiffre d'affaires. Janet Paré 348-1186.

50. ST-JEAN, atelier d'électronique, réparations t.v., service etc. Roland Viau/Jean-Marc Paradis 348-1186.

A-6 propriétés de campagne

MAISON a la campagne, a louer ou a vendre, 5½ plus 2 appartements finis au sous-sol, a St-Alexandre, tél. 296-4960

A-7 propriétés à revenus

A IBERVILLE 4 logis a vendre, renove a neuf interieur, revenue $925 par mois, $62,000 apres 5 hres 460-4527

A VENDRE par le proprietaire, duplex au 257 Laurier, St-Jean, inscrit a Loginove, 348-4442 ou 348-0302.

CHERCHE propriété à revenu 5%-10% comptant, 1-50 unité ou plus, doit avoir bonne liquidité, préférable en béton, à Saint-Jean, 327-5055 Montréal.

DUPLEX 2 x 5½pces à deux milles du Mail de Lacolle, grand terrain avec arbres matures, revenu $7,500.00 par année, prix $65,500.00, demander Roger le jour au 347-8252 le soir 349-2285.

SAINT-JEAN 655-657 Boul Lasalle 2 X 4½ pces, libre tél. 347-2938 ou 347-6572.

A-8 terrains

SITUE DANS St-Eugène, terrain 105 X 205, prêt des écoles et terrains de jeux, tous les services rendus . 348-0463.

TERRAINS de choix à St-Jean, eau-égouts sur terrain, près de tout, aussi terrains pour jumelées ou multi-familiales-maisons neuves-condos, 347-3075.

TERRAINS à louer sur parc de maisons mobiles pour maisons mobiles à St-Jean 347-0108 ou 347-1980.

TERRAIN à vendre, rue Maxime à Saint-Luc, boisé ou non, endroit paisible, tous services payés, économie de taxe pour l'avenir, 348-4531 ou 348-4442.

TERRAIN 60 X 100, à Saint-Jean, $4,000. tél. après 2 hres 348-0480.

A-9 terres

TERRE A VENDRE nue ou avec roulant de ferme tél. 299-2492.

TERRE A VENDRE 91 arpents drainés et aussi maison 6 appts. et 30,000 pi., ca., de serre tél. 291-5709.

B LOCATION

B-1 appartements

A BAS PRIX N.D.L, 4½ pces, chauffage électrique, porte patio, inst. laveuse sécheuse, remise et stationnement, peinture neuve, tél. 348-9308.

A IBERVILLE demi sous-sol, 3½ pces, avec poêle frigidaire fournis, laveuse sécheuse sur place, stationnement privé, idéal pour personne seule, libre 1er décembre, $220/mois, situé à 290 3e avenue tél. après 4 hres 347-2096.

A LOUER, grand 4½ et 3½ à Iberville, près Aréna, 1135 Nadeau, inst. laveuse sécheuse, Visiter: s'adr. app.1, tél.: 346-3216 ou 346-9863.

A LOUER grand et luxueux 3½, insonorisé, tapis mur à mur, grands espaces de rangement, cuisinière et réfrigérateur fournis, stationnement privé avec prise électrique, situé au 985 Cayer à St-Jean. $275/mois, pour informations tél. 348-7008. après 5 hres, 658-3369.

A LOUER 2½, 3½, 4½ meublés si désiré, près de l'hôpital, piscine extérieure, conciergerie, stationnement, 292 Bonneau St-Jean tél. 347-1253 ou 346-9513.

A SOUS-LOUER 6½ pces, 3 chambres à coucher, $330/mois, très ensoleillé, tél. 346-6533 après 5H00.

A SOUS-LOUER 4½ $250/mois tél. 346-1089.

A ST-EUGENE grand 5½ en bas, chauff. élect. près du parc, dans triplex, remise, cour, stationnement, jardin, ménage fait à neuf, premier mois gratuit $290/mois, 347-9564.

À LOUER
2 1/2 - 3 1/2
4 1/2
à louer immédiatement

Système intercom, buanderie, conciergerie sur place, grand stationnement, près de tous les services. Endroit tranquille.

RENS.
760, rue Content, app. 17
349-1788

Espaces industriels à louer
3400 pieds carrés
9450 pieds carrés
Tél.: 346-6822

Logement à louer
4½ - chauffé, rue Boisvert, près de la Base militaire
Tél.: 347-3991

À louer
3 1/2 meublé et 5 1/2
- appartements luxueux
- grandes pièces
- toutes commodités
- situés près hôpital

940, rue Desaulniers, St-Jean-sur-Richelieu
348-8620
347-2485

4 1/2 À LOUER À IBERVILLE
logements neufs, situés sur la 7e avenue et sur l'avenue Bruno Prairie.
Tél.: 347-6968

À LOUER
PRIX COMPÉTITIFS
haut: 4 1/2
sous-sol: 3 1/2
modernes, grandes pièces, vaste stationnement, installation laveuse/sécheuse, s'adresser au:
445, rue Saint-Georges appt 22
Pour rens.:
346-8737
ou sur rendez-vous
Salon Adonis

184, rue Marc, Saint-Luc
2 mois gratuits
À LOUER
Libres 1er décembre
5½ pièces: 400$/mois
4½ pièces: 350$/mois
- en face de l'école Aux Quatre Vents
- grandes pièces
- sortie lave-vaisselle
- sorties laveuse/sécheuse
- système d'intercom
- câblovision
- insonorisés au béton (60 décibels)
- aspirateur central

Pour rens.:
347-1921
348-1921

on loge

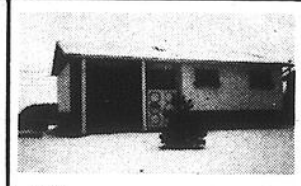
348-9265
MONTREAL: 658-8852
trans-action MLS
IMMEUBLES BOULEVARD INC.
COURTIER
950, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean

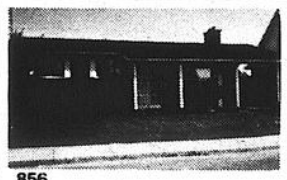
Bénéficiez d'un CERTIFICAT DE MUTATION valant de 1$ à 3600$

HEURES D'OUVERTURE
TOUS LES JOURS
9h à 21h
SAMEDI 9h à 17h
TELEPHONE
24 HEURES PAR JOUR
OUVERT LE DIMANCHE
SUR RENDEZ VOUS


GUY DESJARDINS


GD-10
NOUVEAU: tout brique, 1982, 4 chambres, grandes pièces, chauffage électrique patio béton, lot 20,000 pi ca., franklin, chambre froide, tranquilité. Guy Desjardins.


935
NOUVEAU: briques et aluminium 3 chambres, chauffage électrique, solage 40 x 29, sous-sol 2 divisions, propre, secteur tranquille. Guy Desjardins.


856
PRÈS DU CÉGEP: tout brique, 1979, 3 chambres avec marquetterie de chêne, cheminée de brique, foyer, piscine creusée, abri, remise près de tout. Guy Desjardins.

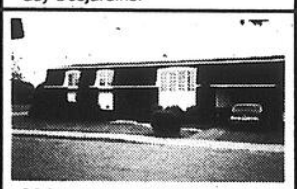

839
L'ACADIE: cottage moderne, lot 65,832 pi ca., garage double, piscine, taxes $460. Toit cathédrale au salon, 7 pièces, ensoleillé. Guy Desjardins.

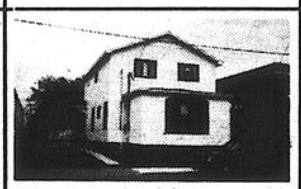
838
ST-LUC, 2 terrains dans développement «Habitation au quatre vents» lot 64 x 100 près de l'école, taxes basses. Prix $9,500 Guy Desjardins.

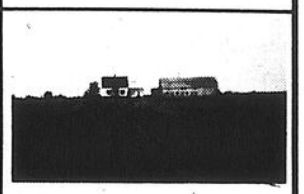

DIANE R. VIVIER


934
SECTEUR TRANQUILLE, taxes basses, 5 pces, grand garage, $36,000 ou moins. Diane R. Vivier.


890
$18,300, 6 pces, inclus rideaux, pôles, tapis, propre. À prix abordable.
Diane R. Vivier.


892
ST-GÉRARD, près de tout. Bungalow, combustion lente dans s/familiale, très bien située moins de $70,000. Diane R. Vivier.

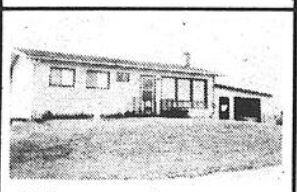

912
DUPLEX rue Rémillard, très grand 4 1/2 pces, s/sol fini, grand terrain. Demandez à voir. Diane R. Vivier.


878
FERMETTE, 12 arpents, 40 min. de Montréal. Grange et trois garages. Diane R. Vivier.


SUZANNE LABRECQUE


858
IBERVILLE, duplex peut être converti en cottage, très grand avec superbe terrain de 95 x 191. Suzanne Labrecque.


915
DOMAINE DE 27 acres dans région Sutton, idéal pour chasseurs et skieurs. Suzanne Labrecque.

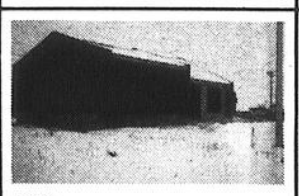

857
ST-JEAN, taxes $740. Prix $42,900. Inclus piscine h/t. C'est une occasion à ne pas rater. Suzanne Labrecque.

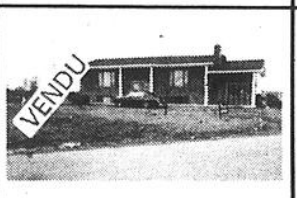

902
COTTAGE, 6 chambres, brique bi-énergie, planchers bois franc, sortie extérieure au s-sol, près du Richelieu $79,500. Suzanne Labrecque.


850
FERME 100 ARPENTS, 50 boisé, 50 arabes, à 1 mille du Vermont. Endroit magnifique. Suzanne Labrecque.

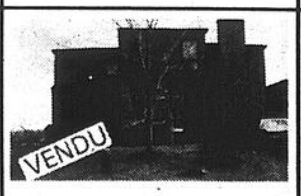

MARC BOIVIN


842
ST-LUC, campagne, belle résidence avec foyer, garage, grand terrain etc. Marc Boivin

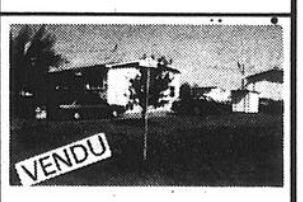

932
ST-JEAN, neuve, maison modèle de contracteur, libre immédiatement. Marc Boivin.



740
ST-LUC 111 CENTRE. MARC BOIVIN



765
ST-LUC, 30 PIERRE-PAUL DE MARAY. MARC BOIVIN

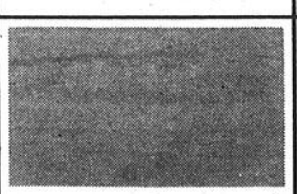


851
ST-LUC, 109 DÉPELTEAU. MARC BOIVIN


ALAIN GIBEAU


814
TRÈS BELLE PROPRIÉTÉ, 8 pièces, construction 1981, terrain 26,000 pi ca. À voir absolument. Alain Gibeau

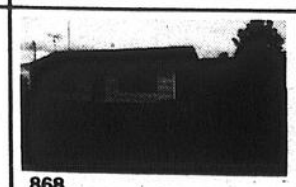

812
SITUÉ SUR LE BORD DU RICHELIEU à l'embouchure du Lac Champlain, cottage 6 pièces terrain 23,000 pi ca. Alain Gibeau.

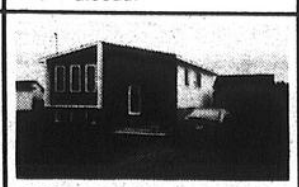

818
4 TERRAINS à Noyan avec droit de passage à la rivière Richelieu. Financement par le propriétaire. Alain Gibeau.

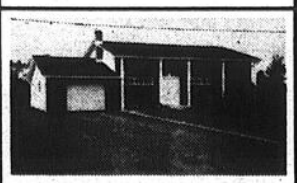

863
IBERVILLE: cottage rénové, près écoles et centre d'achat. Doit être vendu. Tout offre raisonnable sera considérée. Alain Gibeau.

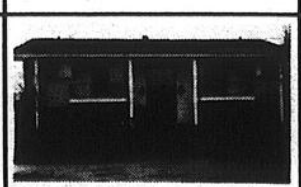

874
BUNGALOW 3 chambres, plancher de bois franc, cuisine refaite. Bachelor au sous-sol. Alain Gibeau.

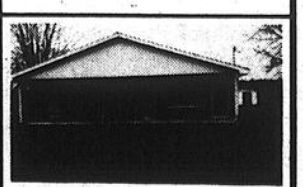

JACQUES ROBERT


868
IBERVILLE: bungalow 24 x 36 x 50 avec terrain 100 x 195. Construction mai 1985. Faut vendre. Faites une offre. Jacques Robert.


869
ST-LUC: bungalow avec terrain 10,265 pi ca., taxe $969, bien situé. Faut voir. Jacques Robert.


836
ST-GRÉGOIRE, magnifique bungalow avec garage, s/sol fini avec salle de séjour et foyer. Jacques Robert.


923
ST-JEAN: quadruplex avec 4 x 4 1/2 grand terrain, revenu 12,780/an, dans beau secteur. Jacques Robert.


922
LOCAL COMMERCIAL 40 x 40, serait idéal pour jeune vétérinaire. Jacques Robert.

"OUVERT LE DIMANCHE SUR RENDEZ-VOUS"

PISCINE FM
14, rue Bord de l'Eau
Iberville
Tél.: 347-6667

NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU

Location de gymnase possible

Soirs, semaines ou fins de semaine

POUR RENSEIGNEMENTS:

Pierre Durocher
347-6667

À Iberville
Logements neufs à louer 4½ pièces

- libres immédiatement
- situés 7e avenue et avenue Prairie

TÉL.:
347-6968

Logements neufs à louer
(5 1/2 pièces)
dans la paroisse Saint-Gérard

* secteur de premier choix
* bâtisse neuve
* près de tous les services

346-8005, 349-1495, 348-7574

5 1/2
neufs et luxueux
Bain tourbillon
1 150 p.c. / logement
Murs amovibles
Insonorisation exceptionnelle
Espace de rangement intérieur
348-5186



Robert Vallée

Construction Nor-Luc Ltée

vous offre
une subvention de **3 000$**

Le Domaine de **Fontenoy**
Saint-Luc



Devenez propriétaire
pour aussi peu que
330$ / PAR MOIS
CAP. - TAXE - INT.
si éligible au P.A.A.P.R.
Commandez maintenant!

Prix protégé pour livraison en juin et juillet

NL CONSTRUCTION NOR-LUC LTÉE

31, rue Lasarre, Saint-Luc 348-1517 285, rue Rouen, Saint-Luc 348-6511

Pourquoi rester locataires...

- Économisez des milliers de dollars en devenant propriétaire de votre maison.
- Si vous payez 350$ en loyer par mois présentement, vous donnez à votre propriétaire durant 25 ans, 105 000$ dollars.
- Pourquoi enrichir votre propriétaire; mettez ce 105 000$ dollars pour votre maison.
- En achetant une maison, vous vous créez un fond de pension pour plus tard.
- L'achat d'une maison n'est pas une dette, c'est un investissement.
- Si votre propriétaire a les moyens de payer son «bloc» avec votre loyer, vous pouvez payer votre maison avec ce même loyer.
- 105 000$ à vous dans 25 ans: possible et peut être plus!

CONSTRUCTION
P. DESRANLEAU INC

Le choix no 1 dans la région

La direction de Construction P. Desranleau souhaite à tous un Joyeux Noël et une Bonne Année!

Nous tenons à remercier tous nos clients pour leur encouragement et leurs souhaitons nos meilleurs voeux de bonheur et de prospérité pour l'année 1986.

N.B. Nos bureaux seront fermés pour la période des fêtes du 21 décembre 1985 au 5 janvier 1986.

CONSTRUCTION
P. DESRANLEAU INC

POUR INFORMATION
535 Pierre Caisse **348-1921**
St-Jean-sur-Richelieu **346-2126**

B-1 appartements

A ST-GREGOIRE logis 4½ de campagne, au 2e étage, près du village, $250/mois, 346-5074.

A ST-JEAN face à la riviere, haut d'un duplex, frais peinturé, 5½, 2 ch. à coucher, salle de lavage et rangement, grande galerie, ensoleillé, eau chaude, chauffe, tél. 348-2971.

A ST-JEAN grand 5½, insonorisé, entrée laveuse/secheuse, stationnement, très propre, $350 libre immediatement, tel. 348-5330.

BEAUX APPARTEMENTS 4½ face au Richelieu, endroit tranquille, terrain de jeux, libre 1er janvier $285/mois, tél. 347-4346, 348-1200 ou 347-6664.

BEDFORD 4½ cpes, à louer, rue Beaulac, disponible vers la mi-janvier $285/mois, après 5 hres 248-4219.

BORD DE L'EAU à Iberville, grand 5½, 2eme étage d'une maison, endroit paisible, occupation immédiate, tél. 347-2801.

CENTRE-VILLE situé Place du Marché, 4½ chauffage électrique, $240/mois, tél. 347-6885 matin ou soir.

CENTRE-VILLE 3½ app. chauffage électrique, libre immédiatement, $175. après 5 h:30 tél. 347-4065.

CENTRE-VILLE rue Bouthillier, grand 4½ rénové, 2e étage, site tranquille, idéal pour personne seule, $180/mois, libre 1er janvier 347-1651.

CENTRE-VILLE sur rue Victoria, 1½pces, chauffe, eclaire, $175.00/mois, pour personne seule, libre le 1er janvier, tél: 348-3058.

CENTRE-VILLE de Saint-Jean, grand 5½ avec sous-sol, libre à partir du 1er janvier, 1986, $290.00 par mois. Tel: 346-2270.

GRAND 5½ dans un 2 logis, au 132 Montée St-Luc, 349-3886.

GRAND 5½ face polyvalente Armand Racicot, luxueux, intercome, insonorisé, 951 Boul. Normandie app. 10, 346-9863 ou 346-3216.

GRAND 5½ situé dans St-Eugène, $330/mois, à partir du mi-décembre ou 1er janvier, tél. 347-0243.

IBERVILLE 335 Lareau, grand 5½, inst. laveuse sécheuse, près de la polyvalente, libre tél. 348-5241.

IBERVILLE 5½, $90.00 de rabais par mois, obligation de sous-louer, cause: transfert, belle appartement situé au 335 Avenue Lareau app. 8, tapis mur à mur, installation laveuse/sécheuse, cablo diffusion, prise et compartiment extérieur, grand stationnement, lieu paisible, rue non passante, à proximité de l'aréna, écoles et parc, libre immédiatement, prix demandé 250.00/mois; pour inf: 299-2458 (rés) ou 299-2201 (bur, Jacques).

IBERVILLE à louer logis de 5½ dans un 4 logis, plancher marqueterie, salle de bain en céramique, chauffage électrique, remise extérieure, libre 1er décembre $290 par mois, inf.: 347-5401.

IBERVILLE beau 4½, peinture neuve, inst. laveuse/sécheuse, casier de rangement, libre immédiatement, $275. 348-6480.

IBERVILLE rue Vincelette, grand 5½, presque neuf, stationnement privé, tapis mur à mur, près des écoles, libre immédiatement, 347-3642, 346-6320.

MOIS GRATUIT
2½ - 3½ - 4½
PLACE CONTENT
785, rue Content, appt 12, Saint-Jean-sur-Richelieu
Logis meublés ou non; conciergerie; buanderie; prise extérieure; près hôpital, polyvalente et centre commercial
Lionel Benjamin:
349-2221 ou 348-0396

BUREAUX À LOUER
pour professionnels de la santé
idéal pour médecin, dentiste, optométriste
250 à 2 000 pi ca., 171, Champlain,
dans l'édifice de la Clinique Médicale
Centre-Ville Saint-Jean
À PRIX DÉRISOIRE
POUR RENSEIGNEMENTS:
J. BROSSEAU
347-3733

Iberville à louer
Logements neufs- 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 pièces
disponibles le 1er janvier 86
lave-vaisselle en option, meublés ou non, insonorisés au béton, concierge sur place, système d'intercom, antenne communautaire, entrée laveuse-sécheuse, prise extérieure pour auto, stationnement pavé.
Coin 8e avenue et Lafontaine
347-2471 - 348-4002 - 346-7141

Grands logis 4 1/2 & 5 1/2 pièces
neufs à louer à Iberville et Saint-Luc.
Communiquer le soir au
348-6217

PROTÈGEZ-VOUS IMMÉDIATEMENT
contre une augmentation de loyers en 1986
Nouvelle administration
Logements presque neufs
3 1/2 - 4 1/2
prix réduits défiant toute compétition
Tél.: 349-3198
348-9844

---

1 MOIS GRATUIT
APPARTEMENTS
À LOUER
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2
meublés ou non, concierge, insonorisés, situés au
795, rue Content
Pour rens.:
349-3408

Les Habitations Denis Roy Inc.
6, Carré Verdi,
Saint-Jean-sur-Richelieu - 346-4308
4 LOGEMENTS
À LOUER
sur les terrains situés rue Nadeau à Saint-Jean-sur-Richelieu
(face au poste de police)
TÉL.: 346-4308
Aussi terrains à vendre sur rue Saint-Georges

10% DE RABAIS
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2
NEUFS
MEUBLÉS OU NON
Piscine pour nos locataires seulement
- stationnement avec borne électrique
- à quelques minutes de l'hôpital, de la polyvalente, des centres commerciaux et de la rivière
- concierge à temps plein sur les lieux

770 et 810, rue Content
Saint-Jean-sur-Richelieu
TÉL.: 349-3454

NOUVEAU CENTRE PROFESSIONNEL
au centre-ville de Saint-Jean
RECHERCHE
- évaluateur agréé
- avocat
- notaire
- conseiller en gestion
- agent d'immeuble
- conseiller en placement

Déjà sur place:
- comptable agréé
- agent d'assurance

SERVICE DE SECRÉTARIAT
disponible à temps partagé
- conciergerie
- salle de bain

SERVICE DE CAFÉTÉRIA

204, rue Richelieu
2e étage, coin Saint-Jacques
Renseignements **Raymond Guy (514) 684-6145**
Guy Jourdenais (514) *358-1050
***Nouvel échange à Saint-Jean**

Libres immédiatement

4 1/2 pièces meublées
semi-meublées ou non meublées
laveuse et sécheuse incluses

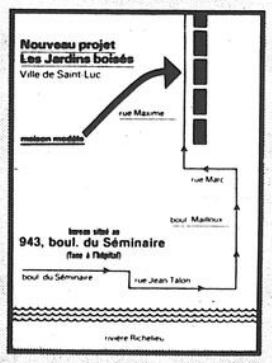
3 1/2 pièces meublées
semi-meublées ou non meublées
plancher de marqueterie, frais peinturées

348-5186

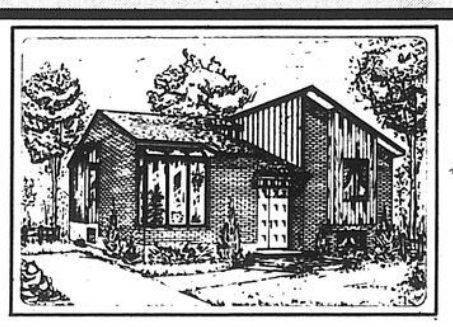
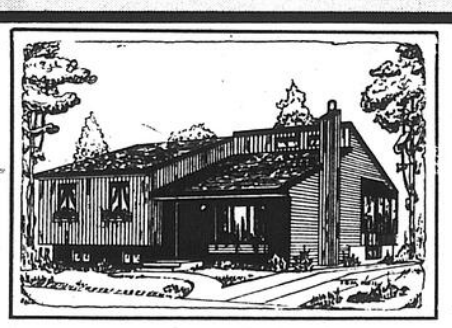
NOUVEAU PROJET - LES JARDINS BOISÉS

NOUVEAU PROJET
Les jardins boisés

MAISONS MODÈLES
À VISITER
Samedi et dimanche
de 13h à 17h
ou sur rendez-vous



Subvention possible
4 000$

Maisons modèles disponibles immédiatement
- **8½%** / 1 an
- **1 000$** de rabais pour habitation avant fév. 86

Maître Constructeur APCHQ
PALME D'ARGENT

ATTENTION:
Déménagez le 1er mai 86 et débuter vos paiements le 1er juillet 86
(offre limitée)

LES CONSTRUCTIONS **Léger** INC.
VOTRE CONSTRUCTEUR DEPUIS 1958
943, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-4579 - 348-7126

Grand choix de terrains
- **Saint-Luc**
- **Iberville**
- **Saint-Jean**

Nous construisons aussi sur votre terrain

NOUVEAU PROJET - LES JARDINS BOISÉS

B-1
appartements

IBERVILLE 4½ pces, 125 5e avenue chauffé et eau chaude fournie, stationnement, $275./mois tél. 347-3705, soir 349-4341 347-0507.

IBERVILLE 5½ moderne, tapis, aspirateur central, insonnorisé, intercome, un mois gratuit près polyvalente Marcel-Landry 347-7267, 346-8706.

IBERVILLE 3½ & 4½ à louer, meublé ou non, libre immédiatement, tél. 346-4857.

IBERVILLE 2 X 3½, entierement rénovés, avec véranda et vue sur le Richelieu, $300. & $325. inf: 347-1333.

IBERVILLE rue Desjardins, 5½ pièces, sous-sol fini, grand terrain, beaucoup d'avantage. Tel: 347-7302.

LOGEMENTS neufs, 5½, rue Phaneuf, dans St.Gérard. Tel. 346-8005, après 5 hrs. 349-1495.

LOGEMENT 3½ au coin de St-Charles et Bouthillier dans un haut, non chauffé, non éclairé, tél. 346-5833.

LOGIS à louer 4½, chauffé, éclairé, coin Laurier et St-Hubert, libre 1er janvier tél. 348-6501.

LOGIS au 885 Desaulniers app.12 ménage fait à neuf, $355/mois, tél. 347-8733 ou après 5 hres 348-0355.

LOGIS neuf à louer, 390 7e avenue Iberville, 4½ cpes (5), $320/mois, tél. 347-5642 ou 348-9427.

LOGIS 4½ chauffé, intersection Champlain & St-Louis, à St-Jean, $280/mois, tél. 348-8285.

LOGIS 5½ app. libre 1er janvier, Boul. Séminaire St-Edmond, adulte seulement. Chauffage électrique, balayeuse centrale, tél. 346-5193.

LOGIS 5½ chauffé, eau chaude fournie, situé au 83 O'Kain, St-Jean, $335/mois, 348-1949.

LOGIS 5½ dans un 4 logements, système électrique, antenne communautaire, frais peinturé, libre immédiatement, $320/mois, situé au 108 rue Guy Iberville, tél. 346-4062.

Logis 3½ meublé, 4½ non meublé, 139 A, Laurier 346-6740.

MDA sous-sol 3½pces non chauffé, non meublé, eau chaude fournie, frais peint, $230.00/mois, libre immédiatement, 346-9725.

M.D.A 4½, 2e étage, chauffé et eau chaude fournie, planchers bois franc, libre maintenant $300/mois, 348-9453.

NOTRE-DAME de Bon Secours 5½, à sous-louer, $390/mois, au 2841 Chemin des Patriotes, tél. 447-1530 après 16H30.

PAROISSE CATHEDRALE 3½ 2e étage, inst. laveuse/sécheuse, chauffage électrique, libre 1er janvier/'86, après 6H00 347-3367.

PRES BASE MILITAIRE militaire et Cegep, $325/mois, site résidentiel, 5½ pces, chauffage électrique, 335 St-Germain tél. 347-1573 ou 291-3212.

ROUTE 133 à 1½ mille d'Iberville grand 5½ pces moderne et propre, plancher de parquetterie, grande cuisine, chauffage électrique, grande cour, libre immédiatement, Réal Olygny 2222 Rte 133, Iberville tél. 346-3937.

SAINT-JEAN grand 3½, meublé ou non, frais repeint, stationnement, inf: 346-1132.

SAINT-JEAN 3½, 4½, avec toutes les commodités, eau chaude fournie, libre immédiatement, situé au 821 Normandie tél. 348-2193.

SAINT JEAN 4½, semi-meublé ou meublé, frais peinturé, tapis, installation laveuse sécheuse, aspirateur central, rangement intérieur, intercom, stationnement avec prise, libre 1 er janvier, 825 Industriel, s'ad. concierge appt. 7 tel. 349-3645 ou 348-5252.

SAINT-JEAN 4½ pces meublé ou non tél. 349-4356.

SITUE DANS St-Gérard, 5½ luxueux, 2 chambres, aspirateur central, tapis mur à mur, entrée et garage privés, terrain gazonné, $475. chauffé, éclairé, libre 1er mars 348-0463.

ST-EDMOND 4½ pces rue Fortin $195/mois, tél. après 4 hres 347-3861.

ST-EDMOND logis 5½ très moderne, lieux résidentiel, chauffage central, grand balcon avant et arrière, place de rangement, $340/mois, 346-4606.

ST-EUGENE 4½ chauff. électr. inst. laveuse/sécheuse, stationnement pour auto avec prise extérieure, et casier pour rangement, tél. 460-3133.

ST-JEAN près de la base, très grand 5½ à sous-louer, dans un haut, chauff.électr. corde à linge, balcon avant/arrière, $303/mois, 575 Boul.Gouin app.5 346-8375.

ST-JEAN quartier Normandie 445 Thibodeau 4½, inst. laveuse/sécheuse, tapis, 1er décembre, $275/mois, s'addr. 878 Champlain 348-4592.

ST-JEAN (St-Eugene), 4½ pces, propre, stationnement, prise électrique d'auto, bien situé, près de toutes commodités, tél. 346-8207.

ST-JEAN très grand 5½ pièces, libre immédiatement, dans un trois logis qui est chauff et eau chaude fournie, inst. laveuse sécheuse, inst. pour lave vaisselle, grand stationnement, remise, 346-2342.

ST-JEAN 219 Labrèche dans N.D.A, 3½ dans un demi sous-sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre, ménage fait à neuf, 348-5241.

ST-JEAN 5½ pces, non-chauffées, 880 Beaudry, libre immédiatement, inst. laveuse/sécheuse, tapis mur-à-mur, frais peinturé, 346-3094.

ST-JEAN 5½ rez-de-chaussé, inst. laveuse sécheuse, près de la passerelle pour Carrefour Richelieu, endroit très tranquille, tél. 348-2545.

ST-LUC logis 4½ chauffage électrique, fenêtre dans chaque pièces, inst. laveuse sécheuse, dans un haut, 347-8200.

SUR NORMANDIE 3½ pces non meublé, non chauffé, service laveuse sécheuse, stationnement, libre immédiatement, tél. 348-5771 ou 348-6825.

4½ - 5½ PCES près Base Militaire, et de l'hôpital logements neufs, libres immédiatement, 348-1200.

3½ à louer, chauffé, eau chaude fournie, s'adr. 93 Richelieu tél. 347-2177.

3½ à louer rue St-Louis, tél. après 5 hres 296-4622.

4½ A SOUS-LOUER libre immédiatement, tél. 348-7021 le soir.

4½ à louer près du Remfort, à St-Luc, tél. 349-3985.

4½ à louer, situé au 684 3e rue Iberville, $200/mois, inf: 347-3957 libre immédiatement.

4½ libre 1er janvier, $265/mois, au 822 Brault app. 5, à Saint-Jean 346-1545.

4½ MEUBLE OU NON rue St-Georges, près de la base et du Cegep, conciergerie, stationnement avec prise, système d'aspirateur central, cablovision, antenne communautaire, excellente insonorisation. 431 St-Georges app.2 347-6904.

4½ NEUF à Iberville, ménage fait, proche des services publics, libre immédiatement prix réduit 347-9233 le soir 348-1679 le jour.

4½ NEUF situé à 735 4e rue Iberville, espace de rangement extérieur, libre immédiatement, tél. 348-9876.

4½ non meublé, dans un haut de duplex, $210/mois, très proipre, à Iberville 243 9e avenue tél. 347-4484.

4½ PCES deuxieme étage, libre 1er février, sur la rue Grégoire $200/mois, 349-4306.

4½ rue Beaudry endroit paisible, bien insonnorié, chauffé, éclairé, stationnement, espace de rangement, cuisiniere réfrigérateur neufs. tél. 348-5011.

4½ $250. par mois, libre 1er janvier, tél. après 6 hres 347-3779 ou 346-5180 en tout temps.

5½ à louer, arrière de la Base, $274/mois, tél. 347-5947 ou 347-6968.

5½ face au Cegep, $325 par mois, disponible 1er janvier, bas de duplex, tel 348-1186.

5½ haut d'un duplex, $220/mois, tel. après 6 hres 348-9814.

5½ NEUF près école primaire, installation lav/séch. lave-vaisselle, cablo-vision, 348-4828 ou 346-6114.

b4.0

5½ situé 621 Boisvert à St-Jean, libre 1er novembre, s'adresser Roland Clément 346-5266.

825 INDUSTRIEL face Richelieu Textiles, grand 4½ moderne et spacieux, frais peinturé, tapis toutes pièces, inst. laveuse-sécheuse, lave-vaisselle, rangement intérieur, aspirateur central, balcon, intercome, insonorisé, et bien isolé, stationnement, prise de courant, conciergerie app. 7, 349-3645, 348-5252.

910 DESAULNIERS à St-Jean, stationnement, inst. laveuse sécheuse, 4½ pces, près de l'hôpital, possibilité de conciergerie, $265/mois, tél 347-3705, soir 347-0507, 349-4341.

À louer
4 1/2 pièces
- près du cégep et de la Base
- service de conciergerie
- stationnement déneigé
- environnement tranquille
- excellente insonorisation

Les Immeubles Lauca Enr.
347-6904

À louer
Libres immédiatement
Grand 5½, frais peint, 350$; 2½ meublé, chauffé, éclairé, 290$., près de l'hôpital. S'adresser au:
389, rue Berthier, appt 8
Tél.: 348-1078, 346-6797

4 1/2 à louer
dans duplex
290$/mois
libre immédiatement
tapis partout
extra propre!
Rens.:
346-1116

SALLE À LOUER
capacité 25 à 60 personnes
RENS.: 349-2214

PLACE ST-JEAN
400, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
LOCAL DE 973 PIEDS CARRÉS À LOUER
pour boutiques pour hommes, enfants, chaussures, agence de voyages, etc.
Communiquer avec le
348-6935

Local commercial à louer
171, rue Richelieu
St-Jean-sur-Richelieu
347-6446

SAINT-JEAN
Appartement neuf 4½ à louer
Situé sur la rue Nadeau (face au poste de la police). Libre immédiatement.
Tél.: 346-4308

Bureau à louer
535, rue Pierre-Caisse.
RENS.: 348-1921
ou 347-1921

PLACE SAINT-GÉRARD **640, rue Dorchester**
ESPACES COMMERCIAUX À LOUER
bien situés, avec stationnement; entre 700 et 3000 pieds carrés.
Pour renseignements, appeler à frais virés au
(514) 684-7595 - Montréal
Mme Tremblay

Chaises et tables pour vos réceptions des fêtes
À louer
Rens.:
349-2214

À IBERVILLE
402, 7e Avenue
Logis neufs 4½ à louer
347-2849 ou
347-1509

LOUEZ UN TÉLÉVISEUR OU UN VIDÉO
VENTE ET SERVICE
MARSAN TV
LOCATION
441, BOYER
TÉL.: 348-3611

Entrepôt à louer
278, rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu
750$ / mois
Tél.: 346-6129

À LOUER
4 1/2
très propres, près de la Base militaire, pour renseignements:
346-7367
347-4406

Logements neufs à louer
intercom, grand stationnement, centre-ville, avec porte-patio, 4 1/2 pièces au 423, rue Nadeau.
jour: 348-4424
soir: 347-9986

LOCAL 30x30
et
BUREAUX
avec salle d'attente
À LOUER
André Lebeau
210, rue St-Jacques
St-Jean-sur-Richelieu
347-9793 - jour
348-3613 - soir

Logement 5 1/2 pièces
fin commerciale ou usage privé, sous-sol fini.
Pour rendez-vous
Tél.: 346-6098

5 1/2 à louer
logis neufs, face à la nouvelle école à Saint-Luc
Tél.: 348-0760

HABITATION SÉLECT LTÉE
"un choix logique"
Pour plus de qualité à un meilleur prix
Merci
à vous chers clients et amis de la confiance que vous nous avez témoignée cette année!
Toute l'équipe vous souhaite un Joyeux Noël
Bonne et Heureuse Année
Nos bureaux seront fermés du 20 décembre 1985 au 5 janvier 1986. Merci!
HABITATION SÉLECT LTÉE
"un choix logique"
Maison personnalisée
349-2933
349-2826
Les Terrasses du parc
RENS.: **9 Geneviève, Saint-Luc**
Boul. Saint-Luc jusqu'à l'église
tourner à gauche à Clermont

B-2 appartements meublés

A IBERVILLE 3½ meublé, chauffé, éclairé, libre 1er janvier, tél. 346-3139.

A LOUER app. 3½ meublés, chauffés, éclairés, aspirateur, mini-laveuse et stationnement fournis, près du Cegep et de la Base, 429 des Trinitaires, St-Jean, 347-9052.

APPARTEMENTS FORTIN à louer, 1½, 2½, 3½, meublés, chauffés, éclairés, stationnement, situés dans N.D.A (coin Mercier et Boul. St-Joseph) avec ou sans bail, s'adr. à 480 Mercier, Saint-Jean P.Q de 9H a.m. à 6H p.m. du lundi au vendredi, samedi 10H a.m. à 12H p.m. après ces heures là sur rendez-vous, tél. 348-4080.

APPARTEMENT chez LEBEAU, 1½, 2½, 3½ meublé, chauffé, éclairé, tranquille et propre, laaveuse et sécheuse, stationnement pour auto, s'ad. à 254 St-Charles 346-3656.

A SOUS-LOUER grand 2½ semi-meublé, avec petite cour privée, près de l'hôpital tél. 349-3533.

BACHELOR 1½ chauffé, meublé, éclairé, près de l'hôpital, tél. 349-1062 ou 348-4442.

BACHELOR 1½ meublé, situé au 151 Frontenac près de la BAse et CEGEP pour rens: 346-7080.

FLORIDE Pompano Beach, 1 mille de la mer, 1 appt. $60. 1½, $110. 3½ $225. par semaine en U.S. rabais pour saison, 346-6080.

FLORIDE Pompano Beach la chaleur, , 1 $60. par semaine, 3½ $225. semaine US, 1 mille de la mer. Aubaine 2 semaines par personnes $350. transport inclus de St-Jean 346-6080.

IBERVILLE près du pont Marchand (Pont Neuf), 1½ $35/semaine, $140/mois, 2½ $60/semaine $220/mois, grand stationnement, cuisine, 108 Bord de l'Eau 346-7777.

IBERVILLE près du Pont Neuf detel 1¼ $100. par mois, 2¼ $150. par mois sans service libre 346-7777 108 Bord de l'eau.

IDEAL pour étudiant(e) du CEGEP ou personnel seule, 2 ½ meublé, éclairé, chauffé, situé au 20 Bouthillier, St-Jean. $230.00 par mois. Tél: 347-3898 après 13:00 hres.

LOGIS à sous-louer, 3½ meublé, eau chaude fournie, situé près du Carrefour Richelieu, $310/mois, tél. 348-6621.

LOGIS 2½ pces, meublé, chauffé, face à la rivière, salle de bain, stationnement, s'adr. à 103 Latour tél. 348-3650.

LOGIS 2½ 3½ meublé, libres, près de l'hôpital, inf: 348-1200.

PRES DU CEGEP et base militaire, 2½ meublés, chauffé, $250/mois, 5½ non meublé, $315/mois tél. 346-3590.

QUARTIER NORD (Normandie), chambre à louer, avec évier, tout compris, laveuse séchceuse gratuite, salon, cuisinette et autres (chambre située en dehors de la famille) entrée privéve, près hôpital, Woolco, prix raisonnable 348-5529.

SAINT-JEAN près du Cegep et Base Militaire, 1½ $135. 2½ $195. 3½ $245. 4½ $355. propre, chauffé, éclairé, stationnement, 4½ extra Hydro, 425 Gouin app. 7 346-6080. 346-7777.

SAINT JEAN 2½ meublé, chauffé, éclairé, buanderie, tapis, balayeuse centrale, piscine extérieure, stationnement, intercom, antenne communautaire, 300 Vaudreuil. 347-5834, 346-6523 rendez-vous.

ST-JEAN près de la base militaire 3½ meublé, à sous-louer, $210/mois, pas chauffé, pas éclairé, endroit tranquille, 347-8006 ou 346-6191 libre immédiatement si désiré.

ST-JEAN 1½ meublé, éclairé, 4½ meublé ou non, avec stationnement, 346-0158.

ST-JEAN 1½ meublé, ainsi qu'un 3½, au 885 Normandie, tél. 348-8429 après 5 hres.

ST-JEAN 2½ meublé, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, libre début janvier 1986, 821 Normandie près Carrefour & hôpital tél. 348-2193.

ST-JEAN 3½ meublé, semi sous-sol, libre immédiatement, ménage fait à neuf, chauffé, balayeuse centrale, laveuse-sécheuse dans l'immeuble, stationnement pour 1 auto tél. 347-6437.

ST-JEAN 3½ meublé, avec stationnement, centre-ville, pour personne tranquille, très propre, références exigées, 13 Frontenac 347-6267.

ST-LUCIEN 2½ meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, douche, stationnement et entrée privée, libre 1er février, $290/mois, tél. 347-0615.

St-Jean 1½ $125, 2½ $225. et plus chauffé, éclairé, meublés, face à l'école des métier et aréna 55 Frontenac, 346-8856.

SUR VICTOR-HUGO 2½, 3½, meublé, non chauffé, non éclairé, service laveuse sécheuse, stationnement, libre immédiatement, tél. 348-5771 ou 348-6825.

1½ chauffé, éclairé, meublé, très propre, stationnement tél. 348-5011.

2½ centre-ville Place du Marché tél. 346-8005.

2½, 3½ MEUBLES chauffés, éclairés, s'adresser: 11 Molleur app. 1 à 349-2245.

3½ chauffé, meublé, éclairé, près de la base militaire, St-Jean, $275/mois, libre immédiatement, tél. 349-4487.

3½ MEUBLE situé rue Boisvert à Saint-Jean, 291-3338 après 5 heures.

3½ meublé, à sous-louer, libre, sur le Boul. Normandie, $235.00 par mois. Tel: 346-7649.

3½ meublé au 907 Normandie tél. 349-4608 ou 659-1450.

3½ SEMI-MEUBLE, chauffé, eau chaude fournie, $235 par mois, s'adresser au 121 Cousins, 347-8779.

B-4 chambres

A BAS PRIX grande chambre rue St-Paul, à partir de $30.00. Très propre, tranquille, nouveau propriétaire, 348-0568.

A IBERVILLE chambre à louer, poêle, frigidaire, literie compris, s'adresser à 172, 9ème avenue, tél. 346-3641.

A IBERVILLE chambre, meublée, 2e étage, pour personne qui travaille, lieu tranquille, $35/semaine, 225, 8e avenue tél. 346-5074.

A IBERVILLE maison à partager. Meublée, chauffée, éclairée, téléphone, câblovision, stationnement, $45/semaine 346-6847.

CENTRE-VILLE 19 Place du Marché, chambre avec cuisine, (salle de bain communautaire), prix $165.00/semaine, tél: 346-5381 après 18 hres.

CHAMBRE A LOUER centre-ville au 52 St-Charles, tél. 347-4224.

CHAMBRE à louer, 366 Laurier, tél. 348-7597.

CHAMBRE à louer près du CEGEP, pour inf: 346-1493 après 5 hres.

CHAMBRE à louer rue Richelieu, avec réfrigérateur, tél. 347-4800 ou 348-2310.

CHAMBRE à louer 92 2ème avenue, Iberville, 346-5500.

PAVILLON IBERVILLE chambre et pension pour personnes âgées. Nouveau propriétaire, tél. 346-9292.

QUARTIER NORD (Normandie), chambre à louer, avec évier, tout compris, laveuse séchceuse gratuite, salon, cuisinette et autres (chambre située en dehors de la famille) entrée privéve, près hôpital, Woolco, prix raisonnable 348-5529.

B-5 propriétés

A Iberville à louer, bord de l'eau à Iberville $425./mois, 5½ pces, tél. 347-4058.

A L'ACADIE maison 5½ pces, grand terrain, tapis, draperies compris, grande remise, entrée double, libre, $400/mois, tél. 677-0979.

MAISON à louer ou à vendre, St-Paul-Ile-Aux-Noix, 3 c.c., avec petit local commercial si désiré, 1048 Principale, tél: 634-7837 ou 637-5321.

MAISON de campagne à louer, completement rénové, à St-Alexandre comté d'Iberville, libre immédiatement, tél. 849-0322 ou 842-8751 (Montréal).

MAISON de campagne à louer à Henryville, inf. 92 2ème avenue Iberville, 346-5500.

MAISON mobile à louer, chauffage électrique, 4½ $250. situé Bord du Richelieu à Iberville tél. 346-1971 ou 348-0298.

MAISON neuve, 4½ pces, très grande, 2 salles de bain, armoires en chêne, près de l'hôpital, disponible 1er janvier, $400/mois, tél. 348-8578.

MAISON SEULE à louer, 525 Jacques-Cartier sud, tél. 346-6258 demander Mme Audette.

MAISON seule, 6 appartements, à St-Blaise, $325/mois, tél. 348-2318.

PETITE MAISON 3½ pces à louer à Iberville, libre immédiatement, $200/mois, située à 660, 4e rue, tél. 347-9702 après 5H00.

TALON St-Luc, bungalow 5½ pces, 3 c.c., abri d'auto, tél.: 348-4442, 348-0302.

VENISE-EN-QUÉBEC maison à louer, libre immédiatement, 5½ pces, chauffage électrique, foyer, garage et remise, prix raisonnable 248-3820.

B-6 divers

A QUI LA CHANCE? local prêt pour la coiffure à louer, situé au centre-ville dans bâtisse commerciale très connue et affilié à un studio d' esthétique & bronzage inf: 346-1379.

CENTRE-VILLE, local commercial, environ 400 pi. ca., chauffage électrique, portes, vitres commerciales, $200 par mois, 347-6885 matin ou soir.

ENTREPOT à louer à Iberville, dans St-Athanase, chauffage électrique, pour inf.: 347-5401.

C VÉHICULES

C-1 automobiles

BUICK Le Sabre 1976, air climatisé, radio AM-FM. stéréo, prix $400.00. 347-2923.

CADILLAC de Ville d'Elégance, 1980, équipement plus haute qualité, prix: $10.500. tél. 299-2197, ou 244-5336.

CAMARO 1984, 17,000 km, V6, 5 vitesses, $9,250. jour 347-1322, soir 346-9634.

CAVALIER 1984, 59,000 km, 4 cyl., moteur injection, air climatisé, vitres teintées, roue sport, tél. 291-5239.

CHEVELLE MALIBU 1979 à vendre tél. 291-3353 ou 291-3451.

CHEVETTE 1979, à vendre tél. soir et fin de semaine 348-1096.

Buick Skylark Illimited 1985
prix très négociable
Tél. 346-1562 ou 347-1790

Camaro 77 - 53 000 km, peinture neuve, **2 000$; Honda station-wagon 82** - très propre **4 800$; Pontiac Vertura 77 - 350$; Ford station-wagon 77 - 600$; Oldsmobile Cutlass 75** - bas millage, **350$; 4 x 4 Scout** avec pelle à neige: **discutable.**
347-7837
346-8078

Vente d'autos usagées
(environ 15 à liquider)
Garage Rabouin
291-3188
Spécial cette semaine
Monte Carlo 1980

Garage Roger Labarre Enr.
Débosselage - peinture
Estimation gratuite
vitres d'autos
voiture disponible durant les réparations
Montée Bertrand, Sabrevois
347-7804

OUVRAGE GARANTI

NADEAU AUTOMOBILES ENR.
achetons et vendons
autos usagees et accidentees
TÉL.: 347-3558

Mazda 1982 GLC Decor 5 vitesses, peinture neuve **3 900$**	**Nova 1979** 2 portes, peinture neuve, 84 000 km **2 400$**
Mazda 1981 GLC 4 portes, 5 vitesses, toit ouvrant **2 900$**	**Pontiac Phoenix 1980** 2 portes, très propre **2 800$**
Mercury Lynx 1981 très propre **2 900$**	**Chevette 1979** très propre, 78 000 km **1 900$**
Omni 1980 4 portes, toit ouvrant, moteur refait à neuf **1 800$**	**Parisienne 1977** 4 portes **1 800$**
Chevelle Classique 1979 2 portes, très propre **2 800$**	**Duster 1980** 6 cylindres, aut., légèrement accidenté
Citation 1981 4 portes, aut. moteur défectueux	**Honda Accord 1978** aut., 67 000 km, comme neuf

Ainsi que plusieurs autres
117, rue Beauvais, Iberville

VOITURES USAGÉES

Chrysler Le Baron 1983
Town & Country, familiale
Pick-up Ford 1983
Ranger XLS
Dodge Aries SE 1982
2 portes
Plymouth Reliant SE 1982
familiale
Dodge Pick-Up Ram 50 1982
Chevrolet Cavalier 1982 4 portes
Chevrolet Camaro 1980
Pontiac Leman 1980
2 portes
Chevrolet Bel-Air 1980
4 portes
Dodge Monaco 1977
2 portes
Garage Delorme (1984) Inc.
325, Principale
Sainte-Brigide
293-5347 - 348-0411

BMW
Mazda RX7 GX 1983
tout équipé, intérieur cuir, climatiseur, roues mags, toit ouvrant, complètement garanti
BMW 535 i 1985
démonstrateur, sedan de production le plus rapide au monde, tout équipé, intérieur cuir
BMW 325e 1985
automatique, 4 portes, climatiseur, roues mags, vitres électriques, régulateur de vitesse, 12 000 km
Lada Signet 1984
démonstrateur, 12 000 km, 4 vitesses, très bas prix
Lada Signet 1985
démonstrateur, 6 000 km, automatique, 1,5 L
BMW 1985 325e
6 cylindres, 2 portes, roues mags, vitres électriques, régulateur de vitesse, toit ouvrant, 25 000 km, balance de garantie
LEMAIRE AUTO INC
147, Mayrand, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-4798

Spécial cette semaine
Renault Alliance Encore 1986
à **8.6%**
modèle 1985

Encore quelques modèles de voitures 1985 en stock à prix avantageux!

Encore S 1985
8 695,60$
Wagonner LTD 1985
démonstrateur, tout équipé
19 995$
Cherokee 1980
4X4, 95 000 km, très bonne condition
Dodge Aspen 1980
très bonne condition
2 200$
Rabbit diesel 1979
4 portes, aubaine!
Trans-am 1979
automatique, en bonne condition
60 mm
3 995$
Pontiac 1978
V-8
Honda Civic 1979
5 vitesses.
Buick Regal 1979
automatique, s.-d., s.-f.

GARAGE MONDIAL INC.
606, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
LOCATION À LONG TERME
LOCAPLAN
Tél.: 348-3819

Meilleurs voeux à tous!
LES CONSTRUCTIONS LAREAU & FRÈRES INC.
622, rang de la Montagne, Mont Saint-Grégoire
346-9863 ou 346-3216

LE SEUL CONSTRUCTEUR À VOUS OFFRIR UN RAPPORT QUALITÉ — PRIX DES PLUS AVANTAGEUX...

Confiez-nous en la construction!
Selon... • votre plan ou le nôtre • vos besoins • vos goûts
Maison détachée ou semi-détachée
Symbole de ***qualité***

CANADIENNE
4 MAISONS MODÈLES à visiter aux
- **458, rue Saint-Georges**
- **1061 et 1071, boul. Normandie**
- **100, rue La Québécoise, L'Acadie**

Votre satisfaction nous tient à coeur

PARTEZ GAGNANT PARTEZ GAGNANT PARTEZ GAGNANT PARTEZ GAGNANT



TRANSMISSION AUTOMATIQUE

ESSAI SUR ROUTE SANS FRAIS

PAUL E. RONDEAU
À VOTRE SERVICE DEPUIS 20 ANS
ESTIMATION GRATUITE

GARANTIE ASSURÉE

347-7988

864 boul. d'Iberville, Iberville

ACHETONS ET VENDONS LES PIÈCES DE VOITURES ET DE CAMIONS USAGÉES.

Les pièces d'autos du Haut-Richelieu Inc.

274, route 133, Sabrevois
346-9233 - 347-0783
875-5258 - Montréal



ON EST A-1



Plymouth Horizon 1983
4 portes, 5 vitesses,
1 an de garantie



Dodge Omni 1983
5 vitesses, stéréo,
servo-direction,
1 an de garantie



Suzuki Super Samurai 1985
convertible, 5 vitesses,
1 an de garantie



Toyota Célica GT 1981
toit ouvrant, volant ajustable,
5 vitesses, «mags»,
garantie 1 an



Chevrolet Cavalier 1983
5 vitesses, 2 tons,
1 an de garantie



Chevy Van 1979
1 tonne, 79 000 km



Dodge Ram 150 1983
6 cylindres, automatique,
53 000 km, garantie 1 an

La direction et le personnel désirent vous remercier sincèrement de votre clientèle et souhaitent vous servir encore en 1986.

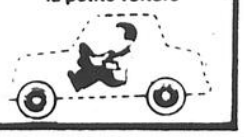
Joyeux Noël et Heureuse Année à tous!

SUZUKI

Automobiles Robert Parent
225, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-9014
achat et vente

Déry Auto

le centre de la petite voiture



— SPÉCIAL — SPÉCIAL —

Voyez nos magnifiques voitures usagées à l'intérieur

— SPÉCIAL — SPÉCIAL —

Toyota Tercel 1986
4x4, démo., familiale, de luxe, FM stéréo, support à bagages bandes décoratives 3.000 km

Toyota Van LE 1985
aut., démo, tout équipé, toit ouvrant, roues «mag», climatisateur, bal. de garantie Toyota, à prix réduit

Toyota Tercel 1985
familiale, aut., s.f., s.d., radio AM/FM, cassette, toit ouvrant, 16 000 km, état neuf, bal. de garantie

Corolla GTS 1985
20 000 km, 2 tons (gris et noir), toit ouvrant, radio-cassette digital, antirouille, garantie, faut voir!

Corolla GTS 1985
rouge, climatiseur, 12 000 km, radio stéréo cassette, transmission man., 5 vitesses, moteur 16 valves, auto haute performance, garantie, faut voir!

Renault GTL 1984
très propre, excellente condition, rouge vin, vrai bijou

Moto Yamaha 1984
FJ-1100, 8 000 km, balance de garantie, pneus Pirelli neufs, impeccable

Cressida 1984
4 portes, automatique, tout équipé, 30 000 km, état neuf, faut absolument voir!

Tercel SR-5 1984
4 x 4, garantie jusqu'à 100 000 km, automatique, pneus Michelin, bonne condition

Toyota Supra 1983
5 vit., 35 000 km, impeccable

Accord 1983
liftback, 3 portes, 5 vitesses
GRAND SPÉCIAL
5 950$

Tercel 1982
2 portes, aut., 50 000 km, radio AM/FM, antirouille, très bonne condition, original

Tercel 1982
2 portes, 4 vitesses, radio AM/FM, très bonne mécanique, très propre
GRAND SPÉCIAL:
3 995$

Célica 1982
liftback, toit ouvrant, s.-f., s.-d., automatique, radio AM/FM, stéréo, impeccable

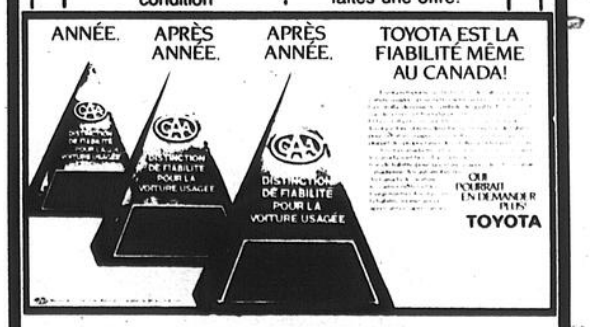
Omni 024 1982
2 portes, automatique, seulement 26 000 km

Corolla SR-5 1982
coupé sport, 5 vitesses, tres propre, excellente condition, mécanique A-1

Corolla SR-5 1981
liftback, mécanique A-1 propre, bon achat

Jeep Cherokee 4x4 1978
6 cyl., automatique, mécanique à neuf, bas millage
SPÉCIAL
1 495$

Dodge Polara 1977
très bonne condition, moteur à neuf, bas millage, faites une offre!



DERY
AUTOMOBILES LTÉE
TOYOTA
114 rue Richelieu, Saint-Jean
347-7551

URGENT BESOIN

de voitures usagées

ACHETONS ET PAYONS
BONS PRIX

DERY
automobile ltée

114, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu
347-7551 871-3817 (Montréal)

PARTEZ GAGNANT PARTEZ GAGNANT



SUPER VENTE AVANT NOËL

PARTEZ GAGNANT À COUP SÛR

Aries SE Familiale 1984
2.6 litres, 4 cylindres, automatique, climatiseur, un bijou!

Ford Tempo GL 1984
4 portes, aut., 4 cyl., s.-f., s.-d., stéréo, Michelin

Toyota Tercel 1982
4 portes, comme neuve

Dodge Colt 1981
2 portes, 8 vitesses «over drive»

Mazda Familiale GLC 1981
automatique

Mazda GLC 1981
3 portes, aut., stéréo cassette, pas chère!

Honda Prélude 1980
toit ouvrant, 5 vitesses, faites une offre!

Cadillac 1980
sédan de ville d'élégance, une perle rare, faut voir!

Grand Lemans 1980
4 portes, automatique, petit V-8, économique.

Pontiac Grand Prix 1979
modèle SJ, toit ouvrant électrique

Omni 1979
3 portes, hatchback, automatique, s.-d., s.-f., très économique

Roulotte Champlain
17 pieds, couche 6 personnes, prête à partir pour le sud.
Spécial 1 995$

QUELQUES MINOUNES pour l'hiver dont
Chevrolet Impala 1975
Oldsmobile Delta 1976
Chevrolet Monte-Carlo 1975
Chevrolet Malibu 1978
On les donne... presque!

VOYEZ UN VRAI PROFESSIONNEL:
VOTRE COURTIER EN AUTOMOBILE
LA PLUPART DE CES VÉHICULES SONT ÉLIGIBLES AUX GARANTIES.
OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 9 H À 21 H, LE SAMEDI DE 10 H À 15 H ET LE DIMANCHE SUR RENDEZ-VOUS

NOUS PRENONS EN CONSIGNATION
AUTOS, CAMIONS, ROULOTTES POUR VENDRE, ÉCHANGER, TRANSFÉRER OU ACHETER



À tous nos clients et amis, nos meilleurs voeux de Joyeux Noël et de bonne et heureuse année!

Pierre Laguë Auto Inc.
670, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu **347-8848**

PARTEZ GAGNANT PARTEZ GAGNANT



ANTIROUILLE
RUSTPROOFING

0,02¢
par jour
pour protéger votre véhicule



Après 4 ans, l'application intérieure et extérieure sur ma saleuse et un nettoyage à la vapeur, elle est comme neuve!
Thomas E. Kelly
dep. travaux publics

Les fabricants à travers le monde d'automobiles (camions, remorques, containers, tanks d'armée, flottes de tout genre) utilisent et recommandent nos produits.
Pour dépliant gratuit ou rendez-vous, adressez-vous au concessionnaire:

Garage Claude Lafaille
662, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
347-3133

---

notre FORCE



VOUS VOULEZ VENDRE VOTRE VOITURE, CONSULTEZ TRIEX!
CHOIX DE 54 VOITURES USAGÉES

Jimmy GMC 1985
2 roues motrices, 2 500 km.

SUPER-SPÉCIAL
2 Fiero 1984
rouge, automatique et manuel.

Pontiac Grand Prix 1985
tout équipé
SPÉCIAL

Buick Century 1983
4 portes, diesel.

2 Sunbird 1985
4 portes, automatique.

Datsun 280 ZX 1982
tout équipée, voiture superbe.

2 Buick Skylark 1985
4 portes, V-6, automatique.

Honda Accord 1981
très propre
SPÉCIAL

Pontiac 6000 1984
diesel, 4 portes, bas millage.

Datsun 510 1981
4 portes, manuel
SPÉCIAL

Chevette 1984
2 portes, automatique.

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI
de 9h à 21h

Subaru 1984
4X4 turbo, aut., impeccable.

Garantie disponible
de 1 ou 2 ans au choix du client

RODRIGUE LASNIER AUTOMOBILE (1983) INC.
PONTIAC BUICK CADILLAC GMC LOCATION
SERVICE: 347-3711
MONTRÉAL: 866-7011
PIÈCES: 347-7591
505 SAINT-JACQUES
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QUÉ.

C-1 automobiles

CHEVETTE SCOOTER 1984, 4 vitesses, radio am-fm stéréo cassette, 33,000 km, tél. 347-8781.

CHEVROLET CITATION 4 cylindres, automatique, 2 portes, toit ouvrant, couleur bleu, bas millage, bien équipé, mécanique en excellente condition comme neuf, aussi Oldsmobile Toronado couleur brun pâle avec toit landeau 1974, entièrement équipé, peinture et silencieux neufs, aussi Mercury Marquis 1977 bleu, bas millage et tous en très bonne condition, toutes des voitures de particulier, bas prix, pour plus de renseignements demander M. Fortin tél. 348-4080.

CHEVROLET IMPALA 1975, prêt pourl'hiver, $350. tél. 348-4503.

CITATION 80, 6 cylindres , 4 vitesses, servo-freins, servo-direction, 60,000 km, radio A.M F.M, stéréo, intérieur extérieur très propre. $2,650.00. Tel: 348-5132.

COUGAR 1979, noire avec toit vynile, automatique, servo-freins, servo-direction, am-fm stéréo, 4 pneus radial d'été, 2 pneus d'hiver montés sur roues, peinture neuve, prix $1,500., tél: 347-7825.

DODGE ARIES K 1981, 2 portes, 4 vitesses manuelles, très propre, prix à discuter, tél. 293-3790.

DODGE COLT GTF turbo 1985, 12,500 km, tout équipé, très propre, $9,500. tél. 346-3117, ou 460-4325.

DODGE MONACO 1977, 55,000 milles, peinture neuve, pneus neufs en très bonne condition $1,800. après 4 hres 347-2516.

DODGE OMNI 1981, très propre, tél. 348-2531.

DODGE VOLARE 1976, très propre, Chevette 1978 2 portes très propre, tél. 349-3220.

DODGE 1973, 318, $500. à discuter, parfait pour une voiture d'hiver, tél. 348-0385 au 409 Lebeau à St-Jean.

FORD ESCORT 1981, prix à discuter, tél. 348-8385.

FORD MERCURY Monarch 1978, moteur 302, 4 portes, Plymouth 1973, 4 portes, 6 cylindres vraie millage 30,000 milles, 347-6252.

FORD PINTO 1975, moteur 2300, prêt pour l'hiver, $600. prix à discuter, tél. 346-2334.

FORD TEMPO GL, diesel 1984, très propre, garanti prolongée transferable, cause: achat d'une autre auto du meme modele diesel 1986, tél. 248-7147.

GRAND PRIX 1977, 89,000 milles, $500. tél. 349-4447.

HONDA Prélude 1983, 50,000 km, parfaite condition, prix $8,900.00, tél: le jour 245-7529 ou le soir 245-7652.

JEEP RENEGADE 1983, Edition Spéciale, toit amovible, 32,000 km, 4 cylindres économique, en très bonne condition, idéal pour chasseur .348-0463.

JETTA diezel 82, A-1, 5 vitesses, manuelles, 4 portes, $4,500.00. Tel: 347-5017.

MAZDA GLC 1981, 80,000 km, toit ouvrant $3,250. aussi Mazda 626 1985, 28,000 km, blanche, 4 portes, $9,975. 346-4888.

MAZDA 626 1981, bleue, 2 portes, mécanique A1, pneus 4 saisons, neufs, tél. 347-6430.

MERCURY Cougar 1977, en parfaite condition, mécanique A1, et carrosserie A1, 62,000 milles, original, $1,800. à discuter, tél. 244-5076.

MERCURY MARQUIS 1979, 351, 60,000km, tout équipé, mécanique A1, carrosserie comme neuve, Aries K 1981 automatique prix à discuter. 245-7160.

MUSTANG 1979, 6 cyl., automatique, extérieur noir, intérieur velours rouge, console, tune-up de A à Z fait pour récemment, très bien chaussé, listée à $4,400. prix de vente $2,900. tél. Gilles 346-9241 laissez message.

NOVA SS Spécial Edition, 1972, peinture neuve, moteur 305 a été changé, chaussé sur pneus d'hiver, demande $400. discutable, tél. 346-6661.

NOVA 1976, servo-frein servo-direction, mise au point effectuée pour l'hiver, 63,000 milles, $950. 349-1794.

OLDSMOBILE Cutlass salon 1977, tout équipé, sièges bacquets en velours, laisserais à $2,200, 348-8929.

PLYMOUTH FURY 1973, 2 portes, $450. tél. 347-8420.

PLYMOUTH SCAMP 1974 bonne «minoune» pour l'hiver, $300. tél. 349-1407 ou s'adresser à 476 Boul. Diberville.

PLYMOUTH TOURISMO Sport 1984, 43,000 km, toit ouvrant, trè sprope, tél. 246-3556.

PONTIAC ACADIAN 1984, 4 portes, diesel, 5 vitesses, radio am-fm, très bonne condition, 348-4503.

PONTIAC BONNEVILLE Brougham 1076, 8 cylindres, servo frein/servo-direction, bonne condition, tél. jour 659-1951 soir après 10H00 p.m. 348-0427 demandez Mario.

PONTIAC LEMAN 1976, 305 automatique, power stering power brake, radio am-fm, propre, $650. 348-5132.

PONTIAC 6000 LE, 31,000 km, tél. 246-2018.

PONTIAC 6000 LE, 1983, V-6, automatique, transmission au plancher, sièges bacquets, 59,000 km, en très bonne condition, 245-3402.

PULSAR NX 1983, manuelle, traction avant, air climatisé, radio am-fm cassette auto-reverse, rouge, 78,000 km,, pneus été et hiver, sur jantes, $6,500. tél. 346-7940.

RENAULT ALLIANCE 1983, automatique, 4 portes, 72,000 km, tél. 291-5709.

RENAULT 5 GTL, 1981, $2,800.00, tél: après 5hres 348-5189.

STELLAR GSL 1985 manuelle 5 vitesses, avec air climatié, régulateur de vitesse, roues mags plus roues pour hiver, radio Sony, 14,000 km, balance de garantie, prix: $11,000, demander Réjean 348-8323.

THUNDERBIRD 1979, tout équipé, 97,000 km, bonne condition, un seul propriétaire, 346-4606.

TOYOTA COROLLA familiale 1983, 4 portes, 5 vitesses, tél. 347-5123 après 5 hres.

TOYOTA SUPRA GTS 1982, automatique, 65,000 km, toute équipée, toit ouvrant, extérieur noir, intérieur gris & noir, balance de garanti de 18 mois transferable, en parfaite condition, tél. 348-3722 ou 348-2287.

TOYOTA TERCEL 1981, 60,000 milles, $3,000. 347-8886.

TOYOTA TERCEL et Corolla 1981, très propre, 5 vitesses, 4 vitesses, le prix: $3,500. $4,300. Corolla tél. 346-7027 si absent laisser le message.

C-4 camions

CAMION DODGE pick-up 1979, à vendre tél. 347-8543.

CHEVROLET CHEYENNE 1977, 4X4, moteur refait à neuf 30,000 milles, 4 gros pneus 36 po., 4 pneus 15 po., d'hiver neufs, 1 pneu de rechange. Interessé seulement $5,500. s'adresser à M. Albini Forget 346-9891 5H à 9H p.m.

CHEVY VAN 1979 GMC, bleu, moteur 305 automatique, en bonne condition, radio am-fm cassette etc., renseignement 346-1578.

CHEVY VAN 1978, (moteur 1981, 35,000 milles) mécanique A1, carosserie A1, $1,950. tél. 349-4540.

FORD PICK-UP 1975, 3/4 de tonne, automatique, moteur 360, $425. tél. 347-0672.

PICK-UP CHEVROLET 3/4 de tonne 1977, tél. 346-2894.

TOYOTA 4X4, 1980, pneus neufs, radio, Roal Bar, peinture neuve, excellente condition, prix demandé $5,000.00. Le jour 349-4141, le soir 291-5106.

VAN DODGE Tradesman 100, 1974, propre, bonne mécanique, isolé, $550. particulier, le soir 245-3409.

VOLKS MINI BUS 1969, transmission à réparer, meilleur prix accepté, tél. 348-2587.

C-5 motocyclettes

SUZUKI 4 roues 1985, Kuequad Racer, peu d'usure, $2,750. tél. 348-0856.

C-6 motoneiges

A L'ETAT NEUF Ski-Roule Sonar 440cc 1975, $500. tél. 348-5278.

BLIZZARD 5500 MX 1982, 496cc, 2 carburateurs, 4,128 km, très propre, toile comprise $1,850. tél. 246-3021 entre 10H00 a.m. et 3H00 p.m. semaine.

EL TIGRE 6000 1981, $2,200. tél. jour 347-2393 soir 346-1549.

MOTONEIGE SKIROULE RTX-340 1973, très propre, et en bon état, $300. après 6H00 347-7495.

NORDIC 1972, 440, très propre, pont large, toile $500. Snow Jet 1973 292, $300. tél: 346-2750.

YAMAHA Exciter 1980, bas millage, excellente condition, $1,200., avec remorque si désirée, tél: le jour 245-7529 ou le soir 245-7652.

C-7 accessoires services

BATTERIES D'AUTOS camions, motoneiges, tracteurs, etc.....à prix imbattable. Vérification gratuite de votre batterie, réparation de batteries et chargeur. ROZON BATTERIES, 228 Jean Talon, St-Luc 348-0807, 348-2370.

MOTEUR 318 60,000 milles, bonne condition, prix à discuter, tél. 346-2560.

ON FAIT LA pose et le balancement de vos pneus, on vend aussi pneus neufs, sur demande au prix du grossistes, lots de pneus usagés, toutes marques toutes grandeurs, Gilles Lussier Auto gaz bar 519 St-Jacques, Napierville tél. 245-3963.

PNEUS D'HIVER gr: 175 R 13, réchapés, ban bag, 3 mois d'usure, payé $65. vendrais $30. chaque tél. 348-8478.

PNEUS (2) TRX Michelin 220/55 R 390 à crampons, 1 saison d'usure, $60. chacun et 2 autres d'hiver et 4 d'été, 3 saisons d'usure, $10. chacun tél. 346-2750.

PNEUS (4) Firestone ATX P 205 X 75 R 5, 4 saisons, lettres blanches, idéal pour blazer, jimmy ou pick-up S-10, $240. tél. 348-4893.

PNEUS (4) radial d'hiver à crampes P 155 80R 12, presques neufs, $100. jour 347-6988 soir 348-5167.

POUR PIECES Plymouth Satellite 1973, $150. tél. 348-3637 après 4 hres.

PROJET A FAIRE Vega 1974, 350, 4 vitesses, différentiel barré, plusieurs autres pièces, $1,000. Gilles 346-9241.

TRES BEAUX mags Cragar 14 puces, $300. discutable, après 5 hres 347-0673.

C-9 machinerie agricole

TRACTEUR B-250 International diesel, avec pelle, en bon état, $3,450. négociable tél. 346-8020.

TRACTEUR White, 16 forces, moulin à faucher, souffleuse avec cabine, tél: 299-2814.

D À VENDRE

D-1 accessoires de bébé

BASSINETTE avec matelas, un bureau 5 tiroirs, table à langer, et 2 sièges d'auto pour bébé. tél. 346-7184.

LINGE BEBE 0 à 3 ans, bassinnette, siège d'auto, biberons, ens. d'hiver, traineau bébé. cheval sautant, jouets, 346-8265.

PARC pour enfant neuf, marque Winny The Pooh, 40 po., X 40 po., $75. tél. 349-4447.

PATINS costumes de ski, traineau et jouets pour enfant tél. 346-5982.

SAUT A couches, bain avec support en ratine, table à langer à faire recouvrir, faux foyer, pas cher, ainsi que cheval à ressort, d'une valeur de $40. laisserais à $25. tél. 347-9843.

D-2 ameublement

ACHETONS et vendons poêles-réfrigérateurs-laveuses-sécheuses en bonne condition, set de chambre/de cuisine en bois. Payons comptant. Achetons réfrigérateurs défectueux payons comptant jusqu'à $115. GARAGE DU MEUBLE 185A Bouthillier 346-3701.

ANTIQUITES: belle armoire et coffre en pin, ainsi que plusieurs petits trucs antiques tél.246-2050.

ANTIQUITE armoire 2 portes, 1 set de vaisselle, vieille horloge, vieux bijoux, très vieille montre, vieux rouet, vieux Boston, ect...tél: 347-8204.

BIBLIOTHEQUE Roxton, table à café Roxton, tél. 246-2850.

CAUSEUSE et fauteuil, à vendre $225. tél. 346-8879.

DIVAN 3 places genre causeuse, tweed beige et brun, neuf, $450. à discuter, tél. 296-4727.

ENSEMBLE pôele et réfrigérateur, ensemble laveuse sécheuse Inglis, tous en parfaite condition, tél. 346-8080.

Idéals pour l'hiver ou pour cadeaux!
En véritable peau de mouton:
pantoufles: 25$/adultes et 18$/enfants
mitaines: 24$/adultes;
chapeaux «Jean-Pierre»: 30$
Bergerie de L'Acadie
Tél.: 347-5274

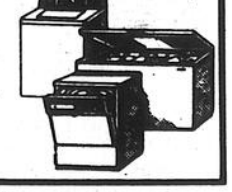
Faites-vous de Noël un événement spécial, alors préparez aux vôtres un repas de roi:
DU FAISAN
Achetez directement du producteur.
TÉL.: 246-2439

Fraises congelées
À VENDRE
en contenants de 10lb
346-3293
Gilles Hébert

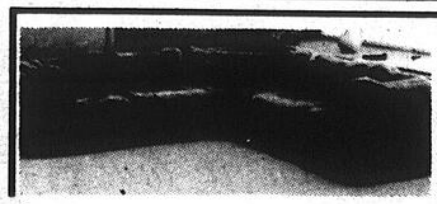
VASTE CHOIX D'ASPIRATEURS NEUFS OU USAGÉS
en très bon état avec garantie
Plan mise de côté

Le Toit de l'Aspirateur
767, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-3575

MEUBLES USAGÉS
AUX LIONS D'OR
pour de bons appareils électriques, reconditionnés et garantis.
Allons chercher meubles encombrants; payons comptant.
320, rue Saint-Jacques
346-1097

Duval meubles usagés
* ACHETONS ET VENDONS
meubles usagés, cuisinières, réfrigérateurs, laveuses, sécheuses, congélateurs, etc.
380, 2e Avenue, Iberville
347-1895


ACHETONS ET VENDONS
60 réfrigérateurs et 30 cuisinières, laveuses et sécheuses, payons comptant - garantie 15 mois
GARAGE DU MEUBLE
185A rue Bouthillier Saint-Jean-sur-Richelieu
346-3701
ACHETONS RÉFRIGÉRATEURS
en bonne condition payons jusqu'à 250$
défecteux payons jusqu'à 115$


5 morceaux
Choix de couleurs
459$

Ameublement L'Acadie
788, chemin des Ormes
L'Acadie (route 219)
347-4054

Prix réduits sur toutes les usagées

Mazda B 2000 1983
pick-up, 5 vitesses, bas millage, boîte Fibrobec, 1 an de garantie disponible

Honda Civic 1983
familiale, 5 vitesses, 62 000 km, parfaite condition, 1 an de garantie

Lynx 1981
2 portes, 4 vitesses

Rabbit 1980
2 portes, 5 vitesses, diesel, excellente condition

Rabbit 1980
2 portes, 5 vitesses

Mustang 1980
4 cylindres, automatique

Rabbit 1979
2 portes, automatique

Rabbit 1978
4 portes, manuel, bonne condition

Automobiles V.F.
1245, rue Jacques-Cartier sud Saint-Jean
Tel.: 347-8313

VOITURES USAGÉES

Omni 1983
4 portes, automatique
Spécial 4,085$

Chevette 1981
2 tons

Mazda 1981
manuel, 48 000 km

Buick Skylark Limited 1981
tout équipé

Pontiac Laurentien 1980
belle voiture

Toyota Tercel SR-5 1980
parfait état, spécial 2 895$

Zéphir familiale 1978
6 cylindres, excellente condition

Zéphir 1978
6 cylindres, Spécial 795$

Dodge Aspen 1978
2 portes, sport

Cougar 1977
2 portes, très propre

HD HYUNDAI Les Automobiles Cloginor Inc. pony
9, rue Frontenac
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-4003

Le spécialiste de l'auto usagée
Les aubaines de la semaine

Subaru 1985
GL, 4 portes, 5 vitesses

1982 MAZDA 626 LX
5 vitesses

Mazda 626 LX 1984
automatique, 4 portes

Mazda GLC 1981
automatique, hatchback

MAZDA 626 1984
4 portes, 5 vitesses

DODGE VAN 1981
39 000 km, 6 cylindres, automatique

Mazda 626 1984
LX, climatiseur, 2 portes

1981 MAZDA B-2000
pick-up

DACIA 1983
balance de garantie jusqu'à 80 000 km

Van Dodge 1981

Toyota familiale 1983
4 x 4

1980 OLDSMOBILE CUTLASS

1982 DATSUN 210
familiale, 5 vitesses

DODGE VOLARÉ 1979
automatique

1982 MAZDA RX 7 GS
5 vitesses

1978 Parisienne
4 portes, sedan

FORD COURRIER 1982

1977 PONTIAC
Leman, automatique
53,000 milles

La plupart de ces voitures sont éligibles à la garantie 12 mois 12,000 milles

QUINTIN AUTOMOBILE INC mazda
ST JEAN QUE.
490, Jacques-Cartier Sud 346-9445
Saint-Jean-sur-Richelieu Chambly: 658-9042

D-2 ameublement

FRIGIDAIRES (00) poêles(35), blancs/jaunes/verts, laveuses, sécheuses, garantie 15 mois, 185 A, Bouthillier GARAGE DU MEUBLE 346-3701.

G & G LAVIGNE ENRG, achetons et vendons meubles usagés de toutes sortes, ainsi que neufs et pièces, 71 Route 104 Iberville, tél: 346-7330.

MOBILIERS (2) de chambre, 1 mobilier de cüisine avec vaissellier de style moderne, 2 ans d'usure, très propre 347-8733 ou après 5 hres 348-0355.

MOBILIER de salle à manger, Vilas, colonial,. érable solide, vaissellier avec portes vitrées, 4 chaises, table 36 X 60, 2 panneaux, comme neuf, valeur de $1,700. pour $900. tél. après 4 hres 347-6247.

MOBILIER de salle à dîner, mobilier de cuisine et bureau secrétaire, tél. 348-0400 après 5H00.

MOBILIER de chambre en noyer, lit double avec matelas, bureau triple avec miroir, bureau monsieur 4 tiroirs, prix $350., après 5hres 348-8697.

SET DE chambre pour enfant, comprenant 2 bureaux avec miroir tél. 346-2810.

SET DE chambre en orme massif $650. cuisinière et réfrigérateur $200. sécheuse $300. le jour 348-0833 soir 348-0673 demandez Berthe.

SET DE cuisine colonial, en merisier, table ronde 42 po., avec panneau 18 po., et 4 chaises, $175. après 4 hres 348-5330.

SET DE SALON avec lazy-boy ainsi que les tables et le «curio» y compris rideaux plein-jour et rideaux de velours, très propre, prix $650. 347-4111.

SET DE SALON moderne, tél. 348-0041.

SET DE salon 2 morceaux, $75. tél. 346-2648.

SET de chambre au complet avec lampes et antiquités, set de salle à manger, tél. 347-3560.

SPECIAL! mobilier de cuisine en bois naturel table ronde $299. Lit capitaine avec matelas $229. sofa lit (hide-bed) $289. et plus, table de salon mélamine gris amnde ou blanc, petite $79. grosse $89. Ameublement l'Acadie 788 Chemin des Ormes (route 219) direction Napierville,. Nous regrettons aucun détail par téléphone à voir sur place seulement.

TELEVISEUR couleur 26 po. meuble, en bon état, $200. tél. 296-4708.

TELEVISION Panasonic 16 po., couleur, comme neuf, aucune offre refusée tél. 347-8200.

D-3 animaux

BEBES POMERANIENS enregistrés, vaccinés, choix de couleur, garantie 4½ lbs adultes, $250. tél. 347-7793.

CHATONS PERSANS mâles, blancs et silver tabby, Paul 658-1641.

CHATONS 4 mois, à donner, appeler après 5 hres 347-5786.

CHIOTS à vendre, mélangés berger allemand & husky, 6 semaines, vermifugés, $40. tél.349-1286.

CHIOTS samoyèdes mélange de 2 mois, tél: 246-2913.

EPAGNEUL de 9 mois, vacciné, à donner, tél. 347-4685.

EPAGNEUL COCKER femelle opérée, soir 245-3275.

FAISANS FRAIS ou congelés, cailles ($5.00 le paquet de 6). Achetez directement du producteur 346-5915.

FAISANS frais ou congeler, cailles ($5.00 le paquet de 6). Acheter directement du producteur tél. 346-5915.

FORGERON Christian Beauregard: quarter horse nor 4 pattes blanches, 3 ans enregistré, Palomino 10 ans, bonne école, garanti sain. Chiots bergers allemands purs 9 semaines 20 lbs $50. 2 selles western neuves Eamors High River Alberta avec équipement, soir 348-1401.

HUSKIES chiots blancs, mâles et femelles nés le 12 novembre 1985, tél. après 18 hres 245-7397.

PENSION pour chevaux, appeler après 5 hres 348-7292.

PETIT CAMICHE noir femelle, 3 mois, à vendre ou à échanger pouir un cockatiel avec accessoires et cage tél. 346-0940.

POMERANIEN (femelle) 1 an, très douce, cause: allergie, tél. 349-4085.

POMERANIEN femelle miniature crème. Très douce, féminine et délicate. Elle adore tous les gens. Désire trouver quelqu'un qui est souvent à la maison tél. 347-8869 après 5 hres.

POUR NOEL: un chaton himalayen, un chien, un serin chanteur. Tous garantie. Boutique d'Animaux, Place Saint-Jean 348-0178 Centre Bonimart.

TONTE professionnelle, sur rendez-vous seulement, 346-5131.

D-4 articles de sport

BOTTES Nordica pour femme gr: 7, et fixations Look pour skis alpins, appeler après 6 hres 348-8886.

BOTTINES de ski alpin Nordica point: 9½, patins Daoust 8 bon état, 347-0516.

ENSEMBLE de ski de fond KARHU pour femme gr: 7, prix $100. demandez Julie après 6 hres 347-2407.

PATINS homme 9 à 3, paire raquette homme et femme, 3 paires ski de fond, moteur ski-doo 12 forces, bonne condition, tél. 346-5428.

REVOLVER Smith and Wesson, modèle 19, canon 6 pouces, calibre 357, magnum, comme neuf, $425.00 347-6990.

SKI DE FOND avec semelle en écailles de poisson plus bottines point: 7, et costume de ski gr: 12 ans, 346-6155.

SKIS ALPINS Titanet skis alpins Atome avec bottines, fixations et batons, grandeur 6 et 7 tél. 347-6756.

TABLE DE BILLARD 4 X 8, toute équipée, 2 sets de boules, 2 ans d'usure tél. 346-3257.

3 PATINS de garçon pointures 10-13 et 1, 3 bottines de ski enfant pointure 1, adulte 6 et 8½ Nordica, 1 manteau d'hiver fillette 3 ans, 1 habit de garçon grise 7 ans, tél: 346-3679 après 5hres.

D-5 bois et matériaux de construction

BOIS de foyer en longueur, contenant érable, hêtre, frêne et merisier, en voyage de dix roues, 347-7578.

BOIS de foyer, 100% bois franc, érable, merisier, hêtre et freine, fendu ou rond, tel. 291-5307.

CHENE 3/4 PO. pour murale ou plancher, écoulement moitié prix, 348-4666.

VOUS AVEZ besoin de bon bois de chauffage, érable, hêtre, merisier, rond ou fendu, à bon marché, commandez vite, et à l'avance, sec et semi-sec, après 10 hres a.m. 347-8298 ou 347-2529.

D-6 camping

CAMPEUR pour camion ½ tonne, couche 4 personnes, avec poêle gaz propane, 4 ronds et four aussi évier et réservoir à propane. Très, très propre, $1,000. ferme 293-3587.

D-7 machinerie outillage

COMPRESSEUR à air marque EMGLO moteur électrique 1½ H.P. avec 2 réservoirs de 120 lbs par po., carré, tél. après 5H00 346-7062.

FENDEUSE à bois capacité 9 tonnes de pression, s'adaptant à un tracteur prix $800. discutable 347-5401.

PELLE A NEIGE sur trois points $250. tél. 347-2607.

PLANEUR 12 pouces, marque SOUCY avec moteur 3 forces, $1,100. 347-6323 de 8H à 5H.

SOUFFLEUSE à neige modèle Snow Champ de Sunbeam, largeur 17 po., comme neuve, $200. tél. 347-9372.

SOUFFLEUSE TORO 10 forces, 32 po., largeur, $850. comme neuve, tél. 293-3457.

SOUFFLEUSE 7 forces, 26 po., de large, $300. 348-7880.

SOUFFLEUSE à neige BERVAC à chute hydrolique pour tracteur ayant attache 3 points. Servie un hiver, prix $1,800. discutable tél. 347-5401.

SPOT WELDER presque neuf, 2 cadrans $550. ferme tél. 346-2433.

D-8 musique ou instruments

DRUM gris très propre, (1 an), comprend: snare, base, cymbale, hye-hat, banc, 3 toms, $400. après 4H00 348-8614.

DRUMS PEARL noir professionel, 5 MX, hit-hat, 2 sets de cymbales, banc $600. tél. 346-2433.

DRUM 5 morceaux plus 2 cymbales Zyldjal en très bon état, très bon prix, tél. 346-9336.

MIXER «DISCO MOTION» modèle DM 1000, 5 bandes, plusieurs extras, valeur $650. pour $400. négociable, tél. 348-9804.

PIANO automatique, $850. tél. 348-1082.

PIANO à vendre, bonne condition, $900.00. Tel: 346-8643 après 6hrs.

PIANO mécanique de marque Veber avec 25 rouleaux, en bon état, très belle sonorité, banc inclus $1,500. ferme. 349-1493.

2 TABLES tournante Technic SLB 202, avec cartouche, damandez Réal 347-7064.

D-9 vêtements

ETUDIANTES demoiselles, il me reste quelques manteaux de fourrure à vendre. tél: 245-7682.

MANTEAU de cuir long, gr: 7 ans, valeur $300. pour $200. à discuter, tél. 347-4414.

MANTEAU de vison gris-gleu, grandeur 16 ans, prix ferme $1,500, 346-0903 après 7h00.

MANTEAU de dos de rat musqué naturel 12-14 ans, grande femme, très propre, tél. 347-9494.

MANTEAU long brun gr: 18 ans, prix $75. aussi manteau en lapin court, gr: large, prix $50. demandez Julie après 6 hres 347-2407.

MANTEAU long chat sauvage Sirbain avec chapeau, 11-12 ans, très propre $325. 347-3698.

MANTEAU pour dame gr: 16-18, en imitation vison pâle presque neuf, manteau unisexe bleu, long et ajusté gr: 36 voir à 105 Beaulieu, St-Jean (près du golf) après 5 hres p.m.

PALETOT pour homme en cuir noir gr: 42, paletot en lainage gris gr: 42, linge maternité gr: 10-12, ensemble de neige pour bébé gr: 26 lbs, couleur bleue pouvant se transformer en enveloppe, prix à discuter 348-0657.

3 MANTEAUX d'hiver, un en fourrure, tél. 348-3778.

D-10 divers

ANTIQUITE vente d'ouverture: ensembles salle à diner, chêne ou noyer, avecx vaisseliers et bahuts, chaises press-back, «tête de lion» et autres, berceuses anciennes à partir de $40. manteaux de fourrure d'autrefois $50. Bijoux anciens «pierres du Rhin» à compter de $15. plusieurs modeles commodes, $40 et plus, vieux disques, vaisselles, lits, tables.Poterie et artisanat moitié prix, La Clef du Temps 1336 Girouard, Marieville 460-3011.

ARTICLES de variété « LA DROU » pour commerces et particuliers, au plus bas prix tél. 347-9407.

ASPIRATEUR neuf marque Kenmore de Sears payé $390. à laisser pour $275. après 5 hres 248-4219.

BAGUE de diamant de famille, valeur $350., vendrait $250., facture à l'appuie, tél: 349-4371 après 5hres.

BAIN TOMBEAU et lavabo de vanité, très propre, tél. 347-2439.

BALAYEUSE Filter Queen, $225., 15 pneus d'hiver et été, 13 pouces-15 pouces, ordinaire et Radial, tél: 349-2548 après 18 hres.

BANC de scie pour couper bois de chauffage, en parfaite état, tél: 346-3447.

BOIS DE chauffage mélangé, bois dur, semi-sec $33. la corde, livraison incluse, aussi moteur, transmission 302, tél. 248-7818.

CABANE à pêche avec drill tél. 346-4337 ou 347-8135.

CAMERA VIDEO Hitachi avec valise modele GT SA, commec neuve 347-7780.

CHAUFFERETTE électrique à vendre tél. 348-7781.

COMMODORE 64 avec dataset plus jeux avec petite télévision noir & blanc, petite table en métal incluse valeur $500. pour $300. négociable, jeu vidéo Atari modèle 2600 $75. négociable, téléviseur 26 po. RCA meuble en bois colonial avec boutons pressoirs $300. négociable 348-9804 Robert.

COMPTOIR COMMERCIAL 10' de longueur, mélaminé, vitré sur le devant, tablettes ajustables, lumiere à l'intérieur et 8 tiroirs en arrière. Jeux Intellivision -2- neufs $60. avec 1 cassette au choix, 1 cassette neuve $8. 2 pour $15. tél. 346-8988.

CONGELATEUR commercial, Golden Crest, 20 pi. cu. amande, avec congélation rapide, alarme à batterie en cas de décongélation, avec une garantie de 4 ans, et assurance nourriture inclus, 10 mois d'usure. Tel: 291-5280.

DACTYLO manuelle Brothers Activator 800 T, à vendre $70. en très bon état, tél. 347-0582.

DACTYLOS, COPIEURS calculatrices, filières, meubles, chaises, etc...: Vente location, fournitures, réparations. Louez $35/mois, dactylos électriques, $175. et plus; SPECIAL 12 mois sans intérêts. dactylos manuelles. LIQUIDATION $35. beau cadeau pour Noel. PHOTOCOPIES .10¢ ou moins, LES EQUIPEMENTS JOBB INC. 624, 1ère rue Iberville, 347-1469.

DACTYLOS-DACTYLOS cadeau idéal. Grand choix 60 électriques. Sans intérêt pour 12 mois. $10-$15-$20-$25. ou $30/mois, EQUIPEMENT JOBB INC. 1ère rue Iberville 347-1469.

ENCYCLOPEDIE «Doigts D'Or» de Grolier en 39 volumes valeur $390. laisserais à $150. jusqu'à Noel tél. 349-2272.

ENSEMBLE projecteur et camera 8EE Fujica aubaine $125. 1 projecteur Fujica 8mm $50. 4 sets de skis alpins 2 homme, 2 femme $35. le set ou $125. pour le tout, 1 table ronde style colonial 40 plus extension, tél. 349-2366.

FOURNAISE électrique, à air chaud, thermo radiant 92,900 BTU breaker de 125 amps compris 347-2804.

FOURNAISES (2) au propane, une Temco 20,000 BTU $75. une Coleman 5,000 BTU $50. tél. 347-2607.

GUITARE populaire avec boitier, meuble système de son avec prte, trois tablettes, magnétophone cassette 4 pistes, stéréo (cassette, deck) patins moulés enfants 13 neufs Micron, matelas 36 po., bain fonte, 5 pces toilette propre, divan lit, fauteuil bercant, amplificateur table tournante, pneus 13 rings tél. 347-4756.

IMPRIMANTE Commodore modèle 1525 $175. tél. 348-6937.

LOT de vêtements, d'automne neuf pour femme, grandeur 5 à 18 ans, terrariums et peintures chinoises, prix à discuter, tél: 348-5290.

MANTEAU chat sauvage pour homme gr: 36, comme neuf, ski de fond batons et bottines gr: 7, chafferette GE 246-3958.

MATELAS et sommiers neufs Super-Chiro 822 ressorts, garantie 20 ans, 39 po., $235. 54 po., $255. 60 po., $309. 35 rue Genest, Iberville, 347-0426.

METIER A TISSER presque neuf, moitié prix, marque «Clément» 45 po., avec banc $500. Accessoires neufs, moitié prix: ourdissoir, compteur, boite de tension, bobineuse, canncelier, 348-3313.

MICRO FOURNAISE dépositaire. Très économique 100% sécuritaire. 35 Genest Iberville tél. 347-0426.

MINI LESSIVEUSE & sécheuse marque populaire, aussi téléviseur de couleur et noir et blanc, aussi beaucoup d'autres articles non énumérés tel que: vidéo, système de son complet, caméras...pour plus de renseignements demander M. Fortin tél. 348-4080.

MOBILIERS de cuisine neufs, merisier massif 40X60X84 $595. bahuts neufs merisier massif 48po., $450. 35 rue Genest Iberville 347-0426.

MOBILIERS de chambre à coucher neufs, modulaires 8 morceaux beige ou gris, $650. autres modeles à $300. 35 rue Genest Iberville 347-0426.

MOBILIERS de salon modulaires neufs, 5 morceaux, choix de couleur $450. chaises sur billes neuves $75. 35 rue Genest Iberville 347-0426.

MOBILIER de salon 5 modules, brun $350. commode 4 tiroirs blanche $70. comme neuf, rideau avec valence, voile de lin, limette, hauteur 86 largeur 76 avec pole payé $250. laisserais $100. patins 8½ homme $10. manteau cuir homme gr: 40 $30. 2 manteaux longs cuir & drap femme gr: 7-8 bourgogne $50. 1 manteau court avec capuchon gris femme $40. 346-4961.

ORDINATEUR Commodore 64 avec 11 logiciels (traitement d etexte, comptabilité, etc...) livres inclus francais et anglais, interface d'imprimante, lecteur disquette, télévision N&B, valeur $1,578.00 laissé à $750.00 le tout inséparable tél. 348-4654.

PELLE A NEIGE (bocket) 6½ pieds de largeur tél. 347-2812.

POELE A BOIS (5) à vendre, 2 au gaz propane tél. 346-8460.

POELE A BOIS très propre, 59 Route 104, Ibervillt tél. 347-4762.

POELE cuisiniere combustion lente Elmira Oval noir, avec réchaud, réservoir, 2 ans d'usage $1,950. table pin massif 38X66 346-3316.

POELES combustion lente, 2 portes paysagées, directement du fabricant, prix de gros $345. poids 420 lbs, capacité de chauffage 2,500 pi., ca., tél. 246-2439 ou 246-2851.

POIDS et halteres en fonte avec banc d'exercice, $150. ainsi que douillette d'enfant Winni l'Ourson avec jupon de lit, et rideaux assortis $35. le tout très propre tél. 348-1806.

PORTE DE garage usagée 12 pi., de haut X 16 pi. de large, en bois, $125. tél. 346-5313.

ROBUSTE cheval à ressorts, haut 26 po., de siège, comme neuf, paire de skis de randonnée point 7 homme tél. 346-6677.

SET DE cuisine en bois, table 4 chaises, humidificateur, établi en bois avec étau, tél. 346-4110.

SET DE SALON Kroehler bleu fleuri $100. causeuse beige $100. fenêtre double en vinyle 48 X 42 $100. 2 tables de salon $75. bicycle intérieur $75. lit de bébé $30. swing-O-matic $15. patins de garcon pointure 1 $20. aquarium de 30 avec pied et filtreur $100. appareil photo 2¼ Rolleiflex $160. 348-1409.

SHAKLEE DISTRIBUTEUR INDEPENDANT. L'être humain et le produit en harmonie avec la nature: la santé tél. 346-2702 votre conseillère.

SPECIAL NOEL mobilier de salon 2 morceaux bras en bois à partir de $299. chaise sur billes $69.95, mobiliers de cuisine table 42 X 60 X 84 $499. lampes modernes de plafond $29.95 ameublement l'Acadie 788 CHemin des Ormes (roue 219) direction Napierville. Nous regrettons aucun détail par téléphone à voir sur place seulement.

STEREO lazy-boy, hide-bed avec chaise, 2 lits jumeaux avec bureaux, table de salon et cadres, cabinet à boisson, grand tapis natté oval, poêle sur 110, chaise-lit, gros bicycle d'exercice, rue St-Paul à St-Jean 348-5232.

TABLE DE HOCKEY à air 3 X 6 pieds, bicyclette d'exercice Sport Expert Ultra, 1 lit complet 39po X 72 et 1 de 48 X 72, bureau de 7 pieds, table de salon ronde 36 po., 348-7550.

TRAILERS (2) 4X8X21 très robuste $575. et $525. équipement de culture physique, bancs multiples, planche abdominale, haltères, valeur de 4550. laisserais pour $350. équipement complet de ciné-caméra sonore valeur de $850. laisserais pour $350. tél. 349-3129, 349-2928.

T.V. COULEUR 19' RCA $150. boir & blanc 14' $40. set de cuisine fer forgé 6 chaises $300. set de chambre $550. 2 ciasses enregistreuses, dactylo additionneuse 349-4230 après 5 hres.

VIOLON ITALIEN 300 ans, bonne condition, coutellerie Rodgers 8 couverts, traine ou traineau robuste, 26 po., X 96 po., longueur, pour ski-doo ou bicycle à 3 roues, moteur Ford 1974 302, parfaite condition 14,000 milles, bon prix, tél. 348-0492.

E EMPLOIS

E-1 demandes

GARDERAIS enfants 0 à âge scolaire, sur Daignault coin Baillargeon ile Ste-Thérèse, demander Micheline 348-3976.

GARDERAIS enfant chez-moi à Iberville durant la semaine, aime beaucoup les enfants, références si désirées, tél. 346-0341.

GARDERAIS enfants chez-moi de 0 et plus, s.v.p appelez après 6 hres 349-3382.

GARDERAIS enfants chez-moi à la semaine, 2 ans et plus, près de l'hôpital, tél. 348-4851.

GARDERAIS enfants chez-moi, demeure Domaine Deland, tél. 347-8942.

GARDERAIS enfants chez-moi à Iberville, de 0 à 5 ans, j'ai moi-même 2 enfants, 346-8539.

GARDERAIS un enfant de 3 ou 4 ans, chez-moi à St-Luc près de l'école Providence, 348-0265.

GARDERAIS enfants en bas âge, chez-moi, soit à l'heure ou à la journée, tél. 348-8947.

GARDERAIS enfants d'age pré-scolaire, à St-Luc près de la 104, tél 349-1680.

TEMPS PLEIN ou partiel, distributeur indépendant pour Compagnie National, pas d'investissement spécifique. Revenu de $400. à $900. par semaine, expérience non necessaire, entrainement complet. Pour information sans frais 1-800-361-9625.

E-2 offres

BARMAID demandee, possibilité logée, nourrie, avec expéreince. demandez Jules 248-7204.

Mécanicien d'expérience
en machinerie agricole; envoyer curriculum vitae à:
Société St-Jean inc.
923, boul. du Séminaire nord
St-Jean-sur-Richelieu
J3A 1B6

Hygiéniste dentaire demandée
Faire parvenir votre curriculum vitae à:
Gestion Climedent Inc.
900, boul. du Séminaire, suite 230
Saint-Jean-sur-Richelieu, (Qué.) J3A 1C3

Médecin demandé(e)
pour pratiquer à temps plein ou partiel dans l'édifice de la Clinique Médicale Centre-Ville Saint-Jean Inc., 171 Champlain.
Pour renseignements:
J. Brosseau
347-3733

On est plein d'énergie



BARMAID et animateur d'expérience demandés pour bar à danseuses, inf. 514-774-1930 Jacques ou 819-566-4161 Robert.

BOUCHER demandé avec expérience pour gérance de département. Pour information 347-4764.

CARRIERE EN CAMIONNAGE camionneurs demandés. Il est maintenant temps de vous entrainer pour obtenir votre licence classe 21...Pour interview et informations pour emplois communiquez avec: Entrainement Transport Merv Orr, Drummondville Qué. 819-474-2189.

CHERCHE dame fiable à mon domicile, 4 jours/semaine, heures variées, pour le début janvier, 2 enfants (4½ et 7 ans) références demandées. Doit se voyager, demeure à l'Acadie tél. 347-2760.

CHERCHE gardienne fiable pour garder 2 enfans à St-Luc, 5 jours/semaine, devra se voyager, tél. 348-6738.

COUPLE DE professionnel, recherche jeune femme de 18 à 25 ans, bien éduquée et féminine pour être gouvernante. Devra vivre à la maison, 2 enfants 3 ans et 6 mois, bien rémunerée, tél. 346-7392.

DANSEUSES demandées, bon salaire, région Sherbrooke, 819-566-4161, demander Robert, region St-Hyacinthe 514-774-1930 demander Jacques ou Jean-Paul.

DOMESTIQUE necessaire à Montreal, pour famille de 3 (2 adultes et une fille de 12 ans), logée, nourrie, plus salaire, inf. 937-3929 jour ou le soir 989-9170.

EMONDAGE et abbatage d'arbres, taille et transplantation de haies, paysagement, installation patio, pavé et rocaille, estimation gratuite, tél: 348-6479.

EPOUSE hospitalisée, désire gardienne à la maison, dimanche soir au venedredi soir, enfants: 3, 5 et 6 ans, tél. après 5 hres 346-7098.

POUR DEBUT janvier cherche femme sérieuse de 25 à 60 ans, qui veut demeurer dans maison familiale, chambre gratuite en échange d'aide quelques fins de semaine, condition à discuter, priorité à celle qui sont diabetique contrôlée ou possédant connaissances valables 348-5529 rendez-vous exigé.

RECHERCHE gardienne pour enfant de 1 an, de 1 hre à 5 hres, doit demeurer près de la rue Berthier à St-Jean, 349-1676 après 6 hres.

REPRESENTANTS Représentantes de porte à porte pour St-Jean, Chably, Marieville, Farnham, Napierville, Lacolle. Très haute commission payée 347-0606.

SERVEUSE demandée de soir avec expérience, bilinague dans la vingtaine, s'adr 70 Richelieu.

Pierre d'Ambre
PARFUMS DE TOILETTE COSMÉTIQUES
CONSEILLERS CONSEILLÈRES
en produits de beauté
Les produits de beauté Pierre d Ambre sont à la recherche de personnes sérieuses ayant le sens des responsabilités et souhaitant bénéficier d'un revenu supplementaire lucratif. Ces personnes travailleront sous la direction d'un distributeur regional qui leur apportera un support à tous les niveaux. Une experience pertinente dans le domaine serait un atout.
Pour une entrevue confidentielle communiquez avec
Distributions M.S.T. Enr. 632-3897
DISTRIBUTEUR EXCLUSIF

Femme demandée
pour travail à domicile
avec machine «overlock» et «plain» industrielle
Appelez entre 8h00 et 16h30 au:
347-5060

AGENTS EN IMMOBILIER
- Une carrière comme agent en immobilier autonome (ou externe) vous intéresse?
- Vous êtes à la recherche du meilleur revenu possible?
- Vous êtes honnête et compétent?
- Vous avez un grand désir de rendre service à votre clientèle?

VENEZ ME RENCONTRER!
Pour prendre rendez-vous, demander
Claire B. Pilon, courtier
au **346-3094**
Les Immeubles *PILON* ENR

OFFRE D'EMPLOI
Représentant des ventes demandé
SECTEUR AUTOMOBILE
expérience dans la vente nécessaire
FAIRE PARVENIR CURRICULUM VITAE À:
S.C.
case postale 460
Saint-Jean-sur-Richelieu
J3B 6Z8

EMPLOIS DISPONIBLES

■ Centre d'Emploi du Canada

Les offres d'emploi sont valides pour les hommes et les femmes.

■ Commis bureau
Salaire: $230.00/semaine.
Nombre d'heures par semaine: 40 hres/semaine.
Lieu de l'emploi: région de Saint-Jean.
Exigences: bilingue, expérience de bureau, expérience dans publicité, posséder auto pour commissions.
Aide-conseiller responsable: H. Berthiaume.

■ Commis bureau
Salaire: $5.00 heure
Nombre d'heures par semaine: 30 hres/semaine.
Lieu de l'emploi: région de Lacolle.
Exigences: bilingue, bonne dactylo, travail de soir occasionnellement.
Aide-conseiller responsable: H. Berthiaume.

■ Évaluateur en construction
Salaire: $18,000 à $28,000/an.
Nombre d'heures par semaine: 40 hres/semaine.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: cours en évaluation de construction.
Aide-conseiller responsable: F. Bourdeau.

■ Dessinateur
Salaire: $10.00/heure.
Nombre d'heures par semaine: 40 hres/sem. - Durée 2-4 semaines.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: bilingue, dec. en dessin de mécanique de machinerie industrielle.
Aide-conseiller responsable: F. Bourdeau.

■ Éducateur spécialisé
Salaire: $387 à $419/semaine.
Nombre d'heures par semaine: sur appel.
Lieu de l'emploi: région Saint-Jean.
Exigences: Dec en Sc. Humaines.
Aide-conseiller responsable: F. Bourdeau.

■ Releveur, recettes jeux automatiques
Salaire: $5.00 à $7.00/hre.
Nombre d'heures par semaine: 15 hres/sem.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean, Lacolle, Chambly.
Exigences: expérience dans réparation et entretien de vidéos et de machines à boules.
Aide-conseiller responsable: F. Bourdeau.

■ Premier cuisinier(ère)
Salaire: $250.00/sem. et plus.
Nombre d'heures par semaine: permanent, 40 hres/sem.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: 2 à 3 ans expérience dans mets canadiens en général.
Aide-conseiller responsable: C. Loiselle.

■ Gardienne d'enfants
Salaire: $110.00/sem. net.
Nombre d'heures par semaine: perm. 54 hres/sem. logée/nourrie.
Lieu de l'emploi: L'Acadie.
Exigences: doit demeurer sur les lieux, fournir références.
Aide-conseiller responsable: C. Loiselle.

■ Serveur(euse) d'apparat
Salaire: $3.28/hre plus pourboires.
Nombre d'heures par semaine: perm. 40 hres/sem. jour/soir.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: expérience dans salle à manger et service de bar.
Aide-conseiller responsable: C. Loiselle.

■ Cuisinier(ère) de casse-croûte
Salaire: $4.00/hre.
Nombre d'heures par semaine: perm. 25 à 30 hres/fins de semaine.
Lieu de l'emploi: région de Saint-Jean.
Exigences: expérience requise mets rapides.
Aide-conseiller responsable: C. Loiselle

■ Barmaid
Salaire: $3.28/hre plus pourboires.
Nombre d'heures par semaine: perm. 40 hres/sem.
Lieu de l'emploi: Venise-en-Québec
Exigences: disponible de jour et de soir avec expérience.
Aide-conseiller responsable: C. Loiselle.

■ Repasseur à la main
Salaire: selon décret
Nombre d'heures par semaine: perm. 35 hres/sem.
Lieu de l'emploi: Lacolle.
Exigences: expérience de pressage au fer de vêtements.
Aide-conseiller responsable: C. Loiselle.

■ Cond. machine à piquer
Salaire: $4.00/hre et plus.
Nombre d'heures par semaine: 35 à 40 hres/sem.
Lieu de l'emploi: L'Acadie, Saint-Sébastien.
Exigences: expérience sur machine simple et/ou overlock.
Aide-conseiller responsable: J. Hemmings.

■ Ajusteur régleur d'avant-train
Salaire: $8.00/hre.
Nombre d'heures par semaine: 40 hres/sem.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean, Saint-Luc.
Exigences: 2 ans d'expérience obligatoire.
Aide-conseiller responsable: J. Hemmings.

■ Réparateur de carrosserie
Salaire: $8.00/hre
Nombre d'heures par semaine: 40 hres/sem.
Lieu de l'emploi: région de Saint-Jean.
Exigences: expérience en débosselage et peinture.
Aide-conseiller responsable; J. Hemmings.

■ Inspecteur d'atelier d'usinage
Salaire: $10.00/hre.
Nombre d'heures par semaine: 43 hres/sem.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: DEC fabrication mécanique, bilingue. 4 ans d'expérience dans le contrôle de la qualité.
Aide-conseiller responsable: J. Hemmings.

■ Régleur cond. de machines
Salaire: $8.00/hre.
Nombre d'heures par semaine: 40 hres/sem.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean, Iberville.
Exigences: 5 ans d'expérience, lecture de plans, usiner pièces, savoir souder.
Aide-conseiller responsable: J. Hemmings.

■ Gérant de production
Salaire: $25,000/an.
Nombre d'heures par semaine: 40 hres/sem.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: 5 ans expérience dans l'alliage d'aluminium ou autre métal, resp. de la production et du contrôle de la qualité et supervision.
Aide-conseiller responsable: J. Hemmings.

■ Mécanicien de camion
Salaire: $10.00/hre.
Nombre d'heures par semaine: 40 hres/sem.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: 5 ans d'expérience dans la réparation de camion diesel et soudure élect.
Aide-conseiller responsable: J. Hemmings.

Si vous êtes intéressées, veuillez communiquer avec l'aide-conseiller responsable en composant 348-0961.

■ Centre Travail-Québec

■ Commis vendeur de meubles
Salaire: à discuter.
Nombre d'heures par semaine: 40
Lieu d'emploi: région de Saint-Jean.
Exigences: avoir de l'expérience.
Agent de main-d'oeuvre: Micheline Stjagow-Lapointe
Téléphone: 348-9294 poste 34
Adresse: 320, boul. du Séminaire, Saint-Jean.

■ Ingénieur en mécanique de bâtiment
Salaire: 400.00$ et plus par semaine.
Nombre d'heures par semaine: 35.
Lieu d'emploi: région de Saint-Jean.
Exigences: membre de l'ordre des ingénieurs.
Agent de main-d'oeuvre: Micheline Stjagow-Lapointe
Téléphone: 348-9294 poste 34.
Adresse: 320 boul. du Séminaire, Saint-Jean.

■ Représentant(e) d'assurance-vie
Salaire: 1ère semaine (formation) 300.00$ après commission (32.5% - 65% des primes).
Durée de l'emploi: permanent.
Lieu d'emploi: territoire Saint-Jean (Haut-Richelieu)
Exigences: 12ième année, voiture. Pouvoir obtenir sa licence.
Agent de main-d'oeuvre: Sylvain Benoit.
Téléphone: 348-9294, poste 37.
Adresse: 320 boul. du Séminaire, Saint-Jean, local 105.

■ Ergothérapeute (dépt. médecine physique)
Salaire: selon la convention collective.
Durée de l'emploi: 5 jours/sem./1 an (après possibilité de permanence).
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: bacc. ergothérapie; être membre de la corporation (CPEQ)
Agent de main-d'oeuvre: Sylvain Benoit.
Téléphone: 348-9294, poste 37.
Adresse: 320, boul. du Séminaire, Saint-Jean.

■ Ergothérapeute (dépt. psychiatrie)
Salaire: selon la convention collective.
Durée de l'emploi: 2 jours/semaine.
Lieu d'emploi: Saint-Jean.
Exigences: bacc. ergothérapie; être membre de la corporation (CPEQ)
Agent de main-d'oeuvre: Sylvain Benoit.
Téléphone: 348-9294, poste 37.
Adresse: 320 boul. du Séminaire, Saint-Jean.

■ Gérant de production
Salaire: 500$/semaine.
Durée de l'emploi: permanent.
Lieu d'emploi: Saint-Jean.
Exigences: expérience comme contremaître dans fonderie d'aluminium.
Agent de main-d'oeuvre: Sylvain Benoit.
Téléphone: 349-9294 poste 37.
Adresse: 320 boul. du Séminaire, Saint-Jean.

■ Représentant en assurance-vie
Salaire: approx. 300,00$/sem.
Nombre d'heures par semaine: 40 heures.
Lieu d'emploi: région de Saint-Jean.
Exigences: dec en administration.
Agent de main-d'oeuvre: Micheline Stjagow-Lapointe
Téléphone: 348-9294 poste 34
Adresse: 320 boul. du Séminaire, Saint-Jean local 105.

■ Mécanicien
Salaire: 320,00$/sem.
Nombre d'heures par semaine: 40 heures.
Lieu d'emploi: Saint-Jean.
Exigences: 3 ans d'expérience dans les tractions avant (sur voiture importée)
Agent de main-d'oeuvre: Micheline Stjagow-Lapointe.
Téléphone: 348-9294 poste 34
Adresse: 320, boul. du Séminaire, Saint-Jean local 105.

F SERVICES

F-1 offres

A BAS prix peinture, gyprock, joints, menuiserie, lave-vaisselle, très bonne condition 346-8338 après 5H00.

ARGENT A PRETER en 1er et 2ème hypothèque, tél. 348-4073, 347-1123 ou 347-9704.

DÉCAPAGE Meubles
Estimation gratuite
346-0796

Dépositaire SOLANA
ACHAT ET LOCATION D'ÉQUIPEMENT DE BRONZAGE
Tél.: 346-1379

SERVICE DE PHOTOCOPIES
* service rapide et professionnel
COPICOM
32, Place du marché Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-8252

BO-MONT constructions neuves, terrains dispobibles, plans et devis. Rénovations de tous genres. Revêtement extérieur. ESTIMATION GRATUITE inf: 348-7013.

CERAMIQUE tuiles décoratives pour murs et planchers, nous vous montrons les échantillons à votre domicile. estimation gratuite prenez rendez-vous 348-5335.

FINITION de sous-sol, tirage de joints de gyprock, peinture, tél. 349-3129 ou 349-2928.

GARDERAIS personne âgée autonome inf: de 16H30 à 21H00 347-6332.

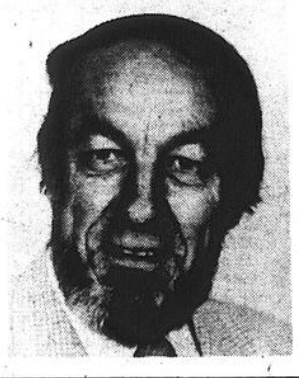
EMONDAGE QUÉBEC INC.
Service de nacelle 50' de hauteur et déchiqueteuse de branches
Spécialité Service complet de coupe d'arbres
ÉMONDAGE - TAILLAGE - ABBATAGE
ESTIMATION - ASSURANCES RESPONSABILITÉ
IBERVILLE **347-1730**

Portes Châssis
Portes de garage
ÉCONOMISEZ L'ÉNERGIE ça rapporte!

VENTE, SERVICE
Menuiserie Gilles Fontaine Inc.
52, boul. d'Iberville, Iberville
Tél.: 346-9289

ÉQUIPEMENTS USAGÉS

Saint-Jean Inc.
Vente d'équipements pour restaurants et commerces
vaisselle - décoration - cadeaux
consignation acceptée
TÉL.: 346-3534
186, rue Champlain, St-Jean-sur-Richelieu


Joyeux Noël! Bonne Année!
JACQUES N. JENNEAU INC.
ASSURANCES
COMMERCIALES - RÉSIDENTIELLES
AUTOMOBILES
192, Richelieu, (Édifice Woolworth)
Saint-Jean-sur-Richelieu (Qué.)
347-7353
Assurance-vie jusqu'à $200,000 le même jour

Service de photocopies

8 1/2" x 11"	8 1/2" x 14"	11" x 17"
20¢ CH.	25¢ CH.	30¢ CH.

d'une qualité surprenante!

S'ADRESSER AU JOURNAL
LE CANADA FRANÇAIS
84, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu

F-1 offres

JE DACTYLOGRAPHIE tous vos travaux de recherche ou autres à mon domicile, possède une bonne expérience dans le secrétariat et des études universitaires en français écrit, 349-3872.

L'ARTISAN menuiserie, finition intérieur, armoires escaliers, planchers de chêne, portes etc.,... ESTIMATION GRATUITE, inf: 346-7920.

LES LIGNES de la main, cartes de tarots, pour rendez-vous à partir de 11 hres a.m. 346-5119.

PEINTRE réparation de joint, 8 ans d'expérience, demandez Jacques 346-4323.

PENSIONS pour personnes âgées, bon chez soi, prix très abordable, Iberville, 347-2597.

POSE de gyprock, tireur de joints, peinture, stucco, à bas prix, tél. 347-3185.

POUR DU TRAVAIL de qualité en décapage et finition de meubles, ébenisterie et sculpture composez le 346-4565 ATELIER DANIEL GRANGER.

RENOVATIONS générales petits ou gros travaux, finition de sous-sol, plomberie. Spécialité rénovation de chambre de bain, garantie, 348-2711.

REPARATION de poêles, sécheuses, laveuses, réfrigérateurs et congélateurs. Service rapide (la journée même), appelez CLAUDE SERVICE 348-3411.

TRANSPORT pour voyager Iberville-Marieville, du mercredi au vendredi. Départ 12H00 retour 17H00. Contactez Linda 346-1107 après 18H00.

TRAPPEUR: achetons et vendons fourrure brute et apprêtée. Ecorchage sur demande tél. 245-3800.

MACHINES À COUDRE À LOUER

«overlock» industriel-les, 5 fils, «Juki». Vente et réparations de toutes machines

Atelier mobile R.L. enr.

346-8920

Tireur de joints
Plafonds de style
Peinture au fusil
Rénovation complète

Germain L'Heureux & Fils Inc
244 rue Carillon, Saint-Jean
Tél.: 347-9721

«Boarding»
Pension pour chiens

«Grooming»
Tonte et toilettage



Vandal'es (Reg'd.) Collie
1040, boul. Saint-Luc, Saint-Luc

Pour réservations appeler: **348-6647**



ATTENTION!

Père Noël à domicile pour vos réceptions ou pour vos enfants!

Disponible 24 décembre aussi; réservez tôt!

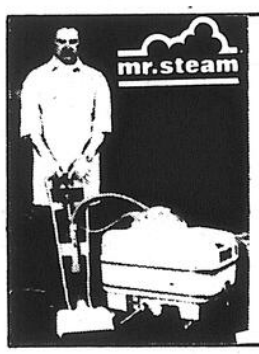
Demandez ***Michel*** au
348-7804

Shaklee
Distributeur indépendant

L'être humain et le produit en harmonie avec la nature

Compléments nutritifs
Domestique Bio-Dégradable
Produits de soins de la peau

Tél.: (514) 348-7957



Nettoyeur de tapis
Pierre Leblanc
- Nous nettoyons vos tapis et mobiliers de salon avec un équipement ultra-moderne.

Estimation gratuite
Tél.: 346-4477



Sablage et finition de plancher

7 jours par semaine

Spécial: finition Cristal
ouvrage garanti
Estimation gratuite

460-3708



NETTOYAGE À SEC
RABAIS DE 25%
sur nettoyage à sec de jupes et de pantalons

BUANDERIE DU MARCHÉ
28, Place du Marché,
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-8005



- Meubles intégrés
- Tous genres de moulures
- Armoires de cuisine sur spécifications personnelles

Moulures Fortin & Frères Ltée

chêne, érable, merisier, acajou, noyer, etc. - séchés au four

365, Grand-Bernier nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

347-1201

G AVIS

G-1 avis publics

ECKANKAR l'ancienne science du Voyage de l'Ame. Volume gratuit sans obliguation C.P 213 Iberville J2X 4L1.

REMERCIEMENT au Saint-Esprit pour faveur obtenue M.R.

G-2 divers

REMERCIEMENT au Saint-Esprit pour faveur obtenue B.D.A.

VILLE D'IBERVILLE
855, 1re Rue
Iberville
J2XD 3C7

AVIS PUBLIC

Le Conseil municipal de la Ville d'Iberville a adopté, à sa séance spéciale, le lundi, 16 décembre 1985, à 19h, les règlements suivants:

RÈGLEMENT NO 626-003: «Règlement amendant les règlements numéros 626-002 et 629-002, règlements relatifs au tarif du service d'eau».

RÈGLEMENT NO 674-007: «Règlement amendant l'article 1 du règlement no 674-002,fixant le taux de la taxe de vidanges».

RÈGLEMENT NO 702-008: «Règlement imposant les taxes générales et spéciales pour couvrir les dépenses de l'année fiscale 1986».

Toute personne intéressée peut prendre connaissance desdits règlements aux heures régulières de bureau, à l'Hôtel de Ville.

Donné à Iberville,
ce 17 décembre 1985

André L. Fréchette
Directeur général & greffier

Ville de
Saint-Jean-sur-Richelieu

AVIS PUBLIC
Enlèvement des ordures

La population de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu est priée de prendre note des changements suivants, dans l'horaire d'enlèvement des ordures ménagères au cours de la période des fêtes:

1. Dans les secteurs où l'enlèvement des ordures ménagères se fait normalement les lundis 23 et 30 décembre 1985, l'enlèvement se fera comme prévu.
2. La cueillette qui devait se faire les mercredi et jeudi 25 et 26 décembre 1985, se fera le vendredi 27 décembre 1985.
3. La cueillette qui devait ce faire les mercredi et jeudi 1er et 2 janvier 1986, se fera le vendredi 3 janvier 1986.

Service de l'Entretien

Pierre Berger
Directeur

appel d'offres

Société d'habitation du Québec

PROJET NO: 02731-004, 02784-005 - concernant les travaux pour la réalisation d'un ensemble d'habitation comprenant seize (16) logements dans la municipalité d'Iberville district électoral d'Iberville, selon un contrat à forfait et comportant: deux bâtiments à ossature de bois dont l'un à 2 étages et l'autre 3 étages.

CONDITION: Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs généraux ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec et détenant une licence en vertu de la loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction.

INFORMATION: Les entrepreneurs généraux et les sous-traitants obtiendront tous renseignements, ainsi que le dossier de soumission complet au bureau de la Société d'habitation du Québec, 3 Complexe Dexjardins, tour nord, 25e étage, Montréal H5B 1E3, tél.: 873-4004 a/s de Mme Noëlle Bouchard, contre un dépôt non remboursable de quarante dollars (40,00$), sous forme de chèque visé émis à l'ordre de la Société d'habitation du Québec. Toute autre forme de dépôt sera refusée. Le bureau est ouvert de 8:30 à 16:00 heures (fermé de 12h00 à 13h00).

GARANTIE DE SOUMISSION: Sous forme de cautionnement au montant de cinquante mille dollars (50 000,00$), ou de chèque visé, ou d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par le gouvernement du Québec ou du Canada et dont l'échaéance ne dépasse pas 5 ans, au montant de vingt-cinq mille dollars (25 000,00$). Toutes les garanties devront être valides pendant 45 jours à partir de la date de l'ouverture des soumissions.

CLÔTURE DES SOUMISSIONS: à onze (11:00) heures (heure locale en vigueur) jeudi le 30 janvier 1986, à la Société d'habitation du Québec, au bureau de Montréal de la Direction générale du Bâtiment, sis au 3 Complexe Desjardins, tour nord, 25e étage, Montréal, où se tiendra l'assemblée publique d'ouverture des soumissions à l'heure et à la date de clôture ci-dessus précisées.

LA SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

CONSULTATION DES DOCUMENTS:
- Association de la Construction de Québec
- Association de la Construction de Montréal et de Québec
- Association des Constructeurs de la Vallée du Richelieu Inc.

N.B.: Les formules fournies par la Société seront obligatoirement utilisées. Le dossier de soumission sera disponible au bureau ci-haut mentionné à partir du 19 décembre 1985. **Les travaux de construction pourront débuter immédiatement après la signature du contrat de construction ou vers le 1er avril 1986, selon le choix de l'entrepreneur.**

AVIS AUX SOUS-TRAITANTS:
Les sous-traitants qui déposent leurs soumissions au Bureau des Soumissions déposées du Québec doivent le faire au plus tard le 28 janvier 1986 à 11:00 heures, et leurs soumissions doivent être valables soixante (60) jours après leurs dépôt. Tous les sous-traitants doivent détenir une licence appropriée en vertu de la loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction.

Me Jean-Luc LESAGE, avocat
Secrétaire de la Société

Québec

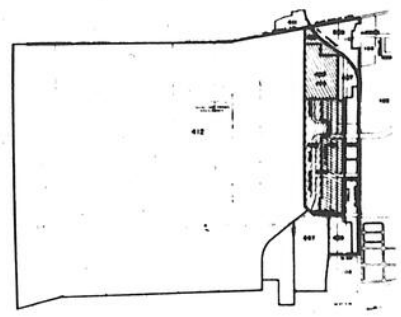
Ville de
Saint-Jean-sur-Richelieu

Avis public
Assemblée publique de consultation
Amendements au zonage

Lundi, le 13 janvier 1986, à 19.00 heures, se tiendra une assemblée publique à la Salle du Conseil, à l'Hôtel de Ville, 188 rue Jacques-Cartier nord, afin de soumettre à la consultation publique le projet de règlement amendant le règlement no 1643 quant aux zonage, à la classification des constructions et des usages, les grilles des spécifications et les normes spéciales dans les zones nos 425, 426, 428 et 429 longeant du côté sud-est une section de la rue Des Carrières.

Les zones nos 425, 426, 428 et 429 sont bornées comme suit:

Zone no 425:
au nord par une section du chemin Des Carrières; à l'ouest par une section du chemin Grand Bernier nord; au sud par une section de la ligne limitative des lots 109 et 111 du cadastre de la Paroisse de Saint-Jean, entre le chemin Grand Bernier nord et la limite ouest du lot 109-52; de là vers le nord en suivant la ligne ouest des lots 109-52, 109-50 et une partie du lot 109-49 sur une distance de 89,4 mètres; de là vers l'est, en suivant la ligne nord des lots 109-49 à 109-46 sur une distance d'environ 79 mètrés; de là vers le nord en passant sur la ligne ouest du lot 109-71 dudit cadastre jusqu'au centre du chemin Des Carrières.



Zone no 426:
au nord par l'arrière des lots longeant le côté sud d'une section de la rue Lasalle; à l'est par les limites est des lots 109-70, 109-31, 109-30 et une partie du lot 109-14 du cadastre de la Paroisse de Saint-Jean; au sud par une partie de la ligne limitative des lots 109 et 111 dudit cadastre jusqu'à la limite ouest du lot 109-52; de là vers le nord en suivant la ligne ouest des lots 109-52, 109-50 et une partie du lot 109-49 sur une distance d'environ 89,4 mètres; de là vers l'est en suivant la ligne nord des lots 109-49 à 109-46 sur une distance d'environ 79 mètres; de là vers le nord en passant par la ligne ouest du lot 109-71 jusqu'à la limite sud du lot 107-1 dudit cadastre.

Zone no 428:
au sud par une section de la ligne limitative des lots 109 et 111 du cadastre de la Paroisse de Saint-Jean; à l'est par une section de la rue Delagrave et par une section du boulevard Industriel; au nord par l'arrière des lots longeant le côté nord d'une section du boulevard Gouin entre le boulevard Industriel et la rue Delagrave par les lots longeant le côté nord d'une section de la rue Boisvert et par une section de la rue St-Georges; à l'ouest par une partie de la section nord-sud de la rue Boisvert et par les limites ouest des lots 109-195 et 109-204 dudit cadastre.

Zone no 429:
au nord par une section de la rue Lasalle; à l'est par une section de la rue Delagrave; au sud par l'arrière des lots longeant le côté sud de la rue St-Georges et par une section de la rue St-Georges entre le boulevard Industriel et la rue Boisvert; à l'ouest par les lignes est des lots 109-30, 109-14 et 107-64 du cadastre de la Paroisse de Saint-Jean.

Le tout tel que montré sur un plan préparé par le Service du Génie de la Ville en date du 22 novembre 1985 portant le numéro Z-198.

Le texte de ce projet de règlement est disponible pour consultation au Bureau du Greffier à l'Hôtel de Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu aux heures de bureau.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, le 18 décembre 1985.

Louis HÉBERT, Avocat,
Greffier-adjoint

RENCONTRE-AMITIÉ

H rencontre amitié

CHERCHE jeune femme entre 30 et 40 ans, pour partager appartement. S'adressez à 349-4372 demandez Bob.

PERSONNE AGEE autonome désire avoir une dame de compagnie pour tenir maison à son domicile. De bonnes conditions à offrir, s'adresser à 347-6593.

Pièces d'autos du Haut-Richelieu Inc.



souhaitent à tous leurs clients et amis leurs meilleurs voeux de

Joyeux Noël et d'heureuse année!

274, route 133, Sabrevois

346-9233



Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année à tous!

Pelly Automobile Enr.

Spécialités

- autos et camions usagés
- achetons autos accidentées
- pièces d'autos de tout genre

660, Route 219, Napierville

245-3443 ou 7242

Corrections Bonimart

Veuillez vous reporter à notre circulaire **«Souhaits Solde»** distribuée vers le 7 décembre 1985 et prendre note des corrections suivantes:

1) En page 3, les sigles de Nordic Ware et Betty Crocker ont été disposés par erreur sur l'illustration des plats Micro-Aids de Eagle.

2) En page 5, la souffleuse à neige électrique à 199,99$ peut ne pas être disponible dans tous les magasins. Le prix de solde de Family Gym de luxe aurait dû se lire 97,99$ et non 99,99$, tel qu'indiqué. De plus, le prix de solde de la bicyclette d'exercice Sunbeam aurait dû se lire 104,99$ et non 109,99$, tel qu'indiqué.

3) En page 6, le prix régulier du savon-sur-corde Brut 33 aurait dû se lire 4,79$ et non 5,79$ et le prix de vente 3,57$ et non 3,97$, comme la circulaire l'indique.

Nous regrettons tous les inconvénients que ces erreurs pourraient occasionner à notre clientèle.

Bonimart

Je suis GARDIEN de mon cours d'eau

ASSOCIATION QUEBECOISE DES TECHNIQUES DE L'EAU

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT D'IBERVILLE
NO: 755 32 362 857
COUR PROVINCIALE
ANDRÉ ROMAN
demandeur vs
JEAN-LOUIS COUTURE & LUCIE RUSSELL

Le 30e jour de décembre 1985 à la 14e heure de l'après-midi, à l'adresse du défendeur au 54 chemin St-André, St-Bernard de Lacolle, seront vendus par autorité de Justice au plus haut et dernier enchérisseur, les biens meubles et effets du défendeur saisis en cette cause, et consistant en: 1 Chevy Van Chevrolet 1975 enregistrement F587 003.
Conditions: argent comptant ou chèques visés; ou les deux
Daté à Saint-Jean-sur-Richelieu, P.Q. ce 13e jour de décembre 1985.

André Bergeron
huissier

AVIS

Avis est par les présentes donné conformément à l'article 1571d) du Code civil, qu'un acte de transport et cession universelle de toutes les créances présentes ou futures de Lucien Garceau Inc. ayant sa principale place d'affaires au 54, rue de l'Église Nord, Lacolle, P.Q., en faveur de la banque de commerce canadienne Impériale, en date du 31 août 1978, a été enregistré au bureau d'enregistrement de la division de St-Jean, le 31 août 1978, sous le numéro 142236.

St-Jean-sur-Richelieu, ce 27 novembre 1985.

Guy Fournier
avocat
232, rue Longueuil
St-Jean-sur-Richelieu

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT D'IBERVILLE
NO.: 755-04-000176-850
COUR SUPÉRIEURE
PRÉSENT
REINE PELLETIER
Partie demanderesse
c.
PIERRE EBELING
Partie défenderesse

Assignation

Ordre est donné à Pierre Ebeling de comparaître au greffe de cette cour situé au 109, rue St-Charles à St-Jean-sur-Richelieu, dans les quarante (40) jours de la date de la publication du présent avis dans le Canada Français.

Une copie de la déclaration a été au greffe à l'intention de M. Pierre Ebeling.

Lieu: St-Jean-sur-Richelieu
Date: 5 décembre 1985

M. Audet

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT D'IBERVILLE
NO.: 755-04-000192-857
COUR SUPÉRIEURE
PRÉSENT
SUZANNE BELHUMEUR
Partie demanderesse
c.
WILLARD DESCHAÎNE
Partie défenderesse

Assignation

Ordre est donné à Willard Deschaîne de comparaître au greffe de cette cour situé au 109, rue St-Charles à St-Jean-sur-Richelieu, dans les quarante (40) jours de la date de la publication du présent avis dans le Canada Français.

Une copie de la déclaration a été au greffe à l'intention de M. Willard Deschaîne.

Lieu: St-Jean-sur-Richelieu
Date: 5 décembre 1985

M. Audet

petite expérience

(HEBDO-SCIENCE)

La force de l'arche

Vous avez peut-être déjà remarqué que dans plusieurs constructions (des ponts notamment), les architectes utilisent une structure en forme d'arche.

Bien que cette forme soit très jolie, ce n'est pas pour des raisons d'esthétique qu'elle est très souvent choisie. En effet, les ingénieurs ont démontré que la structure en forme d'arche avait l'avantage de pouvoir supporter de plus grandes charges, avec un minimum de matériel.

Vous pouvez vous en convaincre en réalisant l'expérience suivante. Vous aurez besoin de deux règles de plastique de 30 cm, ou de deux morceaux de carton fort de mêmes dimensions.

Supposons que ces deux règles constituent les seuls matériaux à votre disposition pour aménager un petit pont allant d'une pile de livres à une autre.

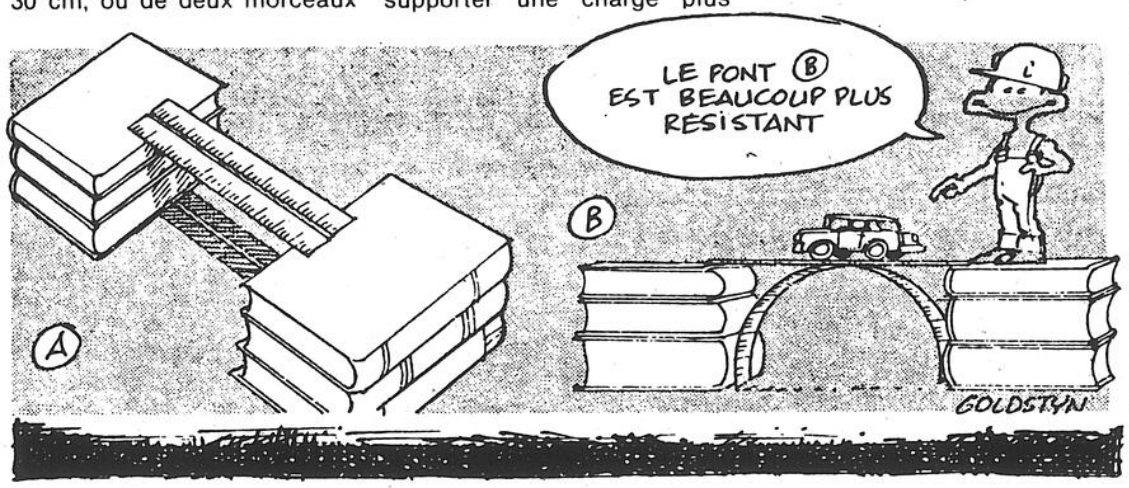
Comme première tentative, vous pouvez disposer les deux règles côte à côte, avec leurs extrémités en appui sur les livres. Déposez sur les règles un poids quelconque, et voyez quelle charge maximale ce point peut supporter.

Recommencez en mettant les règles une par-dessus l'autre; vous avez alors un pont plus étroit, mais capable de supporter une charge plus lourde.

Enfin, adaptez la solution des ingénieurs, qui consiste ici à plier une règle en forme d'arche dont les extrémités sont accotées à la base de vos piliers (les livres). Les extrémités de la deuxième règle reposent sur les livres, et son centre est appuyé sur le sommet de l'arche formé par la première règle. Vérifiez si ce pont est plus fort que les précédents.

Tout autre matériau qui se plie (papier, carton, métal,...) peut aussi être utilisé pour répéter cette expérience.

La structure en arche est solide : elle a été employée pour le fameux barrage de Manic 5.



L'escalier des EI

Dans ce jeu, chacun des mots contient le groupe de voyelles EI, placées à différents endroits. Complétez les mots grâce aux définitions ci-dessous.

1. E I — — —
2. — E I — —
3. — — E I — — —
4. — — — E I —
5. — — — — E I —
6. — — — — — E I

1. Je suis un grand Canard des pays du Nord, qui donne un duvet dont on fait les édredons.
2. Eau qui gèle dans les hautes régions de l'atmosphère.
3. Je suis un insecte qui vit en colonie et qui produit la cire et le miel.
4. Le passage de l'état de sommeil à l'état de veille.
5. L'état d'une personne qui dort.
6. Participe passé du verbe qui signifie : faire quelque chose de défendu.

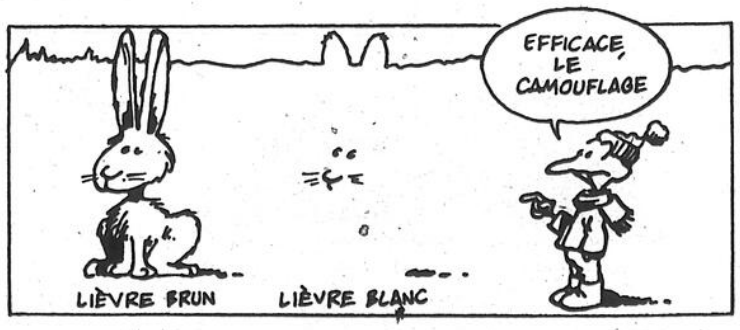


Un lièvre brun qui devient blanc

Les lièvres de la forêt ont un drôle de poil ces temps-ci. De brune, leur fourrure devient peu à peu blanche. Ce phénomène, qui se nomme la mue, commence fin octobre et se termine début décembre. Comment l'explique-t-on ?

Les jours raccourcissent; la diminution de lumière agit sur l'hypophyse, une glande de l'animal; celle-ci provoque alors une sécrétion d'hormone qui entraîne le changement de couleur des poils de l'animal.

En été, la fourrure brune du lièvre le camoufle bien dans la forêt sombre. L'hiver, par contre, lorsque le sol est couvert de neige, ce petit animal est difficile à voir avec sa fourrure blanche. Ainsi, ses ennemis ont plus de difficultés à le repérer.



Réponses au jeu

1. EIDER 2. NEIGE
3. ABEILLE 4. RÉVEIL
5. SOMMEIL 6. DÉSO-

préparé par le professeur Scientifix (SERVICE HEBDO-SCIENCE)

Ville de
Saint-Jean-sur-Richelieu

Avis public

Avis est par la présente donné que la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu a vendu les terrains suivants, savoir:

- Lot no 122-14-2 ainsi qu'une partie du lot no 122-14 du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Luc d'une superficie totale de 10,096.73 mètres carrés situés en bordure du côté nord de la rue Boucher à M. Éloi Gagnon au prix de 1,08$ le mètre carré, soit un montant total de 10 904,47$.

Lot no 108-142 du cadastre de la Paroisse de Saint-Jean d'une superficie de 6,577 pieds carrés situé du côté sud de la rue Black à M. Robert Thibodeau au prix de 1,14$ le pied carré, soit pour un total de 7 500,00$.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué., ce 18 décembre 1985.

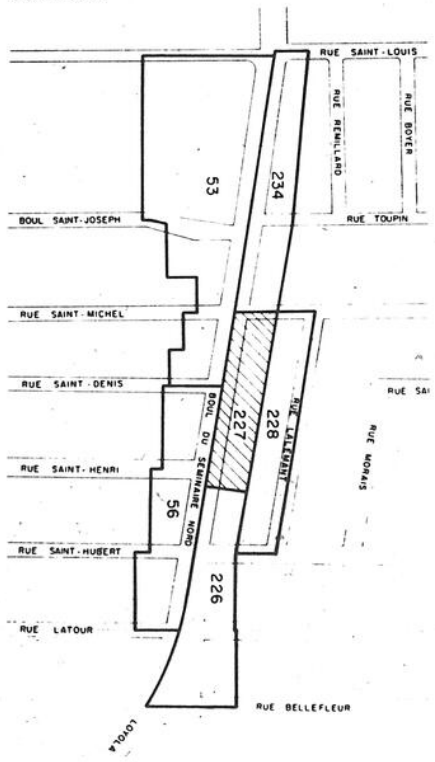
Louis HÉBERT, Avocat,
Greffier-adjoint.

Ville de
Saint-Jean-sur-Richelieu

Avis public

Assemblée publique de consultation
Amendements au zonage

Lundi, le 13 janvier 1986, à 19.00 heures, se tiendra une assemblée publique à la Salle du Conseil, à l'Hôtel de Ville, 188 rue Jacques-Cartier nord, afin de soumettre à la consultation publique le projet de règlement amendant le règlement no 1644 quant à la marge de recul latérale minimale dans la zone no 227 en bordure du côté ouest du boulevard du Séminaire.



La zone no 227 est bornée comme suit: à l'est par une section du boulevard du Séminaire nord; au sud par une section de la rue St-Michel; à l'ouest par l'arrière des lots longeant le côté ouest d'une section du boulevard du Séminaire nord entre la rue St-Michel et la ligne nord du lot no 63-238-1 du cadastre de la paroisse de Saint-Jean; au nord par la limite nord dudit lot 63-238-1 dudit cadastre, le tout tel que montré sur un plan préparé par le Service du Génie de la Ville en date du 22 novembre 1985 portant le numéro Z-200.

Le texte de ce projet de règlement est disponible pour consultation au Bureau du Greffier à l'Hôtel de Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu aux heures de bureau.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, le 18 décembre 1985.

Louis HÉBERT, Avocat,
Greffier-adjoint.

National Defence / Défense nationale

AVIS AU PUBLIC

Champ de tir de Farnham (Québec)

Des exercices de tir aux armes portatives se poursuivront de jour et de nuit au Champ de tir de Farnham (Québec), jusqu'à nouvel ordre.

Ce champ de tir se trouve sur une propriété du MDN, située à l'intérieur du Camp militire de Farnham, sur la rive gauche de la rivière Yamaska, à environ 2,8 km au nord-ouest de Farnham. Il est possible d'obtenir un plan détaillé du champ de tir en s'adressant au chef du Génie construction de la BFC Montréal.

Tous les chemins, routes et voies d'accès à la zone du camp sont indiqués par des affiches libellées en français et en anglais, interdisant l'entrée dans la zone.

MUNITIONS ET EXPLOSIFS ÉGARÉS

Les bombes, grenades, obus et autres engins explosifs analogues constituent un danger. Ne ramassez pas ces objets et ne les gardez pas comme souvenirs. Si vous avez trouvé ou si vous avez en votre possession un objet que vous croyez explosif, prévenez la police de votre localité, qui prendra les mesures nécessaires.

Il est interdit à toute personne non autorisée de pénétrer dans la zone ci-dessus.

PAR ORDRE

Sous-ministre
Ministère de la Défense Nationale

OTTAWA, CANADA
17630-77

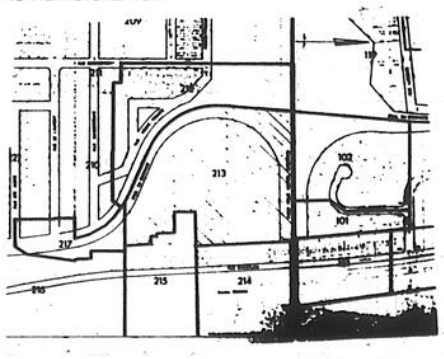
Canada

Ville de
Saint-Jean-sur-Richelieu

Avis public

Assemblée publique de consultation
Amendements au zonage

Lundi, le 13 janvier 1986, à 19.00 heures, se tiendra une assemblée publique à la Salle du Conseil, à l'Hôtel de Ville, 188 rue Jacques-Cartier nord, afin de soumettre à la consultation publique le projet de règlement amendant le règlement no 1643 quant aux usages autorisés et aux normes d'implantation dans la zone no 213 en bordure du côté est du boulevard du Séminaire nord. La zone no 213 est bornée comme suit: au nord par le pont Félix-Gabriel Marchand; à l'ouest et au sud-ouest par une section du boulevard du Séminaire nord; à l'est par l'arrière des lots situés du côté ouest de la rue Champlain entre le pont Félix-Gabriel Marchand et le coin sud-ouest du lot 79-1 du cadastre de la paroisse de Saint-Jean, le tout tel que montré sur un plan préparé par le Service du Génie de la Ville en date du 21 octobre 1985 portant le numéro Z-197.



Le texte de ce projet de règlement est disponible pour consultation au Bureau du Greffier à l'Hôtel de Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu aux heures de bureau.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, ce 18 décembre 1985.

Louis HÉBERT, Avocat,
Greffier-adjoint.

MOT CACHÉ

6 LETTRES
Un choix de prénoms féminins

Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour encercler ces lettres, il ne vous restera que les lettres servant à révéler le mot mystère.

A		Diane	Gilberte	Luce	Rosa
Adèle	B	Dominique	Gisèle	Lucie	Rose
Agathe	Berthe	Dorothée	I	M	S
Aglaé	Blanche	E	Inès	Manon	Simonne
Agnès	Brigitte	Edith	J	Marianne	Solange
Aimée	C	Elise	Josée	Marie	Suzanne
Alice	Carole	Estelle	Jovette	Martine	Suzon
Aline	Cécile	Eva	Judith	Monique	Sylvie
Amélie	Céline	Eve	L	N	T
Andrée	Christine	F	Laura	Nanette	Thérèse
Angèle	Claire	Fernande	Laurence	Nicole	V
Anita	Claude	Flore	Léonce	Nina	Vicky
Anna	Colette	Francine	Lise	Ninon	Virginie
Anne	Colombe	Françoise	Lisette	R	Y
Annette	D	G	Louise	Rachel	Yvette
Annie	Danielle	Gertrude	Louisette	Reine	Yvonne
Aurore	Diana				

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	S	C	E	E	N	I	T	S	I	R	H	C	D	O	R	O	T	H	E	E
2	C	O	L	E	T	T	E	M	A	R	I	E	N	I	C	N	A	R	F	D
3	V	E	L	O	R	A	C	I	A	G	B	R	I	G	I	T	T	E	R	I
4	E	I	T	A	A	D	S	A	L	R	L	N	O	Z	U	S	R	L	A	T
5	T	C	R	T	N	G	N	O	L	E	I	A	A	N	I	N	U	E	N	H
6	R	O	N	G	E	G	N	A	R	I	M	A	E	D	A	C	H	S	C	E
7	E	L	O	O	I	V	E	E	I	N	N	A	N	N	E	T	T	E	O	U
8	B	O	N	B	E	N	O	A	S	N	J	E	D	N	A	L	E	N	I	Q
9	L	M	A	E	R	L	I	J	A	O	S	E	J	G	E	T	E	I	S	I
10	I	B	M	R	O	R	M	E	S	I	E	L	A	U	T	R	O	S	E	N
11	G	E	R	T	R	U	D	E	U	N	Y	E	V	E	D	U	A	L	C	O
12	D	L	A	H	U	I	E	O	E	K	N	S	S	A	L	I	S	E	E	M
13	A	L	C	E	A	E	L	U	C	I	E	I	E	A	N	I	T	A	C	L
14	N	E	H	N	S	Y	Q	I	L	E	U	G	R	H	M	G	E	H	I	A
15	I	T	E	I	V	I	V	E	R	O	T	U	F	O	C	R	E	S	L	U
16	E	S	L	E	N	I	C	O	L	E	A	T	N	L	I	N	E	L	E	R
17	L	E	T	I	N	O	N	I	N	L	I	N	E	A	O	T	A	C	E	E
18	L	T	M	A	R	T	I	N	E	N	E	N	L	N	T	R	I	L	N	N
19	E	O	E	I	V	L	Y	S	A	V	E	C	E	E	A	L	E	N	B	C
20	D	S	U	Z	A	N	N	E	S	E	R	E	H	T	A	N	A	I	D	E

MOT MYSTÈRE

9 LETTRES
Les pompiers volontaires

Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour encercler ces lettres, il ne vous restera que les lettres servant à révéler le mot mystère.

A	chef	effort	G	lueur	prévention	T
acte	chute	ennui	gros	lutte	R	tâche
aide	clé	étanche	H	M	raccord	torche
alarme	costume	éteindre	hâte	méfiance	radio	toxique
alerte	coupe-feu	étendre	huile	N	refuge	tuyau
ardeur	crise	exposé	I	noir	répit	U
B	D	F	incendie	nord	respirateur	usage
balai	débit	famille	inspecté	nuit	risque	utile
boyau	début	fanal	intempérie	O	rouge	V
brume	devoir	fatal	J	outil	S	vacarme
C	E	femelle	joint	P	scène	vent
câble	eau	feu	jour	panique	service	victime
camion	échelle	fragile	L	pompe	sirène	vie
cause	effet	frayeur	lent	pompier	succion	ville
cendre		fuite				

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	H	F	R	A	Y	E	U	R	U	E	T	A	R	I	P	S	E	R	E	R
2	U	S	A	G	E	P	M	O	P	X	U	I	C	E	N	D	R	E	A	E
3	I	E	J	O	I	N	T	F	E	P	B	D	A	E	S	I	R	C	L	P
4	L	T	O	E	O	A	R	A	L	O	E	E	M	E	B	T	C	H	A	I
5	E	R	U	I	C	A	T	N	I	S	D	T	I	I	H	O	I	E	R	T
6	L	E	R	T	G	I	L	A	T	E	E	E	O	V	R	C	Y	F	M	R
7	L	L	E	I	B	U	V	L	U	G	V	F	N	D	R	O	N	A	E	O
8	E	A	L	E	E	M	U	R	B	R	O	F	F	A	T	A	L	A	U	F
9	M	E	D	U	L	U	T	T	E	O	I	E	L	C	U	A	Y	U	T	F
10	E	N	R	N	O	I	C	C	U	S	R	O	U	G	E	I	U	N	N	E
11	F	F	E	I	D	N	E	C	N	I	P	C	S	E	U	Q	I	X	O	T
12	E	U	T	O	R	C	H	E	N	E	A	R	C	A	B	L	E	R	R	E
13	T	I	E	H	C	A	T	T	S	E	N	U	E	B	A	L	A	I	E	T
14	E	T	N	F	T	N	E	N	I	C	I	E	N	V	L	R	E	S	I	C
15	I	E	D	E	E	M	F	E	R	N	Q	D	E	I	E	M	L	Q	P	E
16	N	E	R	L	P	P	E	V	E	A	U	R	M	F	R	N	E	U	M	P
17	D	L	E	E	T	I	U	N	N	I	E	A	U	A	L	T	T	E	O	S
18	R	L	R	A	D	I	O	O	E	F	F	G	C	A	U	S	E	I	P	N
19	E	I	E	M	U	T	S	O	C	E	E	A	E	H	L	I	T	U	O	I
20	E	V	E	C	H	E	L	L	E	M	V	I	C	T	I	M	E	A	U	N



ERRATUM

Veuillez vous reporter à l'annonce de LA PERFECTION parue le 11 décembre dernier et prendre note que l'inscription
OUVERTE DIMANCHE
n'aurait pas dû paraître; il s'agit d'une erreur d'imprimerie.

Nous regrettons tous les inconvénients que cette erreur a pu cause à la clientèle de LA PERFECTION.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE
ST-HYACINTHE
NO: 750 32 990 856
COUR PROVINCIALE
BENOIT RIVEST
demandeur
vs
M. & MME DENIS BRISSON

Le 6e jour de janvier 1986 à la 13e heure de l'après-midi, à l'adresse du gardien, au 527 Bellerive, St-Mathias, seront vendus par autorité de Justice, au plus haut et dernier enchérisseur, les biens meubles et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en: 1 mobilier de cuisine en bois & 6 chaises, 1 vaisselier en bois, 1 mobilier de salon comprenant: 1 divan 3 places cuir gris, 1 fauteuil en cuir gris, 2 fauteuils couleur prune & poufs, 1 télécouleur meuble en bois, 1 four micro-ondes G.E.

Conditions: argent comptant ou chèques visés; ou les deux.

Daté à Saint-Jean-sur-Richelieu, P.Q. ce 13e jour de décembre 1985.

Gaétan Dupont,
huissier

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE
ST-HYACINTHE
NO: 750 32 991 854
COUR PROVINCIALE
BENOIT RIVEST
demandeur
vs
M. & MME DENIS BRISSON

Le 6e jour de janvier 1986 à la 13e heure de l'après-midi, à l'adresse du gardien, au 527 Bellerive, St-Mathias, seront vendus par autorité de Justice, au plus haut et dernier enchérisseur, les biens meubles et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en: 1 mobilier de cuisine en bois & 6 chaises, 1 vaisselier en bois, 1 mobilier de salon comprenant: 1 divan 3 places cuir gris, 1 fauteuil en cuir gris, 2 fauteuils couleur prune & poufs, 1 télécouleur meuble en bois, 1 four micro-ondes G.E.

Conditions: argent comptant ou chèques visés; ou les deux.

Daté à Saint-Jean-sur-Richelieu, P.Q. ce 13e jour de décembre 1985

Gaétan Dupont,
huissier

EN PLEIN AIR... FAITES-LE DONC, POUR VOIR!

PARTICIPACTION ©

Le dr Monique Letellier avise ses patient(e)s de la fermeture de son bureau de médecine générale.

Ses dossiers ont été transférés au MÉDICENTRE

Dr Jocelyne Blais *Dr Bruno Philibert*
Dr Claire Paquette *Dr Pierre Normandin*
Dr Sylvie Letovanec

580, 1re rue, Iberville
Tél.: 347-5548

Office Municipal d'Habitation St-Jean

AVIS

La présente est pour aviser le public de l'éventualité que nous aurons à vendre, occasionnellement, des réfrigérateurs et des cuisinières électriques usagés.

Quand il y aura disponibilité d'appareils, les ventes se feront sur la base «premier arrivé, premier servi» et sans tenir de liste d'attente.

Gilles Lestage
Directeur général

I ENCANS

AVIS PUBLIC DE VENTE À L'ENCAN

Équipements de bar, de restaurant et de motel.

Cette vente est effectuée conformément à un acte de nantissement commercial intervenue le 18 février 1985 entre la Banque Royale du Canada, prêteur, et les Placements La Cicca Inc., emprunteur. Ledit nantissement a été enregistré le 20 juin 1985 au bureau de la Division d'Enregistrement de Sherbrooke sous le numéro 319080. L'emprunteur a fait défaut de rencontrer ses obligations.

VENTE PAR ENCAN

par: **M. Gilles Dumouchel,** encanteur agréé
au: **427, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu**
le: **samedi 21 décembre 1985**
à: **13 heures**

Pour renseignements: 347-2810

SERONT VENDUS:

Lot no 1: télécouleurs, 17 lits (matelas) 54"; 20 tables à café en coin; 14 tables; 53 chaises; caisse enregistreuse, série 200; table ronde; 8 tabourets de bar; cuisinière électrique «Moffat»; four micro-ondes «Hotpoint»; 32 grosses chaises noires pour bar, en très bonne condition; 9 bureaux pouvant servir de bureau d'étudiant; bureau-secrétaire; département pour poêlons; lavabo 48" x 36"; lavabo de bar.

Lot no 2: coffre-fort; filière, machine à cigarettes; 2 photocopieurs «Minolta» fonctionnant très bien; machine à crème glacée; réfrigérateur à boissons gazeuses sous-pression avec bonbonne; grand réfrigérateur à boissons gazeuses; caisse enregistreuse «Richmark MC 10» électronique, neuve; four encastré; cuisinière encastrable; laveuse à plancher industrielle; dactylo; calculatrice; bureau-secrétaire neuf; et autres articles divers.

Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu

AVIS PUBLIC

Avis est par les présentes donné que les bureaux de l'Hôtel de Ville, les services administratifs du service des Loisirs et Parcs ainsi que la Bibliothèque Adélard-Berger seront fermés du samedi 21 décembre 1985 au dimanche 5 janvier 1986 inclusivement.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, ce 18 décembre 1985.

Louis Hébert, Avocat
Greffier-adjoint



le johannais philatélique

PAR ROBERT MARTINEAU

Le grand prix à Mme Oligny

Je tiens à vous remercier très sincèrement pour votre participation à notre concours philatélique. J'espère que cela vous a plu.

■ **Prix**

Pochettes contenant quatre timbres représentant des avions de brousse (deux timbres se-tenant de 30 cents et deux de 60 cents se-tenant également, émis le 5 octobre 1982).

■ **NOMS DES GAGNANTS**

Prix: Une pochette «avions de brousse»

1. Mariette L'Etoile
2. Georges-Aimé Guertin
3. Manon Blanchard
4. Colette Giguère
5. Jeannine Oligny

■ **GRAND PRIX Album-souvenir 1984**

La gagnante est:

Madame Jeannine Oligny.

■ **Réponses**



no.1 Napoléon Bonaparte



no.2 Canalisation du Saint-Laurent



no.3 Antoine de Saint Exubéry



no.4 Bernadette Soubirou



no.5 Victor Hugo



no.6 Giuseppe Verdi



no.7 Marie Curie



no.8 Zeppelin



no.9 Hailé Sélassié



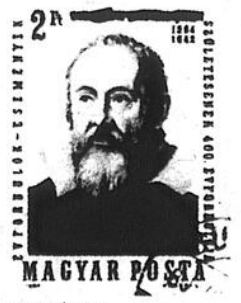
no.10 Saint-Vincent-de-Paul



no.11 Jean Gutenberg



no.12 Pluto



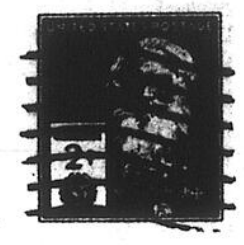
no.13 Gallilée



no.14 Christophe Colomb



no.15 Harry S. Truman



no.16 Samuel Morse



no.17 Concorde



no.18 Espadon



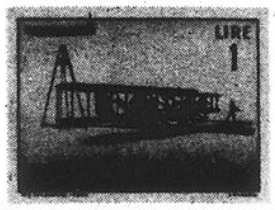
no.19 Albert Schweitzer



no.20 Pablo Picasso



no.21 Pie X1



no.22 Orville et Wilbur Wright



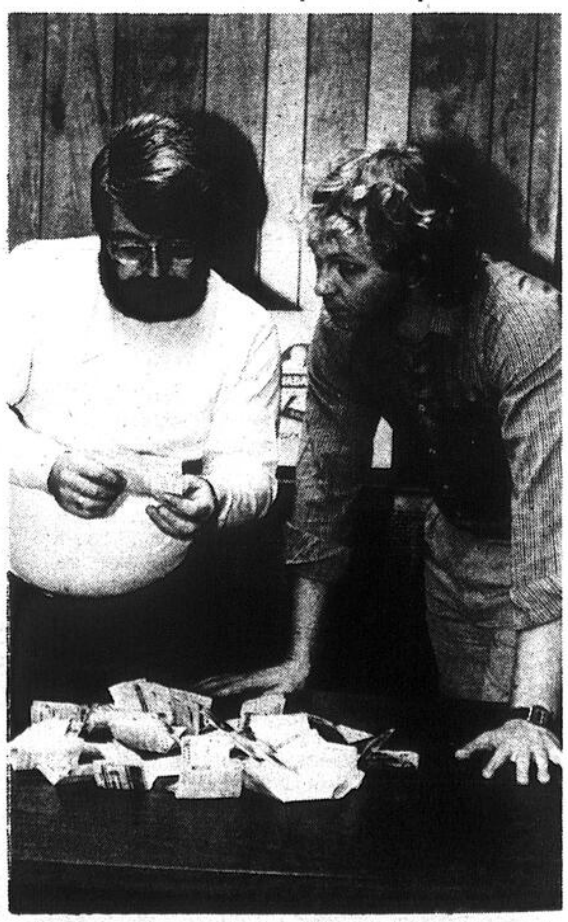
no.23 Louis Braille



no.24 Jean Sébastien Bach

■ **Assemblée**

N.B. Les activités de l'Union philatélique reprendront après les fêtes.



La pige des gagnants de notre concours de timbres a eu lieu le vendredi 13 décembre avec M. Robert Martineau et Renel Bouchard.

LE RÉPERTOIRE

COMMERCIAL - SOCIO-CULTUREL - SPORTIF - MUNICIPAL

Agence de publicité

PROMOTION G. & P. 84 Richelieu 347-0323

Aiguisage

aiguisage st-jean enr.

AIGUISAGE ET VENTE - SCIES AU CARBURE
CHAÎNES TRONÇONNEUSES, MÈCHES DE
TOUPIES, COUTEAUX, CORROYEURS,
SCIES À RUBAN ET CISEAUX.

246A Mayrand, St-Jean, 347-6792

Aluminium

ALUMINIUM ST-JEAN INC.
JACQUES TREMBLAY, prés.
INSTALLATION DE MATERIAUX D'ALUMINIUM
PORTES · FENÊTRES · GOUTTIÈRES · CORNICHES
ACIER COMMERCIAL

851 Ch. des Ormes Sud
L'Acadie, P.Q. J0J 1H0
Tél.: 347-3613

DETAILLANT AUTORISE
Revetement Alcan

Arts graphiques

LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU 84 Richelieu 347-0323

Assurances

Lefebvre, Payette & associés inc.
COURTIERS D'ASSURANCES

170, rue Saint-Jacques, Saint-Jean
Tél.: 347-7585 · 658-8751 (Montréal)

Automobiles

J.P. KEROACK ENR.
1946 - 1985
(514) 347-4422
Le Salon de Beauté pour l'Auto
Toits Vinyles réversibles · Toits ouvrants · Housses · Nettoyage d'intérieur · Moulures protectrices · Rembourrage · Vitres · Crage · Réparations Générales
261, RUE JACQUES-CARTIER SUD, ST-JEAN

Buffets

Buffets C.S. Moreau Enr. (Les)
SERVICE DE BUFFET FROID, POUR TOUTE OCCASION
110 JULES DUVAL
ST-LUC,
CAROLE & SOPHIE MOREAU
PROPRIÉTAIRES
Tél. Rés.: 348-5189 - Bur.: 349-3321

Comptabilité

BELLEFLEUR, CHARTRAND, TÉTRAULT.
Comptables Agréés
Louis Bellefleur, C.A.
Denis Tétrault, C.A.
Georges Hamel, C.A.
Gilles Frappier, C.A.
929 boul. du Sémainaire
Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: (514) 348-6128
P. Qué., J3A 1B6 (514) 658-1951

Chimistes

PROKÉMIA INC. 346-0535

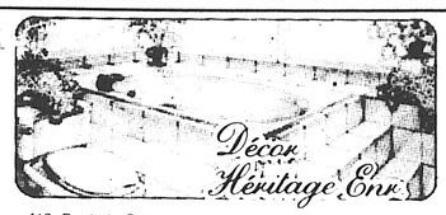
Clubs de services

Chambre de Commerce du Haut-Richelieu	Célyne Rondeau	346-2544
Chevaliers de Colomb conseil 1145	Fernand Massé	349-1124
Chevaliers de Colomb conseil 3206	Jean-Paul Guillet	346-5888
Club Aramis	Roger Barré	347-6872
Club Lions	Yvan Lebeau	346-6030
Club Optimiste de St-Jean	Christian Ouellet	349-2941
Club Petitbonum	Léo Parent	346-5444
Club Richelieu	Roger Galipeau	347-4757
Club Rotary	André Thibodeau	346-5036
Société Canadienne du Cancer	Jeanne Laberge	348-5749

Construction

DISPONIBLE

Décoration



418, Boul. du Seminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu, Que J3B 5L3 Tel 348-6151

Entrepreneurs

DISPONIBLE

Tél.: 347-5294
Roch Quintin Céramique Enr.
Entrepreneur spécialisé
Murs et planchers décoratifs
Céramique, stucco et tapis
Vente et installation
Saint-Jean-sur-Richelieu

Jeunesse

Amazones	Pierre Cadieux	346-2569
Baladins de Saint-Luc	Pierre Raymond	349-3658
Cadets de l'air	Gaston Chenail	346-2131
Cadets de l'armée	M. Maurice	348-5533
Cadets Marine	Yvon Michard	346-7574
Camp Saint-Paul	Claude Demers	246-3554
Castors Louveteaux et Scouts, 1ère St-Jean	Denis Beauregard	347-3261
Club les Aventuriers	G. Ouimet	346-6865
Éclaireur, Scout troupe 4e NDA	Gérard Fortin	346-2937
Éclaireurs 35e St-Gérard	François Fontaine	348-6639
Garderie Chez Fan-Fan	Diane Boulof	346-5312
Grands Frères Grandes Soeurs	Alain Beauchamp	296-4792
Groupe Scouts et Guides N.D.A.	Émile Laplante	348-4630
Guides	Louise Meunier	347-5829
Gymnastique	Micheline Lefebvre	348-3160
Groupe Scout-Guide d'Iberville	Denise Lavallée	346-5495
Inter culture Canada	Gisèle Godin	348-2460
Jardin d'enfants bilingues de St-Jean	Marielle Chantal	347-7661
Jeannette Saint-Jean		
13e Ronde	Jocelyne Gosselin	347-7458
Les Jeannettes		
47e Ronde	Diane Boudriau	348-6724
Les Louveteaux Daizee	Louis Morrazin	348-5010
Les Louveteaux Daizee	Michel Bellerose	348-0439
52e Ronde	Josette Lanctôt	346-7842
Jeunes Amis	Robert Dugas	346-7429
Le Nid des tout-petits	Claude Teton	296-4637
Liberté sans Drogue du Haut-Richelieu		349-3731
Louveteaux Meute 4e N.D.A.	Émile Laplante	348-4630
Mouvement Vivaldi	Murielle Francis	348-5127
Nage synchronisée	Hélène Guillet	348-4844
Patineurs artistiques	Armand Boudreau	347-6622
Pavillon de l'enfance	Daniel Lussier	347-6606
Pionniers 35e St-Gérard	Bruno Boudriau	348-6724
Scouts Canada Bilingues	Lou Cabana	346-8207
Scouts-Guide, 53e St-Luc	Pierre Garand	

Machinerie



Machinerie INDCO R.G. LTÉE
ACHAT - VENTE - ÉCHANGE
DE MACHINERIES À BOIS
SERVICE D'ÉVALUATION
468, rue Marie-Victorin
Sorel (Qué.) J3P 5K7
Tél.: (514) 743-2829

Type HK 47
plaqueuse de chant - manuelle, pour bande pré-collée (mélamine)

Messageries

LES MESSAGERIES SAINT-JEAN, 84 Richelieu 347-0323

Planchers



— ESTIMATION GRATUITE —
SABLAGE YVON BERGER ENR.
POSAGE, SABLAGE, FINITION
ÉPOXY OU AUTRES.
40 St-Hubert
St-Jean-sur-Richelieu, Qué.
348-1065

Puisatier

FORAGE
de puits
RICHELIEU inc.
4 à 8 pouces
ESTIMATION GRATUITE
347-1533
FORAGE DE PUITS
800, Saint-Gabriel Iberville



Réfrigération

DUGRÉ ET BONNEAU 930 Aubry, Saint-Jean 346-5526

Services sanitaires

Y.R. & R. LEFORT Inc., 849 Des Carrières, Saint-Jean 347-2178, 346-6417

Social

Ambulance Saint-Jean	Guy Duval	347-4906
AFEAS Cathédrale	Anita Marcoux	347-3244
AFEAS Cathédrale	Monique England	348-5728
AFEAS Île Sainte-Thérèse	Gisele Berube	348-8369
AFEAS N.D.A.	Pierrette Bernier	348-3972
AFEAS Saint-Athanase	Adrienne René	346-9895
AFEAS Saint-Edmond	Lise Marcil	346-6076
AFEAS Saint-Gérard	Angéla Fortin	348-8005
AFEAS St-Noël Chabanel	Gabrielle Berger	347-7160
Âge d'Or Iberville	Cécile Fontaine	346-5928
Âge d'Or Notre-Dame-de-Lourdes	Laurenza Longpre	347-2254
Âge d'Or de Sabrevois	J.A. Bessette	346-2983
Âge d'Or Saint-Eugène	L.-P. Hébert	346-6465
Âge d'Or Saint-Jean	Béatrice Gagnon	347-5689
Âge d'Or Saint-Luc	Maurice Moreau	348-8011
Âge d'Or, Conseil Régional R.S.M.	Nicole G. Hebert	347-0910
Aide Toxicomanie (La Bouée)		346-2147
Association des Dames Seules	Juliette Quintin	347-4219
Association des familles uniparentales	M. Potvin	346-0653
Association des handicapés de St-Luc	Cecile Tremblay	348-8174
Association des Handicapés Mentaux	Lise Dugas	346-7429
Association de paralysie cérébrale	Micheline Guertin	346-1796
Association pulmonaire du Québec	Jacques McNulty	347-1514
Bien-Naitre	Luce de Bellefeuille	348-1336
Centre d'Accueil	230 Jacques-Cartier	348-6101
Centre d'aide aux adolescents Le Pont		346-1218
Centre de bénévolat, Saint-Jean Iberville	75 Place du Marché 510, 1ere Rue	347-7527 347-1172
Centre d'Éducation Populaire	P. et J. Chenier	347-9192
Centre de formation Autogestion		349-1366
Cercle d'Accueil	Athanase Quintin	346-4597
Cercle de l'Harmonie Enr.	Rose Benoit	348-0866
C.I.D.: Carrefour des Familles du Haut-Richelieu		346-0662
Club des 3 fois 20	Lorenzo Proulx	347-4516
Club Les Jeunes Ainés de St-Jean	Eva Remillard	347-4106
Club Cendrillon	Guy Leduc	347-3643
Club Commodore	Robert Garceau	348-4105
COFFRE		348-9254
Comité d'accueil	Cheri Brasseau	346-8744
Comité d'entraide	Dolores Lamothe	347-4832
Comité La Casa	Nicole Belanger	347-5019
Consommateurs	Gisèle Lord	347-3468
Coopérative alimentaire	Diane Raymond	348-7495
Coup d'Elle		346-1645
Croix Rouge	Claire Savoie	348-1435
Développement et Paix	Gotthard Neeser	346-3317
Écologie	Claude Rivard	346-5915
Épileptiques (St-Jean)	Marguerite Dupuis	348-5056
Fermières Saint-Jean	M.-C. Dubois	348-5568
Filles d'Isabelle de St-Jean	Jeannine Lefloch	348-3592
La Maternathèque	Diane Balthazard	347-8007
Learning Exchange	Sally Quesnel	348-5421
Mouvements Retrouvailles	Jocelyn	347-1802
Outremangeurs anonymes	Florence	844-3642
Parents efficaces	Pierre Chénier	348-5651
Parents Secours	Claude Thibodeau	348-2828
Regroupement pour la Paix	Maurice Rainville	348-9611
Regroupement personnes handicapées	J.-P. Normandin	347-6041
Regroupement transport en commun	André Gravel	347-8904
Relais Jeunesse	Dany Granger	346-2565
Sensibilisation à l'enfance maltraitée	M-Claire Raymond	346-0936
Service d'accueil St-Edmond (Funérailles)	Béatrice Gagnon	347-5689
Société du cancer	Jean Langelier	348-8691
SSJB Cathédrale	Yvette Giroux	346-9558
SSJB N.D.A.	Jeanne Fortin	348-7700
Support aux parents	Pierre Chénier	347-9192
Télévision communautaire	Sylvie Houle	346-6897

Socio-Culturel

Association paroissiale N.D.A.	Jacques McNulty	347-1514
Artistes et Artisans	Monique Lapointe	347-8403
Ballet classique	Cécile Tremblay	348-3945
Bridge	Mme Maïte Basque	346-2720
Centre N.D.A.	Jacques McNulty	347-1514
Centre des Oeuvres	Michel Thibodeau	348-2291
Cercle philharmonique	Sylvain Vinet	347-5413
Choeur du Richelieu	Gilles Roy	347-4788
Choeur de la relève	Yolande Langlois	347-3170
Club d'Échecs	Gaétan Morin	346-2517
Club de scrabble	Lise Ferland	346-5624
Domistes	Olivier Laporte	347-0776
Folkloristes de St-Jean	Dr A. Lord-Giroux	246-2633 246-2717
Musée	Real Fortin	348-1332
Philatélie	Claude Dubois	347-4265
Société d'histoire	Jean Marceau	348-8055
Théâtre de Grand-Pré	S. DeLaDurantaye	346-7148

Sports

Ass. de badminton	Philippe Beaudry	346-5770
Association sportive St-Luc	Carlo Cantave	349-2759
Association Loisirs St-Gérard	Pierrette Demers	348-4372
Athlétisme	Helène Larose	348-1211
Auto sport	Armand Boudreau	347-6622
Ballon sur glace	Denis Rondeau	346-3102
Champ de tir	Local	346-3727
Chasse et pêche	Gérard Rancourt	347-1085
Club de badminton	Richard Martin	348-0857
Club de loisir et camping	Colombe Choquette	347-6375
Club des Couraillleurs	Yves Deroches	348-1672
Club sportif Petitbonum	Leo Parent	346-5444
Club Ski Suisse	Yves Benoit	346-3928
Loisirs N.D.L.	Mme G. Poissant	347-8703
Loisirs Saint-Eugène	Rosaire Brunet	347-8005
Motoneige	Jean Lahaie	291-3084
Natation	Bernard Lanthier	347-5343
Raquetteurs	Arthur Therrien	347-5091
Raquetteurs	Gaston Laberge	348-5455
Saint-Jean Olympique	Helène Larose	347-2565
Saint-Jean des C.P.S.	G. Pagé	291-3365
Ski Okiok	Stéphan Lessard	348-4010

Santé

Shaklee
Un supplément nutritif
en harmonie avec la nature
et la santé
Conseillère: Mme Jeannette Dubois
346-2702

Votre carte professionnelle chaque semaine dans cette page

pour aussi peu que

11$ / semaine *

*contrat de 52 semaines

13 semaines: 182$
ou 14$ / semaine
26 semaines: 338$
ou 13$ semaine
52 semaines: 572$
ou 11$ / semaine

PHOTOCOMPOSITION
CONCEPTION GRAPHIQUE
MONTAGE
(Journaux, revues, catalogues, circulaires, dépliants, fascicules, etc...)

LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU INC.
84, rue Richelieu,
Saint-Jean, J3B 6X3
Tél.: 347-0323 861-4624

Alain Lebeau

dates à retenir

SOCIAL

Bingo du Dimanche
Saint-Luc

L'Âge d'Or de Saint-Luc organise un bingo pour les activités des personnes agées, tous les dimanches soirs à partie de 18h30 à l'ancien Champion du Meuble, situé à 191 Boul. Saint-Luc.

Cadets de l'Air



Garçons et filles de 13 à 18 ans, avez-vous de la fierté? Si oui, deviens cadet(te) de l'air. Viens nous voir tous les mardis de 19 à 21 heures à la Base Militaire, hangar D-4. Un autobus passera près de chez toi pour te rendre et te ramener (mardi). Inf. 346-2131 poste 2301.

Bingo du lundi
Saint-Luc

Les Baladins de Saint-Luc, organisme socio-culturel oeuvrant pour notre jeunesse locale et régionale, vous invitent à leur bingo hebdomadaire du lundi soir à l'ancien Champion du Meuble, situé au 191 Boul. Saint-Luc à 19h30.

Casa Saint-Eugène
Voyage

Voyage de ski de fond organisé par la Casa Saint-Eugène pour les 8 et 9 mars 1986. Réservez au plus tard les 19 et 20 decembre. Informations: 347-9617 ou 347-0206.

Chambly
Comptoir Familial

Le comptoir familial du Très-Saint-Coeur-de-Marie sera ouvert le samedi de 9h30 à 15 heures, au sous-sol de l'église, 2390 rue Bourgogne à Chambly. Informations: 658-1184 ou 658-1093.

Comptoir Familial
Saint-Athanase

Le comptoir familial de la paroisse Saint-Athanase est ouvert tous les mardis de 13 heures à 21 heures. Adresse: 8e avenue, Iberville. Informations: Soeur Hélène 347-1172.

Comptoir
Saint-Lucien

Tous les mercredis de 13 heures à 17 heures et le soir de 19 heures à 21 heures, nous recevons et vendons à bas prix; vêtements, jouets, vaisselles, livres, etc. Adresse:(au sous-sol de l'église Saint-Lucien), 120 rue Dollard à Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour plus de renseigements: 347-4036.

Eglise l'Acadie

Rosaire médité tous les samedis à 18 heures, suivi de la messe à 19 heures.

Henryville
Bibliothèque

Les nouveaux locaux de la bibliothèque de Henryville sont situés au Centre Communautaire (ancienne école Marie Immaculée) situé sur la rue St-Jean. Nous vous attendons chez nous et nous vous rappelons que nos horaires sont demeurés les mêmes: le mardi de 19 heures à 20 heures, le vendredi de 19 heures à 21 heures. Nous sommes sur le deuxième palier et bonne lecture.

Invitation à la Chorale
Âge d'Or de Saint-Jean

Invitation à la chorale d'Âge d'Or de Saint-Jean aux endroits suivants: Le 8 décembre: Au Pavillon Georges-Phaneuf à 14 heures. 24 décembre: Au Centre Gertrude-Lafrance à 16 heures. Messe à la cathédrale, visite de l'Evêque à 20 heures.

Légion de Marie

Il y a déjà 30 ans que la Légion de Marie existe dans la paroisse de Saint-Noël. Ce qui nous peine le plus c'est qu'il n'y a pas assez de monde qui connaisse cette association de notre bonne mère. On lance un appel pour recruter des membres (il n'y a pas d'âge). Vous êtes tous les bienvenus hommes et femmes. Réunion à chaque lundi au sous-sol de l'église Saint-Noël de 14 heures à 15h30. On vous invite cordialement.

Saint-Blaise
Âge d'Or

Pour ceux qui veulent prendre leurs cartes de membres 1986, elles seront disponibles tous les mercredis après-midi au Centre Communautaire de 14 heures à 17 heures. Tous les directeurs en ont en leur possession. Pour informations s'adresser à 291-5644.

Saint-Grégoire
Comptoir familial

Le comptoir familial de Saint-Grégoire situé au 245 rue St-Joseph à St-Grégoire est ouvert sur demande seulement le jour ou le soir. Veuillez téléphoner avant au 346-5469.

Saint-Jean
Âge d'Or - Voyage

L'Âge d'Or de Saint-Jean organise un voyage avec le train de la parenté au Carnaval souvenir de Chicoutimi le 22 FEVRIER. Pour informations: 348-5984, réservez avant le 1 janvier 1986.

Saint-Luc
Âge d'Or - Cartes

L'Âge d'Or de Saint-Luc organise une partie de cartes à tous les vendredis soirs au sous-sol de l'église Saint-Luc. L'entrée à 19h30, un goûter servi. Bienvenue.

Saint-Vincent-de-Paul
Saint-Luc

Les heures d'ouverture du local de la Saint-Vincent-de-Paul de Saint-Luc sont les suivantes: Le mardi de 13h à 16h, le jeudi de 13h à 19h. et le vendredi et samedi de 13h à 16h. Adresse: 314-A, Boul. Saint-Luc à Saint-Luc (même édifice que le magasin vidéo, porte de côté). Tout le personnel du vestiaire vous invite, nous serons heureux de vous servir. Venez voir nos vêtements d'hiver: habits de neige, manteaux, bottes, patins, etc. Si vous avez le soucis de l'économie, venez nous voir vous aurez d'heureuses surprises concernant les prix et la qualité de notre marchandise. Pour les personnes qui ne connaissent pas ce genre de magasin, nous vous informons que notre vestiaire Saint-Vincent-de-Paul est ouvert au public sans distinction. En vous aidant, vous aidez les autres, car les profits servent à dépanner les personnes dans le besoin. Bienvenue à tous.

Salle
C de C

Pour location de salle pour tout genre de party, pouvant contenir 400 personnes, s'adresser aux Chevaliers de Colomb de Saint-Jean, 200 rue Cousins, Saint-Jean-sur-Richelieu. Tél. 346-3642.

Scouts et Eclaireurs
Inscriptions

Ceux qui veulent s'inscrirent chez les Scouts et les Eclaireurs doivent se presenter à l'école J.A.Bélanger, 151 rue Notre-Dame à Saint-Jean,(entrée par la cour), tous les mercredis soirs à 19 heures. Pour plus d'informations vous pouvez communiquer avec M. Gérard Fortin 346-2937.

Société du Cancer
Armoires à Cadeaux

Avis à tous nos bénévoles que durant les mois de novembre, décembre, janvier et février, nous fabriquons des ricots pour nos malades. Nous avons aussi quelques perruques de disponibles. S'Adresser à l'Armoire à Cadeaux le mercredi entre 13h30 et 17 heures, au 185 rue Mercier à Saint-Jean-sur-Richelieu. Informations: 348-5749.

St-Ignace de Stanbridge
Âge d'Or-Cartes-Jeux

Au sous-sol de l'église tous les mercredis à partir de 13h30, joutes de cartes et autres jeux de personnalité. Aussi à partir de 19h30 joutes de galets, poches, poney et autres jeux de société. Tous les gens de l'âge d'or de 35 ans et plus sont les bienvenus.

St-Vincent-de-Paul
N.D.A.

Le comptoir Saint-Vincent-de-Paul de Notre-Dame sera ouvert le vendredi de chaque semaine de 13h30 à 16 heures à la salle N.D.A. 435 rue Laurier, salle numéro 1, en haut. Nous vendons seulement des couvertes. Bienvenue à tous.

3 x 20
Cartes

Partie de cartes tous les mardis (sauf le premier mardi du mois) à 14 heures à la salle du Club. Prix de table et de présence, goûter. Bienvenue à tous.

18 décembre **AFEAS**
Saint-Athanase

Assemblée mensuelle au sous-sol du presbytère, le mercredi 18 décembre à 19 heures. À l'occasion de Noël, tous les membres sont invités à participer. Il y aura un buffet froid et échange de cadeaux. Joyeux Noël à tous. Pour informations 346-9895.

18 décembre **AFEAS**
St-Noël-Chabanel

Rencontre de Noël des membres de l'Afeas le 18 décembre à 19h30 au sous-sol du presbytère Saint-Noël. Cordiale invitation.

19 décembre **Cartes**
Villa Saint-Jean

Partie de cartes jeudi le 19 décembre à 19h30 à la Villa Saint-Jean, 145 rue Latour, Saint-Jean-sur-Richelieu.

19 décembre **Âge d'Or**
Napierville - Danse

Le Club de l'Âge d'Or de Napierville organise une danse, jeudi le 19 décembre à 20 heures avec l'orchestre «Les Gais Chevaliers». Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

21 décembre **Iberville**
Cercle d'Accueil

Partie de cartes organisée par le Cercle d'Accueil d'Iberville le 21 décembre à 19h30 au sous-sol de l'église Saint-Athanase. Goûter et prix de présencè. La cotisation est dûe. Bienvenue à tous. 346-4597 ou 347-8743.

21 décembre **St-Luc**
Danse - Âge d'Or

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Luc organise une danse samedi le 21 décembre à 19 heures à l'école Providence à Saint-Luc. Prix de présence et goûter. Bienvenue à tous.

21 décembre **St-Jean**
Chevaliers de Colomb

Soirée des fêtes, samedi le 21 décembre 1985 à 20h30 à la salle des Chevaliers de Colomb, 200 rue Cousins, Saint-Jean-sur-Richelieu.
Danse de 20h30 a 1h30 du matin. Punch servi à 21 heures, arrivée du Père Noël à 22h30. Buffet servi à minuit. Licence de boisson complète. Soirée organisée par Solange et Georges Deland. Pour réservations: 346-8140. Bienvenue à tous.

21 décembre **Club**
Aramis

Souper boeuf-braisé le 21 décembre à la salle des Chevaliers de Colomb d'Iberville, 335, 6ième Avenue Iberville à 18 heures. Admission $20. bière et boisson gazeuse gratuites. Information Roger Barré 347-6872.

CLINIQUE DE PRÉVENTION

C.L.S.C. Vallée des Forts

■ **Mercredi 18 décembre**

Clinique de puériculture pour Saint-Gérard, qui se tiendra de 9h15 à 11h25 au sous-sol de l'église Saint-Gérard, 635 Boul. Dorchester, Saint-Jean-sur-Richelieu.

■ **Jeudi 19 décembre**

Clinique de puériculture pour Saint-Eugène, qui se tiendra de 9h15 à 11h25 et de 13h15 à 15h25 au Centre Communautaire Saint-Eugène, 165 rue Roman, Saint-Jean-sur-Richelieu.

■ **Lundi 23 décembre**

Clinique des Voyageurs, qui se tiendra de 8h45 à 11h25 au Service de Prévention, 240 Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu.

Clinique de puériculture pour Cathédrale, qui se tiendra de 9h15 à 11h25 au 240 rue Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu.

Clinique de puériculture pour Saint-Grégoire, qui se tiendra de 13h15 à 15h25 au Centre de l'Âge d'Or, 245 St-Joseph Nord, Saint-Grégoire.

Clinique de puériculture pour Notre-Dame-Auxiliatrice, qui se tiendra de 13h15 à 15h25 au Centre Notre-Dame-Auxiliatrice, 435 Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu.

Toutes nos cliniques se font sur rendez-vous seulement. Les rencontres prénatales ont lieu le lundi, mardi, mercredi et jeudi. Post-natales, le jeudi après-midi, ainsi que les cours d'allaitement, le 2ième mardi de chaque mois.

Vous pouvez communiquer au C.L.S.C. Vallée des Forts (Service de Prévention), 240 Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, tous les jours de la semaine au numéro de téléphone suivant: 347-2386, pour des informations supplémentaires.

Il y a cours de premiers soins s'adressant aux parents d'enfants d'âge préscolaire. Ces cours ont lieu tous les 2ièmes mercredis de chaque mois, sauf exception, à 13h30 au C.L.S.C. Vallée des Forts (Service de Prévention). Pour les inscriptions, veuillez communiquer au numéro de téléphone cité plus haut.

N.B. Le Service de Prévention du C.L.S.C. Vallée des Forts, est fermé de 12 heures à 13 heures.
Veuillez prendre note que les 25, 26 et 27 décembre, les bureaux seront fermés.


Meilleurs Voeux
à l'occasion des fêtes
à tous nos clients et amis
LOCATION CL INC. 346-4407
700 rue Saint-Jacques, Saint-Jean

Pour location de salles pour showers, banquets, noces, réunions
service avec bar
peut contenir 400 personnes
S'adresser à la
salle des Chevaliers de Colomb au:
200, rue Cousins, St-Jean-sur-Richelieu
RENSEIGNEMENTS: 346-3642

* Le centre astrologique de Saint-Jean *
Enseignement professionnel
Session hiver 1986
Cours
Tarot et numérologie combinés
Inscription maintenant
346-1676

Gagnante du voyage à Hawaii
lors du tirage du 23 novembre 1985
AU carrefour laplante inc.
45 BOUTIQUES POUR VOUS SERVIR
VASTE STATIONNEMENT

De gauche à droite: Mme Héroux du club voyages Eden, M. et Mme Léonard Lessard de la rue Champlain à Iberville, gagnants du voyage à Hawaii et M. Germain Laplante, propriétaire du carrefour Laplante à Iberville. Prochain tirage le 4 janvier 1986.

dates à retenir

SOCIAL

21 décembre — Marieville
Soirée de danse

Soirée de danse du Club de l'Âge d'Or de Marieville, samedi le 21 décembre au Centre Récréatif, 400 Dr Poulin, Marieville. Orchestre: Les Etincelles, chant, goûter, prix de présence. Cordiale bienvenue à tous.

21 décembre — Danse
Saint-Grégoire

Le Club de danse Marcel Rainville organise une soirée des fêtes le 21 décembre au Toit Rouge à la cabane à Saint-Grégoire à 20h30. Il y aura prix de présence et un buffet sera servi. Bienvenue à tous.

21 décembre — Danse
Notre-Dame-de-Stanbridge

Le 21 décembre soirée de danse avec l'orchestre les R.G.R., organisée par le Club de l'Âge d'Or de Notre-Dame-de-Stanbridge. Goûter et prix de présence.

21 décembre — Bedford
Club de Danse Régional

Soirée des fêtes le 21 décembre au Centre communautaire Georges Perron, 14 rue Corriveau, Bedford à 20h30. Nouveauté: Cadeau-surprise, discothèque renommée. Un goûter sera servi à la fin de la soirée. Venez nombreux vous ne serez pas déçus. Informations: 248-4266 ou 248-7231.

22 décembre — C de C
Saint-Jean

À la salle des Chevaliers de Colomb de Saint-Jean, 200 rue Cousins, dimanche le 22 décembre sera servi un brunch au profit des Amazones de Saint-Jean. Prix d'entrée $3.50 pour les adultes, les enfants $2. Bienvenue à tous.

22 décembre — Eglise
Saint-James

Venez chanter des cantiques de Noël à l'église Saint-James, 150 Jacques-Cartier Nord, le 22 décembre à 19h30. Amenez vos enfants.

26 décembre — Saint-Blaise
Âge d'Or - Danse

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Blaise organise une soirée de danse jeudi le 26 décembre à 20 heures au Centre Communautaire. Un goûter sera servi. Orchestre «Les Gais Chevaliers», prix de présence. Bienvenue à tous.

31 décembre — Réveillon
St-Ignace-de-Stanbridge

Rencontre de fin d'année. Ca débute par une messe à 20 heures suivie d'une messe au sous-sol de l'église incluant prix de présence et buffet à 24 heures. Admission $5. par personne, nous acceptons groupes et familles. Réservation à l'avance, les billets s'envolent déjà rapidement. Inf. 296-4572 et 296-8280. Bienvenue à tous et bonne fin d'année.

31 décembre — N.D.A.
Réveillon du Jour de L'An

Le comité paroissial organise le réveillon du Jour de l'An, mardi le 31 décembre 1985 à la salle paroissiale N.D.A. 435 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu, buffet froid, orchestre «Les Jocker» Billet $11. par personne. Pour famille, réservez au 348-3284.

31 décembre — Venise
Club de l'Amitié

Le Club de l'Amitié vous invite à venir fêter la vieille du Jour de l'An, le 31 décembre 1985 des 20h30 au Chalet des Loisirs de Venise en Québec. Orchestre «Les Melodies Boy's». Prix de présence et buffet froid. Réservez le plus tôt possible, les places sont limitées. Bienvenue, merci. Inf. 244-5334.

31 décembre — Venise
The Friend Ship Club

The Friend Ship Club invites you to come and celebrate New Year eve on december 31e à 8h30 «Chalet des Loisirs» of Venise en Québec. Orchestra «Melodies Boy's» Come and joy your self with us. Please reserve early, place are limited. Welcome, thank you. Inf. 244-5334

31 décembre — Club
Raquetteurs Champlain

Soirée du Nouvel An le 31 décembre au Chalet du Club Raquetteurs Champlain. Prix d'entrée $5.00 billets à la porte avec orchestre «Les Frères Patenaude». Il y aura buffet comme à l'habitude. Nous vous invitons à venir en grand nombre accueillir la nouvelle année. Informations: 346-1995.

3 janvier — Vie Montante
Assemblée

Il y aura notre première assemblée mensuel de l'année qui se tiendra au sous-sol de l'Eglise Saint-Noël à 15 heures. À 16h30 adoration du Saint-Sacrement et prières. À 17 heures, messe. Profitant de cette occasion pour souhaite à tous nos membres et amis(es) d'Heureuses Fêtes.

4-5 janvier — Servante
Saint-Sacrement

24 heures d'adoration le samedi 4 janvier à 20 heures au dimanche 5 janvier à 20 heures à la chapelle des Servantes du Saint-Sacrement (coin Gouin et Lajeunesse). Invitation spéciale aux adorateurs de nuit. Renseignements 347-5164 ou 347-2555.

22 janvier — N.D.L.
Sortie

Voyage de magasinage au Carrefour du Nord à Saint-Jérôme. Départ à 8 heures des Halles de Saint-Jean. Retour vers 18 heures. Pour informations: Cécile Sylvestre 348-6534.

SOCIO-CULTUREL

Aux Damistes

Tous ceux qui sont intéressés à pratiquer le jeu de dames, peuvent le faire en se rendant au local des damistes, 64a, rue St-Jacques, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Ouvert du lundi au vendredi, l'après-midi. Contribution minime. Pour informations 347-0776.

Club Jeunes Philatélistes
de Saint-Luc

Si vous aimez les jeunes comme les jeunes philatélistes aiment les timbres, faites leur parvenir vos timbres usagés à l'adresse suivante: Club des Jeunes Philatélistes, a/s de D. Boivin, C.P. 566, Saint-Luc, Qc J0J 2A0. Merci de votre aide.

Collectionneurs

Un organisme est intéressé à regrouper les collectionneurs de toutes les catégories dans le but de faire connâitre et apprécier ce type d'activité socio-culturelle. On peut communiquer avec Diane au 677-7118 ou Danielle 671-5434.

Histoire - Généalogie

Le Centre de documentation de la Société d'histoire du Haut-Richelieu, 203 rue Jacques-Cartier, est ouvert du mardi au jeudi de 14 heures à 17 heures et de 19 heures à 22 heures et le samedi de 14 heures à 17 heures, pour travail individuel en généalogie ou en histoire, conférence, ateliers, rencontres. Membres seulement. Cotisation (en vigueur jusqu'au 31 décembre 86): $10. Bienvenue.

DIVERS

Al-Alnon
Saint-Jean

Si un membre de votre famille ne peut plus s'empêcher de boire, vous constaterez sans difficultés les effets de l'alcool sur lui. Mais vous rendez-vous compte des effets que ce problème a sur vous? À Saint-Jean, rendez-vous Al-Alnon, le dimanche soir à 20h30 à la Maison Sainte-Bernadette, rue Champlain, le mercredi soir à 20h30 au sous-sol de l'église Cathédrale et le mardi à 13h30 au presbytère Saint-Edmond.

Armoire à Cadeaux
Soc. Can. du Cancer

Avis que notre local sera fermé pour la période du 18 décembre 1985 au 15 janvier 1986.

Association pour
Handicapés Mentaux

Avis aux membres de l'Association pour Handicapés Mentaux du Haut-Richelieu. Il y aura réouverture de la joujouthèque avec bibliothèque les mardis de 13 à 14 heures toutes les semaines, au 105 rue Laurier à Saint-Jean. Les personnes qui ont des jouets appartenant à l'association sont priées de les rapporter. P.S. Si la demande est assez forte, il pourrait y avoir ouverture un soir par semaine. Informations 348-2619.

Association Familles
Iniparentales

En tant que groupe de parents uniques, on peut vous offrir l'opportunité de vous faire de nouveaux amis, à devenir actif en tant que volontaire dans l'organisation des activités. Si possible, nous pouvons vous aider à vous retrouver et vous rendre compte que vous n'êtes pas seul et que d'autres ont surmonté les mêmes difficultés que vous et les surmontent encore. Informations: Marjo 346-0653 après 16h30.

Community Learning
Exchange

L'échange communautaire féminin tient ses rencontres le mercredi matin de 9 heures à 11 heures au Centre culturel Fernand-Charest, 190 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu. Les rencontres se tiennent en anglais. Pour informations Sally Quesnel 348-5421 ou Adèle Dionne 346-2123.

Connaissez-vous
«Rendez-vous»

Rendez-vous est une chance de vous découvrir comme une personne unique et de vivre pleinement votre vie de couple. Nous vous offrons une fin-de-semaine très enrichissante qui se déroule dans le plus grand respect de chacun. Pour de plus amples informations, veuillez communiquer par tél. ou par écrit à: Claudette et Serge Harbec, 100 Ch. Vénus, Farnham, J2N-2R2, Tél: 514-293-7381).

Déprimés Anonymes

Es-tu triste, angoissé(e), seul(e), déprimé(e)? Viens nous rencontrer tous les mercredis soirs, au 170 rue Longueuil à 20 h. Tu trouveras un accueil chaleureux, une écoute attentive, un partage amical, tout en respectant l'anonymat.

Grands Frères
Grandes Soeurs

Vous pouvez vous procurer des moments de joie inoubliable. Informez-vous dès maintenant au sujet des grands frères et des grandes soeurs et cela ne prend qu'un instant...et le résultat sera sans fin. Informations 349-3688.

La Maternathèque

Centre de dépannage pour toutes les personnes intéressées, est situé au 39 rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu, ouvert de 9h30 à 16h30. Conférence (budget familial, cours parents-efficaces, mts, etc), loisirs, échange de matériaux (linges de bébé, accessoires, linge de maternité, jouets, etc). Informations 347-8007.

Le C.I.D.

Le Centre d'information et de documentation des femmes du Haut-Richelieu est un service qui vous accueille tous les jours entre 9 heures et midi et de 13 heures à 16h30 au 105 rue Laurier à Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour informations 346-0662.

L'incarcération
Carrefour Macadie

Carrefour Macadie est un organisme à but non lucratif s'adressant aux ex-détenus(es), aux conjoints(es), parents et amis(es) de détenus et d'ex-détenus. Si tu as besoin d'un coup de main, téléphone ou rends-toi à Carrefour Macadie. Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 16h30. Adresse 4241, de la Roche (près de Rachel). Tél. 526-2819.

LSD
Liberté sans Drogue

Tu as des problèmes avec des drogues? Tu veux t'en sortir, mais tu ne sais pas trop comment. Liberté sans Drogue du Haut-Richelieu est là pour t'aider. Rencontre à tous les mardis soirs à 20 heures. Informations, tel: 349-3731 ou 348-9611.

Napierville
Al-Anon

Si un membre de votre famille ne peut plus s'empêcher de boire, vous constaterez sans difficultés les effets de l'alcool sur lui. Mais, vous rendez-vous bien compte des effets que ce problème a sur vous? Pour obtenir des renseignements et de l'aide, communiquez avec Al-Alnon à Napierville ou téléphonez à 729-3034. Réunion à 20 heures les mardis au Couvent des Soeurs Sainte-Anne (voisin de l'église à Napierville).

Outremangeurs
Anonymes

Mangez-vous quand vous n'avez pas faim? Avez-vous des fringales sans raisons apparentes? Votre poids affecte-t-il votre façon de vivre. Les Outremangeurs Anonymes tiennent des rencontres tous les mardis à 20 heures à l'amphithéâtre de l'hôpital du Haut-Richelieu. Appelez-nous au 844-3642.

Problème de drogues?
Narcotiques Anonymes

Si tu as un problème de drogue, viens nous voir à 819, 2ième rue, Iberville, le samedi à 14h30.

JOYEUSES FÊTES À TOUS

Dr Claude Hébert
chiropraticien
392, 6e avenue, Iberville
BUREAU 346-5263 RÉSIDENCE 346-6798

Disco mobile
Le Tempo
*Noces *Réceptions *Soirée de danse sociale
*Soirée disco *Party des fêtes (etc.)
(pour 50 à 3 000 personnes)
Propr.: Pierre Chagnon
Tél.: 658-9309



Au bureau ou à la maison
Nous lavons plafonds, murs, vitres, planchers, tapis contre-fenêtres, etc.
Service industriel et commercial
Estimation sur demande
347-1834
C.P. 383, Saint-Jean
Thérèse Berry Pilon prop.
Gaétan Choinière rep.

Merci à toute notre clientèle de la confiance et de l'encouragement qu'elle nous a manifestés en 1985
Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année
R. Tremblay, propr.

Dépositaire de pièces de toutes marques


Roland Tremblay
technicien - propriétaire

AVIS
Prenez avis que nous ne faisons aucun service de réparations pour la compagnie «Le Protecteur» et que nous n'avons aucune affiliation avec cette compagnie d'assurances.

A.V.S. réfrigération enr.
346-1615
APPAREILS MÉNAGERS
SERVICE ET PIÈCES
76, rue Saint-Paul
Saint-Jean
J3B 1Z2

dates à retenir

DIVERS

Parents Anonymes Chez-Nous

Pour qui? Pour tous les parents qui veulent améliorer leurs relations avec leur enfant et qui désirent améliorer leur qualité de vie et celle de leur famille. (Rencontre hebdomadaire, groupe d'entraide, confidentiel et gratuit). Pour informations et ligne d'écoute à Saint-Jean-sur-Richelieu, Mariette 348-0260 et 1-800-361-5085 (sans frais).

Patrouilleurs Civils

Les Patrouilleurs Civils Securité Survie Inc. (section Iberville) met à votre disposition sa «disco» pour toute occasion. Animation, sonorisation «Piscoson». Pour informations 772-5901.

21 décembre Association Familles Uniparentales

Nos aurons une danse combinée avec le chapitre South Shore au Collège Champlain, 900, Riverside Drive à Saint-Lambert. Les membres qui pourraient donner une heure ou 2 de leur temps pour le succès de cette soirée. S.V.P. Communiquez avec Robert 346-6011. Bienvenue à tous.

28 décembre Association Familles Uniparentales

Vous êtes invités parents et enfants à venir au Centre Fernand-Charest pour voir un film intitulé «Rencontre du 3e type». Bienvenue à tous. Informations: Robert 346-6011.

NAISSANCES

Un nouveau-né dans votre famille? Faites-le nous savoir en téléphonant à 347-0323. Il nous fera plaisir de le dire à tout le monde. Vous pouvez même nous apporter sa photo!

Audrey Fontaine-Gagnon François Fontaine-Chagnon

Je suis née le 12 novembre à 11h14, je pesais 4 livres 13 onces, je me nomme Audrey Fontaine-Chagnon. Comme je suis née la première, il me fait plaisir de vous annoncer la naissance de mon frère François à 11h15, il pesait 6 livres et 1 once. Papa et maman (Roger et Louise) sont très fiers de nous deux. David et Marie-Eve qui nous attendaient impatiemment sont bien heureux d'avoir enfin un petit frère et une petite soeur. Toute la famille remercie le docteur Danielle Bernier et tout le personnel de l'hôpital.

Audrey Nadeau

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 10 décembre 1985 à 6h19 est née Audrey, premier enfant de Sylvie Deslauriers et Christian Nadeau. À sa naissance elle pesait 7 livres 1½ once et mesurait 20 pouces. Félicitations aux parents.

Cindy Rainville

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 14 novembre 1985 à 15h30 est née Cindy, premier enfant de Hélène St-Jean et Richard Rainville de Saint-Paul-Ile-aux-Noix. À sa naissance elle pesait 6 livres 11 onces et mesurait 19 pouces. Parrain Pierre Campbell et marraine Guylaine St-Jean.

Kelsey Chantal

À Hijh Level, Alberta, le 12 décembre 1985 à 11h45 est née Kelsey, deuxième enfant de Susan et Glenn Chantal, autrefois d'Iberville. À sa naissance elle pesait 7 livres 10 onces. Lee (2 ans 9 mois) souhaite la bienvenue à sa petite soeur. Félicitations aux parents.

Nancy Goyette

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 3 décembre 1985 à 10h10 est née Nancy, deuxième enfant de Lise Moreau et Normand Goyette. À sa naissance elle pesait 9 livres 3½ onces et mesurait 19¼ pouces. Sa grande soeur Sophie (5 ans) lui souhaite la bienvenue. Merci aux infirmières Diane Léonard, Carole Boisvert et Lisette Alix.

Youri Delisle

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 11 décembre 1985 à 12h15 est né Youri, troisième enfant de Marie Barrière et Yvan Delisle. À sa naissance elle pesait 10 livres 2 onces et mesurait 22 pouces. Sa soeur Caroline (5 ans) et Bruno (4 ans) lui souhaitent la bienvenue.

LES ENTRECROISÉS

8 LETTRES CACHÉES
La solidarité

Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour compléter la grille, il ne vous restera qu'un seul mot dont le nombre de lettres est indiqué dans cette page.

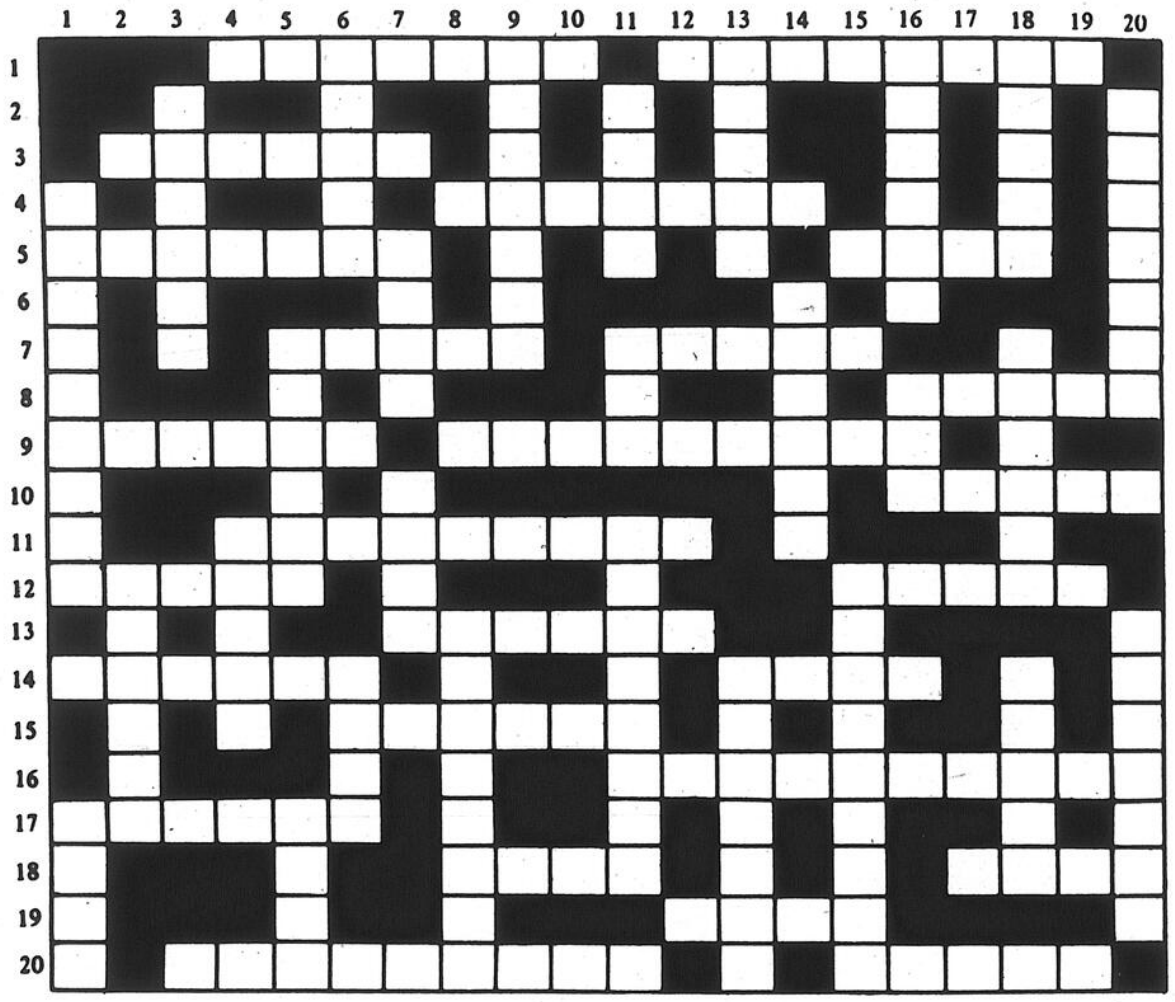
3
ans
vie
4
être
gang
idée
inné
leur
mêle
part
rien
rime

rôle
unir
5
aimer
amour
civil
égale
éveil
louer
nouer
soins
suave

union
unité
varié
6
alliée
amical
amitié
copain
groupe
mutuel
prière
réagir

sentir
toléré
valeur
visite
7
engager
évoluer
intérêt
oeuvrer
plaisir
relient
réunion

8
empresse
ensemble
privauté
relation
9
affection
capacités
rencontre
serviable
solidaire
10
solidarité



1/3 AVEC SELECTEL

Un nouveau service offert par Bell Canada aux abonnés des circonscriptions téléphoniques de Lacolle, Napierville, Saint-Blaise, et Saint-Jean.

Souscrivez un abonnement mensuel et économisez ⅓ du coût de vos appels interurbains, faits à destination de **Montréal**, sans l'assistance du téléphoniste.

Ce rabais s'ajoutera aux réductions habituelles de l'interurbain, le soir et les fins de semaine.

Abonnez-vous dès maintenant à SELECTEL et épargnez les frais d'administration. Cette offre est valable jusqu'au 31 janvier 1986.

Si SELECTEL vous intéresse, adressez-vous au bureau d'affaires de Bell Canada – le numéro apparaît sur votre compte.

Commandez dès maintenant!

L'efficacité passe par Bell

Bell

Membre du réseau national Telecom Canada

CENTRE ST-LUC INC.

191, Boul. Saint-Luc, Saint-Luc
(anciennement Champion du meuble)

SALLE DE RÉCEPTION

pour tout genre d'activité
(capacité 1 200 personnes)

NOUVEAU
Nous avons une petite salle pouvant accommoder 60 a 75 personnes.
Buffet chaud ou froid sur demande
location chaises et tables
Pour renseignements, tel.: 349-2214

DIMANCHE SOIR (L'Âge d'Or Saint-Luc) (3 000$ en prix) ..... **BINGO**
LUNDI SOIR (Baladin Saint-Luc) (3 000$ en prix) Suspendu temporairement **BINGO**
MARDI SOIR ..... **LIBRE**
MERCREDI SOIR (Ass. Sportive Saint-Luc) (3 000$ en prix) Suspendu temporairement **BINGO**
JEUDI SOIR ..... **LIBRE**
VENDREDI SOIR (Ass. handicapés Saint-Luc) (3 000$ en prix) Suspendu temporairement **BINGO**

SAMEDI ..... **LIBRE**

Réservations: 349-2214
Propr.: Claude Dufour - Yvan Viens

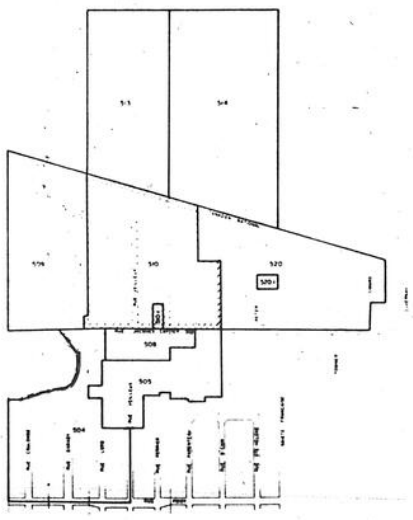


Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu

Avis public

Assemblée publique de consultation
Amendements au zonage

Lundi, le 13 janvier 1986, à 19.00 heures, se tiendra une assemblée publique à la Salle du Conseil, à l'Hôtel de Ville, 188 rue Jacques-Cartier nord, afin de soumettre à la consultation publique le projet de règlement amendant le règlement no 1643 quant aux usages autorisés dans la zone no 510 longeant une section de la rue Jacques-Cartier sud. La zone no 510 est bornée comme suit: à l'ouest par une section de la voie ferrée du Canadian National; au sud, par la ligne limitative des lots 56 et 57 du cadastre de la paroisse de Saint-Jean; à l'est par une section de la rue Jacques-Cartier sud; au nord par une section de la rue O'Cain et par le prolongement vers l'ouest de la ligne arrière des lots situés du côté sud de la rue O'Cain pour rejoindre la voie ferrée du Canadien National, le tout tel que montré sur un plan préparé par le Service du Génie en date du 22 novembre 1985 portant le numéro Z-199.



Le texte de ce projet de règlement est disponible pour consultation au Bureau du Greffier à l'Hôtel de Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu aux heures de bureau.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, ce 18 décembre 1985.

Louis HÉBERT, Avocat,
Greffier-adjoint.

nécrologie

Remerciements



M. Germain Meunier

Mme Eugénie Meunier (Hébert) et ses enfants Pierrette (Réal Benoit), Micheline (Guy Giguère), Denise (Roger Tremblay), Carmen (Jean Robert), Ginette (Robert Charrette) remercient très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies lors du décès de M. Germain Meunier survenu le 2 novembre 1985. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels tant pour les messes, affiliations, cartes, offrandes de fleurs, dons à la Fondation Maladie du Coeur, que pour leur présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse.

Remerciements

M. Pierre-Paul Gosselin

Les familles Gosselin et Desjourdy remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathies, soit par cartes, messes, téléphones ou assistances à la messe commémorative lors du décès de M. Pierre-Paul Gosselin survenu le 17 novembre 1985. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels.

1er anniversaire

Georges Rainville

Il s'en est passé bien des choses depuis que tu nous as quittés le 16 décembre 1984. Quand nous pensons à toi, nous nous rappelons ta joie de vivre, ta sincérité et ton grand humour. Si tu savais combien notre douleur est profonde, le vide que laisse ton départ ne sera jamais comblé, on garde toujours un fidèle et pieux souvenir très cher de toi. Ton épouse et tes enfants.

Remerciements

M. Georges Parent

La famille Georges Parent remercie très sincèrement toutes les personnes qui lui a témoigné leurs sympathies lors du décès de M. Georges Parent survenu le 11 novembre 1985 à l'âge de 91 ans et 7 mois. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels, tant pour les messes, cartes, offrandes de fleurs, que pour leur présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse.

Mme Lucie Lavoie

Au Pavillon Rosemont, le 13 décembre 1985, à l'âge de 56 ans, est décédée Lucie Lavoie, épouse en 1ère noces de feu M. Gérald Rock et en 2ième noces de M. Gérald Roy.

Outre son époux elle laisse ses enfants Serge (Marie Varin), Yves (Lise Grégoire), Susie (Guillaume Provencher), sa mère: Marie-Anne Quintin Lavoie, 1 beau-fils: Yves Roy (Lina Corriveau), 2 soeurs: Clarisse (Adhémar Rainville), Huguette (Rodolphe Daudelin), beaux-frères et belles-soeurs: Jean-Paul (Jeannine), Gisèle (Roger Loiselle), Maurice (Françoise Demers), Marie-Paul (Joseph Vézina), Fernand, Marcel (Mireille Larocque), Rolande (Claude Lapierre), Madeleine (Roger Bachand), Pierrette (Louis Bernier).

Exposée au Centre Funéraire Oligny & Desrochers Ltée, 110 Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu, les funérailles ont eu lieu le lundi 16 décembre à 14 heures en l'église Saint-Edmond et inhumation à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Remerciements

Armand Vigneault

Mme Eva Vigneault et ses enfants remercient très sincèrements toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies lors du décès de M. Armand Vigneault survenu le 6 novembre 85 à l'âge de 67 ans. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels, tant pour les messes, cartes, offrandes de fleurs que pour leur présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse.

Remerciements

Mme Alice Barbeau

Mme Violette Barbeau, Angèle, Lorraine, Dorys, Gérald et la famille remercient très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies lors du décès de Alice Barbeau, survenu le 10 novembre 1985 à l'hôpital Saint-Luc. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels, tant pour les messes, cartes, offrandes de fleurs que pour leur présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse.

Laurien Turcotte

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 10 décembre 1985 est décédé à l'âge de 57 ans, M. Laurien Turcotte, époux de dame Marie-Claire Vachon.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses soeurs: Lucienne (Lorenzo Dostie), Claire Ida (Léandre Lehoux), sa belle-mère: Mme Omer Vachon, ses belles-soeurs et beaux-frères: Mme Rolande Turcotte (Ermelle Auclair), M. et Mme Émilien Vachon, M. et Mme Oren Vachon, M. et Mme Bertrand Vachon, M. et Mme Réal Vachon, M. et Mme Laurent Pomerleau, M. et Mme Laurent Vachon, Mme Lisette Vachon-Couture.

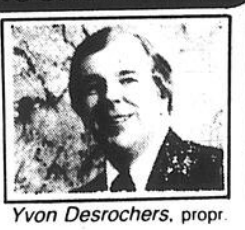
Les funérailles ont eu lieu le vendredi 13 décembre en l'église Saint-Gérard, sous la direction des Résidences Funéraires LeSieur & Frère Ltée, 114 Saint-Jacques, Saint-Jean.

NOUS FAISONS
Cartes mortuaires et cartes de remerciements
Benoit Brouillette Inc.
155, Richelieu
Saint-Jean
346-5676 ou 346-6344

CENTRE FUNÉRAIRE OLIGNY & DESROCHERS LTÉE

Pour un service personnel dans le respect et la dignité

110, rue Saint-Georges, Saint-Jean
247, rue Saint-Joseph sud,
Mont Saint-Grégoire
826, 1re Rue, Iberville



Yvon Desrochers, propr.

346-1124

PLAN PROFITABLE DE PRÉ-ARRANGEMENTS

AVIS

La maison Lesieur & Frère Ltée avise les résidants de Notre-Dame Auxiliatrice que tous les services sont maintenant centralisés aux 110 et 114, rue Saint-Jacques, en attendant une relocalisation prochaine d'un complexe funéraire.

Nous vous servirons avec la même attention et la même fierté, nous considérant toujours membre de votre communauté paroissiale.

***Georges Lesieur,** président*
Lesieur & Frère Ltée

Lesieur & Frère Ltée
Résidences Funéraires

"Nos prix s'ajustent à vos besoins"

Pré-arrangements
Funérailles simplifiées
Funérailles traditionnelles
Columbarium - Crémation

Meilleur service au plus bas prix

Résidence funéraire

Lesieur & Frère Ltée

une décision sage... un choix logique

114, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean tél.: 347-5555

Fleuriste
Topaze

Un beau geste en toute occasion
Spécial vendredi
6$

Tél.: 347-8181 – 348-6141

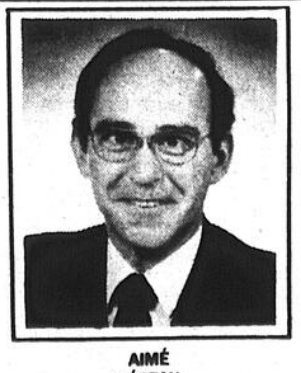


BRUCE NICHOLSON

Résidence funéraire
Saint-Jean 1979 Inc.
NICHOLSON
funérailles - incinération - pré-arrangements

280, rue Jacques-Cartier nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 346-4484



AIMÉ VÉZEAU

IGA *

*marque de certification d'IGA Canada ltée

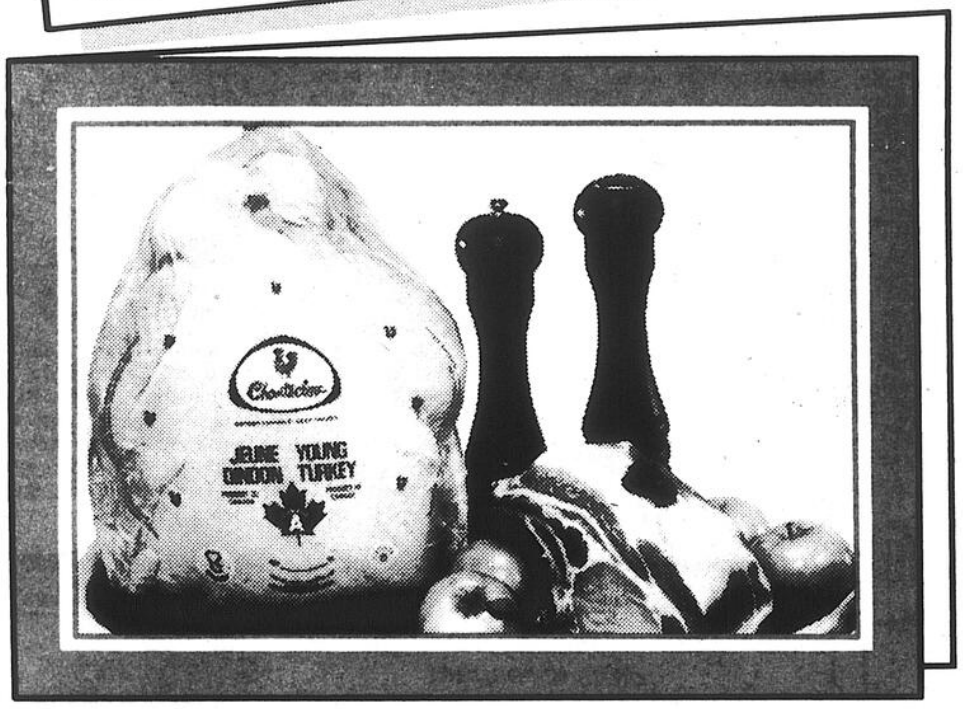
Boniprix

IGA

La parenté s'en vient...

On a l'tour de vous satisfaire

Prix en vigueur du lundi 16 décembre au samedi 28 décembre 1985. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.



JEUNES DINDES
Surgelées
Catégorie Canada "A"
MARQUES POPULAIRES
Toutes pesanteurs
3,26 $/kg 1,48 $/lb

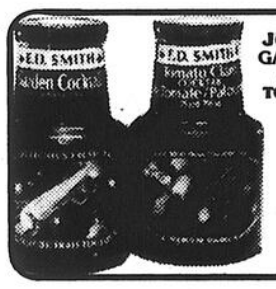
LONGES DE PORC FRAIS
Portion des côtes
Environ 1,4 kg
2,09 $/kg 95¢ /lb

JEUNES DINDES
Imprégnées, surgelées
Catégorie Canada "A"
Toutes pesanteurs
CHANTECLERC, BONNE CHÈRE OU DIND-O-JUS
3,70 $/kg 1,68 $/lb

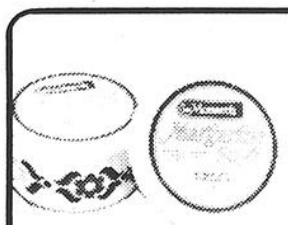
LONGES DE PORC FRAIS
Portion du filet
Environ 1,4 kg
2,54 $/kg 1,15 $/lb

JAMBON DANS LA FESSE
Prêt-à-manger
Portion de la croupe
Environ 3 kg
MARQUES POPULAIRES
3,48 $/kg 1,58 $/lb

QUARTS DE JAMBON
Prêt-à-manger
Portion de la cuisse
3,70 $/kg 1,68 $/lb



JUS DE LÉGUMES GARDEN COCKTAIL OU COCKTAIL DE TOMATE / PALOURDE E.D. SMITH
Pot 796 mL
99¢



MARGARINE MOLLE MONARCH
Bol 907 g
1,69



DENTIFRICE AQUA-FRESH
Tube 100 mL
99¢



CIGARETTES*
Format ordinaire ou king
MARQUES POPULAIRES
Cartouche
18,19

*Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croit avec l'usage — éviter d'inhaler.

PRODUITS EN VRAC

ARACHIDES BLANCHES SALÉES OU NON SALÉES
Prix ord.: 3,05 $/kg 1,38 $/lb
2,31 $/kg
1,05 $/lb

BISCUITS GÂTEAUX ROYAL, WINSOR, FAVORI, HARNOIS
Prix ord.: 5,30 $/kg 2,40 $/lb
4,64 $/kg
2,10 $/lb

BONBONS ASSORTIS DARE OU TRÉBOR
Prix ord.: 5,70 $/kg 2,59 $/lb
4,82 $/kg
2,19 $/lb

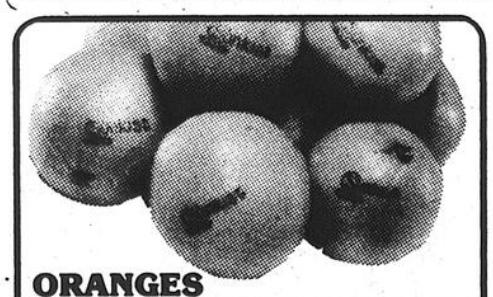
BOULANGERIE

CARRÉS AUX DATTES
Prix ord.: 2,49$ chacun
1,99 ch.

CROISSANTS AU BEURRE
Prix ord.: 6 / 2,29$
PAQ. DE 6
1,99

PETITS PAINS À SALADE PAQ. DE 12
99¢

Fruits et Légumes



ORANGES NAVEL SUNKIST
Produit de la Californie
Grosseur 88
10/2,49

RAISINS ROUGES EMPEREUR
Produit de la Californie
Canada no 1
1,96 $/kg 89¢ /lb

CÉLERI
Produit de la Californie
Canada no 1
Grosseur 24
Ch. 1,29

Suite à des délais de livraison et/ou aux variations climatiques de certaines régions, des difficultés d'approvisionnement en fruits et légumes peuvent survenir. Si cette situation devait se produire, votre marchand IGA veillerait à ce que chacun de ses clients soit entièrement satisfait.

Prix en vigueur pour 2 semaines. Consultez votre marchand IGA pour connaître les heures d'ouverture durant la période des fêtes.

LE MAGNIFIQUE SERVICE DE VAISSELLE EN FINE PORCELAINE
COLLECTION Diane

Vous avez encore la chance de vous procurer les pièces de base du service de vaisselle DIANE, pour seulement 99¢ chacune.

Cette offre, valide jusqu'au 28 décembre, comprend les grandes assiettes à dîner, les tasses, les soucoupes, les coupelles à fruits et les assiettes à pain. De plus, vous pouvez compléter votre collection avec de superbes pièces d'appoint. Voyez l'étalage DIANE aux supermarchés IGA.

PIÈCE DE BASE
99¢ ch.

EN PLUS DE CES SUPERAUBAINES

les épiciers IGA ont réduit les prix sur une foule de produits. Vous les reconnaitrez, semaine après semaine en magasin, sous l'appellation

"LES DURAPRIX IGA".

Notre cahier publicitaire vous propose plusieurs autres aubaines.

(Si vous ne l'avez pas reçu, demandez-en un à votre marchand IGA)

400, BOUL. DU SÉMINAIRE NORD, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 359-2878 SUPERMARCHÉ PLACE SAINT-JEAN